

Kayanla>k%=

The Great Law

Ta= o=n^ and now So now	swatahuhsi=y%ste> you all listen well at-huhs-iyo-st- listen well	n#= ka>i-k^ it is this to this -	<twate>ny<t^= we will try -ate>ny<t- we will try
<twaka= @tu we will tell a story -kalatu- to tell the story	tsi>nu tyotahsaw^=u where it had begun -atahsaw<- of how began	wisk nihonuhw<tsya=k#. five their lands -uw<tsy- the five nations.	
N#= y@k<> it is they say -<- It is said	lu=t#= lotikst<hok& they say the elders -ate- -kst<- so say the elders	n#= th%ne> at that time back then	kwah tsyok nu just everywhere just everywhere
lotinatay<t&= they had towns -nat- -y<- there were towns	ukwe>sh&ha. people -ukwe- of people	N#= s< also also	kwah tsyok nu just everywhere everywhere
teka>nik&lhale> it was troubled ->nikulhal- there was trouble	n#= lonatli=y%= it is they are fighting -atliyo- with men fighting.	lotisk<lhak#hte>. the men -sk<lhakehte	Kany% when When
a=s#= usw@thane> new it brightened -ase -aswathe- anew the day brightened	tsi> yuhw<tsya=t# at the earth -uhw<tsy- on the earth	khale> and then	tahut@hsaw<> they began -atahsaw<- the men began
wahutli=y%= they fought -atliyo- to fight.	lotisk<lhak#hte>. the men -sk<lhakehte	Kwah tsyok nu just everywhere Everywhere	wahuta>w<ht@ni. they killed each other -ata>w<th- they were killing.
O=n^ kw\$= Now Now then	tho kut\$tlu> there they live -i>tlu- there lived	tekniy@hse two females -yahse- two women	akokst^ha khale> an older woman and -kst<- an older woman and
akoy<>^. she is parent to her -y<ha her daughter	N#= k@ti tho na>a=w^ne> it is thus it happened -aw<>- and then it happened	n#= tsi> ka=y^= it is the one that the one who	

ka>nityakoy [^] ha <i>she is young</i> -y<ha <i>was younger</i>	n#= wa>usl<ht@ksane>. <i>she had a bad sleep</i> -sl<ht-aks<- <i>had a dream.</i>	N#= wahaw<no-t@ne> <i>he raised words</i> -w<n-ot- <i>There spoke</i>
---	--	--

lu=kw# <i>he is a person</i> -ukwe- <i>a man</i>	wah [^] =du>, <i>he said</i> -ihlu- <i>who said,</i>	“N#= shukwal\$hute <i>it is he appointed us</i> -lihw-ut- “He who has appointed us	n#= wahyatukwe>tala-k%= <i>it is he person-selected you</i> -at-ukwe- -lakw- <i>chose you</i>
---	--	---	--

n#= tho <i>it is there</i> <i>that there</i>	<hat&nhete> <i>he will be born</i> -at-unhet- <i>will be born</i>	owi-!@=, <i>a child</i> -wil- <i>a child.</i>	N#= yolihowa=n [^] <i>it is an important matter</i> -lihw-owan< <i>This is important -</i>
--	--	--	--

<halihutahkw [^] hake> <i>he will be assigned concerns</i> -lihw-ut- <i>he will be special</i>	n#= yah th@u tsi> <i>it must be</i> <i>and it must be that</i>	<hetse>nik&=lalake> <i>you will care for him</i> ->nikuhl-alak- <i>you take care of him</i>
--	--	--

n#= t@k<> n@hte> <i>don't anything</i> <i>so that nothing</i>	n<hoy@taw<>.” <i>it will happen to him</i> -ya>t-aw<>- <i>happens to him.”</i>
---	---

O=n [^] kw\$= n#= th%ne> <i>Now</i> <i>So</i>	 <i>then</i> <i>then</i>	w<hnislat#nyuhkwe <i>there were days</i> -ehnisl-ate-nyu- <i>in those days</i>	n#= kany% <i>when</i> <i>when</i>
--	------------------------------------	---	---

wa>tyutte=n\$ yeks@= <i>she changed</i> -at-teni- <i>a girl changed</i>	girl -ksa-	o=n [^] wa>ut%tyake> <i>now she grew up</i> -at-otyak- <i>that is, when she grew up,</i>	n#= %ksa> <i>right away</i> <i>right away</i>	kutinulh@ <i>they are mothers</i> -nulha <i>the mothers</i>
--	---------------	--	---	--

sh@ha wa>kuti>nik&=lal<. <i>more they were watchful</i> ->nikuhl-al- <i>were more watchful.</i>	N#= wahatina>t&hkwe> <i>they called it</i> -na>tu- <i>They used to call this</i>	yakono-t@tu <i>she is shielded</i> -notatu- <i>she is shielded</i>
--	---	---

n#= kutikst<hok&ha <i>they are old women</i> -kst<- <i>it is the old women</i>	n#= wa>kunatewy [^] =tuhse> <i>they take care</i> -atewy<>tu- <i>who take care of</i>	kunathuwi=s [^] <i>the women</i> -athowis< <i>the women</i>
---	---	---

tsi> ka=y [^] = <i>the one</i> <i>whom</i>	usk@nhne <i>together</i> <i>they'll live together with.</i>	<hni>tlu-t@ke. <i>they will live</i> -i>tlu- <i>together with.</i>	O=n [^] kw\$= t%hka> <i>Now</i> <i>Now</i>	niw<hn\$take <i>days</i> -ehni>t-ak- <i>in a few days</i>
---	---	---	---	--

o=n^ wa>akotto=k@se> akoy^ha yah te>tkaye=I\$ tsi> yak&nhe>.
now she noticed her daughter it is not right how she lives
-atok<- -y<ha- -yeli- -unhe-
she noticed that her daughter was pregnant.

O=n^ kw\$ wa>utatli>wanu=t&=se> n@hte> teyako>nik&=hale.
Now she asked her what it is bothering her
-atat-li>wanutu- ->nikuhlhal-
So then she asked her what was the matter.

O=n^ wa>uta=t\$ ka>nityakoy^ wa>\$lu> <=y^lhe>
Now she spoke she is young she said it wants
-atati- -y<ha -ihlu- -elhe-
Then she spoke, the young one said it seems

yakonuhw@ktani akoy@taku. O=n^ kw\$ akokst^ha
she is sick in her body Now old woman
-nuhwakt- -ya>t-aku -kst<-
she was sick inside her. And then the old woman

wa>utatli>wanu=t&=se> ka>nityakoy^ &hka> ok k< l<=n#=skwe
she asked her she is young someone is it they were there
-atat-li>wanutu- -y<ha -e-
asked the young woman whether any man had been there.

losk<lhak#hte>.
he is a man
-sk<lhakehte
(a man)

O=n^ wa>\$lu> ka>nityakoy^, "Y@ht<!" Yah nuw<=t&=
Now she said she is young no never
-ihlu- -y<ha-
Then said the young woman, no never

tehuwa=k^= lu=kw#. Tsy%tkut n#= usk@nhne tho i=y^=se>
he's not seen her man always it is together there she is
-k<- -ukwe-
had she seen a man. Always together she was there

tsi> akoya>t@kta. O=n^ kw\$ wa>eweluh@ti akokst^ha. O=n^
at near her body Now she dismissed it the old woman Now
-ya>t-akta -kst<-
by her side. So then the older woman dismissed it. Then

t%hka> niw<hnisla=k# o=n^ sayakona>k%li. Khale>
few days now again she got upset and
-<hnisl-ake -na>koly-
in a few days again she got upset and

sayutatli>wanu=t&=se>, <i>she asked her again</i> -atat-li>wanutu- <i>she asked her again</i>	wa>\$lu>, <i>she said</i> -ihlu- <i>she said,</i>	“I=k#lhe> <i>I want</i> -elhe- <i>“I want</i>	<taskhlo=I\$> <i>you will tell me</i> -hloli- <i>you to tell me</i>
--	--	--	--

&hka> n@hte> <i>who(m)</i> <i>whom</i>	usk@nhne \$neskwe.” <i>together you two were</i> -e- <i>you were together with.”</i>	Khale> <i>and</i> <i>And</i>	n#= ts@kat <i>it is the same</i> <i>it was the same</i>
--	---	--	---

sayakolihwa>sl@kwahse>.
she answered again
-lihwa>slakw-
she answered again.

O=n^ kw\$ <i>Now</i> <i>And then</i>	wa>akon@khw< <i>she got mad</i> -na>khw<- <i>the older woman got mad</i>	akokst^ha <i>old woman</i> -kst<-	wa>akohlo=I\$> <i>she told her</i> -hloli- <i>and told</i>
--	---	---	---

akoy^, <i>she parents her</i> -y<ha- <i>her daughter,</i>	“Yah th@u tsi> <i>it must be</i> <i>“It must be that</i>	<twanakla=k%= <i>we will move</i> -anaklakw- <i>we move from</i>	k^=tho.” O=n^ kw\$ <i>here</i> <i>here.”</i>	Now <i>So then</i>
--	--	---	--	-------------------------------

thok naht#=shu <i>some things</i> <i>a few odds and ends</i>	wa>kutewy^=tu <i>they prepared</i> -atewy<>tu- <i>they packed up</i>	o=n^ wa>kyaht<=t\$>. <i>now they two left</i> -aht<ti- <i>and they left.</i>
--	---	---

Tho wa>ku=n#we> <i>there they arrived</i> -ew- <i>They arrived there</i>	tsi> kawyhuhakh@hsyi. <i>at the river divides</i> -wyhuh-khahsy- <i>where the river divides.</i>	Tho wa>kutaskw@=I<. <i>there they set up shelter</i> -at-askw-hl- <i>There they built a shelter.</i>
---	---	---

O=n^ kw\$ <i>Now</i> <i>And then</i>	tho wa>unuhtunyu=k%= <i>there she thought</i> -anuhtunyu- <i>there the older woman thought about</i>	akokst^ha <i>old woman</i> -kst<-	n@hte> <i>what</i> <i>what</i>
--	---	---	--

akakwe=n\$> <i>it can be</i> -kweni- <i>could</i>	<ye=y#le> <i>she will do</i> -yel- <i>she do</i>	t@k<> <h&ttoke> <i>don't they will notice</i> -attok- <i>so the others wouldn't notice</i>	lon@tyahke> <i>the others</i> -atyak-
--	---	---	---

tsi>n@hte> <i>whatever</i> <i>what</i>	na>a=w^ne>. <i>it happened</i> -aw<>- <i>had happened.</i>	O=n^ kw\$> <i>Now</i> <i>Then</i>	tho w<hnisl-at#ni <i>there there were days</i> -ehnisl-ate-nyu- <i>every day</i>
--	---	---	---

yunuhtuny&kwahse> akokst^ha. O=n^ wa>k@hewe>
she thinks about it old woman Now it arrived
 -anuhtunyukw- -kst<- -hew-
the older woman thought about this. Then the time came when

wahat&nhete> laks@=. O=n^ sayeyehy@lane> tsi>n@hte>
he was born boy Now she remembered whatever
 -at-unhet- -ksa- -ehyahl-
there was born a boy. Now she remembered what

wa>usl<ht@ks<ne. O=n^ kw\$ wahuwan@tuhkwe> Tekanawi=t^.
she had a bad sleep Now she named him
 -sl<ht-aks<- -na>tu-
she had dreamt and so she named him the Peacemaker.

O=n^ a=s#= usw@thane> wa>\$lu> akokst^ha, "I=k#lhe>
Now new it got bright she said old woman I want
 -ase- -aswathe- -ihlu- -kst<- -elhe-
When anew the day brightened, said the older woman, "I want

<hiya>t@hawe> n#= <hiya>taw<lyeht@na liyatl#ha."
I will take him it is I will go about with him I am grandparent to him
 -ya>t-haw- -ya>t-aw<ly- -atleha-
to take him so I can go travelling with my grandson."

O=n^ kw\$ wahuway@tahkwe> wahuwatstotslu=n\$
Now she picked him up she made a bundle of him
 -ya>t-hkw- -(i)tstotsl-uni-
So then she packed him up in a bundle and

@tste> yah@ne>. Yah te>wi=n& kalha=k& luwaya>taha=w\$se>
outside they went not far in the woods she carried him
 -e- -lh- -ya>t-hawi-
outside they went. It was not far into the woods that she took him

o=n^ wa>e=t@ne>. Tho tsi> kalu=t%te> wahuw^=tlu>. O=n^
now she stood there at tree standing she sat him down now
 -t- -lut-ot- -i>tlu-
when she stopped. There before a tree she set him down then

tayut@hsaw<> wa>k@kwahte>. Yah te>yol\$wes o=n^
she started she dug not long now
 -atahsaw<- ->kwaht- -lihw-es-
she began to dig. It was not long when

wa>#hsane> o=n^ sahuway@tahkwe> tho wahuwatstotslu=t\$
she finished now she picked him up again there she threw his bundle
 -hs- -ya>t-hkw- -(i)tstotsl-uti-
she was done, then she picked him up and threw him

wahuw [^] ≠tlu>.	O=n [^] tayut@hsaw<>	wa>el%≠loke>	onhahta>sh&ha.
she sat him down	Now she started	she gathered	branches
-i>tlu-	-atahsaw<-	-lo>lok-	-nhaht-
she sat him down.	Then she began	to gather	branches,

Kwah tsi> ni=k&	wa>ekwe=n\$	wa>el%≠loke>.	O=n [^]
just how many	she could	she gathered	Now
as many as	-kweni-	-lo>lok-	Then
	she could	gather.	

tho wa>ute=k@te>.	O=n [^]	kwah i=k [^] katsisti=y%	o=n [^]
there she lit a fire	Now	very much good fire	now
-ateka>t-		-tsist-iyo-	
there she set them on fire.	When	the fire was really going,	then

tho wahuwatstotslu≠t\$	tsi> yot#kha.	O=n [^] wa>katsist<≠ne>
there she threw his bundle	at it burns	Now the fire went down
-(i)tstotsl-uti-	-atek-	-tsist<-
she threw him in	where it was burning.	When the fire died down,

tho wa>u>k<hlaw [^] li	n#= wa>&tk<hse>	akwe=k& k< yotek@tu.
there she stirred ashes	it is she checked	all is it burned
-a>k<hl-aw<li-	-at-k<-	-ateka>t-
she stirred the ashes	to check	if everything was burned.

O=n [^] sayuht<≠t\$	khale>	ne>n ts@kat	tho yel<not@tyehse>
Now she went back	and	it is the same	there she sings along
-aht<ti-			-l<n-ot-
Then she went home	and	it was the same way	- she was singing along

wahuwalihw@htuhse>	o=n [^] akakwe=n\$	<shuht<≠t\$
she was done with him	now it can be	they will go home
-lihw-ahtu-	-kweni-	-aht<ti-
she was finished with him	so that now	they could go home

tsi> thotina≠t@y<.	Kwah tsi> kanuhs@kta	i=y [^] =se>	khale>
at there they had a village	just at near the house	she is	and
-nat-y<-	-nuhs-akta	-e-	
to their village.	Just as she nears the house		

yakothu≠t#	luw<nala=n\$he>	&hka> ok.	Khale>
she hears	he is speaking	someone	and
-athute-	-w<n-al-		
she hears	someone speaking		and

sayonehla=k%=	tho luwaya>taha=w\$se>	luway [^] ha.
she is surprised again	there she carries him	she is him parent
again she is amazed	that he is being held by	his mother.

O=n^ Now Then	t%hka> niw<hnisla=k# few days -<hnisl-ake in a few days	khale> and	n#=n ts@kat it is the same it-s the same thing
wa>\$lu>, she said -ihlu- she said,	"I=k#lhe> I want -elhe- "I want	t<hiyataw<lye>t@=na I will go about with him -at-aw<ly->t-hn- to go travelling with	iyatl#ha." I am grandparent to him -atle- my grandson."
O=n^ kw\$ Now So then	wahuwatahkwahslu=n\$ she dressed him -atahkwahsluni- she dressed him up	@ste> outside and out they went.	yah@=ne>. they went -e-
Tho wahuwaya>taha=w\$hte> there she carried him -ya>t-hawiht- She took him	tsi> kawyhuhat@ti. at the river -wyhuh- to the river.	N#= tsi> kaha=w\$ at that time -hawi- At that time	
kohsla>k#=ne it was winter -ohsl-a>ke-hne it was winter	tho kw\$ yowisahni=I^ there ice was hard -wis-hniht- and the ice had hardened	kawyh&ha>. river -wyhuh- in the river.	Tho wahuw^=tlu> there she set him -i>tlu- There she set him
o=n^ tayut@hsaw<> now she started -atahsaw<- while she began	wa>ewis@=lihte>. she hit the ice -wis-hliht- to break up the ice.	O=n^ wa>ekwe=n\$ Now she could -kweni- When she could	
wa>eshu=w\$he> she opened a hole -shuw-ine make a hole,	o=n^ tho wahuway@t<hte>. now there she dropped him -ya>t-<-ht- then she dropped him in.	Tho owiso=k& there under the ice -wis-oku There under the ice	
wa>utk@tho> she saw -atkatho- she watched	utstotslaha=w\$hte> it carried the bundle -(i)tstotsl-hawiht- the bundle being carried away	ohnekan&hse. the water -hnek-anus- by the water.	O=n^ Now Then
sayuht<=t\$ she went back -ah<ti- she went home,	nok tsi> but but	yah n<>&wa> te>akol<=n%te. not this time was she singing -l<n-ot- this time she wasn't singing.	O=n^ Now When
tho sa=y&we> there she arrived back she got back	tsi> kunataskw@hele>. at they set up shelter to their shelter,	Yah n<>&wa> te>akothu=t#= not this time she heard this time she didn't hear	

<how<nala=n\$ke> &hka> ok. O=n^ sayut@wyahte>
he will speak out *someone* *Now she entered again*
-w<n-al- *-atawyaht-*
anyone speaking. *When she went back in,*

tho usk@nhne knita=k#le> luway<>@. O=n^ tsi> niw<hsu=t#se>
there together *they were lying mother and son* *Now at the long night*
-itakle- *-y<-* *-ahsut-es-*
there together *were lying mother and son.* *So then through the night*

tho yeta=k#le> akokst^ha. Kwah ahsa=n^ yako=t@se
there she lies *old woman* *just halfway* *she sleeps*
-itakle- *-kst<-* *-itas-*
there lies *the old woman.* *She was half* *asleep*

o=n^ utenhotu=k%= tho wa>tha=t@ne> lu-kw#. Kwah i-k^
now the door opened *there he stood* *a man* *very*
-at-nhotukw- *-t-* *-ukwe-*
when the door opened *and there stood* *a man* *very*

yotkanu=n\$ lotahkwahslu=n\$ kwa>ny% teyotsa=t@y<.
rich *he was dressed up* *as though* *there is a mist*
-atkanuni- *-atahkwahsluni-* *as though* *-tsat-y<-*
fancily *dressed* *in a haze.*

O=n^ wahaw<n\$nikane> wah^=lu>, “N#= akwe=k&
Now he spoke up *he said* *it is all*
-w<n-inik<- *-ihlu-*
Then he spoke up *and he said,* *“Everything*

tehak@=ntle> shukwal\$hute tsi>n@hte> wahs@tyele>.
he watches *he appointed us* *of what* *you did*
-ka>nle- *-lihw-ut-* *whatever* *-atyel-*
is seen by *him who appointed us* *you did.*

N#= laulh@= wahuwat^nyehte> thi=k^ laks@=.
it is he *he's been sent* *that boy*
-ulha- *-at<nyeht-* *-ksa-*
He is the one *who has been sent* *that boy is.*

N#= wahethwaya>t&=neke> tsi>n@hte> wahetshye-l@=se>.
we removed him from *what* *you did to him*
-ya>t-u>nek- *-yel-a>s-*
We saved him from *what* *you did to him.*

Yah th@u tsi> <hetswatatnol&khwake. N#= kany% <hat%tyake>
it must be *you will love him* *it is when he will grow up*
-atat-noluhkw- *-atotyak-*
You must love him. *When he grows up,*

t@k<> n@hte>	n<hoy@taw<>	yah th@u tsi>
don't anything	it will happen to him	it must be
	-ya>t-aw<-	
don't let anything	happen to him;	you have to

<hetshatate>nik&=alake.	O=n^ kany%	a=s#= <wasw@thane>
you will watch out for him	Now when	new it will brighten
-atat->nikuhl-alak-		-aswatha-
watch out for him.	When	the new day comes,

n#= %ksa>	<swatatewy<n<=t@ne>	o=n^ <swaht<=t\$	n#= kany%
it is right away you will prepare		now you will return	it is when
	-atatewy<n<ta>-	-aht<ti-	
immediately	you'll make preparations	and go home,	and when

<swataty@thewe>	tsi> swana=t@y<	%ksa>	<hetshlo=t\$
you will arrive	at your village	right away	you will tell him
-atat-ya>t-hew-	-nat-y<-		-hloli-
you arrive	at your village,	immediately	tell

tsi> ka=y^=	lahs<nowa=n^."
the one	he has a big name
	-hs<n-owan<-
the one who is	chief."

O=n^ kw\$	a=s#= usw@thane>	%ksa> wahutahkwahslu=n\$
Now	new it brightened	right away they dressed
	-aswatha-	-atahkwahsluni-
So when	the new day came	right away they dressed

o=n^ sahuht<=t\$	tsi> thotina=t@y<.	Kwah tsi> niyosno=t#=#
now they went back	where their village was	just as fast as
-aht<ti-	-nat-y<-	-snole-
and they went home	to their village.	Just as soon as

wahutaty@thewe>	%ksa> n#= wahuwaya>ti-s@ke>
they arrived	right away they looked for him
-atat-ya>t-hew-	-ya>t-isak-
they arrived,	right away they looked for

lahs<nowa=n^.	Akwe=k&	wa>elihwak@tshi	tsi>n@hte>
he has a big name	all	she took apart the matter	whatever
-hs<n-owan<-		-lihw-ka>tshi-	
the chief.	Everything	she explained	of what

wahotiy@taw<.	O=n^ kw\$	wahalihwaye=n@=	tsi>n@hte>
it happened to them	Now	he took the matter	whatever
-ya>t-aw<-		-lihw-yena-	
happened to them.	Then	he accepted	what

wa>\$lu. Wah^=lu>, “Yah th@u tsi> kw\$ <hethwate>nik&=lalake.”
she said he said it must be we will watch over him
-ihlu- -ihlu- -at->nikuhl-alak-
she said. He said, “We must watch over him.”

To=k^ske> kw\$ waholihw@sni o=n^ t%hka> niw<hnisla=k#
truly they cared for him now few years
-lihw-asnye- -(<)hnisl-ak-
And indeed they did care for him, then in a few years

tho tehotaw^li. N#= wahuwatto=k^se> tehatt\$<
there he travels it is she noticed of him he is different
-at-aw<li- -at-tok<->s- -attih<-
he was walking about. She noticed that he was different

tsi> lon@tyahke> ni=y%t latiksa>sh&ha. N#= kany% @tste
of the others how it is the children it is when outside
-atyak- -ksa-
from how the other children were. When outside

tehonatoly@tu latiksa>sh&ha tho n#= ok l^=tlu>
they are playing the children then he is sitting
-atolya>t- -ksa- -i>tlu-
the children are playing, then he sits

latk@thohse> tsi>n@hte> teyuhw<tsyakw<ht@ho>. Swatye=l^
he watches whatever it covers the earth sometimes
-atkatho- -uhw<tsy-kw<htalho-
watching what there is on earth Sometimes

tahut@hsaw<> wahuwa>k<slu=n\$ lon@tyahke> latiksa>sh&ha.
they started they teased him the others the children
-atahsaw<- ->k<sluni- -atyak- -ksa-
they began to tease him, the other children did,

Nok tsi> yahn#= thahate>nikuhla=l^=, khale> swatye=l^
but he paid no attention and sometimes
-at->nikuhl-al-
but he paid them no attention and sometimes

washakow<n@l<>. N#= wah^=lu> k<s, “Yah n#= teho>nikuhlaw^u
he spoke to them he said usually it did not occur to him
-w<n-al- -ihlu- -nikuhl-aw<-
He’d speak to them. He would say, “It did not occur to

Shukwaya>t\$u <yethi>k<slu=n\$ %tyahke>. Yah th@u tsi>
he has made us we will tease them others it must be
-ya>t-isa>- ->k<sluni- -atyak-
the Creator that we’d tease one another.

<twatatya>tak#nha tsyukwe>t@tsu.”
we will help ourselves each one
-atat-ya>taken- -ukwe>t-
We must help one another.”

O=n^ t%hka> niw@latste tho na>a=w^ne> tsi> niyo=I#=
Now few times there it happened as far as
-atlatst- -aw<-
A few times this happened until

wahutk^=lahte. N#= wahnisl#ni tho latkathoh@tyehse>
they stopped it it is the days there he is watching
-atk<hlaht- -(<)hnisl-ate-nyu- -atkatho-
they stopped it. Throughout the days he watches

tsi>n@hte> wahayanakw<ht@lho Shukwaya>t\$su.
whatever he covered the tracks he made us
-yan-kw<htalho- -ya>t-isa>-
whatever the Creator has placed on earth.

N#= wahaya>to=I#hte> tsi>n@hte> kay^tho> n#= s^
it is he examined whatever it is planted also
-ya>toleht- whatever -y<tho- and
He studied was planted

tsi> nikalyo>t%t<hse. N#= akwe=k& kawy<n<t@=u tsi>nu
of the kinds of animals it is all it is prepared where
-lyo>t-o>t<- Everything -wy<n<ta>- into
all the kinds of animals.

kahwatsilat@ti. Tho kw\$ w<hnisl#ni n#= ka>i=k^
family lines there days it is this
-hwatsil- Everyday -(<)hnisl-ate-nyu- this is what
families.

nihaty#lha. O=n^ wahat%tyake> n#= lohs%tha>
he is doing Now he grew up it is she is grandparent to him
-at-yel- -atotyak- -hsot-
he does. When he grew up his grandmother

wahuwatto=k^=se kany% ast#htsi wahutekhw<=t@ne>
she noticed about him when in the morning they finished eating
-at-tok<->s- when they finished eating in the morning,
noticed that

o=n^ @tste w@=lehte>. Yah thash@=lawe> tsi> niyo=I#=
now outside he went he did not return as far as
-eht- -aw-
then he'd go outside. He wouldn't return until

wa>w<hn\$'t<hte> <i>the orb went down</i> -(<)hni>t-<ht- <i>the sun went down.</i>	kwate>k#kha <i>daytime</i> -<te->ke-kha-	w<hn\$'tale>. O=n^ kw\$& <i>orb</i> -<hni>t-al-	O=n^ kw\$& <i>now</i> <i>Then</i>
--	--	--	---

tho niya=w^=se <i>there it happens</i> -aw<- <i>it happens</i>	w<hnislat#ni <i>days</i> -(<)hnisl-ate-nyu <i>everyday</i>	n< kw\$& <i>now</i> <i>so</i>	i=y^lhe> <i>she wants</i> -elhe- <i>she wants</i>
---	---	---	--

<yen'tane> <i>she will learn</i> -(a)nuhte- <i>to learn</i>	lohs%tha> <i>his grandmother</i> -hsot- <i>that is, his grandmother,</i>	n@hte> nihaty#lha>. <i>what he is doing</i> -at-yel- <i>what he does.</i>	O=n^ kw\$& <i>now</i> <i>So then</i>
---	---	--	--

kwah tsi> niyosno=l# <i>just as fast as</i> -snole- <i>as soon as</i>	wahutekhw<=t@ne> <i>they finished eating</i> -atekhw<ta-> <i>they finished eating,</i>	wahaya=k^ne>. <i>he went out</i> -yak<->- <i>he went out.</i>
--	---	--

O=n^ kw\$& <i>Now</i> <i>This time</i>	wahuwata>nik&=lal< <i>she watches over him</i> -at->nikuhl-al- <i>she watched him,</i>	lohs%tha> @tste <i>his grandmother outside</i> -hsot- <i>his grandmother did, as he went outside</i>	tehotaw^li <i>he travels</i> -at-aw<li-
--	---	---	---

yah teyu=n\$e <i>it is not long</i> -unis- <i>and soon</i>	o=n^ kalha=k& <i>now in the woods</i> -lh-aku <i>into the woods</i>	wahanuwi=l#hte>. <i>he disappeared</i> -nuwileht- <i>he disappeared.</i>	O=n^ kw\$& <i>now</i> <i>So then</i>
---	--	---	--

wahow@hsle> <i>she followed him</i> -hsle- <i>she trailed him,</i>	lohs%tha. <i>his grandmother</i> -hsot- <i>his grandmother did.</i>	Tho niyo=l#= <i>that far</i> <i>A distance</i>	wah%hsle> <i>she followed him</i> -hsle- <i>she followed him</i>
---	--	--	---

tsi> kanyatal@kta <i>at near the lake</i> -nyatal-akta <i>to the lakeside where</i>	a=y^lhe> <i>it seems</i> -elhe- <i>it seems</i>	thok n@hte> <i>something</i> <i>there=s something</i>	latu=n\$he. <i>he is building</i> -at-uni- <i>he is building.</i>
--	--	---	--

O=n^ kw\$& <i>Now</i> <i>So then</i>	sayuht<=t\$'. <i>she went back</i> -aht<ti- <i>she went home.</i>	T%hka> niw<hnisla=k# <i>few days</i> -<hnisl-ake- <i>In a few days</i>	o=n^ <i>now</i> <i>then</i>
--	---	---	---------------------------------------

kwah tsi> niyosno=l#= <i>just as fast as</i> -snole- <i>as soon as</i>	wahutekhw<=t@ne> <i>they finished eating</i> -atekhw<ta->- <i>they were done eating,</i>	wa>tha=t@ne> <i>he stood up</i> -t- <i>he stood up</i>
---	---	---

washakotiw<=n@l<>	lonulh@=	khale>	lohs%tha>	wah^=lu>,
he spoke to them	his mother	and	his grandmother	he said
-w<n-al-	-nulha-		-hsot-	-ihlu-
and spoke to	his mother	and	his grandmother;	he said,

“I=k#lhe>	<kwan@=tuhse>	thok n@hohte.”
I want	I will show you	something
-elhe-	-na>tuh-	
“I want	to show you	something.”

O=n^ kw\$=	wahatiya=k^ne>.	O=n^ tho	washakotiya>taha=w\$hte>
so now	they went outside	then there	he took them
	-yak<-		-ya>t-hawiht-
Then	they went outside	and	he took them

tsi> yonu=t%te.	“N#= tsi> yonut@hele>	<kwan@=tuhse>	tho ka=y^=
where a hill stands	it is where a hill is on it	I will show you	there lies
-nut-ot-	-nut-h(e)l-	-na>tu-	-y<-
to a hill.	“On the hill	I will show you	there is

kalutato=k^	kalu=t%te>	ohn#hta>	watu=n\$he>.	N#= ka>i=k^
a certain tree	tree standing	pine	it grows	it is this
-lut-atok<-	-lut-ot-	-hneht-	-at-uni-	
a certain		pine tree	growing.	This (tree)

<wate>ny<tst&hake>	tsi>n@hte>	<wakatla>swa>t&hake>
it can be represented	whatever	the luck I would be having
-ate>ny<t-		-atla>sw-
can be used to find out	what	luck I am having

kany%	<wakaht<ty&hake.
when	I would be leaving
	-aht<ty-
when	I am on my way.

“O=n^ w@khsane>	akhuwe=y@=.	I=k#lhe>
Now I finished	my boat	I want
-hsa>-	-huw-	-elhe-
“Now I have finished	my canoe.	I want

<skwaya>tak#nha>	<twahuya>k#lha.”	O=n^ kw\$=	wahatihuw\$sele>
you will help me	we will float the boat	Now	they put the boat in
you to help me	float the canoe.”		So then they put the canoe in

aw^=ke.	N#= %ksa>	wa>kyanehla=k%=	k^=tho
in water	it is right away	they two were amazed	here
-aw<-		-(a)nehlakw-	
the water.	Immediately	they were amazed	here

n#= <i>nikahuwe>t%t<</i> <i>the kind of boat it is</i> <i>-huw(e>t)-o>t<</i> <i>at the kind of canoe it was.</i>	O=n^ <i>wahaw<n\$nikane></i> <i>Now he spoke out</i> <i>-w<n-inika>=</i> <i>Then he spoke and</i>	<i>wah^=lu></i> <i>he said</i> <i>-ihlu-</i> <i>he said,</i>
--	--	--

<i>“To=k^ske></i> <i>truly</i>	<i>yah nuw<t&</i> <i>not ever</i>	<i>teswatk@tho></i> <i>you have seen</i> <i>-atkatho-</i>	<i>n#=<i><kaya>to>t^hake></i></i> <i>the kind of body it will have</i> <i>-ya>t-o>t<</i> <i>this kind of</i>
<i>“Truly</i>	<i>you=ve never seen</i>		

<i>kahuwe=y@</i> <i>boat</i> <i>-huw-</i> <i>canoe</i>	<i>k^=tho</i> <i>here</i> <i>here</i>	<i>tsi> yohw<tsyat#.</i> <i>where earth is</i> <i>-uhw<tsy-at-</i> <i>on earth.</i>	<i>N#=<i>ka>i-k^ kahuwe=y@</i></i> <i>it is this boat</i> <i>-huw-</i> <i>This boat</i>
---	---	---	---

<i>n#=<i>ok</i></i> <i>only</i> <i>only</i>	<i>\$</i> <i>I</i> <i>I</i>	<i>akakwe=n\$</i> <i>it can be</i> <i>can</i>	<i><k@tste></i> <i>I will use</i> <i>use.</i>	<i>tsi> niyol\$wese></i> <i>how long it is</i> <i>For a long while</i>
---	-----------------------------------	---	---	--

<i><kataw<ly#hake></i> <i>I will be travelling</i> <i>-at-aw<ly-</i> <i>I'll be travelling</i>	<i>tsi> kanyatala=y^=se></i> <i>where the lakes are</i> <i>-nyatal-y<</i> <i>on lakes</i>	<i>khale></i> <i>and</i> <i>and</i>
---	---	--

<i>kawyhuhat#nyehse.</i> <i>rivers</i> <i>-wyhuh-at-eny-</i> <i>rivers.</i>	<i>Kany%</i> <i>when</i> <i>When</i>	<i>akwe=k& ^khsane></i> <i>all I will finish</i> <i>-hsa<</i> <i>I finish all my work,</i>	<i>akyo>t^hsla</i> <i>my work</i> <i>-yo>t-</i>
--	--	---	---

<i>n#=<i><kha=w\$hte></i></i> <i>I will take it</i> <i>-hawiht-</i> <i>then I will bring it</i>	<i>kany%</i> <i>when</i> <i>when</i>	<i><skaht<t\$”</i> <i>I will return home</i> <i>-aht<ti-</i> <i>I come home.”</i>
--	--	---

<i>O=n^ kw\$</i> <i>Now</i> <i>So then</i>	<i>sah&hkete></i> <i>they went back</i> <i>-ahket-</i> <i>they returned</i>	<i>tsi> thonataskw@hele.</i> <i>where their shelter was</i> <i>-at-askw-hl-</i> <i>to their lodging.</i>	<i>O=n^</i> <i>now</i> <i>When</i>
--	---	--	--

<i>a=s#=<i>usw@htane></i></i> <i>new</i> <i>-ase-</i> <i>the dawn came</i>	<i>it brightened</i> <i>-aswahta></i>	<i>n#=<i>usk@nhne</i></i> <i>it is together</i> <i>together</i>	<i>wahutekhu=n\$</i> <i>they ate</i> <i>-atekhuni-</i> <i>they ate.</i>	<i>O=n^</i> <i>now</i> <i>Then</i>
--	---	---	--	--

<i>wayew<n\$nikane></i> <i>she spoke out</i> <i>-w<n-inika>-</i> <i>the old woman spoke and</i>	<i>akokst^ha</i> <i>the old woman</i> <i>-kst<</i>	<i>wa>\$lu></i> <i>she said</i> <i>-ihlu-</i> <i>said,</i>	<i>“O=n^ kw\$</i> <i>now</i> <i>“Now</i>
--	---	---	--

wa>k@hewe> <i>it arrived</i> -hew- <i>the time has come</i>	<syukwalis@kha> <i>you will look for smoke</i> -yukwal-isak-ha- <i>for you to look for smoke</i>	tho n#= nu <i>then</i> <i>and then</i>	<sheya>to=^ne> <i>you will find them</i> -ya>t-ol<>- <i>you'll find people</i>
--	---	--	---

tsi> ka=y^= <i>those who</i> -y<- <i>whose ways are very twisted.</i>	kwah i=k^ <i>very</i>	tehotilhw@ktu. <i>they have bent ways</i> -lihw-a>ktu- <i></i>	N#= ka>i=k^ <i>it is this</i> <i>This</i>
--	--------------------------	---	---

wakesl<ht@ksane> <i>I had a dream</i> -sl<ht-aks<- <i>I dreamt</i>	n#= th%ne> <i>then</i> <i>when</i>	she-k& <i>still</i> <i>you were still a child.</i>	seks@. <i>you are a child</i> -ksa-
---	--	--	---

Yah teyukwan&hte <i>we do not know</i> -anuhte- <i>We don't know</i>	ta=t n&wa> <i>if perhaps</i> <i>if</i>	y#sk< <i>last time</i> <i>this will be the last time</i>	<k^hake> <i>it will be</i>	<twatekhu=n\$> <i>we will eat</i> -atekhuni- <i>we eat together."</i>
---	--	--	-------------------------------	--

O=n^ wa>\$lu> <i>now she said</i> -ihlu- <i>then his mother said,</i>	lonulh@, <i>his mother</i> -nulha-	"N#= kuy^ha <i>it is my child</i> -y<- <i>"My child</i>	Tekanawi=t^ <i>Peacemaker</i> <i>Peacemaker</i>
--	--	--	---

kunol&hkwa. <i>I love you</i> -noluhkw- <i>I love you.</i>	O=n^ kw\$ <i>Now</i> <i>Now</i>	wa>k@hewe> <i>it arrived</i> -hew- <i>the time has come</i>	<twatekhahsyu=k%= <i>we will divide</i> -atekhahsyukw- <i>for us to separate</i>
---	---------------------------------------	--	---

yukwa>nik&=la>. <i>our minds</i> ->nikuhl- <i>our minds.</i>	Yah kw\$ teyukwan&hte <i>we do not know</i> <i>We don't know</i>	ta=t n&wa> <i>if perhaps</i> <i>if we will see each other again."</i>	<twat@tk<. <i>we will see</i> -atat-k<-
---	--	---	---

O=n^ tho <i>Now there</i> <i>So then</i>	wah<n#hte> <i>they went</i> -eht- <i>they went</i>	tsi> yonut@hele> <i>where hill is on</i> -nut-h(e)l- <i>to the hill</i>	tsi> kalu=t%te> <i>where tree stands</i> -lut-ot- <i>where stood</i>
--	---	--	---

ohnehta>k%= <i>big pine</i> -hneht- <i>a great pinetree</i>	O=n^ tho <i>Now there</i> <i>and then</i>	wahatinu=t@hele> <i>they went up the hill</i> -nut-h(e)l- <i>they ascended the hill</i>	tho wahati=t@ne. <i>there they stopped</i> -ta>- <i>and stopped.</i>
--	---	--	---

O=n^ wah^=lu>, <i>now he said</i> -ihlu- <i>Then he said,</i>	"N#= ka>i=k^ <i>it is this</i> <i>"This tree</i>	kalu=t%te> <i>tree standing</i> -lut-ot-	akakwe=n\$ <i>it can be</i> -kweni- <i>can</i>	<wathlo=I\$> <i>it will tell</i> -at-hloli- <i>tell you</i>
--	--	--	---	--

oh niyohtuh@ti <i>how is it going</i> -oht- <i>how</i>	yukwatl@swa. <i>our luck</i> -atla>sw- <i>our luck is.</i>	O=n^ kw\$ <i>Now</i>	kany% <i>when</i>	<kaht<=t\$ <i>I will leave</i> -aht<ti- <i>I leave,</i>
---	---	-------------------------	----------------------	--

ka= &te> <i>tree</i> -lut- <i>notch the tree</i>	<tsy@=loke> <i>you will notch</i> -ahlok- <i>and</i>	th%ne> <i>then</i> <i>and</i>	<kahnekali=n# <i>sap will flow</i> -hnek-al-ine <i>the sap will flow,</i>	o=n^ <i>now</i> <i>then</i>
---	---	-------------------------------------	--	-----------------------------------

tho <tsyala=k%= <i>there you will take it</i> -hlakw- <i>take it and</i>	<tsyate>ny<=t^= <i>you will try</i> -ate>ny<t- <i>try it</i>	o=n^ tho <tsya>nikuhlo>t^hake <i>now there you will be of that mind</i> ->nikuhl-o>t<- <i>then you'll be thinking</i>
---	---	--

she=k& <i>still</i> <i>that we are still having good luck</i>	yukwatla>swi=y% <i>we are lucky</i> -atla>sw-iyō <i>because</i>	n#= tsi> <i>because</i>	she=k& sk<=n^= tewakataw^li <i>still well I am travelling</i> -at-aw<ly- <i>I am still travelling along well</i>
---	--	----------------------------	---

khale> <i>and</i> <i>but</i>	ta=t <i>if</i> <i>if</i>	<tsy@=loke> <i>you will notch</i> -ahlok- <i>you make a notch</i>	o=n^ <i>now</i> <i>and</i>	tho n<ya=w^ne> <i>there it will happen</i> -aw<>- <i>it happens that</i>
------------------------------------	--------------------------------	--	----------------------------------	---

tho <kahnekali=n# <i>there sap will flow</i> <i>the sap comes out as</i>	onikw^hsa <i>blood</i> <i>blood</i>	o=n^ <i>now</i> <i>then</i>	tho kay<te= \$ <i>there it is a sign</i> <i>that is a sign that</i>
--	---	-----------------------------------	---

uno= &= <i>it failed</i> -anolu- <i>my work has failed."</i>	akyo>t^hsla." <i>my work</i> -yo>t- <i>my work has failed."</i>
---	--

O=n^ laulh@= <i>Now he</i> <i>Then he was</i>	nya= #hkwe <i>first of all</i> <i>the first one</i>	wah@=loke> <i>he notched</i> -ahlok- <i>to notch</i>	thi=k^ ka= &te> <i>that tree</i> -lut- <i>that tree</i>
---	---	---	--

o=n^ wakahnekali=n# <i>now the sap came out</i> -hnek-al-ine- <i>and the sap came out</i>	tho wahutk@tho>. <i>there they watched</i> -atkatho- <i>as they watched.</i>	O=n^ kw\$ wahute>ny<=t^= <i>Now they tested it</i> -ate>ny<t- <i>Then they tested it.</i>
--	---	--

"N#= kany% <i>it is when</i> <i>"So when</i>	<skwanuht&nyu <i>you will think of me</i> -anuhtunyu- <i>you think of me</i>	n#= ka>i=k^ <i>it is this</i> <i>do this."</i>	<swa=y#le>." <i>you will do</i> -yel-
--	---	--	---

O=n^ wahaht<=t\$ n#= th%ne> wahaye=l@te> tsi> kak#=tohse.
now he left then he went in a direction where it rises
-aht<ti- -yela>- -ke>to-
Then he set out in the direction of the east.

O=n^ tho wahu=n\$se> luwak@nle wahanowi=l#hte>.
now then a long time they watch him he went out of sight
-unis- -kahnle- -nowileht-
For a long time they watched him as he went out of sight.

O=n^ wa>kyatkalhate=n\$ sakuht<=t\$ tsi> kunataskw@hele>.
now they two turned around they went back where their shelter is on
-atkalhateny- -aht<ti- -at-akwa-h(e)l-
Then they turned and went home to their shelter.

O=n^ kw\$ lonulh@ wa>\$lu>, "To=k^ske> o=n^ loht^ti
now his mother she said truly now he's left
-nulha- -ihlu- -aht<ti-
Then his mother said, "For sure the Peacemaker=s now gone.

Tekanawi=t^ O=n^ kw\$ yah th@u tsi> <yethihlo=l\$
Peacemaker Now it must be we will tell them
-hloli-
Now we have to tell

lotikstohok&ha khale> k<ty%hkwa> n#= s< latiksa>sh&ha
they are old people and the people also they are children
-kst<-(h)oku- -ityohkw- -ksa>-shuha
the elders and the people and the children

tsi>n@hte> na>a=w^ne> khale> n#= s< tsi>n@hte>
whatever it happened and also whatever
-aw<>-
what happened and also what

niya=w^sle>.”
it is going to happen
-aw<>-
will happen.”

O=n^ kw\$ tho wa>ku=n#we> tsi>nu l^=tlu>
now there they arrived where he is sitting
-ew- -i>tlu-
Then they came to where the chief lives

lahs<nowa=n^ n#= wahuwahlo=l\$ tsi>n@hte> na>a=w^ne>.
he has a big name it is they told him whatever it happened
-hs<n-owan<- -hloli- -aw<>-
and they told him what had happened.

N< kw\$ now	wa>shakotiya>tal%loke> he gathered them -ya>t-lo>lok-	k<tyohkwakwe=k&. all the people -ityohkw-akweku-
So then	he gathered together	all the people.

O=n^ laulh@= now he	wa>shakotihlo=I\$ he told them -ulha-	tsi>n@hte> whatever	wahuwahlo=I\$ they told him -hloli-
And then	he told them	what	he was told by

thi-k^ teknu-kw#.
those two women
-ukwe-
those two women

"N#= it is	kwah i-k^ very much	yonehl@kwate it is amazing -nehlakw-at	tsi>n@hte> whatever	na>a=w^ne> it happened -aw<-
"It is	very	amazing	what	happened

o=n^ kw\$ now	wa>kalihwaye=I\$ne> the matter became right -lihw-yeli-	tsi>n@hte> whatever	wahalihw\$ane> he promised -lihwisa-
and now	it is right	what	the Peacemaker promised

Tekanawi=t^ Peacemaker	n# = <yolihwaht<=I\$ it is the matter will go on -lihw-aht<ti-	tsi> ny@hawe>. where it is going -e-	O=n^ loht^ti Now he's left -aht<ti-
	will be carried on	where it is going.	He's gone

n# = wahaye=I@te> it is he went in a direction where -yela>t-	tsi> kalakw\$nik<s. the sun rises -lakw-inik<-	N# = s< also	wah^=lu> he said -ihlu-
in the direction of	the sun rise	and	he said

tho tsi> yonut@hele> there where the hill is on -nut-h(e)l-	tho kalu=t%te> there a tree stands -lut-ot-	ohnehta>k%= a great pine -hneht-ko
up on the hill	there is a great pinetree.	

N# = ka>i-k^ it is this	wathlo=I\$he> it tells -at-hloli-	tsi>n@hte> whatever	<hatla>slo>t^hake> the kind of luck he'll have -at-la>sw-o>t<-
This pinetree	can tell	what	kind of luck he'll have

tsi> tehotaw^li. as he travels -ataw<ly-	N# = it is	kany% when	&hka> ok anyone	<huwanuht&nyu one will think of him -anuhtunyu-
as he travels.		When	anyone	thinks of him

n#=<y#lo>oke> <i>it is she will chop</i> -lo>ok- <i>they should chop a little</i>	ost&ha <i>a little</i>	o=n^ <kahnek%t< <i>now the kind of liquid</i> -hnek-o>t< <i>and the kind of sap</i>	n#=<kay<tel\$shake> <i>it will reveal</i> -y<teli- <i>will reveal</i>
--	---------------------------	--	--

she=k& <i>still</i> lotlihwaht<ty#tu <i>he is carrying out</i> -at-lihw-aht<ty-e>t- <i>that he is still carrying out</i>	lauyo>t^hsla. <i>his work</i> -yo>t<hsl- <i>his mission.</i>	N#=<s< <i>also</i> ta=t <i>if</i> But <i>if</i>
---	---	--

tho naya=w^ne> <i>there it might happen</i> -aw<>- <i>it happens that</i>	&hka> ok <i>anyone</i> <i>someone</i>	<y#lo>oke> <i>she will chop</i> -lo>ok- <i>will chop</i>	tho <kahnekali=n# <i>there liquid will come out</i> -hnek-al-ine- <i>and the liquid that comes out</i>
--	---	---	---

onikw^hsa <i>blood</i> -nikw<hs- <i>is blood,</i>	n#=<kay<tel\$shake> <i>it will reveal</i> -y<teli- <i>then that will reveal</i>	wahotla>swah#tkane> <i>he had misfortune</i> -at-la>sw-ahetka>- <i>that he had misfortune</i>	o=n^ <i>now</i> <i>and</i>
--	--	--	----------------------------------

yah thawatlihwaht<t\$ <i>the mission would not go on</i> -at-lihw-aht<ti- <i>the mission of the good mind won't go on.</i>	ka>nikuhli=y%. <i>the good mind</i> ->nikuhl-iyo	N#=<kati> kw\$ <i>so then</i> So then
---	--	---

i=k#lhe> <i>I want</i> -elhe- <i>I want</i>	k<tyohkwakwe=k& <i>all the people</i> -ityohkw-akweku- <i>everyone</i>	<hethwatla>nh@t<hse <i>they will wish for him</i> -at-la>nha>t<- <i>to wish him</i>
--	---	--

<hatla>swiy%hake> <i>he will have good luck</i> -at-la>sw-iyo- <i>good luck</i>	tsi> tehotaw^li. <i>as he travels</i> -at-aw<ly- <i>as he travels</i>	O=n^ kw\$ <i>now</i> <i>and</i>	akwe=k& <i>all</i> <i>all of</i>
--	--	---------------------------------------	--

wayekwathu=t@ne> <i>we heard</i> -athute- <i>us heard</i>	tsi>n@hte> <i>whatever</i> <i>what</i>	wah^=lu> <i>he said</i> -ihlu- <i>the Peacemaker said.</i>	Tekanawi=t^. <i>Peacemaker</i>
--	--	---	-----------------------------------

T@k<> nuw<t& <i>don't never</i> Don't ever	<tw>nik&lha <i>we will forget</i> ->nikulh<- <i>forget</i>	tsi>n@hte> <i>whatever</i> <i>what</i>	wa>shukwahlo=I\$. <i>he told us</i> -hloli- <i>he told us.</i>
--	---	--	---

Tho n#=<kay<t@ke> <i>there it will lie</i> -y<- <i>It will be there</i>	tsi> yukwawely@ne <i>at our hearts</i> -awelya- <i>in our hearts</i>	n#=<ty%tkut <i>it is always</i> <i>always</i>
--	---	---

<tway<telshake> <i>it will reveal to us</i> -y<тели- <i>and we will know</i>	tsi>n@hte> <i>whatever</i> <i>what</i>	wa>shukwahlo=I\$- <i>he told us</i> -hloli- <i>the Peacemaker told us."</i>	Tekanawi=t^." <i>Peacemaker</i>
---	--	--	------------------------------------

O=n^ kw\$ <i>now</i> <i>So then</i>	tho wahanyatali=y@ke> <i>there he crossed the lake</i> -nyatal-iya>k- <i>as he crossed the lake</i>	tho wahuwa=k^= <i>there he saw him</i> -k<- <i>he saw</i>
---	--	--

lu=kw# <i>a man</i> -ukwe- <i>a man</i>	kanyatal@kta. <i>by the lake</i> -nyatal-akta <i>by the lake.</i>	Tho usk@nhne <i>there together</i> <i>He was living there together with</i>	lat\$tlu> <i>they reside</i> -i>tlu-
--	--	---	--

laohwa=ts\$le> <i>his family</i> -hwatsil- <i>his family</i>	n#= thonat#=kw< <i>they had escaped</i> -ate>kw- <i>who had escaped from</i>	tsi> thotina=t@y< <i>at their village</i> -nat-y<- <i>their Mohawk village.</i>	Kany^=ke. <i>of flint</i> -ny<-
---	---	--	---------------------------------------

O=n^ wah^=lu> <i>now he said</i> -ihlu- <i>Then that man said,</i>	thi=k^ lu=kw#, <i>that man</i> -ukwe-	"N#= tsi>n@hte> aol\$wa> <i>it is what the reason</i> -lihw- <i>"The reason that</i>
---	---	---

yukwat#=kw< <i>we fled</i> -ate>kw- <i>we fled</i>	tsi>nu <i>where</i> <i>where</i>	yukwan@klehkwe <i>we used to live</i> -nakle- <i>we used to live</i>	n#= tsi> e-s% <i>because a lot</i> <i>was because</i>
---	--	---	---

wa>kan@klane> <i>it became common</i> -nakla- <i>the killing became so common.</i>	wahutata>w<thoh@tu. <i>they massacred each other</i> -atat-a>w<tho->t-	O=n^ kw\$- <i>Now</i> <i>So now</i>	k^=tho <i>here</i> <i>here</i>
---	--	---	--

wayekwanakla=k%= <i>we settled</i> -naklakw- <i>my family and I have settled</i>	akhwa=ts\$le> <i>my family</i> -hwatsil-	tsi> ya>tewats^thohse nukw@= <i>where it goes down direction</i> -ats<tho- <i>to the west</i>
---	--	--

tsi> kalha=k&. <i>at in the woods</i> -lh-aku <i>of the woods</i>	N#= wakhnekak%=ne <i>I was going for water</i> -hnek-koh- <i>I was going for water</i>	tsi> tkanyatal@kta <i>at by the lake</i> -nyatal-akta <i>by the lake</i>	o=n^ <i>now</i> <i>when</i>
--	---	---	---------------------------------------

wa>k@ttoke> <i>I noticed</i> -attok- <i>I noticed</i>	thok n@hte> <i>something</i> <i>something</i>	tuta=w#= <i>it is coming</i> -e- <i>coming.</i>	N#= %ksa> <i>right away</i> <i>At first</i>
--	---	--	---

yah teyoy<#hte <i>it is not familiar</i> -y<teht- <i>it wasn't familiar</i>	n@hte> tuta=w#= <i>what it is coming</i> -e- <i>what was coming.</i>	O=n^ kw\$ <i>Now</i> <i>So</i>	tho katnuht&=tu <i>there I wait</i> -atnuhtu>tu- <i>I waited</i>
--	---	--------------------------------------	---

n#= <#y^lhe> <i>it seems</i> -elhe- <i>and it seemed</i>	yosnoleh@ti <i>it is rapid</i> -snole- <i>to be coming quickly.</i>	tuta=w#= <i>it is coming</i> -e- <i>Then</i>	O=n^ wakato=k@ne> <i>Now I recognized</i> -atoka>- <i>I recognized</i>
---	--	---	---

n@hte> <i>what</i> <i>what</i>	tho yohneka>kla=n#l. <i>there it floats on water</i> -hnek->kl- <i>was floating in the water.</i>	N#= i-s#= <i>it is you</i> <i>It was you</i>	wa>kuyatk@tho> <i>I saw you</i> -atkatho- <i>I saw</i>
--------------------------------------	--	--	---

sahnekaw#htahse. <i>you paddle in water</i> -hnekaweht- <i>paddling in the water.</i>	Úhka> ni-s#= n@hohte?" <i>who you</i> <i>Who are you?"</i>
--	--

O=n^ wahaw<n\$nikane> <i>now words came out of him</i> -w<n-inik<- <i>Then he spoke out</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>and said,</i>	"Í= n#= Tekanawi=t^ <i>I am Peacemaker</i> <i>"I am the Peacemaker</i>
--	---	--

n#= shukwal\$hute <i>he has assigned me</i> -lihw-ut- <i>and he has given me a mission and sent me</i>	wahakwat^nyehte> <i>he sent me</i> -at<nyeht- <i>and sent me</i>	k^=tho tsi> yohw<tsya=t#. <i>here where the earth is</i> -uhw<tsy- <i>here on earth.</i>
---	---	---

N#= tsi>n@hte> <i>it is whatever</i> <i>What</i>	wahakwat<ny#ht<hse> <i>he sent me for</i> -at<nyeht<- <i>he has sent me for is</i>	ta=t akakwe=n\$ <i>if it can be</i> -kweni- <i>to see if</i>
--	---	---

<khey@=liste> <i>I will forbid</i> -(a)hlist- <i>I can stop</i>	u=kw# <i>people</i> -ukwe- <i>people</i>	tehonata>w<thuh@tyehse>." <i>they are killing off each other</i> -at-a>w<thu- <i>from killing one another."</i>
--	---	--

O=n^ kw\$ <i>now</i> <i>Then</i>	wahohlo=I\$ <i>he told him</i> -hloli- <i>he told</i>	thi-k^ lu=kw#, <i>that man</i> -ukwe- <i>that man,</i>	"Tho s@hse> <i>there go back</i> -e- <i>"Go back</i>
--	--	---	---

tsi>nu sayak^=u, <i>where you've come out of</i> -yak<- <i>where you came from</i>	n#= <shehloly@=nel <i>you will go tell them</i> -hlolyahnel- <i>and tell</i>	s<ty%hkwa> <i>your people</i> -ityohkw- <i>your people</i>
---	---	---

tuta=w#=# ka>nikuhli=y%. K<h n\$ nukw@=# <kye=l@te>
it is coming good mind this I way I'll go in a direction
 -e- ->nikuhl-iyo -yela>t-
the message of the good mind is coming. I will go toward

tsi> kak#=#tohse.”
where it rises
 -ke>to-
the east.”

O=n^ kw\$ kwah tsi> nihatiya>tasno=l# wahutelha=l@te>
now just as they are fast they got ready
 -ya>t-snole- -ate-lhalat-
Then as fast as they could his family got ready

laohwa=ts\$le> o=n^ wahuht<=t\$. O=n^ kw\$ tho wahutaty@=thewe>
his family now they left Now there they arrived
 -hwatsil- -aht<ti- -atat-ya>t-hew-
and left. When they got to

tsi> thotina=t@y<, o=n^ wahuwaya>ti-s@ke> tsi> ka=y^=
where they have a village now they looked for him the one who
 -nat-y< -ya>t-isak- -y<-
their village, they sought out the one who was

thuwakwa=n^ . O=n^ kw\$ wahuwaya>tats<=l\$, n< kw\$
he is big to them Now they found him now
 -kwan<- -ya>t-ts<li-
their leader. When they found him, then

wahalihwak@tshi tsi>n@hte> waholihwany#ht<hse>
he took apart the message of what he sent him with a message
 -lihw-ka>tshi- -lihw-nyeht-<hs-
He laid out the message that the Peacemaker had sent with him.

Tekanawi=t^ . N#=# wah^=lu>, “Tut@le> lu=kw#, n#=# wahakhlo=l\$
Peacemaker it is he said he is coming a man he told me
 -ihlu- -e- -ukwe- -hloli-
He said, “A man is coming and he told me

<kwalihwato=k^ste> n#=# lalihwaha=w\$ ka>nikuhli=y%.
I will make sure of the message he carries a message good mind
 -lihw-atok<-st- -lihw-hawi- ->nikuhl-iyo
that I should notify you that he brings word of the good mind.

Yah thayu=n\$se> k^=tho <hak#=#tohte.”
not a long time here he will appear
 -unis- -ke>to-ht-
It won't be long before he appears here.”

N#= ^ty< nukw@= wahaye-l@te> n#= tho nukw@= that\$tlu>
it is south direction he went in a direction that direction they dwell
-yela>t- -i>tlu-
Toward the south he went where there lived

tek<ty%hkwake n#= kwah i=k^ tehotilhw@ktu. Yah teyol\$wese
two groups of people very they have bent ways not long later
-ityohkw-ak -lihw-a>ktu- -lihw-es
two groups of people whose ways were very twisted. Soon

tsi>nukw@= wahaye-l@te> Tekanawi-t^ tho wahataty@-thewe>
that direction he went in a direction Peacemaker there he brought himself
-yela>t- -atat-ya>t-hew-
the Peacemaker went in that direction and he arrived

tsi> thotaskw@hele> u=kw# \$lakse. N#= th%ne> s@ha @kta
where he has set up a shelter person he eats then more close
-at-askw-h(e)l- -ukwe- -k-
at the shelter of a cannibal. Then

w@-lehte> Tekanawi-t^ tsi> kan&hsote>. N#= th%ne>
he went Peacemaker where the house stands then
-eht- -nuhs-ot-
The Peacemaker moved closer to the house. That was

kany% waho=k^= lu=kw# tut@-le> tho wahahkw#-n<hte>
when he saw him man he is coming there he went down
-k<- -ukwe- -e- -ahkwe>n<ht-
when he saw the man coming - he had gone down

tsi> kawyhuhat@ti n#= wahahnekotsy^=na.
where the river flows it is he went to get water
-wyhuh- -hnek-(o)tsy<-hn
to the river to get water.

O=n^ kw\$ Tekanawi-t^ wahasl\$hahte> wahal@th<>
now Peacemaker he hurried he climbed
-slihaht- -lath<-
So then the Peacemaker quickly climbed

askw@ke n#= tsi>nu teyoluhw<-t# tsi> kayukwal\$nik<hse.
on the shelter where there is a hole where smoke comes out
-askwa->ke -luhw<te- -yukwal-inik<-
on the roof where there was a smoke hole.

N#= wahaya>takw^htale> n#= wahakwe=n\$ wahatk@tho>
he lay down on his stomach he was able he saw
-ya>t-kw<htal- -kweni- -atkatho-
He lay down on his stomach so he could see

kan&hsku. N#= waho=k^= la>wahlahl\$tha> thi=k^ lu=kw#.
in the house he saw him he is cutting meat that man
-nuhs-ku -k<- ->wahl-hliht- -ukwe-
in the house. He saw the man cutting meat.

N#= th%ne> tho wahahnek@tane> kana>tsya>k%wa. O=n^
then there he put water in large pot now
Next he put some water -hnek-ata>- -na>tsy-ko
in a large pot. Then

tho waho=t\$ lau>w@lu n#= th%ne> wahana>tsyani=y&te>
there he threw it his meat then he hung up the pot
-ati- ->wahl- -na>tsy-niyut-
he threw his meat in and then he hung up the pot

tsi> yotsistu=n\$. Yah teyol\$wese> o=n^ wa>ohnekatal\$<.
where fire has been made not long later now the water boiled
-tsist-uni- -lihw-es- -hnek-atalih<-
over the fire. Soon the water was boiling.

Tho la>nik&=al< o=n^ kany% ut#hsane>
there he takes care of it now when it is finished
->nikuhl-al- -ate-hsa>-
He watches over it and when it finished,

n#= wahan@tsy<hte> tho otsist@kta wahan@tsyay<. O=n^
he lowered the pot there by the fire he set the pot down now
-na>tsy-<-ht- -tsist-akta -na>tsy-y<
he lowered the pot from the fire and set it down. Then

wah^=lu>, "W#=ne o=n^ wayokhw@line o=n^ akakwe=n\$
he said maybe now the food is cooked now it is possible
-ihlu- -khw-ali- -kweni-
he said, "It seems that now the food is cooked so I can

<katekhu=n\$.
I will eat
-ate-khw-uni-
eat."

N#= th%ne> wahanitsko=t^= l#lhahkwe tho <han@tsyay<
then he seated himself he thought there he'll place the pot
Then he sat down -an-itskw-ot- -elhe- -na>tsy-y<
and thought he'd put the pot down

kany% <hatekhu=n\$. N#= th%ne> l#lhahkwe <ha>wahlat@hkwa
when he will eat then he thought he'll take out meat
when he eats. Then -atekhuni- -elhe- ->wahl-tahkw-
he thought he'd take out some meat

l^=tlu> lanuhtuny&kwahse>.
he sits he thinks
 -i>tlu- -anuhtunyukw-
he sits and thinks.

“Nahtaol@ tsi> tho niky#lha> kheyaw^thohse> u=kw#
what reason that that way I act I slaughter them people
 -lihw- -yel- -a>w<tho- -ukwe-
“How come I do this I slaughter people

N#= th%ne> <khe>w@lake? N#= tsi>n@hte> wa>katk@tho>
then I will eat their flesh it is what I saw
 ->wahl- -atkatho-
and then eat them. What I saw

kwah i=k^ waknik^htlu> yah n#= teyotuhw<tsy%hu
very I am handsome it should not be
 -nik<ntl- -atuhw<tsy-
was that I am very handsome I should not be

tho <kliho>t^hake.”
that I will have the kind of habit
 -lihw-o>t<-
that way.”

N#= th%ne> w@thlahkwe> laon@tsi> o=n^ @tste
then he picked it up his pot now outside
 -hkw- -na>tsi-
So then he picked up his pot and

waho=t\$. O=n^ askw@ke l^=tlu> Tekanawi=t^ o=n^ kw\$
he threw it Now on the roof he sits Peacemaker now
 -ati- -askwa- -i>tlu-
he threw it outside. Now up on the roof the Peacemaker is sitting, so then

wahahkw#n<hte. O=n^ tho w@lehte> tsi>nu \$lehse>
he descended Now there he went where he is
 -ahkwe>n<ht- -eht- -e-
he came down. He went to where

u=kw# \$lakse. O=n^ kwah tsi> niyosno=l# wahyat@tk<
person he eats Now just as fast as they saw each other
 -ukwe- -k- -snole- -atat-k<-
the cannibal was. As soon as they saw each other

o=y@= waho>nik&law< thi=k^ lu=kw#. O=n^ waholi>wanu=t&se>,
another a thought happened to him that man Now he asked him
 ->nikuhl-aw<- -ukwe- -li>wanutu-
that man had another thought. So he asked him,

“Úhka> ni-s#= n@hohte khale> k@tsa ni-s#= nut@hse>?”
who you the way it is and where you you came from
 -e-
 “Who are you and where did you come from?”

O=n^ kw\$ wah^=lu>, “Í= n#= Tekanawi=t^ n#= othol#ke
now he said I am the Peacemaker it is the north
 -ihlu-
Then he said, “I am the Peacemaker and from the north

nukw@= niwakyak^=u. N#= thon& y#=tlu> aknulh@ khale>
direction I have gone out it is there she dwells my mother and
 -yak<- -itlu- -nulha-
I have come. There is where my mother lives and

aks%tha. N#= Shukwaya>t\$su wahakwat^nyehte> k^=tho
my grandmother it is the Creator he set me here
 -hsot- -ya>t-isa-> -at<nyeht-
my grandmother, too. the Creator sent me here

tsi> yohw<tsya=t#. N#= washakokwe>tala=k%= yaku=kw#
where the earth is it is he chose a person a woman
 -uhw<tsy- -ukwe>t-lakw- -ukwe-
on earth. He chose a woman

tsi> ka=y^= yah teyakol\$way< n#= latina>t&khwa> yakono=t@tu.
one who she does not have issues they call it she is shielded
 -lihw-y<- -na>tuhkw- -notatu-
who was still innocent, which they call “she is shielded.”

N#= Shukwaya>t\$su wahakl\$hute> <kheyath@lhahse> ukwe>sh&ha
it is the Creator he appointed me I will lecture them the peoples
 -ya>t-isa-> -lihw-ut- ->(a)thalhahs- -ukwe-
The Creator appointed me to lecture people

tsi>n@hte> nihuty#lha>. Yah n#= teho>nikuhlaw^u
what they are doing it had not occurred to him
 -atyel- ->nikuhl-aw<-
on what they are doing. It had not occurred to him

n#= <teswata>w<thuh@tyehse> ya>tetyu=kw# ohw<tsy@ke
it is you will be slaughtering one another on earth
 -ata>w<tho- -ukwe- -uhw<tsy-
that you all would be slaughtering one another on the earth

teswataw^li.”
you stir yourselves
 -at-aw<li-
you travel on.”

O=n^ wahaw<n\$nikane> lu=kw# wah^=lu>, “N#=
now he spoke out a man he said it is
-w<n-inik<>- -ukwe- -ihlu-
Then the man spoke and he said,

tsi>n@hte> aol\$wa ka>i=k^ niky#lha> n#= tsi> n#= th%ne>
of what reason this I do it because then
-lihw- -yel-
“The reason that I do this is because when

she=k& niwaky^ha n#= e-s% wa>ukk<hla>slu=n\$ khenuhkwe>o=k&.
still I am young it is a lot they abused me my people
-y<ha- -k<hla>sluni- -u(h)kwe-
I was still young my people abused me so much.

O=n^ kw\$ tho wake>nikuhl%=tane> kany% <wakat%tyake
Now there it came to my mind when I will grow up
->nikuhl-o>t<- -atoty(ak)-
Then I thought that when I grew up,

\$ n&wa> <khehle=w@te. N#= s< ta=t <k#ke> laoti>w@lu
I now I will destroy them also if I will eat their flesh
-hlewa>t- -k- ->wahlu-
I would then destroy them. And also if I would eat their flesh,

sh@ha <ke>s@st<ne>.”
more I will be strong
->satsta-
then I'd get stronger.”

O=n^ kw\$ wah^=lu> Tekanawi=t^, “Yah kw\$ n#= teyotuhw<tsy%hu
now he said the Peacemaker it should not be
-ihlu- -atuhw<tsy-
So then the Peacemaker said, “It should not be that

she=k& tho ^skyele>. O=n^ <kuhlo=l\$ tsi>n@hte>
still this way you act Now I will tell you what
-yel- -hloli-
you still act this way. Now I will tell you what

wahaklihwany#ht<hse> Shukwaya>t\$u tsi>n@hte> <kay<t@ke>
he sent me with a message the Creator of what there will be
-lihw-nyeht<- -ya>t-isa<- -y<(tak)-
message the Creator send with me of what there will be

tsi> yohw<tsya=t#. N#= lawe=l& akwe=k& <hatiy<t@ke>
where the earth is he thought all they will have
-uhw<tsy- -elu- -y<(tak)-

<i>on earth.</i>	<i>He intended</i>	<i>everyone</i>	<i>to have</i>
ka>nikuhli=y%	ohw<tsy@ke	teswataw^li.	N#= lawe=l&
<i>good mind</i>	<i>on earth</i>	<i>you stir yourselves</i>	<i>he thought</i>
->nikuhl-iyo-	-uhw<tsy-	-at-aw<li-	-elu-
<i>a good mind</i>	<i>on the earth</i>	<i>you travel.</i>	<i>He thought</i>

<kay<=t@ke>	olihwa>sh&ha.	N#= tsyotyel^htu	lawe=l&
<i>there will be</i>	<i>reasons</i>	<i>it is the first</i>	<i>he thought</i>
-y<(tak)-	-lihw-	-atyel<htu-	-elu-
<i>there would be</i>	<i>reasons.</i>	<i>First,</i>	<i>he intended</i>

sk<n<>k%=	akwe=k&	<honanuhituny&hake>	u=kW# laoti>nik&=la.
<i>peaceful</i>	<i>all</i>	<i>they will be thinking</i>	<i>people their minds</i>
		-anuhtunyu-	-ukwe- ->nikuhl-
<i>all the people should be having peaceful thoughts in their minds.</i>			

N#= th%ne>	tho ^twehte>	kanolukhw@hsla.	Ta=t
<i>then</i>	<i>there it will come</i>	<i>love</i>	<i>if</i>
	-eht-	-nolukhw-	
<i>Then love</i>	<i>will come from that.</i>		<i>If</i>

yah sk<n<>k%=	tehonanuht&ni	yah kw\$ thahatiy<=t@ke>
<i>not peaceful</i>	<i>they are thinking</i>	<i>they will not have</i>
	(a)nuhtunyu-	-y<(tak)-
<i>their thinking is not peaceful</i>		<i>then they will not have</i>

kanolukhw@hsla.	O=n^ ta=t	loti=y^= kanolukhw@hsla	n#= th%ne>
<i>love.</i>	<i>Now if</i>	<i>they have love</i>	<i>then</i>
-nolukhw-		-y<- -nolukhw-	
<i>love.</i>	<i>And if</i>	<i>they do have love</i>	<i>then</i>

tho ^twehte>	k<t<=l&	khale>	ta=t	yah tehoti=y^=
<i>there it will come</i>	<i>compassion</i>	<i>and</i>	<i>if</i>	<i>they do not have</i>
-eht-	-it<lu-			-y<-
<i>from it will come</i>	<i>compassion</i>	<i>and</i>	<i>if</i>	<i>they have no</i>

kanolukhw@hsla	yah kw\$ thahatiy<=t@ke>	k<t<=l&
<i>love</i>	<i>they won't have</i>	<i>compassion</i>
-nolukhw-	-y<(tak)-	-it<lu-
<i>love,</i>	<i>then they won't have any compassion.</i>	

N#= akwe=k&	tsyukwe>t@tsu	swa=y^=	ka>satst^sla.
<i>it is all</i>	<i>each person</i>	<i>you have</i>	<i>power</i>
	-ukwe>t-	-y<-	->satst<sl-
<i>Each and every one of you</i>		<i>has</i>	<i>the power.</i>

N#= tsi>n@hte>	niswa>satst<sl%t<	thonu= tw#tha>
<i>it is whatever</i>	<i>the kind of power you have there</i>	<i>it comes from</i>
	->satst<-sl-o>t<-	-eht-

Whatever power you have comes from
 tsi> swanuhtuny&kw<. N#> th%ne> tho ^twehte>
 that you have thought then there it comes from
 -anuhtunyukw- -eht-
 what you have thought. Then that comes from

ka>nikuhli=y%. N#> lawe=I& akwe=k& swatatya>takenha>uh@tyehse>.
 good mind he thought all you will be helping each other
 ->nikuhl-iy- -elu- -atat-ya>takenha-
 a good mind. He intended you all to be helping each other.

Yah n#> teyotuhw<tsy%hu <teswatlihotalh&hake> ya>tetyu=kw#.
 it should not be you will be arguing you people
 -atuhw<tsy- -at-lihw-otalhu- -ukwe-
 You people should not be arguing.

O=n^ i=k#lhe> <tehsatoht@lho> k^=tho n#> <kk%na
 now I want you will tidy up here I will go get
 -elhe- -atohtalho- -kohna-
 Now I want you to tidy up here while I go get

tsi>n@hte> <tyatekhu=n\$.”
 whatever we will eat
 -atekhuni-
 something for us to eat.”

O=n^ kw\$ wahatoht@lho> tsi> thotaskw@hele> kwah tsyok nu
 now he cleaned up by his shelter just everywhere
 -atohtalho- at-akwa-h(e)I-
 So then he cleaned up his shelter, all over

atst#>shu khale> kanusk%shu wahatoht@lho>. Yah teyol\$=wese>
 outside and inside the house he cleaned up not long later
 -nuhs-(a)ku- -atohtalho- -lihw-es
 outside and inside he cleaned it up. Soon

o=n^ wahak#>tohte> Tekanawi=t^ n#> laya>taha=w\$ oskanu=t&.
 now he appeared Peacemaker he carries a body deer
 -ke>toht- -ya>t-hawi-
 the Peacemaker appeared carrying a deer.

O=n^ tahyat@hsaw<> wahyate>wahlahslu=n\$. O=n^ wahaw<n\$nikane>
 now they began they prepared the meat Now he spoke up
 -atahsaw<- -ate->wahl-hsluni- -w<n-inika>-
 Then they began to dress the meat. Then the Peacemaker spoke

Tekanawi=t^ wah^=Iu>, “N#> Shukwaya>t\$su akwe=k&
 Peacemaker he said it is the Creator all
 -ihlu- -ya>t-isa>

and said, "It is the Creator who

<p>wahayanakw<ht@lho> <i>he covered</i> -yan-kw<htalho- <i>has covered</i></p>	<p>tsi>n@hte> ka=y^= <i>whatever</i> -y<- <i>everything</i></p>	<p>ka=y^= k^=tho tsi> yohw<tsya=t#. <i>lies here on earth</i> -y<- <i>that lies here on earth.</i></p>
--	---	--

<p>N#= tsi>n@hte> ka=y^= <i>whatever there is</i> -y<- <i>Whatever exists</i></p>	<p>tho n#= lotk<hl@tu <i>there he has placed it</i> -atk<hla>t- <i>he put there</i></p>	<p>n#= s^ lotk<hl@tu <i>also he has placed</i> -atk<hla>t- <i>and he put there</i></p>
---	---	--

<p>ya>tekaly%take. <i>sorts of animals</i> -lyo(>t)-ak <i>all kinds of animals.</i></p>	<p>N#= %tyahke> <i>Some</i> Some <i>Some</i></p>	<p>ka> nikalyo>t@sa <i>small animals</i> -lyo(>t)-a>sa <i>are small animals</i></p>	<p>khale> %tyahke> <i>and some</i> and <i>some</i></p>
--	--	--	---

<p>kalyo>towa=n^=se. <i>big animals.</i> -lyo(>t)-owan<- <i>are big animals.</i></p>	<p>N#= lawe=l& <i>He thought</i> -elu- <i>He thought</i></p>	<p>akakwe=n\$ <i>it would be possible</i> -kweni- <i>you all could take</i></p>	<p><swa=k%= k@lyo> <i>you'll take animal</i> -kw- <i>animals</i></p>
--	---	--	---

<p>n#=n <swaya>tahni=l@tste>. <i>it will strengthen you.</i> -lyo- <i>to make yourselves strong.</i></p>	<p>N#= s^ lawe=l& <i>Also he thought</i> -elu- <i>He also thought</i></p>	<p>tsyok naht#=shu <i>all sorts of things</i></p>
--	--	--

<p>akakwe=n\$ <i>it'd be possible</i> -kweni- <i>you could make all sorts of things</i></p>	<p><swatu=n\$ <i>you will make it is</i> -at-uni- <i>and that would be a help to you."</i></p>	<p>n#= swaya>takenh@hsla <i>your help</i> -ya>takenha- <i>and that would be a help to you."</i></p>	<p><k^hake>." <i>it will be</i> -hak- <i>it will be</i></p>
--	--	--	--

<p>O=n^ kw\$ <i>now</i> so when</p>	<p>wahy@hsane> <i>they finished</i> -hsa>- <i>they finished</i></p>	<p>laona>w@lu. <i>their meat</i> ->wahl- <i>their meat,</i></p>	<p>O=n^ wah^=lu> <i>now he said</i> -ihlu- <i>the Peacemaker said,</i></p>
---	--	--	--

<p>Tekanawi=t^, <i>Peacemaker</i></p>	<p>"N#= ka>i=k^ oskanu=t& <i>this deer</i> "This deer</p>	<p>n#= yah teyol\$way<. <i>it has no issues</i> -lihw-y<- <i>is an innocent being.</i></p>
--	--	---

<p>N#= ty%tkut <i>always</i> It always cares for</p>	<p>teyotely^=thale> <i>it has concerns for</i> -ately<>thal- <i>it always cares for</i></p>	<p>aohwa=ts\$e>. <i>its family</i> -hwatsil- <i>its family.</i></p>	<p>N#= kany% <i>when</i> Whenever</p>
--	---	---	---

<p>thok n@hte> <i>something</i></p>	<p>tuta=w#= <i>it comes</i> -e- <i>it comes</i></p>	<p>wah#tk< <i>it is evil</i> -hetk<- <i>it is evil</i></p>	<p>n#= %ksa> ok <i>right away</i></p>
---	--	---	---

something evil comes along,

then right away

uthwatsilat#>ko> tsi>nu yah thuwati>nikulha=^=
it took away the family where it won't bother them
-at-hwatsil-te>kw- ->nikulhal-
(the deer) would remove its family to where they wouldn't be bothered.

N#= ty%tkut sk<n<>k%= twanuht&nyuhse>.”
it is always peaceful there it thinks
-anuhtunyu-
Its thinking is always peaceful.”

O=n^ w@=thlahkwe> aon@>kala>, wah^=lu>, “N#= ka>i-k^
now he picked it up its horns he said these
-hkw- -na>kal- -ihlu-
Then he picked up it horns and said, “These

wa>kuna>kal@> n#= <wate>ny<t<st^hake> tsi> nihsaliho>t^hake.
I put horns on you it will represent the kind of ways you have
-na>kal-h(e)l- -ate>ny<t<st- -lihw-o>t<-
horns I put on you to represent your way of being.

N#= sahwa=ts\$e> ty%tkut <hsately<>tha=|@ke> t@k<>
your family always you will care for don't
-hwatsil- -ately<>thal-
Always care for your family and don't

<wateth@lho> kana>khw^hsla. N#= tsi>n@hte> wah#tk<
it will emerge anger whatever it is evil
-atethalho- -na>khw<- -ahetk<-
let any anger emerge. Whatever evil there is,

n#= <hse>nik&=alake> t@k<> n#= <hslihwaye=n@=.”
you will be careful don't you will accept it
->nikuhlalak- -lihw-yena-
be careful not to accept it.”

O=n^ kw\$= waholi>wanu=t&=se> n@hte> niho>nikuhl%t<
now he asked him what his kind of mind
-li>wanutu- ->nikuhl-o>t<-
So then he asked him what he thought about

tsi>n@hte> wahothu=t@ne. Yah %ksa> tehov<ninik@u
what he heard him not right away he spoke out
-athute- -w<n-inika>-
what he had heard. He didn't speak up right away,
o=n^ wah^=lu>, “To=k^ske> wa>klihwaye=n@= tsi>n@hte>
now he said truly I accept what
-ihlu- -lihw-yena-

but then he said, “I do indeed accept what
wahs\$lu> yah k@nike te>waklihwats^li yah to=k^ske> t#k<.”
you said nowhere have I found an issue it is not truly the case
-ihlu- -lihw-ts<ly-
you said for I have found nothing (you said) that is not the case.”

O=n^ kw\$ wah^=lu> Tekanawi=t^, “N#= tsi>n@hte>
now he said Peacemaker it is what
-ihlu-
So then the Peacemaker said, “What

<kun@tuhkwe n#= Tekaliho=k^ . N#= tsi>n@hte> aol\$wa
I will call you split ways this is the reason
-na>tuhkw- -lihw-ok< -lihw-
I will call you is Two Matters and the reason that

n#= wa>kun@tuhkwe. To=k^ske> wakathu=t#=
I called you truly I heard what
-na>tuhkw- -athute-
I called you this is that I did in fact hear what

wahs\$lu> n#= skal\$wat nok tsi> tsi>n@hte> o=y@=
you said one issue but what another
-ihlu- -lihw-at
you said on one matter but also what

sanuhtuny&kwahse>. N#= kw\$ teyol\$wake sa=y^=, O=n^ kw\$
you are thinking two issues you have now
-anuhtunyuw- -lihw-ake -y<-
you are thinking on another. You have two matters. Now

tho <hs@hkete> tsi> thatin@kle> shenuhkwe>o=k&
there you will return where they live your people
-ahket- -nakle- -ukwe-
go back to where your people live

n#= <shehloly@nel tsi> tuta=k#=
you will tell them that I am coming n#= k<hn\$ nukw@= <k#hte>
-hlolyahnel- -e- this I way I'll go
and tell them that I am on my way and I'll go this way -eht-

<kyu>kwalis@kha.”
I will go look for smoke
-yu>kwal-isak-
to look for villages.”

O=n^ wah^=lu> Tekaliho=k^ , “Yah th@u tsi>
now he said Two Matters it must be
-ihlu- -lihw-ok<-

O=n^ kw\$ wahaw<n\$nikane> wah^=lu>, "Í= n#= Tekanawi=^
now he spoke out he said I am Peacemaker
-w<n-inika> -ihlu-
Then he spoke out and said, "I am the Peacemaker;

n#= Shukwaya>t\$u wahakwat^nyehte> k^=tho ohw<tsy@=ke.
it is the Creator he sent me here on earth
-ya>t-isa> -at<nyeht-
the Creator has sent me here on earth.

N#= washakoya>tala=k%= aknulh@ tsi> ka=y^= yakono=^tu.
it is he selected her my mother the one who she is shielded
-ya>t-lakw- -nulh- -y< -notatu-
He is the one who chose my mother as the one who is shielded.

O=n^ aknulh@ khale> aks%tha> wa>ukwat%tyakse>.
now my mother and my grandmother they raised me
-nulh- -hsot- -atotyak-
Then my mother and my grandmother raised me.

N#= Shukwaya>t\$u waha=k%= akyo>t^sla n#= yah th@u tsi>
it is the Creator he gave me my work it must be that
-ya>t-isa> -u- -yo>t<sl-
The Creator gave me my mission that I have to

<khey@=liste> u=kW# luta>w^thohse."
I will stop them people they slaughter
-ahlist- -ukwe- -ata>w<tho-
stop those who slaughter people."

O=n^ wa>shakoli>wanu=t&=se>, "Úhka> ni-s#= n@hohte?"
now he asked her who you the way it is
-li>wanutu-
And then he asked her, "Who are you?"

N#= wa>\$lu>, "Í= n#= Yekuhsowa=n^.
she said I am [she has a large face] it is what
-ihlu- -kiuhs-owan<
She said, "I am Large-Face. This is what

wakatl\$hute> n#= tsi> wahn&hsote> n#= k^=tho ahs<n^ nu.
I am appointed it is at my house here halfway
-at-lihw-ut- -nuhs-ot-
my task (lot) is at my house here at the halfway point

N#= kany% <huht<=t\$ lotisk<lhak#hte> tsi>nu <hutliy%shu
it is when they will travel the warriors where they will go to fight
-aht<ti- -sk<lh-kehte- -atliyo-

When the warriors set out for where they go to fight
 n#= yah th@u tsi> k^=tho <hati=t@ne> tsi> niyo=l#=
 it must be that here they will stop until
 -ta>
 they have to stop here until

<shuht<=t\$. O=n^ wa>khenakt%thahse> <hutol\$sh< khale>
 they will go again Now I allow them they will rest and
 -aht<ti- -naktothahs- -atolish<-
 they go on. Then I let them rest and

wa>kh#khwanute>.”
 I fed them food
 -khw-anut-
 I feed them.”

O=n^ Tekanawi=t^ wah^=lu>, “To=k^ske> tho nihsy#lha>
 now Peacemaker he said truly what you do
 -ihlu- -yel-
 Then the Peacemaker said, “This is truly what you do,

nok tsi> wa>sheya>w<tho>. Yah n#= teho>nikuhlaw^u
 but you murdered them it did not occur to his mind
 -a>w<tho- ->nikuhl-aw<>-
 but then you murder them. It never occurred to

Shukwaya>t\$u \$ ya>tetyu=kw# <yethiya>w^tho>
 Creator we as people we will slaughter
 -ya>t-isa>- -ukwe- -a>w<tho-
 the Creator that we as people would slaughter

tsyukwe>t@tsu.”
 each other
 -ukwe(>t)-atsu
 each other.”

O=n^ kw\$ wa>ush^tho> wa>\$lu>, “N#= th%ne>
 now she cried she said then
 -ash<tho- -ihlu-
 Then she cried and said, “At the time that

wakatoty<h@ti n#= e=s% wa>ukk<hla>slu=n\$. O=n^ kw\$
 I was growing up very much they abused me now
 -atoty- -k<hla>sluni-
 I was growing up I was much abused. So when

wa>kat%tyake> wa>kanakla=k%= n#= k^=tho wa>kataskw@l<.
 I grew up I moved away here I set up a shelter
 -atotyak- -anaklakw- -at-askw-h(e)l-

<i>I grew up</i>	<i>I moved away</i>	<i>to here where I set up my home.</i>		
O=n^ tho wake>nikuhl%t<ne>	kany% &hka> ok <h<=n#we>			
<i>now there</i>	<i>I thought</i>	<i>when</i>	<i>someone</i>	<i>they will arrive</i>
	<i>->nikuhl-o>t<-</i>			<i>-ew-</i>
<i>Then</i>	<i>I thought</i>	<i>whenever</i>	<i>anyone</i>	<i>would arrive</i>

k^=tho	n#= thok n@hte>	^kyle>	<kheya>w^tho>.”
<i>here</i>	<i>it is something</i>	<i>I will do</i>	<i>I will slaughter them</i>
		<i>-yel-</i>	<i>-a>w<tho-</i>
<i>here,</i>	<i>what I would do is</i>		<i>kill them.”</i>

O=n^ kw\$ wa>\$lu>,	“N@hte>	n#= ^hsyele>	<shey@=liste>
<i>now</i>	<i>she said</i>	<i>you will do</i>	<i>you will stop</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-yel-</i>	<i>-ahlist-</i>
<i>Then</i>	<i>she said,</i>	<i>“What</i>	<i>you will do is to stop</i>

tsi>n@hte>	nihuty#lha>.”
<i>whatever</i>	<i>they are doing</i>
	<i>-atyel-</i>
<i>whatever</i>	<i>they are doing.”</i>

O=n^ kw\$=	wah^=lu>,	“N#= <khehlo=I\$=	n#= lawe=I&
<i>now</i>	<i>he said</i>	<i>I will tell them</i>	<i>he thought</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-hloli-</i>	<i>-elu-</i>
<i>And then</i>	<i>he said,</i>	<i>“I will tell them</i>	<i>that he intended</i>

<kay<=t@ke>	olihwa>sh&ha.	N#= tsyotyel^htu	lawe=I&
<i>it will be here</i>	<i>concerns</i>	<i>it is first</i>	<i>he thought</i>
<i>-y<tak-</i>	<i>-lihw-</i>	<i>-atyel<ht-</i>	<i>-elu-</i>
<i>there to be</i>	<i>concerns.</i>	<i>the first thing</i>	<i>he intended</i>

sk<n<>k%=	akwe=k&	<honanuhtuny&hake>	tsyukwe>t@tsu.
<i>peaceful</i>	<i>all</i>	<i>they will be thinking</i>	<i>each person</i>
		<i>-anuhtunyu-</i>	<i>-ukwe(>t)-atsu</i>
<i>everyone to have peaceful thought toward each other.</i>			

O=n^ tho ^twehte>	kanolukhw@hsla.	Ta=t	yah sk<n<>k%=
<i>now there it will come from</i>	<i>love</i>	<i>if</i>	<i>not peaceful</i>
<i>-eht-</i>	<i>-nolukhw-</i>		
<i>Love will come from it.</i>		<i>If their thinking is not peaceful,</i>	

tehotinuht&ni	yah kw\$ thahatyi<=t@ke>	kanolukhw@hsla.
<i>they are thinking</i>	<i>they will not have</i>	<i>love</i>
<i>-(a)nuhtunyu-</i>	<i>-y<tak-</i>	<i>-nolukhw-</i>
	<i>then they won't have love.</i>	

N#= th%ne>	ta=t	<hatiy<=t@ke>	kanolukhw@hsla
<i>then</i>	<i>if</i>	<i>they will have</i>	<i>love</i>
		<i>-y<tak-</i>	<i>-nolukhw-</i>

And then if tho kw\$ ^twehte> there it will come from compassion if -eht- compassion will come from it;	they have love, k<t<=l& ta=̄ if -it<lu- if	yah tehoti=y^= they do not have -y<- they don't have	
kanolukhw@hsla love -nolukhw- love,	yah kw\$ tehoti=y^= they do not have -y<- then they don't have	k<t<=l&. N#= tsi>nu compassion it is where -it<lu- compassion. Where	
swanuhtunyukw@tha> your thinking comes from it -anuhtunyukw->t- your thinking comes from	tho n#= nu tw#tha> there it comes from -eht- is where your strength comes from.	swa>st^sla. your power -a>st<sl-	
N#= lawe=l& he thought -elu- He intended	akwe=k& all all	<sway<=t@ke> you will have -y<tak- of you to have	ka>nikuhli=y%. good mind ->nikuhl-iyo- good minds.
N#= tsi>n@hte> it is whatever Whatever	\$ nitwaty#lhe> we we are doing -atyel- we do	tho n#= nu ^twehte> there it will come from -eht- will be the source of	
tsi>n@hte> whatever what	<hatiy<t#htane> they will learn -(atew)y<tehta>- our children will learn."	yukwaks@ta." our children -ksa(>t)-	
O=n^ kw\$ now And then	tyut@hsaw<> it began -atahsaw<- her mind began	wa>ka>n#tskane> it softened ->netska>- to soften	ako>nik&=la> her mind ->nikuhl-
khale> and and	sayush^tho. O=n^ kw\$ she cried again Now -ash<tho- Then again she cried.	wahat@hko> he took -tahkw- he took out a piece of hide	ohnak^hsa a hide -hnak<hs- he took out a piece of hide
tho kan@tsyay< there was a pot -na>tsy-y<- and there was a pot	ohne-k@nushe water -hnek-anus- of water there that	tho wahahnek%tsy<hte> there he dipped for water -hnek-otsy<ht- he dipped it in	
wahan@naw<hte> he wet it -nahaw<-ht-	thi-k^ ohnak^hsa. that hide -hnak<hs-	O=n^ wa>shakotkuhs%halehte> Now he washed her face -at-kuhs-ohale-ht-	

and he moistened that piece of hide. Then he washed her face
 khale> wa>shakotnath@lho. O=n^ wa>shakotk@thohse>
 and he combed her hair Now he looked at her
 -atnathalho- -atkathohs-
 and he combed her hair. then he looked at her

n#= th%ne> wah^=lu>, “N#= tsi>n@hte> <kun@=tuhkwe>
 then he said it is what I will call you
 -ihlu- -na>tuhkw-
 and then he said, “What I will call you is

n#= Tsik&hsase.”
 new face
 -kuhs-ase
 New Face.”

O=n^ wah^=lu>, “N@hte> nisa>nikuhl%t< o=n^?”
 now he said what your kind of mind now
 -ihlu- ->nikuhl-o>t<
 Then he said, “What are you thinking now?”

O=n^ wa>ew<n\$nikane> wa>\$lu>, “To=k^ske> tsi>n@hte> wa>skhlo=I\$
 now she spoke out she said truly what you told me
 -w<n-inika>- -ihlu- -hloli-
 Then she spoke up and said, “It is indeed true what you=ve told me

akwe=k& <klihwaye=n@=.”
 all I will grab the matter
 -lihw-yena-
 and I accept all of it.”

O=n^ wah^=lu> Tekanawi=t^, “N#= tsi>n@hte>
 now he said Peacemaker it is what
 -ihlu-
 Then the Peacemaker said, “This is what

salihway<tahkw^=ne> nok tsi> yah n#= thasheya>w^tho> u=kw#.
 you have taken care of it but you won=t kill them people
 -lihw-y<tahkw- -a>w<tho- -ukwe-
 you have taken care of but you shouldn=t kill people.

N#= i-s#= <k^hake> yakoyan#shu. N#= kany% akwe=k&
 it is you it will be she has a long path when all
 -yan-es-
 You will be a clan mother. When

<yethiya>tal%loke> ukwe>sh&ha, n#= i-s#= <sheya>tak#nhaste>
 we will gather them people you you will help them
 -ya>t-lo>lok- -ukwe- -ya>takenha-st-

we gather
kunathowi=s^
the women
-athowis<-
the women

all the people
tsi>n@hte>
what
in what

you will be helpful to
<kutilihway<tahkw^hake.
they will have responsibilities
-lihwy<tahkw-
responsibilities they have.

O=n^ i-k#lhe>
now I want
-elhe-
Now I want

tho kak#tohse> nukw@=
there it rises
-ke>to-
you to go to the east.

^hsehte>.
direction
you will go
-eht-

N#= <syu>kwalis@kha>
you will go look for smoke
-yu>kwal-isak-h-
You'll go looking for villages

kany%
when
and when

<sheya>to=l^ne>
you will find them
-ya>t-ol<>-
you find them,

n#= th%ne>
then
then

<shehlo=l\$>
you will tell them
-hloli-
You'll tell them

o=n^ wa>k<tlu=t@ne>
now it has been settled
-itluta>-
that the good mind has arrived.

ka>nikuhli=y%.
the good mind
->nikuhl-iyo-

K<h n\$ nukw@=
this I direction
This way

<k#hte>
I will go
-eht-
I'll go

<kyu>kwalis@kha.”
I will go look for smoke
-yu>kwal-isak-h-
look for villages.”

O=n^ kw\$>
now
And then

utekhahsyu-k%=
it divided
-ate-khahsyu-kw-
their minds parted.

laoti>nik&=la.
their minds
->nikuhl-

O=n^
now
Then

t%hka> niw<hnisla=k#>
few days
-<hni-sl-ake-
in a few days

wahataty@thewe>
he brought his body
-atat-ya>t-hew-
he arrived

tsi>nu thotina=t@y<
where they have a village
-nat-y<-
at the village of

&hka> ok.
somebody
some people.

O=n^ kw\$>
Now
Then

tahat@hsaw<>
he began
-atahsaw<-
he began

wahanuhsu=n\$>
he built a house
-nuhs-uni-
to build a house,

ka> niw@>
small
-a
a small one,

o=n^ wahate-k@te>.
now he built a fire
-ateka>t-
and he built a fire.

O=n^
Now
Then

tsi> tkana=t@y<
at where the village is
-nat-y<-
at the village

wah&ttoke>
they noticed
-attok-

wa>kayu>kwalak#tsko.
smoke rose up
-yu>kwal-ketskw-

O=n^
Now

kw\$> wa>shakonatan^nyehte>
they sent them
-at<nyeht-

<i>they noticed</i>	<i>the smoke rising.</i>	<i>so then</i>	<i>they sent</i>
tehniy@hse	<hutk<>s#=na.	Yah teyol\$wese	o=n^
<i>two of them</i>	<i>they will investigate</i>	<i>not a long time</i>	<i>now</i>
-yahse-	-atk<>se-	-lihw-es	
<i>two men</i>	<i>to investigate.</i>	<i>Not long later</i>	

tho wahyataty@tthewe>	akta nu.	O=n^ kw\$	tho wa>thya=t@ne>
<i>there they brought themselves</i>	<i>nearby</i>	<i>Now</i>	<i>there they stopped</i>
-atat-ya>t-hew-			-a)ta>
<i>they arrived</i>	<i>nearby.</i>	<i>Then</i>	<i>they stopped</i>

tsi>nu	lotsistu=n\$	Tekanawi=t^.	Wah^=lu>	shay@tat,
<i>where</i>	<i>he had built a fire</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>one man</i>
	-tsist-uni-		-ihlu-	-ya>t-at
<i>where</i>	<i>the Peacemaker had built a fire.</i>		<i>One man said,</i>	

“Yah th@u tsi>	<twan^tsha	tsi> tyukwana=t@y<.”
<i>it must be</i>	<i>we will lead by the arm</i>	<i>where we have our village</i>
	-n<tsha-	-nat-y<-
<i>“We must</i>	<i>lead you</i>	<i>to our village.”</i>

O=n^ kw\$	wahaye=n@=	Tekanawi=t^	tsi>n@hte>
<i>now</i>	<i>he took it</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>what</i>
	-yena-		
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>accepted</i>	<i>what</i>

wah^=lu>.	Yah teyol\$wese	tho wahuwaya>taha=w\$hte>
<i>he said</i>	<i>not a long time</i>	<i>there they brought him</i>
-ihlu-	-lihw-es	-ya>t-hawiht-
<i>he said.</i>	<i>Soon</i>	<i>they brought him</i>

tsi>nu	th^=tlu>	thuwakwa=n^.	O=n^ wah^=lu>	lahs<nowa=n^,
<i>where</i>	<i>he sits there</i>	<i>they (think) him big</i>	<i>Now he said</i>	<i>he has a big name</i>
	-i>tlu-	-kwan<-	-ihlu-	-hs<n-owan<
<i>to where</i>	<i>their leader lives.</i>		<i>Then the leader said,</i>	

“I= n#= wa>kuw@=nuke>	n#= yukwanuht&=tu	^hsewe>.
<i>I it is I summoned you</i>	<i>we are waiting</i>	<i>you will arrive</i>
-wahnuk-	-nuhtu>t-	-ew-
<i>“I= the one who summoned you; we are waiting</i>		<i>for you to arrive.</i>

N#= wetwalihw@=luke>	tut@hse>	k^=tho.”
<i>we heard the matter</i>	<i>you are coming</i>	<i>here</i>
-lihw-ahluk-	-e-	
<i>We have heard</i>	<i>that you are coming</i>	<i>here.”</i>

“To=k^ske> kw\$	wa>kataty@tthewe>	tsi>nu swana=t@y<.”
<i>truly</i>	<i>I brought myself</i>	<i>where you have a village</i>
	-atat-ya>t-hew-	-nat-y<-

		<i>"I have indeed arrived</i>		<i>at your village."</i>	
O=n^	wah^=lu>	lahs<nowa=n^,	O=n^	kw\$=	<hihlo=I\$
<i>now</i>	<i>he said</i>	<i>he has a big name</i>	<i>Now</i>		<i>I will tell him</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-hs<n-owan<</i>			<i>-hloli-</i>
<i>Then</i>	<i>the leader said,</i>		<i>"Now</i>	<i>I will tell</i>	
losk<lhakehte>k%=	khale>	laonh@=tsli	n#=	th%ne>	
<i>he is a mighty warrior</i>	<i>and</i>	<i>his hired man</i>		<i>then</i>	
<i>-sk<lhakehte-</i>		<i>-nha>tsl-</i>			
<i>a mighty warrior</i>	<i>and</i>	<i>his aide</i>		<i>then</i>	
akakwe=n\$=	akwe=k&	<twatkan\$ane>.	O=n^	kw\$=	<hsan&htuhte>
<i>it may be possible</i>	<i>all</i>	<i>we will meet</i>	<i>Now</i>		<i>you will wait</i>
<i>-kweni-</i>		<i>-atkanisa></i>			<i>-nuhtu>t-</i>
<i>so that</i>	<i>we all might meet.</i>		<i>Now</i>	<i>you wait</i>	
tsi>	niyo=I#=#	<twatatewy<n<=t@ne>	o=n^	<kwahlo=I\$.	"
	<i>until</i>	<i>we will get prepared</i>	<i>now</i>	<i>we will tell you</i>	
		<i>-atate-wy<n<ta></i>		<i>-hloli-</i>	
	<i>until</i>	<i>we get prepared</i>		<i>then we'll tell you."</i>	
O=n^	kw\$=	wah^=lu>	Tekanawi=t^,	"To=k^ske>	<kan&htuhte>
<i>now</i>		<i>he said</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>truly</i>	<i>I will wait</i>
		<i>-ihlu-</i>			<i>-(a)nuhtu>t-</i>
<i>Then</i>		<i>the Peacemaker said,</i>		<i>"I will indeed wait</i>	
n#=	akwe=k&	wa>klihwaye=n@=	tsi>n@hte>	wahs\$lu>."	
<i>it is</i>	<i>everything</i>	<i>I have taken the matter</i>	<i>of what</i>	<i>you said</i>	
		<i>-lihw-yena-</i>		<i>-ihlu-</i>	
	<i>I accept everything</i>		<i>that</i>	<i>you said."</i>	
O=n^	kw\$=	wa>shakotihloly@=ne	losk<lhakehte>k%=	khale>	
<i>now</i>		<i>they went to tell them</i>	<i>the mighty warrior</i>	<i>and</i>	
		<i>-hloli-ahne</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>		
<i>Then</i>		<i>they went to tell</i>	<i>the mighty warrior</i>	<i>and</i>	
laonh@=tsli.	N#=# s^	k<tyohkwakwe=k&	n#=#	akwe=k&	
<i>his hired man</i>	<i>also</i>	<i>all the people</i>		<i>it is all</i>	
<i>-nha>tsli-</i>		<i>-ityohkw-akweku</i>			
<i>his sidekick.</i>	<i>And also</i>	<i>all the people</i>			
tho <h<=n#hte>	tsi>	thoht^ti	lahs<nowa=n^.	"N#=#	th%ne>
<i>there they will go</i>		<i>to where he sets out</i>	<i>he has a big name</i>		<i>then</i>
<i>-eht-</i>		<i>-aht<ti-</i>	<i>-hs<n-owan<</i>		
<i>will go there</i>		<i>where the leader has his house.</i>		<i>"Then</i>	
akakwe=n\$=	<yethihlo=I\$=	o=n^	w@=lawe>	tsi>	ka=y^=
<i>it may be possible</i>	<i>we will tell them</i>	<i>now</i>	<i>he arrived</i>		<i>the one who</i>
<i>-kweni-</i>	<i>-hloli-</i>		<i>-aw-</i>		<i>-y<-</i>

Then the Peacemaker stood up and said,
 “O=n^ kw\$ wa>kataty@thewe> tsi>nu swanaklasla=y^= n#= kha=w\$
 Now I brought myself where you have your place I hold
 -atat-ya>t-hew- -naklasl-y< -hawi-
 “I have now arrived at your place and I have

ka>nikuhli=y% tsi>n@hte> thotw<n^htu Shukwaya>t\$u.
 good mind of what he has set down words the Creator
 ->nikuhl-iyō -w<n-<ht- -ya>t-isa>-
 the good mind which the Creator has sent down here.

N#= wahakwat<ny#ht<hse> k^=tho tsi> yuhw<tsya=t# n#= akakwe=n\$
 he sent me here on the earth it may be possible
 -at<nyeht-<hs- -uhw<tsy-ate -kweni-
 He is the one who sent me here on earth so that

<khey@liste> tsi>n@hte> nihuty#lha> ukwe>sh&ha.
 I will forbid them whatever they are doing people
 -ahlist- -at-yel- -ukwe-
 I might stop what the people are doing.

Yah n#= teho>nikuhlaw^=u i-s#= ya>tetyu-kw#
 it did not happen to his mind you as people
 ->nikuhl-aw<>- -ukwe-
 He never thought that you as people

<teswata>w<thuh@tyehse>. N#= shukwa=w\$ tsyukwe>t@tsu
 you will be slaughtering he gave us each person
 -at-a>w<tho- -awi- -ukwe>t-atsu
 would be slaughter each other. He gave each of us

tsi>n@hte> <yukwalihwakweny<st&hake> nok tsi> n#= ok
 whatever we will have attributes but only
 -lihw-kweny<st-
 what talents we have but

yukwat@thoh@tyehse> kwah tsyok nu yohnekal&nyu khale>
 we are seeing just everywhere pools and
 -atkatho- -hnek-al-unyu
 all we see everywhere is pools and

yohnekaht^tyu swanikw^hsa. O=n^ <kal\$wat<ste> tsi>n@hte>
 water leaving your blood Now it will stop what
 -hnek-aht<ty- -nikw<hs- -lihw-t<st-
 streams of your blood. Now there must be an end to what

niswaty#lha>. N#= s< i-s#= tsyotyel^htu k^=tho
 you are doing also you first here
 -at-yel- -atyel<ht-

<i>you are doing.</i>	<i>And</i>	<i>first</i>	<i>here</i>
<k@hkete>	tsi> swatuhw<tsya=y^=.		
<i>I will move</i>	<i>to your land</i>		
<i>-ahket-</i>	<i>-at-uhw<tsy-y<-</i>		
<i>I will go</i>	<i>to your nations."</i>		

O=n^	thuwakwa=n^	khale>	losk<lhakehte>k%=
<i>now</i>	<i>he is beggest to them</i>	<i>and</i>	<i>he is a great warrior</i>
	<i>-kwan<-</i>		<i>-sk<lha-kehte-</i>
<i>Then</i>	<i>their leader</i>	<i>and</i>	<i>the great warrior</i>

wahyatw<n@stohte>	n#= wahyathala=k%=	n#= <huwali>wanu=t&=se>
<i>their words got small</i>	<i>they talked about</i>	<i>they will ask him</i>
<i>-at-w<n-astoht-</i>	<i>-(a)thalakw-</i>	<i>-li>wanutu-</i>
<i>whispered</i>	<i>and talked about</i>	<i>asking him</i>

n@hte>	k<=t&he>	tsi>n@hte>	wah^=lu>.	O=n^	wa>tha=t@ne>
<i>what</i>	<i>it means</i>	<i>whatever</i>	<i>he said</i>	<i>Now</i>	<i>he stood up</i>
	<i>-itu-</i>		<i>-ihlu-</i>		<i>-ta-</i>
<i>what is the meaning</i>	<i>of what</i>	<i>he said.</i>	<i>Then</i>	<i>the leader stood</i>	

lahs<nowa=n^	wah^=lu>.	"N#= wa>akwalihw@=luke>	tsi>n@hte>
<i>he has a big name</i>	<i>he said</i>	<i>we heard about</i>	<i>what</i>
<i>-hs<n-owan<-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-lihw-ahluk-</i>	
<i>and he said,</i>	<i>"We heard</i>	<i>what</i>	

salihway<t@ti.	N#= y@kwelhe>	<kwali>wanu=t&=se>	thi=k^
<i>you have message</i>	<i>we want</i>	<i>we will ask you</i>	<i>those</i>
<i>-lihw-y<(t)-</i>	<i>-elhe-</i>	<i>-li>wanutu-</i>	
<i>messages you have.</i>	<i>We want to</i>	<i>ask you about</i>	<i>those</i>

@hs< niyol\$=wake	salihway<t@ti.	N#= tsyotyel^htu	n@hte>
<i>three issues</i>	<i>you have messages</i>	<i>first</i>	<i>what</i>
<i>-lihw-ak-</i>	<i>-lihw-y<(t)</i>	<i>-atyel<ht-</i>	
<i>three issues you are carrying.</i>		<i>First,</i>	<i>what</i>

k<=t&he>	kalihwi=y%	khale>	teknihat&thne	n@hte>	k<=t&he>
<i>it means</i>	<i>good message</i>	<i>and</i>	<i>second</i>	<i>what</i>	<i>it means</i>
<i>-itu-</i>	<i>-lihw-iyo-</i>		<i>second</i>	<i>what is the meaning of</i>	<i>-itu-</i>
<i>is the meaning of 'good message' and</i>					

kast^hsla	n#= th%ne>	ahs<hat&thne	n@hte>	k<=t&he>
<i>power</i>	<i>and then</i>	<i>third</i>	<i>what</i>	<i>it means</i>
<i>-st<hsl-</i>			<i>-itu-</i>	
<i>power</i>	<i>and then</i>	<i>third</i>	<i>what is the meaning of</i>	

o=n^	sk<=n^=	utaty@=thewe>"
<i>now</i>	<i>peace</i>	<i>it arrived</i>
		<i>-atat-ya>t-hew-</i>

'peace has now arrived''

O=n^ kw\$ wa>tha=t@ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,
now	he stood up	he said
	-ta>	-ihlu-
Then	the Peacemaker stood up and	said,

"I=k#lhe>	akwe=k&	<swatahuhsi=y%ste>	tsi>n@hte>
I want	all	you will have good ears	whatever
-elhe-		-at-ahuhs-iyost-	
"I want	you all to listen closely to		what

wahyatli>wanu=t&=	n#= tsyotyel^htu	n#= kalihwi=y%	n#= k<t&he>
they (two) asked	first	good message	it means
-at-li>wanutu-	-atyel<ht-	-lihw-iyo-	-itu-
those two asked;	first,	the good message	means

yah th@u tsi>	akwe=k&	<swatanolukhw@hake>	tsyukwe>t@tsu
it must be	all	you will love yourselves	each person
		-at-nolukhw-	-ukwe>t-atsu
you all must		love	each other

n#= akwe=k& teswat@nuhkwe	n#= s< tsi>	teswatuhw<tsyakwe>ni=y%se>.	
all	you are related	also	where you lands are centered
	-atat-nuhkwe-		-at-uhw<tsy-kwe>niyo-
you are all related			in your respective nations.

N#= akakwe=n\$	o=n^ <swal\$wat<ste>	yonela>@kskw<.
it can be	now you will stop	anti-social behavior
Now you must stop		your anti-social behavior

N#= tho t<twat@hsaw<>	lotikstohok&	tho niyo=I#=#	ka>nithotiy^=sa	
then	it will begin	the elders	as far as	the young ones
	-atahsaw<-	-kst<-		-y<sa-
Beginning with	the elders	on to	the young people	

n#= a=s#=#	<h<nu=n\$	tsi> tesw@tle>.	Khale>	o=y@=#
it is new	they will make	between you	and	other
-ase-	-uni-	-atle-		
they will make it new among you all.		Also	with other	

nih<nuhw<tsy%t<hse>.	N#= th%ne>	akakwe=n\$	<watlihwaht<t\$
their kind of nation	and then	it can be	the matter will go on
-uhw<tsy-o>t<-		-kweni-	-at-lihw-
aht<ti-			
nations.	Then	this matter will go on	

tsi>n@hte>	yoy@ntle.	N#= ka>i=k^	k<t&he>	kalihwi=y%.
what	it is good	this is it	it means	good message
	-yanl-		-itu-	-lihw-iyo

<i>related to each other.</i>		<i>At some point</i>	<i>everyone</i>	<i>will be one family</i>
<k^hake>	n#= s<	<wathwe>nu=n\$	kwah tsyok nih<nuhw<tsyak#	
<i>it will be</i>	<i>also</i>	<i>it will encompass</i>	<i>just everywhere</i>	<i>their lands</i>
		<i>-at-hwe>nuni-</i>		<i>-uhw<tsy-ake-</i>
	<i>and</i>	<i>it will encompass</i>		<i>many different nations</i>

khale>	nihatw<n%t<hse>.	N#= kany%	akakwe=n\$	akwe=k&
<i>and</i>	<i>they have different words</i>	<i>when</i>	<i>it can be</i>	<i>all</i>
	<i>-w<n-o>t<-</i>		<i>-kweni-</i>	
<i>and</i>	<i>different languages.</i>	<i>When</i>	<i>it is possible</i>	<i>for everyone</i>

kwah tsyok nu	<hunataw^li	tsi> kanatay<t&se>	n#= th%ne>
<i>just everywhere</i>	<i>they will travel</i>	<i>where the villages are</i>	<i>then</i>
	<i>-at-aw<li-</i>	<i>-nat-y<(t)-</i>	
<i>all over</i>	<i>to travel about</i>	<i>by the villages,</i>	<i>then</i>

<kay<t@ke>	sk<n<>k%=	n#= th%ne>	<hutsanun\$ake.
<i>it will be there</i>	<i>peaceful</i>	<i>and then</i>	<i>they will be glad</i>
<i>-y<(t)-</i>			<i>-atsanuni-</i>
<i>there will be</i>	<i>peace</i>	<i>and</i>	<i>they will be happy.</i>

N#= w<hnislat#ni	khale>	wahsutat#ni	yah te>yo=t%kte
<i>through the days</i>	<i>and</i>	<i>through the nights</i>	<i>it does not run out</i>
<i>-<hnisl-ate-nyu</i>		<i>-ahsut-ate-nyu</i>	<i>-at-o>kt-</i>
<i>For all days</i>	<i>and</i>	<i>nights</i>	<i>everlastingly</i>

<kay<t@ke	ka>nikuhli=y%	khale>	sk<n^=	<tsyuhthake>
<i>there will be</i>	<i>good mind</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>it will be again</i>
<i>-y<(t)-</i>	<i>->nikuhl-iyu</i>			<i>-oht-</i>
<i>there will be</i>	<i>a good mind</i>	<i>and</i>		<i>there will be peace again</i>

tsi> swanaklahsla=y^=.	Akwe=k& kw\$	tho ^twehte>
<i>where you all live</i>	<i>all</i>	<i>there it will come from</i>
<i>-naklahsl-y<-</i>		<i>-eht-</i>
<i>where you live.</i>	<i>Everything</i>	<i>will come from</i>

kayanla>k%=.	O=n^ w@khsane>	wa>kwa>nikuhlay<t^ht<
<i>great law</i>	<i>Now I finished</i>	<i>I informed you all</i>
<i>-yanl-</i>	<i>-hsa-</i>	<i>->nikuhl-y<(t)-<ht-</i>
<i>the Great Law.</i>	<i>Now I have finished</i>	<i>informing you</i>

tsi>n@hte>	<k^hake>	usk@nhne	yukwa>nik&=la>.”
<i>of what</i>	<i>it will be</i>	<i>together</i>	<i>our minds</i>
			<i>->nikuhl-</i>
<i>of what</i>	<i>will be</i>	<i>our minds together.”</i>	

N#= th%ne>	wa>tha=t@ne>	losk<lhakehte>k%=	wah^=lu>.
<i>and then</i>	<i>he stood up</i>	<i>the great warrior</i>	<i>he said</i>
	<i>-ta>-</i>	<i>-sk<lha-kehte</i>	<i>-ihlu-</i>

Then the great warrior stood up and said,
 “O=n^ wa>akwathu=t@ne> tsi>n@hte> wah^=lu> Tekanawi=t^
 Now we heard what he said peacemaker
 -athuta>- -ihlu-
 “Now we have heard what the Peacemaker said;

n#= wa>shukwa>nikuhlay<t^ht< thi=k^ @hs< nikaw<=n@ke.
 he informed us those three words
 ->nikuhl-y<t<ht- -w<n-ak-
 he has explained to us about those three words.

N#= ya>teky@ti n#= i=k#lhe> <kan&htane> n@hte> n#= <ya=w^ne>
 myself I want I will know what it will happen
 -ya>t-i -elhe- -anuhta>- <-<
 As for myself, I want to know what will happen

ta=t \$ <twalihwaye=n@ ka>i-k^ kayanla>k%= nok tsi>
 if we we will take the issue this great law but
 -lihw-yena- -yanl-
 if we accept this great law but

yah n#= thahatilihwaye=n@ %tyahke> nihotihutsy%t<hse>.
 they won't take the message some they have a kind of land
 -lihw-yena- other nations.
 it is not accepted by some

Ta=t n&wa> tho <ya=w^ne> n#= ta=t n&wa> <th<=n#=
 if maybe there it will happen if maybe they will come
 <- -e-
 It might happen that they might come

<yukhinahaly@khu. N#= ka>i-k^ n\$ <hili>wanu=t&=se>
 they will break our skulls it is this I will aske him
 -nahal-ya>k-hu -li>wanutu-
 to kill us. It is this that I will ask

Tekanawi=t^ tsi>n@hte> shukwalihway<t@tyehse.
 peacemaker of what he is bringing us a message
 the Peacemaker about the message he is bringing us.
 -lihw-y<(t)-

N#= tsi>n@hte> wah^=lu> n#= t<k#htahkwe> ta=t <hal@th<>
 it is what he said I will believe if he will climb
 -ihlu- -ehtahkw- -lath<-
 I will believe what he said if he'll climb

ka=l&te> tsi> ty%tte> kawyhuh@kta a>#= #=nike tsi> atsyakt@ti.
 a tree by the edge near the river far high by riverbank
 -lut- -(w)yhuh-akta

<i>a tree</i>	<i>by the edge</i>	<i>of the river</i>	<i>high above</i>	<i>the riverbank.</i>
Kany%	tho #=nike	<hatsk^=l<	n#= th%ne>	aetwalut@s<hte>
<i>when</i>	<i>there high</i>	<i>he will perch</i>	<i>and then</i>	<i>we'll topple the tree</i>
		<i>-atsk<hl-</i>		<i>-lut-a>s<ht-</i>
<i>When</i>	<i>he is perched up high,</i>		<i>then</i>	<i>we'll topple the tree</i>

tho ohlu=w@ku	<kaye=l@te>	n#= th%ne>	tsi> kawyh&ha
<i>there in a ravine</i>	<i>it will go in that direction</i>	<i>and then</i>	<i>by the river</i>
<i>-hluw-aku</i>	<i>-yela>t-</i>		<i>-wyhuh-</i>
<i>in the direction of a ravine</i>		<i>and</i>	<i>by the river</i>

<t&s<ne.	Ta=t	<hakwe=n\$	<hatot@hsyi	ka>i=k^
<i>it will fall</i>	<i>if</i>	<i>he will be able</i>	<i>he will emerge</i>	<i>this</i>
<i>-a>s<-</i>		<i>-kweni-</i>	<i>-at-otahsyi-</i>	
<i>it will fall.</i>	<i>If</i>	<i>he can</i>	<i>emerge from</i>	<i>this,</i>

n#= th%ne>	t<k#htahkwe>	tsi>n@hte>	wa>shukwahlo=l\$.
<i>and then</i>	<i>I will believe</i>	<i>what</i>	<i>he told us</i>
	<i>-ehtahkw-</i>		<i>-hloli-</i>
<i>then</i>	<i>I will believe</i>	<i>what</i>	<i>he has told us.</i>

N#= <hethwanakt%thahse>	tsi> niyo=l#=	a-s#=	<w<to=t@ne>
<i>we will allow him</i>	<i>until</i>	<i>new</i>	<i>the day will stand</i>
<i>-nakt-ot-</i>			<i>-<t-ot-</i>
<i>We will give him</i>	<i>until</i>		<i>the next daylight comes -</i>

ta=t kw\$	<hl&nheke>	akwe=k& kw\$	<twalihwaye=n@=
<i>if</i>	<i>he will be alive</i>	<i>all</i>	<i>we will take the message</i>
	<i>-unhe-</i>		<i>-lihw-yena-</i>
<i>and if</i>	<i>he is still living</i>	<i>then</i>	<i>we will all accept the message</i>

tsi>n@hte>	shukwahlolih@tyehse>.”
<i>what</i>	<i>he is telling us</i>
	<i>-hloli-</i>
<i>that</i>	<i>he is telling us.”</i>

O=n^	n#= s<	wa>tha=t@ne>	laonh@tsli
<i>now</i>	<i>also</i>	<i>he stood up</i>	<i>his associate</i>
		<i>-ta>-</i>	<i>-nha>tsl-</i>
<i>Then</i>		<i>his aide also stood up and</i>	

n#= wahalihwahni=l@te>	tsi>n@hte>	wah^=lu>	losk<lhakehte>k%.
<i>he confirmed the message</i>	<i>of what</i>	<i>he said</i>	<i>the great warrior</i>
<i>-lihw-hnilat-</i>		<i>-ihlu-</i>	<i>-sk<lha-kehte-</i>
<i>confirmed</i>	<i>what</i>		<i>the great warrior had said.</i>

“Ta=t	ahakwe=n\$	tho <hatskw@lake>	tsi> ty%tte>
<i>if</i>	<i>he would be able</i>	<i>there he will perch</i>	<i>at the edge</i>
	<i>-kweni-</i>	<i>-atskwahl-</i>	

<i>"If</i>	<i>he can</i>		<i>perch there</i>	<i>at the edge</i>
thi-k^ ka=te>	o=n^	<twalutye=n^ne>	tho <t&s<ne>	
<i>that tree</i>	<i>now</i>	<i>we will fell the tree</i>	<i>there it will fall</i>	
<i>-lut-</i>		<i>-lut-yen<-</i>	<i>-a>s<-</i>	
<i>of that tree</i>	<i>then</i>	<i>we will topple it</i>	<i>and it will fall</i>	

tsi> ohlu=w@ku	n#= th%ne>	tsi> kawyh&ha.	Ta=t
<i>at in a ravine</i>	<i>and then</i>	<i>by the river</i>	<i>if</i>
<i>-hluw-aku</i>		<i>-wyhuh-</i>	
<i>in the ravine</i>	<i>and then</i>	<i>to the river.</i>	<i>If</i>

ahakwe=n\$	ast#htsi	<hl&nheke>	\$ s<	t<k#htahkwe>
<i>he would be able</i>	<i>morning</i>	<i>he will be alive</i>	<i>I also</i>	<i>I will believe</i>
<i>-kweni-</i>		<i>-unhe-</i>		<i>-ehtahkw-</i>
<i>he can</i>	<i>be alive in the morning,</i>	<i>then I too</i>	<i>will believe</i>	

tsi>n@hte>	shukwahlolih@tyehse>.”	O=n^	sah@ti	laonh@tsli.
<i>what</i>	<i>he is telling us</i>		<i>Now he sat back down his associate</i>	
	<i>-hloli-</i>		<i>-aty<-</i>	<i>-nha>tsl-</i>
<i>what</i>	<i>he is telling us.”</i>	<i>Then</i>	<i>his aide sat back down</i>	

O=n^	saha=t@ne>	lahs<nowa=n^	wah^=lu>,
<i>now</i>	<i>he got up again</i>	<i>he has a big name</i>	<i>he said</i>
	<i>-ta>-</i>	<i>-hs<n-owan<</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>Then</i>	<i>the chief stood up again and</i>		<i>said,</i>

“N#= wakatsanu=n\$	wahataty@thewe>	Tekanawi=t^
<i>it is I am glad</i>	<i>he brought himself</i>	<i>Peacemaker</i>
<i>-atsanuni-</i>	<i>-atat-ya>t-hew-</i>	
<i>“I am glad that</i>	<i>the Peacemaker has arrived</i>	

n#= akwe=k&	wah@hsane>	n#= wa>shukwa>nikuhlay<t@ht<
<i>all</i>	<i>he finished</i>	<i>he informed us</i>
	<i>-hsa>-</i>	<i>->nikuhl-y<(t)-aht<</i>
<i>and for all</i>	<i>he has done</i>	<i>as he informed us of</i>

tsi>n@hte>	lolihway<t@ti.	N#= tsi>n@hte>	<tyuht&hake>
<i>of what</i>	<i>he carries a message</i>	<i>it is what</i>	<i>it will be like</i>
	<i>-lihw-y<(t)-atye</i>		<i>-oht-</i>
<i>what message he is carrying.</i>	<i>This is</i>	<i>the way it will be</i>	

n#= <kay<t@ke>	kalihwi=y%	khale>	tsi> nik<st<slo>t^hake>
<i>it will be</i>	<i>good message</i>	<i>and</i>	<i>the kind of power it has</i>
<i>-y<(t)-</i>	<i>-lihw-iyo</i>	<i>and</i>	<i>->st<sl-o>t<</i>
<i>when the good message is here</i>			<i>how powerful will be</i>

sk<n^=	O=n^ kw\$	akwe=k&	wa>akwathu=t@ne>.	N#= to=k^ske>
<i>peace</i>	<i>Now</i>	<i>all</i>	<i>we heard</i>	<i>it is true</i>
			<i>-athute-</i>	

<i>peace.</i>	<i>Now</i>	<i>we all have heard this.</i>	<i>Truly</i>
wahalihw@nyehte>	laow<=n@=	tut@le>	n#= th%ne>
<i>he sent the message</i>	<i>his word</i>	<i>he came</i>	<i>and then</i>
<i>-lihw-anyeht-</i>	<i>-w<n-</i>	<i>-e-</i>	
<i>he has sent his word,</i>		<i>he came here,</i>	<i>and</i>

wa>klihwaye=n@=	;hsu n#= tewakit@u.	N#= kw<>t@ti
<i>I grabbed the message</i>	<i>not yet I've gone to sleep</i>	<i>all day</i>
<i>-lihw-yena-</i>	<i>-itaw-</i>	<i>-<t-atye</i>
<i>I have embraced the message.</i>	<i>I have not slept.</i>	<i>All day</i>

khale>	kwahsut@ti	waky#=u.	N#= tsi>	wa>klihw@luke>
<i>and</i>	<i>all night</i>	<i>I am awake</i>	<i>because</i>	<i>I heard the message</i>
	<i>-ahsut-atye</i>	<i>-ye-</i>		<i>-lihw-ahluk-</i>
<i>and</i>	<i>all night</i>	<i>I have been awake</i>	<i>because</i>	<i>I heard that</i>

tut@le>	lalihwaha=w\$=	kalihwiy=y%.	O=n^ kw\$=	akwe=k&
<i>he came</i>	<i>he brings</i>	<i>good message</i>	<i>Now</i>	<i>all</i>
<i>-e-</i>	<i>-lihw-hawi-</i>	<i>-lihw-iy-</i>		
<i>he came</i>	<i>bringing</i>	<i>the good message.</i>	<i>And now</i>	<i>all of it</i>

wa>klihwaye=n@=	tsi>n@hte>	shukwalihwaha=w\$se>
<i>I grabbed the message</i>	<i>of what</i>	<i>he is bringing us a message</i>
<i>-lihw-yena-</i>		<i>-lihw-hawi-</i>
<i>I have accepted</i>	<i>of the message</i>	<i>the Peacemaker is bringing us.</i>

Tekanawit^.	O=n^	akakwe=n\$=	<tw^=lu>	akitsy%hkwa
<i>Peacemaker</i>	<i>Now</i>	<i>it can be</i>	<i>we will say</i>	<i>my people</i>
		<i>-kweni-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-itsyohkw-</i>
	<i>Now</i>	<i>my people can say</i>		

khale>	kheyatle>ok&ha	khale>	kahwatsilat@ti	n#= ka>i=k^
<i>and</i>	<i>my grandchildren</i>	<i>and</i>	<i>families coming</i>	<i>this</i>
	<i>-atle-okuha</i>		<i>-hwatsil-atatye</i>	
<i>along with my grandchildren</i>		<i>and</i>	<i>future generations</i>	<i>that this</i>

<tyuht&hake>	oh<=t&	teyukwat<hnisl-y<t&ti."
<i>it will be this way</i>	<i>ahead</i>	<i>the days we will have</i>
<i>-oht-</i>		<i>-at-ehnisl-y<(t)-atye</i>
<i>it will be this way</i>	<i>in the future days."</i>	

O=n^ saha@ti	lahs<nowa=n^.
<i>now he sat back down</i>	<i>he has a big name</i>
<i>-aty<-</i>	<i>-hs<n-owan<</i>
<i>Then</i>	<i>the chief sat back down.</i>

O=n^ saha=t@ne>	Tekanawit^	wah^=lu>,
<i>now</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>he said</i>
<i>he stood again</i>		<i>-ihlu-</i>
<i>-ta>-</i>		

Then the Peacemaker stood up again and said,
 “N#=^{tsyotyel}htu <kl^{hwasla}k%= tsi>n@hte> wahali>wanu=t&=
first I will answer of what he asked
 -at^{yel}<htu -lihw-slakw- -li>wanutu-
 “First I will respond to what the chief asked.”

lahs<nowa=n^[.] N#=^{to}k^ske> tho n<ya=w^ne> n#=^{tsi}>n@hte>
he has a big name it is true there it will happen it is of what
 -hs<n-owan< -aw<>-
 Truly it is so what

nahoy@taw<ne> yah teyot&u <ho=t@we. N#=^{kati}> kw\$
it happened to him it was not possible he will sleep also
 -ya>t-aw<>- -atu- -itaw-
 happened to him that he could not sleep. And so

<hin@tuhkwe Lay#=wate n#=^{hahs}<no>t^hake. N#=^{akwe}k&
I will name him [he is awake] it will be his kind of name all
 -na>tuhkw- -hs<n-o>t<-
 I will call him (Hiawatha) and that will be his name. Everything

wahalihwaye=n@^{tsi}>n@hte> wa>kwa>nikuhlay<t@ht<.
he took the message of what I informed you
 -lihw-yena- ->nikuhl-y<(t)-aht<
 he accepted of what I informed you.

N#=^{oh}<t& <skaha=w\$hte> n#=^k<tyohkwakwe=k&
ahead it will carry it all of the people
 -hawi-ht- -itsyohkw-akweku
 In the future from no on all of the people

<huway@tseke> Lay#=wate. N#=^s< kahwatsilat@ti <h<n\$lu>.”
they will call him [he is awake] also families coming they will say
 -yat- -hwatsil-atatye -ihlu
 will call him Hiawatha and future generations will say this too.”

O=n^ kw\$ wah^=lu> Tekanawi=t^, “N#=ⁿ<>&wa>
now he said Peacemaker it is now
 -ihlu-
 So then the Peacemaker said, “Now

<hilihwasla=k%= tsi>n@hte> wah^=lu> losk<lhakehte>k%=
I will answer him of what he said mighty warrior
 -lihw-aslakw- -ihlu- -sk<lh-kehte-ko
 I will answer what the chief warrior said

khale> laonh@tsli. N#=^l<n#lhe> <kl@th<> a>#=^{ka}y^=
and his helper they want I will climb far there is
 -nha>tsli- -elhe- -lath<- -y<(t)-

along with his aide.

kalu=t%te>
a tree standing
-lut-ot-

where a tree stands over the river.

tsi> kawyhuhat@ti.
at the river flowing
-wyhuh-atatye

where a tree stands over the river.

They want

O=n^ kany%
Now when

When

me to climb way up

<kl@th<>
I will climb
-lath<-

I climb

tsi> ty%tte>
to the edge
-atte-
to the end,

n#= th%ne>
and then
then

<hatilutye=n@ne>
they will fell the tree
-lut-yen<-
they will chop down the tree and into the ravine

tho ohlu=w@ku
there in the ravine
-hluw-aku
they will chop down the tree and into the ravine

<t&s<ne>
it will fall
-a>s<-
it will fall

a>#= n@ku
far below
far below

tsi> kawyhuhat@ti.
at river flowing
-wyhuh-atatye
into the river.

Ta=t
if
If

akakwe=n\$<
it can be
-kweni-
I can survive,

<k&nheke>
I will be living
-unhe-

n#= th%ne>
and then
then

<hatilihwaye=n@<
they will take the message
-lihw-yena-
they will accept

tsi>n@hte>
of what
what

wa>kwa>nikuhlay<t@ht<.
I informed you
->nikuhl-y<(t)-aht<
I informed you of.

Akwe=k& kw\$<
all

<kye=n@<
I will take
-yena-
I will agree to

tsi>n@hte>
what
everything

l<n#lhe>.”
they want
-elhe-
they want.”

O=n^ kw\$<
now
So then

k<tyohkwakwe=k&
all the people
-itsyohkw-akweku
all the people

wah<n\$lu>,
they said
-ihlu-
said,

“Kwah n#<
just

ts@kat
the same

yukwanuht&nyuhse>
we are thinking
-anuhtunyu-
“We are thinking just the same

n#< <watot@hsyi
it will reveal
-atotahsy-
that it will reveal

tsi>n@hte>
what
what

to=k^ske>.”
it is true
is true.”

O=n^ kw\$<
now
So then

wah^=lu>
he said
-ihlu-
the Peacemaker said,

Tekanawi=t^,
Peacemaker

“<katelha=l@te> kw\$<
I will prepare myself
-atelhalat-
“Then I will prepare myself

tho <kl@th<> <i>there I will climb</i> -lath<- <i>to climb</i>	tsi> ty%tte> <i>at the edge</i> -atte- <i>to the end of</i>	kalu=t%te>. <i>tree standing</i> -lut-ot- <i>the tree.</i>	N#= akakwe=n\$ <i>it can be</i> -kweni- <i>You can</i>
---	--	---	---

aeswatk@tho> <i>for you to see</i> -atkatho- <i>see</i>	tsi>n@hte> <i>of what</i> <i>what</i>	n<ya=w^ne>.” <i>it will happen</i> -aw<>- <i>will happend.”</i>
--	---	--

O=n^ <i>now</i> <i>Then</i>	wah^=lu> <i>he said</i> -ihlu- <i>the chief warrior said,</i>	losk<lhakehte>k%= <i>mighty warrior</i> -sk<lha-kehte-ko	“Tho kw\$ <i>there</i>
---------------------------------------	--	--	---------------------------

^twehte> <i>we will go</i> -eht- <i>“Let=s go then</i>	tsi> kalu=t%te.” <i>where the tree stands</i> -lut-ot- <i>to the tree!”</i>
---	--

O=n^ kw\$ <i>now</i> <i>So then</i>	akwe=k& <i>all</i> <i>all the people went there.</i>	tho wah<=n#hte> <i>there they went</i> -eht- <i>all the people went there.</i>	k<tyohkwakwe=k&. <i>all of the people</i> -itsyohkw-akweku
---	--	---	--

O=n^ <i>now</i> <i>When</i>	tho wah<=n#we> <i>there they arrived</i> -ew- <i>they arrived there</i>	tsi> kalu=t%te>. <i>where tree stands</i> -lut-ot- <i>at the tree,</i>	O=n^ wah^=lu> <i>now he said</i> -ihlu <i>then</i>
---------------------------------------	--	---	---

losk<lhakehte>k%= <i>mighty warrior</i> -sk<lha-kehte-ko <i>the chief warrior said,</i>	“O=n^ wa>@kwawe> <i>Now we arrived</i> -aw- <i>“Now we have arrived</i>	tsi> kalu=t%te> <i>where tree stands</i> -lut-ot- <i>at the tree,</i>
--	--	--

o=n^ kw\$ <i>now</i> <i>so now</i>	tho <hsl@th<> <i>there you will climb</i> -lath<- <i>climb</i>	tsi> ty%tte> <i>at the edge</i> -atte- <i>to the edge</i>	n#= th%ne> <i>and then</i> <i>and then</i>	tho ohlu=w@ku <i>there in the ravine</i> -hluw-aku <i>into the ravine</i>
--	---	--	--	--

<hsatk@tho> <i>you will see</i> -atkatho- <i>see</i>	tsi>nu <i>where</i> <i>where</i>	kawyhuhat@ti <i>the river flowing</i> -wyhuh-atatye- <i>we’ll make you fall into the river.”</i>	<kw@s<hte>.” <i>we’ll make you fall</i> -a>s<-ht-
---	--	---	---

O=n^ kw\$ <i>now</i>	tho wahal@th<>. <i>there he climbed now</i> -lath<-	O=n^ kw\$ <i>there they stand</i>	tho latik^nyate> <i>they stand</i> -k<nyat-
-------------------------	---	--------------------------------------	---

<i>So then</i>	<i>he climbed there.</i>	<i>And then</i>	<i>there were standing around</i>
k<tyohkwakwe=k&	n#= akwe=k&	ts@=kat	lonanuht&ni
<i>all the people</i>	<i>it is all</i>	<i>the same</i>	<i>they are thinking</i>
<i>-ityohkw-akweku</i>			<i>-(a)nuhtunyu-</i>
<i>all the people</i>	<i>and</i>	<i>they were all thinking</i>	<i>the same thing -</i>

<hl&nheke>	k<	tsi>n@hte>	n<hoy@=taw<>.	O=n^ kw\$
<i>he will be alive</i>	<i>is it</i>	<i>of what</i>	<i>it will happen to him</i>	<i>now</i>
<i>-unhe-</i>			<i>-ya>t-aw<-</i>	
<i>will he survive</i>		<i>what</i>	<i>will happen to him?</i>	<i>Then</i>

wahal@th<>	#=nike	tsi> ty%tte>	kalu=t%te>.	O=n^
<i>he climbed</i>	<i>above</i>	<i>to the edge</i>	<i>tree standing</i>	<i>now</i>
<i>-lath<-</i>			<i>-lut-ot-</i>	
<i>he climbed</i>	<i>up</i>	<i>to the end of the tree.</i>		<i>Then</i>

tho wahatskw@l<	tsi> onhaht@ke	#=nike.	O=n^ akwe=k&
<i>there he perched</i>	<i>at on the branch</i>	<i>above</i>	<i>Now all</i>
<i>-atskwa-h(e)l-</i>	<i>-nhaht-a>ke</i>		
<i>he perched there</i>	<i>high on the branch.</i>		<i>Then everyone</i>

wahutl%loke>	wahatilit@ya>ake>	wahatilituye=n^ne>.
<i>they watched</i>	<i>they chopped the tree</i>	<i>they felled the tree.</i>
<i>-atlo>lok-</i>	<i>-lut-aya>ak-</i>	<i>-lut-yen<>-</i>
<i>watched</i>	<i>as they chopped at the tree</i>	<i>and felled it.</i>

Tho wa>kalhye=n^ne>	ohlu=w@ku	tho wa>twatwiskwaht@ni
<i>there the timber fell</i>	<i>into the ravine</i>	<i>there it skidded along</i>
<i>-lh-kyen<>-</i>	<i>-hluw-aku</i>	<i>-at-wiskwaht-anyu-</i>
<i>The tree fell</i>	<i>into the ravine</i>	<i>and skidded along</i>

tsi> on<ya>k#shu	o=n^ tsi> kawyhuhat@ti	wahanuwi=l#hte>
<i>at on the rocks</i>	<i>now at the river flowing</i>	<i>he went out of sight</i>
<i>-n<y-a>ke-</i>	<i>-wyhuh-atabye-</i>	<i>-nuwileht-</i>
<i>the rocks</i>	<i>and finally in the river</i>	<i>he disappeared</i>

ohneko=k&.	Yah k@nike	tehuwatk@tho>.
<i>under the water</i>	<i>nowhere</i>	<i>they saw him</i>
<i>-hnek-oku</i>		<i>-atkatho-</i>
<i>under the water.</i>	<i>Nowhere</i>	<i>did they see him.</i>

O=n^ wah^=lu>	losk<lhakehte>k% ₃ ,	"O=n^ kw\$
<i>now he said</i>	<i>the chief warrior</i>	<i>now</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-sk<lh-kehte-ko</i>	
<i>Then</i>	<i>the lead warrior said,</i>	<i>"Now</i>

akwe=k&	weswatk@tho>	yah k@nike	t#=lehse>
<i>all</i>	<i>you saw</i>	<i>nowhere</i>	<i>he is around</i>
	<i>-atkatho-</i>		<i>-e-</i>

<i>you all</i>	<i>see</i>	<i>that the Peacemaker is nowhere around.</i>		
Tekanawi=ʔ [^] .	O=n [^] kw\$	<twah<=ʔ\$	tsi> niyo=ʔ#	<y%lh<ne>
<i>Peacemaker</i>	<i>Now</i>	<i>we will leave</i>	<i>until</i>	<i>it will dawn</i>
		<i>-ah<ti-</i>		<i>-lh<>-</i>
	<i>Now</i>	<i>we will leave</i>	<i>and until</i>	<i>tomorrow</i>

<twan&htuhte>	ta=ʔ n&wa>	<hak#-tohte>.”
<i>we will wait</i>	<i>if maybe</i>	<i>he will appear</i>
<i>-nuhtu>t-</i>		<i>-ke>toht-</i>
<i>we'll wait</i>	<i>to see if</i>	<i>he will appear.”</i>

O=n [^] kw\$	akwe=k&	wahuht<=ʔ\$.	O=n [^] ast#htsi
<i>now</i>	<i>all</i>	<i>they left</i>	<i>Now in the morning</i>
		<i>-ah<ti-</i>	
<i>Then</i>	<i>they all left.</i>		<i>In the morning</i>

wahatk#tsko>	ka> nithoy [^] ha	tho w@-lehte>	tsi> kawyhuhat@ti.
<i>he got up</i>	<i>a young man</i>	<i>there he went</i>	<i>to river flowing</i>
<i>-at-ketskw-</i>	<i>-y<ha-</i>	<i>-eht-</i>	<i>-wyhuh-atatye-</i>
<i>there arose</i>	<i>a young man</i>	<i>who went</i>	<i>to the river.</i>

O=n [^] tho	wahatk@tho>	tsi> yon<stu=n\$	kah<t@-ke
<i>now there</i>	<i>he saw</i>	<i>at the corn is growing</i>	<i>in the field</i>
	<i>-atkatho-</i>	<i>-n<st-uni-</i>	<i>-h<t-a>ke</i>
<i>Then</i>	<i>he saw</i>	<i>where the corn was growing</i>	<i>in the field</i>

yoy&=kwalote>.	O=n [^] kw\$	tho w@-lehte>	ka> nithoy [^] ha
<i>smoke standing</i>	<i>Now</i>	<i>there he went</i>	<i>the young man</i>
<i>-yu>kwal-ot-</i>		<i>-eht-</i>	<i>-y<ha-</i>
<i>a column of smoke.</i>	<i>So then</i>	<i>the young man went</i>	

tsi> yoy&=kwalote>.	Tho waho=k [^] =	Tekanawi=ʔ [^]	l [^] tskote
<i>at smoke standing</i>	<i>there he saw him</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>he's squatting</i>
<i>-yu>kwal-ot-</i>	<i>-k<-</i>	<i>-itskot-</i>	
<i>toward the smoke colmn.</i>	<i>There he saw</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>squatting</i>

lakhun=ʔhe>	khale>	l%ote>.	Óksa> kw\$	sahatkalhate=n\$
<i>he is cooking</i>	<i>and</i>	<i>he is smoking right away</i>		<i>he turned around</i>
<i>-khuni-</i>		<i>-hlot-</i>		<i>-at-kalhateni-</i>
<i>cooking</i>	<i>and</i>	<i>smoking.</i>	<i>Right away</i>	<i>the young man turned</i>

ka> nithoy [^] ha	tho w@-lehte>	tsi> th [^] =tlu>	Lay#=wate.
<i>young man</i>	<i>there he went</i>	<i>at he lives there</i>	<i>[he is awake]</i>
<i>-y<ha-</i>	<i>-eht-</i>	<i>-i>tlu-</i>	<i>-yehwat-</i>
	<i>and went</i>	<i>to where Hiawatha lives.</i>	

O=n [^]	tho w@-lawe>	tsi> thon&hsote>	o=n [^] wah [^] =lu>.
<i>now</i>	<i>there he arrived</i>	<i>at his house</i>	<i>now he said</i>
	<i>-awe-</i>	<i>-nuhs-ot-</i>	<i>-ihlu-</i>

When he got to his house, he said,

“Wahi=k^= Tekanawi=t^.”

I saw him Peacemaker

-k<-

“I saw the Peacemaker.”

O=n^ wah^=lu> Hay#=wate, “Katsa> nu?”
now he said [he is awake] where

-ihlu-

-yehwat-

Then Hiawatha

said,

“Where?”

Wah^=lu> ka> nithoy^ha, “Tsi>nu kan<stay^tho>
he said young man where corn is planted
-ihlu- -y<ha- -n<st-y<tho-
The young man said, “Where the corn is planted

tsi> kawyhuhat@ti. N#= th%ne> wa>katk#tsko> tho w@kehte>
at river flowing then I got up there I went
-wyhuh-atatye- -at-ketskw- -eht-
by the river. When I got up, I went

tsi> kawyhuhat@ti o=n^ wa>katk@tho> yoy&=kwalote. N< kw\$&
at river flowing now I saw smoke standing then
-wyhuh-atatye- and I saw -yu>kwal-ot- a column of smoke. Then
to the river

tho w@kehte> o=n^ tho wahi=k^= Tekanawi=t^
there I went now there I saw him Peacemaker
-eht- and I saw -k<-
I went there and I saw the Peacemaker

tho l^tskote> lakhu=n\$he> khale> l%=lote>. Óksa> n#=
there he is squatting he is cooking and he is smoking. Right away
-itskot- -khuni- -hlot- and smoking. Right away
there squatting, cooking and smoking.

wahiy<=t#lene> Tekanawi=t^ n#= laulh@ wahuw@skote>
I recognized him Peacemaker it is he they drowned him
-y<tel- ->skot-
I recognized him as the Peacemaker - he was the one they drowned

the=t^.”
yesterday.”

O=n^ kw\$& wah^=lu> Hay#=wate, “To=k^ske> %ksa> kw\$&
now he said [he is awake] truly right away
-ihlu- -yehwat-
Then Hiawatha said, “Indeed right away

<hetsloly@nel you will tell him -hloli-ahne(l)- go tell	losk<lhakehte>k%= the chief warrior -sk<lha-kehte-ko the chief warrior	khale> and and	launh@tsli. his deputy -nha>tsl- his deputy.
N#=<shehlo=I\$> you will tell them -hloli- Tell them	<shakotihlo=I\$> they will tell them -hloli- to tell	k<ty%hkwa>. the people -ityohkw- the people.	N#=<k^=tho it is here Here
<h&tlane> they will meet -atla>- they will all meet	akwe=k& all	n#=<th%ne> and then and then	<shehlo=I\$> tsi>n@hte> you will tell them what -hloli- you'll tell them what
waskwahlo=I\$> you told me -hloli- you told me	sahak#=tohte> he reappeared -ke>toht- that the Peacemaker reappeared	Tekanawi=t^ Peacemaker	yah tehaw<h#yu.> he is not dead -<heyu- and he is not dead."
Óksa> kw\$> right away So right away	tho w@=lehte> there he went -eht- he went	tsi> th^=tlu> at where he lives -i>tlu- to where the chief warrior lives.	
losk<lhakehte>k%= the chief warrior -sk<lha-kehte-ko	N#=<th%ne> and then Then	w@=lawe> he arrived -awe- he got to the chief warrior's house.	tsi> thon&hsote> at his house -nuhs-ot-
losk<lhakehte>k. the chief warrior -sk<lha-kehte-ko	Wah^=lu> he said -ihlu- The young man said,	n#=<ka> nithoy^ha, the young man -y<ha-	
"Wahakwat^nyete> he sent me -at<nye(h)t- "He sent me	n#=<kuhlo=I\$> I will tell you -hloli- to tell you	<shehlo=I\$> you will tell them -hloli- to tell	
k<tyohkwakwe=k& all the people -ityohkw-akweku all the people	yah th@u tsi> it must be that that we have to meet	<tw@tlane> we will meet -atla>-	
tsi> thon&hsote> at his house -nuhs-ot-	Hay#=wate.> [he is awake] -yehwat-		

at Hiawatha-s house.”

O=n^ kw\$=	losk<lhakehte>k%=	khale>	laonh@tsli
now	the chief warrior	and	his deputy
	-sk<lha-kehte-ko		-nha>tsl-
So then	the chief warrior	and	his deputy

wahuht<=t\$=	<shakotihloly@=nel	k<ty%hkwa>	yah th@u tsi>
they left	they will go tell them	the people	it must be
-aht<ti-	-hloli-ahne(l)-	-ityohkw-	
left	to go tell	the people	that they must

<h&tlane>	tsi> thon&hsote>	Hay#=wate.	Yah teyol\$=wese>
they will meet	at his house	[he is awake]	not a long time
-atla>-	-nuhs-ot-	-yehwat-	-lihw-es
meet	at Hiawatha-s house.		Soon

tho wahatitsyohko=t@ne>	tsi> th^=tlu>	Hay#=wate.	O=n^
there they gathered a crowd	at he resides there	[he is awake]	now
-itsyohkw-ota>-	-i>tlu-	-yehwat-	
a crowd gathered	at Hiawatha-s house.		Then

wah^=lu>	Hay#=wate,	“Thok n@hte>	lolihway<t@ti
he said	[he is awake]	something	he carries a message
-ihlu-	-yehwat-		-lihw-y<(t)-atye-
Hiawatha said,		“This young man is carrying some message.”	

ka>i=k^	ka> nithoy^ha.”
this	young man
	-y<ha-

“N#= th%ne>	ast#htsi	wa>katk#tsko>	n#= wa>kanuhtunyu=k%=
then	in the morning	I got up	I was thinking
		-atketskw-	-anuhtunyu-kw-
[The young man said,]	“I got up in the morning and		I was thinking

tho <k#hte>	tsi>nu kawyhuhat@ti.	O=n^	tho i=k#=-
there I will go	where the river flows	Now	there I go
-eht-	-wyhuh-atatye		-e-
I would go	to the river.	So	I went there

o=n^ wa>k@ttoke>	tho yoy&=kwalote>	tsi> yon<stu=n\$.
now I noticed	there standing smoke	at corn growing
-attok-	-yu>kwal-ot	-n<st-uni-
and I noticed	a column of smoke	where the corn grew.

O=n^ kw\$=	tho w@kehte>	tsi> yoy&=kwalote>	tho wa>katye=l^=
now	there I went	at smoke standing	there I was surprised
	-eht-	-yu>kwal-ot	-atye-l-
So then	I went	to the column of smoke and	I was surprised

wahi=k^= <i>I saw him</i> -k<- <i>to see</i>	thi=k^ lu=kw# <i>that man</i> -ukwe- <i>that man</i>	Tekanawi=t^. <i>Peacemaker</i> <i>the Peacemaker.</i>	Tho l^tskote> <i>there he is seated</i> -itskot- <i>He was seated there</i>
---	---	---	--

lakhunShe> <i>he is cooking</i> -khuni- <i>cooking</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	l%lote> s<. <i>he is smoking too</i> -hlot- <i>smoking.</i>	O=n^ kw\$< <i>Now</i> <i>So immediately</i>	%ksa> <i>right away</i>
---	------------------------------------	--	---	----------------------------

wahihloly@ne> <i>I went to tell him</i> -hlolyahn- <i>I went to tell</i>	Hay#=wate.” <i>[he is awake]</i> <i>Hiawatha.”</i>
---	--

O=n^ kw\$< <i>now</i> <i>Then</i>	wa>shakot^nyehte> <i>he sent them</i> -at<nyeht- <i>he sent two men</i>	tehniy@hse> <i>two of them</i> -yahse-
---	--	--

<how@nuke> <i>they will go get him</i> -ahnuk- <i>to go get</i>	Tekanawi=t^. <i>Peacemaker</i> <i>the Peacemaker.</i>	O=n^ <i>Now</i> <i>When</i>	tho w@newe> <i>there they arrived</i> -ew- <i>they got there</i>
--	---	-----------------------------------	---

tsi>nu <i>where</i> <i>to where</i>	\$lehse> <i>he is</i> -e- <i>the Peacemaker was,</i>	Tekanawi=t^. <i>Peacemaker</i>	O=n^ <i>Now</i> <i>then</i>	shay@tat wah^=lu>, <i>e man he said</i> -ya>t-at <i>one of them said,</i>
---	---	-----------------------------------	-----------------------------------	--

“N#= Hay#=wate <i>it is [he is awake]</i> <i>“It is Hiawatha who has sent us</i>	washukwat^nyehte> <i>he sent us</i> -at<nyeht- <i>“It is Hiawatha who has sent us</i>	<kw@nuke.” <i>we will go get you</i> -ahnuk- <i>to come get you.”</i>
--	--	--

O=n^ kw\$< <i>now</i> <i>Then</i>	Tekanawi=t^ <i>Peacemaker</i> <i>the Peacemaker said,</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu-	“^< wakelha=l#= kw\$<, <i>yes I am ready</i> -elhale- <i>“Yes, I am ready.</i>
---	---	---------------------------------------	---

%ksa> <i>right away</i> <i>let-s set out right away.”</i>	<twah<=t\$” <i>we will leave</i> -aht<ti- <i>let-s set out right away.”</i>
---	--

O=n^ <i>now</i>	tho wah<=n#we> <i>there they arrived</i> -ew-	tsi> thon&hsote> <i>at his house</i> -nuhs-ot-	Hay#=wate <i>[he is awake]</i>
--------------------	---	--	-----------------------------------

When they arrived at Hiawatha's house,
 n#= tho k<tyohkwa=n^ l<=n#-se>. O=n^ wah^=lu> Hay#=wate,
it was there a big crowd they are there Now he said [he is awake]
 -ityohkw-owan<- -e- -ihlu-
there was a big crowd there. Then Hiawatha said,

“O=n^ sahsataty@-thewe> n#= the-t^ wahatilitye=n^ne>
Now you have brought yourself back it was yesterday they felled the tree
 -atat-ya>t-hew- -lut-yen<-
“Now you are back; yesterday they felled the tree

tho ohlu=w@ku tsi> kawyhuhat@ti wa>t&=s<ne>.
there in the ravine where river flows it fell
 -hluw-aku -wyhuh-atatye- -a>s<>-
and it fell into the ravine where the river flows.

Tho wesanuwi-l#hte> ohneko=k&.”
there you disappeared under the water
 -nuwileht- -hnek-oku-
You disappeared from view under the water.”

O=n^ kw\$ wah^=lu> Tekanawi-t^, “To=k^ske>
now he said Peacemaker truly
 -ihlu-
And then the Peacemaker said, “It is true

sakataty@-thewe>.”
I brought myself back
 -atat-ya>t-hew-
I have arrived back.”

O=n^ kw\$ wa>tha-t@ne> losk<lhakehte>k%= wah^=lu>,
now he stood up chief warrior he said
 -ta>- -sk<lha-kehte- -ihlu-
Then the chief warrior stood up and said,

“O=n^ <klihwaska=k%= O=n^ akwe=k& wa>klihwaye=n@=
Now I will answer now all I take hold of the matter
 -lihw-slakw- -lihw-yena-
“Now I shall respond. I now accept all of

kalihwi=y% khale> tsi> nik<st<sl%t< n#= s< sk<=n^=.”
good message and the kind of strength also peace
 -lihw-iy% -ist<tsl-o>t<-
the good message and the power and the peace.”

N< kw\$ akwe=k& wahatilihwahni-l@te> o=n^ &skah
now all they strengthened the matter now one
 -lihw-hnilat-

<i>Then</i>	<i>they all</i>	<i>approved</i>	<i>then</i>
<k^hake>	laotiw<=n@=	O=n^ n<>&wa>	laonh@tsli> wah^=lu>
<i>it will be</i>	<i>their word</i>	<i>Now right now</i>	<i>his aide he said</i>
	<i>-w<n-</i>		<i>-nha>tsl- -ihlu-</i>
<i>their word was unanimous.</i>		<i>Then next</i>	<i>his deputy said,</i>

“Í= s<	wa>klihwaye=n@=	tsi>n@hte>	wa>shukwa>nikuhlay<t@ht<
<i>I too</i>	<i>I accept the matter</i>	<i>of what</i>	<i>he informed us</i>
	<i>-lihw-yena-</i>		<i>->nikuhl-y<taht-</i>
<i>“I too</i>	<i>accept</i>	<i>what</i>	<i>the Peacemaker told us.”</i>

Tekanawi=t^.”
Peacemaker

N#= th%ne>	wa>tha=t@ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>
<i>then</i>	<i>he stood up</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>he said</i>
	<i>-ta>-</i>		<i>-ihlu-</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker stood up and</i>		<i>said,</i>

“O=n^ ut#hsane>	skal\$wat	wetsyu=n\$.	O=n^ akwe=k&
<i>Now it finished</i>	<i>one matter</i>	<i>you made</i>	<i>Now all</i>
<i>-atehsa>-</i>	<i>-lihw-at</i>	<i>-uni-</i>	
<i>“Now it is finished;</i>	<i>you’ve made one agreement.</i>	<i>Now all</i>	

usk@nhne	<swayo=t^=	tsi>n@hte>	<kay<t@ke	kalihwi=y%
<i>together</i>	<i>you will work</i>	<i>of what</i>	<i>it will be</i>	<i>good message</i>
	<i>-yo>t-</i>		<i>-y<(t)ak-</i>	<i>-lihw-iyó</i>
<i>together</i>	<i>you will work</i>	<i>on what</i>	<i>will be</i>	<i>the good message</i>

khale>	tsi> nik<st<sl%t<	n#= s<	sk<=n^=.	O=n^
<i>and</i>	<i>of the kind of strength</i>	<i>also</i>	<i>peace</i>	<i>now</i>
	<i>-ist<tsl-o>t<-</i>			
<i>and</i>	<i>the power</i>	<i>and</i>	<i>peace.</i>	<i>Now</i>

ka>i-k^ w<hnislase>@	kany% <kalahkw\$nikane>	n#= <wasw@thane>
<i>this new day</i>	<i>when the sun will come out</i>	<i>it will brighten</i>
<i>-ehnisl-ase-</i>	<i>-lahkw-inika>-</i>	<i>-aswatha>-</i>
<i>this will be a new day</i>	<i>when the sun comes out</i>	<i>and brightens</i>

tsi> yohw<tsya=t#	n#= kwah <yuhw<tsyate>tal\$hahte>	khale>
<i>at the earth</i>	<i>just it will warm the earth</i>	<i>and</i>
<i>-uhw<tsy-ate</i>	<i>-uhw<tsy-ate>-taliha-ht-</i>	
<i>the earth</i>	<i>and it warms the earth</i>	<i>and</i>

k<tyohkwakwe=k&	n#= <yethiya>tak#nha>	ukweho=k&
<i>all the people</i>	<i>we will help them</i>	<i>the people</i>
<i>-itsyohkw-akweku</i>	<i>-ya>takenha-</i>	<i>-ukwe-</i>
<i>all of our people</i>	<i>will help</i>	<i>the people</i>

kwah tsyok nu <i>just everywhere</i> <i>of every</i>	nih<nuhw<tsy%t<hse> <i>their kind of lands</i> <i>-uhw<tsy-o>t<-</i> <i>land</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	kwah tsyok <i>just everything</i> <i>every</i>
--	--	--	--

tsi>n@hte> <i>of what</i> <i>thing</i>	kay^tho> <i>it is planted</i> <i>-y<tho-</i> <i>planted</i>	k^=tho <i>here</i> <i>here</i>	ohw<tsy@ke <i>on earth</i> <i>-uhw<tsy-a>ke</i> <i>on earth</i>	n#= <hunhekw^hake> <i>it will sustain them</i> <i>-unhekw<-</i> <i>will sustain</i>
--	---	--	--	---

u=kw#. <i>people</i> <i>-ukwe-</i> <i>people.</i>	N#= a=s#= <i>it is new</i> <i>-atat-ya>t-hew-</i> <i>The Great Law has arrived anew</i>	utaty@thewe> <i>it arrived</i> <i>-yanl-kowa</i>	kayanla>k%= <i>great law</i>
--	---	--	---------------------------------

n#= akakwe=n\$ <i>it is</i> <i>it can be</i> <i>-kweni-</i> <i>so that</i>	<wasw@thete> <i>it will brighten</i> <i>-aswatha-ht-</i> <i>it can brighten</i>	laoti>nik&=la <i>their minds</i> <i>->nikuhl-</i> <i>the minds of</i>	k<ty%hkwa>. <i>the people</i> <i>-ityohkw-</i> <i>the people</i>
---	--	---	---

N#= lotikstohok&ha <i>the elders</i> <i>-kst<-</i> <i>the elders</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	ka> nithotiy^=sa <i>the young ones</i> <i>-y<>-</i> <i>the young,</i>	k<tyohkwakwe=k& <i>all the people</i> <i>-ityohkw-akweku</i> <i>all the people</i>
--	--	--	---

n#= s< latiksa>sh&ha. <i>also</i> <i>the children</i> <i>-ksa>-</i> <i>also</i> <i>the children</i>	N#= ka>i=k^ <i>it is</i> <i>this</i> <i>This is how</i>	<swayo=t^= <i>you will work</i> <i>-yo>t-</i> <i>you will work -</i>	n#= akwe=k& <i>all</i> <i>you all</i>
---	---	--	---

<swatatnuhkw^hake> <i>you will be related</i> <i>-atat-nuhkw-</i> <i>will be relatives</i>	n#= th%ne> <i>then</i> <i>so that then</i>	akakwe=n\$ <i>it can be</i> <i>-kweni</i> <i>you can be one family</i>	skahwatsi=l@te <i>one family</i> <i>-hwatsil-at</i>
---	--	---	---

<k^hake> <i>it will be</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	kwah tsyok <i>just every</i> <i>in every</i>	kanatay<=t&=se> <i>villages there</i> <i>-nat-y<(t)-u</i> <i>village</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>
-------------------------------	--	--	--	--

akwe=k& <i>all</i>	<swat<nolukhw^hake> <i>you will love</i> <i>-at<-noluhkw-</i> <i>you will all love</i>	tsyukwe>t@tsu. <i>one another</i> <i>-ukwe(>t)-atsu</i> <i>one another.</i>
-----------------------	--	---

N#= ka>i=k^ <i>this</i>	usk@nhne <i>together</i>	<k^hake> <i>it will be</i>	k<tyohkwakwe=k& <i>all the people</i> <i>-ityohkw-akweku-</i>
----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	---

<i>On this</i>	<i>all the people will be together</i>		
n# = kalihwi=y%	sk<=n^=	khale>	nika>satst<hsl%t<.
<i>good word</i>	<i>peace</i>	<i>and</i>	<i>kind of power</i>
<i>-lihw-iyo</i>			<i>->satst<hsl-o>t<</i>
<i>about the good message, peace,</i>	<i>and</i>		<i>strength.</i>

N# = <teswat@hsaw<>	<swayo=t^=."
<i>you will begin</i>	<i>you will work</i>
<i>-atahsaw<-</i>	<i>-yo>t-</i>
<i>Now you will start</i>	<i>to work."</i>

N# = th%ne>	Tekaliho=k^	wah^=lu>,	"N@hte> n# =
<i>and then</i>	<i>[Two Matters]</i>	<i>he said</i>	<i>what is it</i>
	<i>-lihw-ok<-</i>	<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>Two Matters</i>	<i>said,</i>	<i>"What</i>

n<ya=w^ne>	ta=t	o=y@=	nih<nuhw<tsy%t<hse>	tsi> ka=y^=
<i>it will happen</i>	<i>if</i>	<i>another</i>	<i>their kind of land</i>	<i>the one who</i>
<i>-aw<>-</i>			<i>-uhw<tsy-o>t<-</i>	
<i>will happen</i>	<i>if</i>	<i>some other nation</i>		<i>who</i>

ty%tkut	teyukhi>nik&lhale>	n# = <yukhiya>w^tho>	o=n^
<i>always</i>	<i>they bother us</i>	<i>they will slaughter us</i>	<i>now</i>
	<i>->nikuhl-hal-</i>	<i>-a>w<tho-</i>	
<i>always</i>	<i>bothers us</i>	<i>will wipe us out</i>	<i>when</i>

yah thaetwatya>tak#nha	n# = tsi>	wetwatk^=lahte>
<i>we won't help ourselves</i>	<i>because</i>	<i>we put aside</i>
<i>-at-ya>takenha-</i>		<i>-atk<hlaht-</i>
<i>we aren't able to help ourselves</i>	<i>because</i>	<i>we put aside</i>

twatli=y%hse."
we fight
-at-liyo-
our fighting."

N# = th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>
		<i>-ihlu-</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>

"Yah n# = tha>teyotely^thale>	o=y@=	nihunuhw<tsy%t<hse>
<i>there won't be any danger</i>	<i>another</i>	<i>their kind of land</i>
<i>-ately<thal-</i>		<i>-uhw<tsy-o>t<-</i>
<i>"There's no problem with</i>	<i>some other nation</i>	

<swata>w<thoha=t&.	N# = tsi>	o=n^	<wa=t^ste>	atliy%hsla
<i>you all will kill off each other</i>	<i>because</i>	<i>now</i>	<i>it will cease</i>	<i>fighting</i>
<i>-at-a>w<tho-hat-</i>			<i>-at<st-</i>	<i>-at-liyo-</i>

and you anihilating each other because when the fighting stops,
 o=n^ <kanho-t& n#= tsi> o=n^ yotlihwaht<ty#-tu
 now it will close because now it is carrying on
 -nhotu- -at-lihw-aht<ty-e>t-
 then the door closes because then they will be conducting

kalihwi=y%. Kwah tsyok nu kanatay<-t&-se> tsi> yolho-t&-se>
 good message just everywhere there are villages at the forests
 -lihw-iyō -nat-y<tu- -lh-ot-u-
 the good message. Just everywhere there are settlements in the forests

n#= <watlihwaht<tye>t&hake> laotist^hsla kany% usk@nhne
 it will be carried out their power when together
 -at-lihw-aht<ty->t- -st<hsl-
 and their strength will be carried out when together

<k^hake> o=y@= nihunuhw<tsy%t<hse>. N#= tho ^twehte>
 it will be other their kind of land there it will go
 -uhw<tsy-o>t<-
 they will be with other nations. There will go

sk<=n^= tsi> laotist^hsla. N#= ka>i-k^ akwe=k&
 peace of their power it is this all
 -st<hsl- -akweku-
 peace from their strength. It is this way - for everyone

akakwe=n\$ kwah sk<=n^= <hunataw^li k<ty%hkwa>
 it can be just peaceful they will travel the people
 -kweni- -at-aw<li- -ityohkw-
 it can be just peaceful to travel around for the people

tsi> yohw<tsya=t#. O=n^ <skatu=k%hte> kalahkw\$nik<hse nukw@=
 at the earth is there Now I will go on the sun appears direction
 -uhw<tsy-ate -atukoht- -lahkw-inik<-
 of earth. Now I will continue on eastward

<kye-l@te> n#= \$ tsyotel^htu <khenatahle=n@se
 I will go that way it is I first I will visit them
 -yelat- -atel<ht- -natahlēna-
 I'll go that way and I first will visit with

thatinakl#nyu n#= <khehlo-l\$ tsi>n@hte> klihway<t@ti.
 they live there I will tell them of what I am bringing news
 -nakle-nyu -hloli- -lihw-y<(t)-atye
 those living there and I will tell them of the message I am bringing.

N#= nya-l#hkwe <=k#hte> tsi>nu ka=y^= otku>k%=
 first of all I will go where there is witch
 -eht- -y<- -atku-

<i>First,</i>	<i>I'll go</i>	<i>to where</i>	<i>there is this witch</i>
n# = <tnitha-ł^=,	N# = kany%	^khsane>	akyo>t^hsla
<i>we will talk</i>	<i>when</i>	<i>I will finish</i>	<i>my work</i>
<i>-thal-</i>		<i>-hsa-</i>	<i>-yo>t<hsl-</i>
<i>and we'll converse.</i>	<i>When</i>	<i>I finish</i>	<i>my work,</i>

n# = <swathu-t#ke>	kalastowa=n^	<kaya-k^ne>
<i>you will hear</i>	<i>a great noise</i>	<i>it will come out of</i>
<i>-athute-</i>	<i>-last-owan<-</i>	<i>-yak<>-</i>
<i>You'll hear</i>	<i>a great noise</i>	<i>come from</i>

kalahkw\$nik<hse	nukw@=,	N# = lu=kw#	t<hoh<ł#hte>	o=n^
<i>sun appears</i>	<i>direction</i>	<i>it is a man</i>	<i>he will yell</i>	<i>now</i>
<i>-lahkw-inik<-</i>		<i>-ukwe-</i>	<i>-h<leht-</i>	
<i>the east.</i>		<i>A man</i>	<i>will yell,</i>	<i>then</i>

n# = th%ne>	<swan&htane>	wakatla>swi=y%	n# = <swan&htane>
<i>and then</i>	<i>you will know</i>	<i>I am fortunate</i>	<i>you will know</i>
	<i>-anuht-</i>	<i>-atla>sw-iyo</i>	<i>-anuht-</i>
<i>next</i>	<i>you'll know that</i>	<i>I have been fortunate,</i>	<i>you'll know that</i>

wahaye=n@=	kalihwi=y%	tsi>	nikast<hsl%ł<	khale>	sk<=n^=,
<i>he took</i>	<i>good message</i>	<i>of</i>	<i>the kind of power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>
<i>-yena-</i>	<i>-lihw-iyo-</i>		<i>-st<hsl-o>t<-</i>		
<i>he has accepted the good message</i>	<i>of</i>	<i>strength</i>		<i>and</i>	<i>peace.</i>

N# = th%ne>	thonu=	<kay<ł@ke>	tsi>nu	tsyotyel^htu
<i>and then</i>	<i>there</i>	<i>it will be there</i>	<i>where</i>	<i>first</i>
		<i>-y<(t)-</i>		<i>-atyel<ht-</i>
<i>And</i>	<i>the first place that</i>			

<tsitwatak@tho>	n# = usk@nhne	<twatk<n\$ane>	tsi>nu
<i>we will see ourselves again</i>	<i>together</i>	<i>we will meet</i>	<i>where</i>
<i>-at-atkatho-</i>		<i>-atk<nisa>-</i>	
<i>We'll see each other again is</i>	<i>when we meet together</i>		<i>at the place of</i>

On<yote>a=k@=,	N# = s<	kany%	<swathu-t#ke>	t<hoh<ł#hte>
<i>Oneidas</i>	<i>also</i>	<i>when</i>	<i>you will hear</i>	<i>he will yell</i>
<i>-n<y-ot-aka</i>			<i>-athute-</i>	<i>-h<leht-</i>
<i>the Oneidas.</i>	<i>And</i>	<i>when</i>	<i>you hear</i>	<i>that man yell,</i>

thi-k^ lu=kw#.	N# = <h^łu>,	'O=n^ k< yolha-ł#=?'	N# = th%ne>
<i>that man</i>	<i>he will say</i>	<i>Now is it ready</i>	<i>and then</i>
<i>-ukwe-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-lhale-</i>	
	<i>He'll say,</i>	<i>'Is it ready yet?'</i>	<i>and then</i>

tho ^swehte>	tsi>nu	On<yote>a=k@=,
<i>there you will go</i>	<i>to</i>	<i>Oneidas</i>
<i>-eht-</i>		<i>-n<y-ot-aka</i>

You'll all go to the Oneidas.
 O=n^ kw\$ wahah<=t\$ Tekanawi=t^ tho kalahkw\$nik<hse
 now he left Peacemaker there sun appears
 -aht<ti- -lahkw-inik<-
 Then the Peacemaker left and he went to the east.

wahaye=l@te>. O=n^ sahathuyu=k%= tsi> kawyhuhat@ti
 he went that way Now he put his canoe back in where the river flows
 -yelat- -at-huw-ukw- -wyhuh-atatye
 Then he relaunched his canoe into the river

wahah<=t\$. O=n^ kw\$ Hay#wate khale> laotsy%hkwa
 he left. Now [he is awake] and his crowd
 -aht<ti- -yewat- -ityohkw-
 and he set off. Then Hiawatha and his people

tahut@hsaw<> wahotiyo=t^= tsi> thotina=t@y< shakotihlo=l\$he>
 they started they worked where their towns were they tell them
 -atahsaw<- -yo>t- -nat-y<- -hloli-
 started to work at their villages to tell them

yah th@u tsi> usk@nhne <twatatnolukhw@hake> tsyukwe>t@tsu.
 it must be that together we will love each other each one
 -atat-nolukhw- -ukwe(>t)-atsu-
 that we have to love one another together, [including]

N#= latikstohok&ha> lonatoty@khuhse ka> nithotiy^=sa
 the elders the grownups the youth
 -kst<- -atotyak- -y<-
 the elders, the grownups, the youth

tho niyo=l#=# latiksa>sh&ha. Tsi> ka=y^= latitakhen&tyehse>
 as far as the children those who they run about
 -ksa>- -takhe-
 on down to the children, those who run about

ok<hl@ke latislen&tyehse> tho niyo=l#=# kalh&ke
 in the dirt they crawl around as far as in a cradleboard
 -a>k<hl-a>ke -sle- -lhu->ke
 on the ground, those who crawl around, on down to those strapped to cradleboards.

latiya>tan<t@ktu. N#= <kay<=t@ke> sk<=n^= khale>
 they are attached it will be there peace and
 -ya>t-n<taktu- -y<(t)-
 Then there will be peace and

ka>nikuhli=y% <tway<=t@ke> w<hnislat#ni khale> wahsutat#ni.
 good mind we will have through the day and through the night
 ->nikuhl-iyoy- -y<(t)- -<hnisl-ate-nyu -ahsut-ate-nyu

we will have good minds through the days and nights.
 O=n^ kw\$ Hay#=wate shakoy^ha> tsi> ka=y^= tsyekwa=n
 Now [he is awake] his child the one who eldest
 -y<ha- -y<- -kwan<-
 Then Hiawatha-s daughter, the eldest one,

wayakonuhw@kt<. Yah s%=tsi> teyol\$wese o=n^ wa>#heye>.
 she became sick not too long time now she died
 -nuhwaktani- -lihw-es -<hey-
 became sick. Not long after that she died.

O=n^ kw\$ e=s% waho>nikuhl@ksane> Hay#=wate
 now much he felt bad [he is awake]
 ->nikuhl-aks<-
 Then Hiawatha became very despondent

tsi> wa>shakoya>tu=t\$ shakoy^ha. N#= she=k& tekniy@hs<
 that he lost her his child still two of them
 -ya>t-uti- -y<ha- -yahse-
 that he had lost his daughter. There were still two girls

tekn&nhe. N#= @hs< niku=t\$ lowilay<=t@hkwe nok tsi>
 two are alive three of them he used to have children but
 -unhe- -wil-y<(t)-
 living. He used to have three of them but

yah teyol\$wese khale> oy@ wa>akonuhw@kt< n#= tsi> ka=y^=
 not long time and another she became sick it is the one who
 -lihw-es -nuhwaktani- -y<-
 soon another one became sick. It was the one who

ahs<=n^ \$tyehse>. O=n^ kw\$ Tekaliho=k^ khale>
 middle she is there Now [divided matter] and
 -e- -lihw-ok<-
 was in the middle. So then Two Matters and

Tsa>tekal\$wate wahute>ny<=t^= <shakotiya>tak#nha.
 [same matter] they tried they will help her
 -lihw-at- -ate>ny<t- -ya>takenha-
 Same Matter tried to help her.

N#= wa>shakotinu hkwa>tsl&ni khale> %tyahke> tsi> ka=y^=
 they made medicine for her and others ones who
 -nuhkwa>t-uni- -y<-
 They made medicines for her along with others who

latinuhkwa>tslay<te=l\$se>. N#= wa>shakot\$nye tsi> niw<hn\$lehse>
 they know about medicines they cared for her through the day
 -nuhkwa>t-y<teli- -snye- -<hni-sl-es

<i>are familiar with medicines.</i>	<i>They cared for her</i>	<i>throughout the day</i>
khale>	tsi> niwahsu-t#hse>.	Nok tsi>
<i>and</i>	<i>through the night</i>	<i>but</i>
	<i>-ahsut-es</i>	<i>a few days</i>
<i>and</i>	<i>the night,</i>	<i>but</i>
		<i>in a few days</i>
		<i>-<hnsi-lake</i>

o=n^	n#= s<	wa>utu-k%hte>.	O=n^ s^ha	waho>nikuhl@ksane>
<i>now</i>	<i>also</i>	<i>she passed on</i>	<i>now more</i>	<i>he felt bad</i>
		<i>-atukoht-</i>		<i>->nikuhl-aks<</i>
<i>she also passed on.</i>			<i>Then Hiawatha became even more despondent.</i>	

Hay#=wate.	O=n^ kw\$	wahute>ny<t^=	<huwa>nikulk#tsko.
<i>[he is awake]</i>	<i>Now</i>	<i>they tried</i>	<i>they will lift his mind</i>
	<i>So then</i>	<i>-ate>ny<t-</i>	<i>->nikuhl-ketskw-</i>
		<i>they tried</i>	<i>to lift his spirits.</i>

N#= wa>shakotihuhk@lyake>	lotisk<lhak#hte>	<huttsihkw@-eke>
<i>they appointed them</i>	<i>men</i>	<i>they will play</i>
<i>-huhkalyak-</i>	<i>-sk<lh-kehte-</i>	<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>
<i>They appointed</i>	<i>some men</i>	<i>to play</i>

k@-lahse	n#= <huwa>nikuhlo-l\$-	t@k<>	s%tsi>	<t&sane>
<i>lacrosse</i>	<i>they will amuse him</i>	<i>don't</i>	<i>too much</i>	<i>it will fall</i>
	<i>->nikuhl-oli-</i>			<i>-a>s<-</i>
<i>lacrosse</i>	<i>to amuse him</i>	<i>so his mind won't fall too much.</i>		

lao>nik&hla.	O=n^ kw\$	wahuttsihkw@-eke>	lotisk<lhak#hte>
<i>his mind</i>	<i>Now</i>	<i>they played ball</i>	<i>men</i>
<i>->nikuhl-</i>	<i>So then</i>	<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>	<i>-sk<lh-kehte-</i>
		<i>the men played ball</i>	

tsi> yotakw<ht@lho>	ono>uhl@ke.	O=n^ Hay#=wate,
<i>where it is flat</i>	<i>on the ground</i>	<i>Now [he is awake]</i>
<i>-atakw<htalho-</i>	<i>-no>uhl-</i>	
<i>where the ground is level.</i>		<i>So then Hiawatha,</i>

Tekaliho=k^	khale> Tsa>tekal\$wate	tho n#=#	wah&ti
<i>[divided matters]</i>	<i>and [same matter]</i>	<i>there</i>	<i>they sat</i>
			<i>-aty<-</i>
<i>Two Matters,</i>	<i>and Same Matter</i>	<i>sat down there</i>	

tsi> yonutahl@ke.	Yah teyol\$wese>	o=n^	n#= s<	k<ty%hkwa>
<i>at on the hill</i>	<i>not long time</i>	<i>now</i>	<i>also</i>	<i>a crowd</i>
<i>-nut-h(e)l-</i>	<i>-lihw-es</i>			<i>-ityohkw-</i>
<i>on the hill.</i>	<i>Soon</i>		<i>a crowd also</i>	

tho wah&ti.	O=n^	n#= th%ne>	tehuttsihkw@-ekse
<i>there they sat</i>	<i>Now</i>	<i>then</i>	<i>they are playing ball</i>
<i>-aty<-</i>			<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>

<i>sat down there.</i>	<i>And then</i>	<i>they were playing ball</i>
n#= Hay#=wate shakoy^ha>	tsi> ka=y^= yesk<= n#= yewilay<=t@=se	
<i>[he is awake] his child</i>	<i>the one who last she's going to have a child</i>	
<i>and Hiawatha's daughter,</i>	<i>the youngest one,</i>	<i>who is pregnant,</i>

n#= wa>enahkw@hawe>	n#= <yehnekotsy@=na	tsi> kawyhuhat@ti.
<i>she carried a container</i>	<i>she will go get water</i>	<i>at the river flowing</i>
<i>-nahkw-haw-</i>	<i>-hnek-otsyahn-</i>	<i>-wyhuh-atati</i>
<i>carried a pail</i>	<i>to go get water</i>	<i>at the river.</i>

O=n^ tho w@=yuwe>	tsi> kawyhuhat@ti	o=n^ wa>ehnek%tsy<hte>
<i>now there she arrived</i>	<i>at the river flowing</i>	<i>now she dipped for water</i>
<i>-aw-</i>	<i>-wyhuh-atati-</i>	<i>-hnek-otsy<ht-</i>
<i>When she got to</i>	<i>the river,</i>	<i>she dipped for water</i>

o=n^ sayutkalkhate=n\$	say&hkete>	tsi> tsyakon&hsote>.
<i>now she turned back</i>	<i>she returned</i>	<i>to her house</i>
<i>-atkalhateni-</i>	<i>-ahket-</i>	<i>-nuhs-ot-</i>
<i>and then she turned back</i>	<i>and returned</i>	<i>to her house.</i>

Nok tsi>	kwah ahs<n^ i=y^=se>	tsi> tsyakon&hsote>
<i>but</i>	<i>just halfway she is there</i>	<i>to her house</i>
	<i>-e-</i>	<i>-nuhs-ot-</i>
<i>But</i>	<i>just as she was halfway</i>	<i>to her house,</i>

o=n^ wa>thotih<=h#hte>	wah<n\$lu>,	'K@tho	thi-k^	#=nike
<i>now they yelled</i>	<i>they said</i>	<i>look</i>	<i>that</i>	<i>up high</i>
<i>-h<leht-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>(-at-)-katho-</i>		
<i>they yelled</i>	<i>and said,</i>	<i>'Look at that above</i>		

k@tyehse>	teyohkwehn^=tyehse.'	N#= th%ne>	ka>niyolihw#s
<i>it is flying</i>	<i>it is descending</i>	<i>then</i>	<i>a little while</i>
<i>-atye-</i>	<i>-hkwehn<>tye-</i>		<i>-lihw-es-</i>
<i>flying,</i>	<i>it's descending.'</i>	<i>And then</i>	<i>in a little while</i>

yah s%=tsi>	#=nike	tek@tyehse.
<i>not too</i>	<i>high</i>	<i>it is flying</i>
		<i>-atye-</i>
<i>it is not flying so high.</i>		

O=n^ wah<n\$lu>	tsi> ka=y^=	luttsihkw@=ekse	khale>
<i>now they said</i>	<i>those who</i>	<i>they are playing ball</i>	<i>and</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-y<-</i>	<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>	
<i>Then</i>	<i>those who were playing ball</i>		<i>and</i>

k<ty%hkwa>,	'Kwah i=k^	yoya>tawy^stu.	W#=ne
<i>the crowd</i>	<i>very</i>	<i>it is exquisite</i>	<i>perhaps</i>
<i>-ityohkw-</i>		<i>-ya>tawy<st-</i>	

<i>the crowd said,</i>	<i>'It is very</i>	<i>beautiful.</i>	<i>Perhaps</i>
akakwe=n\$	<twaye=n@=,'		
<i>it can be</i>	<i>we will get it</i>		
-kweni-	-yena-		
<i>we can</i>	<i>get it.'</i>		

O=n^ kw\$ wahat\$le>	tho latit@khehse	o=n^ tho w@we>
<i>now</i>	<i>they chased it</i>	<i>there they are running</i>
	-sle-	-takhe-
<i>So then</i>	<i>they chased it</i>	<i>and as they were running</i>
		<i>it went to</i>
		-e-

tsi> i=y#te	Hay#=wate shakoy^ha.	O=n^ kw\$	tho wahut@khe>
<i>where she is</i>	<i>[he is awake] his child</i>	<i>Now</i>	<i>there they ran</i>
-t-	-y<ha-		-takhe-
<i>where Hiawatha's daughter was standing.</i>		<i>Then</i>	<i>they were running</i>

tsi> k@tyehse	otsi>t^ha	o=n^	tho wa>shakot\$leste>
<i>where it is flying</i>	<i>the bird</i>	<i>now</i>	<i>there they ran into her</i>
-atye-	-tsi>t<ha-		-hlest-
<i>to where the bird was flying</i>	<i>and then</i>		<i>there they ran into her.</i>

Hay#=wate shakoy^ha	n#= wa>shakotin&lyahke>.	Yah teyol\$wes
<i>[he is awake] his child</i>	<i>they injured her</i>	<i>not long later</i>
-y<ha-	-nulyak-	-lihw-es
<i>It was Hiawatha's daughter</i>	<i>that they injured.</i>	<i>Soon</i>

n#= s<	wa>#heye>.	O=n^	akwe=k&	wa>kutu=k%hte>
<i>also</i>	<i>she died</i>	<i>Now</i>	<i>all</i>	<i>they passed on</i>
	-<hey-			-atukoht-
<i>she too died.</i>		<i>Now</i>	<i>they had all passed on.</i>	

Hay#=wate	wah^=lu>.	'O=n^	akwe=k&	wa>kutu=k%hte>
<i>[he is awake]</i>	<i>he said</i>	<i>Now</i>	<i>all</i>	<i>they passed on</i>
	-ihlu-			-atukoht-
<i>Hiawatha</i>	<i>said,</i>	<i>'Now</i>	<i>all of my daughters have passed on.</i>	

khey<>ok&ha.	O=n^ kw\$	<kaht<=t\$	k^=tho
<i>my daughters</i>	<i>Now</i>	<i>I will leave</i>	<i>here</i>
-y<-oku-		-aht<ti-	
	<i>So now</i>	<i>I will leave</i>	<i>here</i>

n#= kalahkw\$nik<hse	<kye=I@te>.	O=n^ <kluhyakh@hsyi
<i>sun rises</i>	<i>I will go that way</i>	<i>Now I will divide the sky</i>
-lahkw-inik<-	-yela>t-	-luhy-khahsyi-
<i>to the east</i>	<i>is where I will go.</i>	<i>Now I will divide the sky</i>

n#= tsi>	n@hte>	nuky@taw<ne>,'	n#= wah^=lu>	Hay#=wate.
<i>because of</i>	<i>what</i>	<i>it happened to me</i>	<i>he said</i>	<i>[he is awake]</i>
		-ya>t-aw<>-	-ihlu-	

because of what happened to me, ' so said Hiawatha.
 O=n^ kw\$ to=k^ske> tho na>a=w^ne> tsi>n@hte>
 Now truly there it happened of what
 -aw<>-
 Then indeed it happened just what

wah^=lu> Tekanawi=t^ n#= akwe=k& tho <tw@tlane>
 he said peacemaker all there we will meet
 -ihlu-
 the Peacemaker said that we will all meet
 -atla>-

tsi> On<yote>a=k@=
 at people of standing stone
 -n<y-ot-aka
 by the Oneidas.

O=n^ kw\$ wahaht<=t\$ Hay#=wate kalahkw\$nik<hse nukw@=
 now he left [he is awake] the sun comes out direction
 -aht<ti-
 Then Hiawatha left, toward the east
 -lahkw-inik<-

wahaye=l@te>. O=n^ tsi> lothahit@khe tho w@lawe>
 he went that way Now as he runs the road there he arrived
 -yela>t-
 he went that way. Then as he was going down the road, he came to
 -aw-

tsi> yon<stay^tho> n#= s< tsi> kah<t@kta tho ka=y^=
 at corn is planted also at by the field there lies
 -n<st-y<tho-
 a place where corn is planted and by the field there was
 -y<-

ka> nikaskw@ kany% tho w@lawe> tsi> ka> nikaskw@
 small roof when there he arrived at small rood
 -askwa-
 a lean-to and when he got there to the lean-to
 -aw-

n#= wahatsistu=n\$. O=n^ wahanh@htyahke> yohlaht%hale>
 he made a fire Now he broke branches [cob on it]
 -tsist-uni-
 he built a fire. Then he broke branches -hlaht-ohal-
 of sumac

ka=l&te> o=n^ wahaha>t@hkwa n#= th%ne> waha=y@ke>
 tree now he removed the core and then he cut it
 -lut-
 tree, cored them, and then -ya>k-
 cut them

ka> niyus&se. O=n^ wahasliye>tu=n\$ ka> niyoli=l#s.
 short lengths Now he made strings short lengths
 -asliye(>t)-uni-
 -lil-es

into short lengths. Then he made strings of those short lengths.
 Tohka> ni=k& wahatu=n\$. N#= th%ne> tho wah@ti
several of them he made then there he sat
-at-uni- -aty<-
He made several of these. Then he sat down

tsi> otsist@kta n#= tehonutsist^=tu. Kwah nok tehatk@thohse>
at by the fire his head hanging down only he is looking at
-tsist-akta -nutsist-<>tu -atkatho-
next to the fire and he bowed his head. He was just looking at

tsi>n@hte> oh<=t& ka=y^= kasliye>t^=tu. O=n^ tho lu=kW#
what in front it lies string hanging Now there a man
what was in front of him - the strings hanging down. Then this man
-y<- -asliye(>t)-<>tu -ukwe-

lan<stan&nha> tho wah@ti tsi> kah<t@kta n#= kany%
he guards the corn there he sat at by the field when
-n<st-nunha- -aty<- -h<t-akta
who watches over the corn sat down there beside the field and when

wahatk@tho> wa>kayu>kwalak#tsko> tsi> ka>nikaskw@
he saw smoke rose up at small roof
-atkatho- -yu>kwal-ketskw- -askwa-
he saw smoke rise up from the lean-to,

n#= wa>tha=t@ne> o=n^ tho w@lehte> osk<n^ tsi> ka> nikaskw@.
he stood up now there he went slowly at small roof
-ta>- -eht- -askwa-
then he stood up and slowly went toward the lean-to.

N#= wahanuhtunyu=k%= n#= <hi=k^= tsi> ka=y^= wahatsistu=n\$.
he thought I will see him the one who he made a fire
-anuhtunyu-kw- -k<- -y<- -tsist-uni-
He was thinking I'll see the one who built the fire.

Kany% tho @kta \$lehse> tsi> ka> nikaskw@ n#= waho=k^=
when there near he was at small roof he saw him
-e- -askwa- -k<-
When he was nearby to the lean-to, he saw

lu=kW# kan&hsku n#= tho l^=tlu> tsi> katsist@kta.
the man inside there he sits at by the fire
-ukwe- -nuhs-(a)ku -i>tlu- -tsist-akta
the man inside sitting by the fire.

N#= oh<=t& tsi> l^=tlu> tho kasliye>t<ni=y&te> n#= ok
in front where he sits there strings hang down only
-i>tlu- -asliye(>t)-<niyut-

<i>In front</i>	<i>of where he was sitting</i>	<i>were strings hanging down</i>	<i>and he only</i>
tehak@nle>	tho kani-y&te>.	N#= th%ne>	tutah@ktahte>
<i>he looks at</i>	<i>there it hangs</i>	<i>then</i>	<i>he backed out</i>
<i>-kahnle-</i>	<i>-niyut-</i>		<i>-aktaht-</i>
<i>was looking at</i>	<i>them hanging.</i>	<i>So then</i>	<i>he backed out</i>

thi-k^ lu-kw#.	O=n^	tho %ksa> ok	wahaht<=t\$
<i>that man</i>	<i>Now</i>	<i>there right away</i>	<i>he left</i>
<i>-ukwe-</i>			<i>-aht<ti-</i>
<i>that man did.</i>	<i>Then</i>	<i>right away</i>	<i>he left</i>

tsi> thotina=t@y<	tho w@lehte>	tsi> thotaskw@hele>
<i>where they have a village there</i>	<i>he went</i>	<i>where he has a roof set up</i>
<i>-nat-y<-</i>	<i>-eht-</i>	<i>-at-askwa-h(e)l-</i>
<i>for their village</i>	<i>and he went</i>	<i>to the house of</i>

lahs<nowa=n^.

he has a big name

-hs<n-owan<-

the chief

O=n^	tho w@lawe>	wah^=lu>.	"N#= <kuhlo=I\$
<i>now</i>	<i>there he arrived</i>	<i>he said</i>	<i>I will tell you</i>
	<i>-aw-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-hloli-</i>
<i>When</i>	<i>he got there,</i>	<i>he said,</i>	<i>I'll tell you</i>

thok n@hte>	yo>nikuhl%lyahte>	na>a=w^ne>.	N#= th%ne>
<i>something</i>	<i>it is amusing</i>	<i>it happened</i>	<i>then</i>
	<i>->nikuhl-olyaht-</i>	<i>-aw<>-</i>	
<i>something</i>	<i>funny</i>	<i>that happened.</i>	<i>When</i>

kan<stan&nha>	n#= yah tewakatto-k^=	tsi> ka>nik&=lal<.
<i>I guard the corn</i>	<i>I didn't notice</i>	<i>as I pay attention</i>
<i>-n<st-nunha-</i>	<i>-at-tok<-</i>	<i>->nikuhl-al-</i>
<i>I was watching over the corn, I didn't notice</i>		<i>as I was paying attention.</i>

Yah tewakan&hte>	oh n@hte>	na>a=w^ne>	nok tsi>	O=n^
<i>I don't know</i>	<i>what</i>	<i>it happened</i>	<i>but</i>	<i>now</i>
<i>-anuhte-</i>		<i>-aw<>-</i>		
<i>I don't know</i>	<i>what happened</i>		<i>but</i>	<i>then</i>

wakatyel^=	wa>kayu>kwalak#tsko>	tsi> ka>nikaskw@.
<i>I was surprised</i>	<i>smoke rose</i>	<i>at small roof</i>
<i>-atyel<-</i>	<i>-yu>kwal-ketskw-</i>	<i>-askwa-</i>
<i>to my surprise,</i>	<i>there was smoke rising</i>	<i>from a lean-to.</i>

O=n^ kw\$	wa>t#ktane>	tho w@kehte>	tsi> yoy&=kwalote.
<i>now</i>	<i>I stood up</i>	<i>there I went</i>	<i>at smoke standing</i>
	<i>-ta>-</i>	<i>-eht-</i>	<i>-yu>kwal-ot</i>

<i>So then</i>	<i>I stood up</i>	<i>and went over to where the smoke was.</i>	
N# = <hi-k^=	tsi> ka=y^=	wahatsistu=n\$.	O=n^ kwah @kta
<i>I will see him</i>	<i>the one who</i>	<i>he made fire</i>	<i>Now just near</i>
-k<-	-y<-	-tsist-uni-	
<i>I'll see</i>	<i>whoever</i>	<i>built the fire.</i>	<i>When I was just nearby</i>

i=k#>se>	wa>katk@tho>	n# = tho kan&hsku	I^=tlu>	lu=kw#
<i>I was there</i>	<i>I saw</i>	<i>there inside</i>	<i>he sits</i>	<i>a man</i>
-e-	-atkatho-	-nuhs-(a)ku	-i>tlu-	-ukwe
	<i>I saw</i>	<i>inside</i>	<i>a man sitting</i>	

katsist@kta.	N# = oh<=t&	tsi> I^=tlu>	tho ka=y^=
<i>by the fire</i>	<i>in front</i>	<i>where he sits</i>	<i>there lie</i>
-tsist-akta-		-i>tlu-	-y<-
<i>by the fire.</i>	<i>In front of where he was sitting</i>		<i>there were</i>

t%hka>	nikasliy#>take	tho kani=y&te.	N# = yah s%>tsi>	tekali=l#s.
<i>several</i>	<i>strings</i>	<i>there hanging</i>	<i>not too</i>	<i>long</i>
	-asliye(>t)-ak	-niyut-		-lil-es
<i>several</i>	<i>strings</i>	<i>hanging there.</i>		<i>They weren't too long.</i>

N# = s<	lanutsist^=tu.	O=n^ kw\$	sak@ktahte>
<i>also</i>	<i>his head is hanging</i>	<i>Now</i>	<i>I backed out</i>
	-nutsist-<>tu-		-aktaht-
<i>Also</i>	<i>his head was bowed.</i>	<i>So then</i>	<i>I backed out</i>

n# = <kuhloly@ne	tsi>n@hte>	wa>katk@tho>.
<i>I will go tell you</i>	<i>of what</i>	<i>I saw</i>
-hloli-ahn-		-atkatho-
<i>to go tell you</i>	<i>what</i>	<i>I saw.</i>

O=n^ kw\$	lahs<nowa=n^	wa>shakotihuk@lyake>
<i>now</i>	<i>he has a big name</i>	<i>he appointed them</i>
	-hs<n-owan<-	-hulkalyak-
<i>So then</i>	<i>the chief</i>	<i>appointed</i>

tehniy@hse	lotisk<lhak#hte>.	Wah^=lu>.	Tho ^snehte>
<i>two of them</i>	<i>men</i>	<i>he said</i>	<i>there you two'll go</i>
-yahse-	-sk<lha-kehte-	-ihlu-	-eht-
<i>two</i>	<i>men.</i>	<i>He said,</i>	<i>You two go</i>

tsi> yon<stu=n\$	tsi>nu	ka=y^=	ka> nikaskw@.
<i>at corn growing</i>	<i>where</i>	<i>there lies</i>	<i>small roof</i>
-n<st-uni-		-y<-	-askwa-
<i>to where the corn is growing</i>	<i>where</i>	<i>the lean-to is.</i>	

Kany%	tho ^snewe>	n# = kan&hsku	<tsyatk@tho> ta=t
<i>when</i>	<i>there you two arrive</i>	<i>in the house</i>	<i>you two will see if</i>
	-ew-	-nuhs-(a)ku	-atkatho-

<i>When</i>	<i>you two get there</i>	<i>look around in the house</i>	<i>and if</i>
<h#tsk<>	lu=kW#	kan&hsku	n# = <hets#kwahte> k^=tho
<i>you will see him a man</i>	<i>in the house</i>	<i>you will invite him</i>	<i>here</i>
-k<-	-ukwe-	-nuhs-(a)ku	-kwaht-
<i>you see</i>	<i>a man</i>	<i>in the house</i>	<i>then invite him here</i>

<hetsya>taha=w\$hte>.
you will bring him
 -ya>t-hawiht-
and bring him here.

O=n^ kw\$	tho w@nehte>	tehniy@hse.	O=n^
<i>now</i>	<i>there they (2) went</i>	<i>two of them</i>	<i>now</i>
	-eht-	-yahse-	
<i>Then</i>	<i>the two of them went there.</i>		<i>Then</i>

tho wahyataty@thewe>	tsi> yon<stu=n\$.	N# = th%ne>
<i>there they brought themselves</i>	<i>at corn is growing</i>	<i>and then</i>
-atat-ya>t-hew-	-n<st-uni-	
<i>they got to</i>	<i>where the corn grew.</i>	<i>And then</i>

n# = to=k^ske>	wahyatkat@tho>	tho yoyukwa=I%te>	tsi> ka> nikaskw@.
<i>it is true</i>	<i>t hey (2) saw</i>	<i>there smoke standing</i>	<i>at little shack</i>
	-atkatho-	-yukwal-ot-	-askwa-
<i>indeed</i>	<i>they did see</i>	<i>smoke rising there</i>	<i>from the little shack.</i>

O=n^ kw\$	kanuhs@kta	\$nehse>	o=n^	kan&hsku
<i>now</i>	<i>near the house</i>	<i>they (2) are</i>	<i>now</i>	<i>in the house</i>
	-nuhs-akta	-e-		-nuhs-(a)ku
<i>When</i>	<i>they were near the house</i>	<i>then</i>		<i>iside</i>

wahyatkat@tho>	tho wahuwa=k^=	lu=kW#	I^=tlu>
<i>they (2) saw</i>	<i>there they saw him</i>	<i>a man</i>	<i>he is sitting</i>
-atkatho-	-k<=	-ukwe-	-i>tlu-
<i>they took a look</i>	<i>and there they saw</i>	<i>a man</i>	<i>sitting</i>

katsist@kta	n# = s<	tho kanakal@lu	tho kani=y&te>
<i>near the fire</i>	<i>also</i>	<i>there stick set across</i>	<i>there hanging</i>
-tsist-akta		-nakal-hlu-	-niyut-
<i>near the fire</i>	<i>and</i>	<i>from a stick set across</i>	<i>there were hanging</i>

ka> nikahsliye>t@sa	n# = ok	tehak@nle.	O=n^ kw\$
<i>small strings</i>	<i>only</i>	<i>he is looking</i>	<i>now</i>
-ahsliye-		-kahnle-	
<i>some small strings</i>	<i>and he was just staring at them.</i>		<i>When</i>

wahyat@wyahte>	shay@tat	wah^=lu>.	kwakw@htane
<i>they (2) entered</i>	<i>one man</i>	<i>he said</i>	<i>we invite you</i>
-atawyaht=-	-ya>t-at-	-ihlu-	-kwaht-

the two of them entered, one of them said, We invite you
 tsi>nu thon&hsote> shukwakwa=n^.
where his house stands he is big to us
-nuhs-ot- -kwan<-
to out leader's house.

Nok tsi> yah teholi>wasl@hkw<. Áhs< niw@tlatste>
but he did not answer three times
-li>waslahkw- -atlatst-
But he did not answer. Three times

wahow<=n@< yah skaw<=n@t teholi>wasl@hkw<. O=n^
they spoke to him not one word he did not answer Now
-w<nal- -w<n-at- -li>waslakw-
they spoke to him but he didn't answer one word. Then

wahyanuhtunyu=k%= n@hte> k<=t&he> thi=k^ kahsliye>t^=tu
they (2) thought what does it mean those hanging strings
-anuhtunyw- -itu- -ahsliye(>t)-<>tu
they were thinking what does it mean - those strings hanging

tsi> kanakal@=lu. N< kw\$ sahyataty@=thewe> tsi> thon&hsote>
where stick set across Now they returned themselves at his house
-nakal-hlu- -atat-ya>t-hew- -nuhs-ot-
from a stick. So then they (2) went back to the house

lahs<nowa=n^ . N#= th%ne> wah^=lu> lahs<nowa=n^ ,
he has a big name and then he said he has a big name
-hs<n-owan< -ihlu- -hs<n-owan<-
of the chief. Then the chief said,

N@hte> na>a=w^ne>? Yah tehetswaya>taha=w\$ thi=k^ lu=kw#
what happened you are not bringing him that man
-aw<>- -ya>t-hawi- -ukwe-
What happened? You don't have that man with you.

O=n^ kw\$ wahuwahlo=I\$ tsi> wahuwa=k^= thi=k^ lu=kw#
now they told him that they saw him that man
-hloli- -k<- -ukwe-
So then they told him that they saw that man

lotsistu=n\$ tsi> ka> nikaskw@. Tho l^=tlu> kan&hsku
he made a fire at small shack there he sits in the house
-tsist-uni- -askwa- -i>tlu- -nuhs-(a)ku
who had made a fire by the shack. He sits there in the house

tsi> katsist@kta. N#= tsi> oh<=t& l^=tlu> tho kani=y&te>
at near the fire at in front he sits there it is hanging
by the fire. In front of where he sits are hanging

tsi> kanakal@lu at stick set across -nakal-hlu- from a cross beam	tho yohsliye>t^=tu. there strings hanging -ahsliye(>t)-<>tu some strings.	Kany% when When	w#twawe> we arrived -ew- we got there,
--	--	-----------------------	---

n#= wahiw<=n@l<> I spoke to him -w<n-al- I spoke to him	wa>k\$lu>, I said -ihlu- and said,	Kwakw@htane> we invite you -kwaht- We invite you
--	---	---

n#= <kwaya>taha=w\$hte> we will take you -ya>t-hawith- to come with us	tsi> thon&hsote> at his house -nuhs-ot- to our leader's house,	shukwakwa=n^, he is big to us -kwan<-
---	---	---

nok tsi> but but	yah teholi>wasl@hkw<. he did not answer -li>waslakw- he did not answer.	Ahs< niw@tlatste> three times -atlatst- Three times
------------------------	--	--

wa>k\$lu> I said -ihlu- I said it	nok tsi> but but	yah teholi>wasl@hkw<. he did not answer. -li>waslakw- he did not respond.	N#= th%ne> and then So then
--	------------------------	--	-----------------------------------

wa>akwatk@tho> we saw -atkatho- we noticed	kani=y&te> it is hanging -niyut- some small strings hanging there	ka> nikahsliye>t@sa small string -ahsliye(>t)-ase	n#= ok only
---	--	---	----------------

tehak@=nle>.
he is looking at
-kahnle-
he was just staring at.

O=n^ kw\$ now So then	wah^=lu> he said -ihlu- the chief said,	lahs<nowa=n^, he has a big name -hs<n-owan<-	O=n^ wakan&hte Now I know -anuhte- Now I know
-----------------------------	--	--	--

n@hte> teyotuhw<tsy%hu. what it should be -atuhw<tsyoh- what must be done.	N#= tsi>n@hte> it is what What he has is great news	lalihowa=n@tste he has great news -lihw-owan<-
---	---	--

thi-k^ kahsliye>t^=tu. those hanging strings -ahsliye(>t)-<>tu	O=n^ Now	\$ s< I also	<katu=n\$. I will make -at-uni-
--	-------------	-----------------	---------------------------------------

Then *give him this.*
 O=n^ kw\$ wahyaht<=t\$ tehniy@hse. N#= tho
 now they (2) left two of them there
 -aht<ti- -yahse-
 Then *the two of them left.*

wahyataty@=thewe> tsi> ka> nikanuhs@. O=n^ wah^=lu>
 they brought themselves at small house Now he said
 -atat-ya>t-hew- -nuhs-@ -ihlu-
 Then they arrived at the small house. Then

shay@=tat, N#= yalhwaha=w\$ n#= wa>shukwat^nyehte>
 one of them we carry a message he sent us
 -ya>t-at- -lihw-hawi- -at<nyeht-
 one of them said, We bring a message; we were sent by

shukwakwa=n^ n#= wahy@kwahte> tsi> thon&hsote>.
 he is big to us he invited you to his house
 -kwan<- -kwaht- -nuhs-ot-
 our leader to invite you to his house.

N#= ka>i-k^ <hsaya>ti=n# laow<=n@= lahs<nowa=n^.
 it is these they will lead you his words he has a big name
 -ya>t-ine- -w<n- -hs<n-owan<-
 These are the words of our chief to lead you.

Kany% waho=y&= thi-k^ ka> nikahsliy#-ta n#= %ksa>
 when he gave him those small strings right away
 -u- -ahsliye(>t)-
 When he gave him those small strings, then right away

wahatk@tho> lu=kW# o=n^ wah^=lu>, To-k^ske> tkaye=I\$
 he saw the man now he said truly it is right
 -atkatho- -ukwe- -ihlu- -yeli-
 the man looked up and then he said, It is indeed right

<kye=n@=, O=n^ kw\$ <kataty@=thewe> tsi> thon&hsote>
 I will take hold Now I will take myself to his house
 -yena- -atat-ya>t-hew- -nuhs-ot-
 and I accept. Now I will go to the house of

lahs<nowa=n^ n#= <hatatewy<n<=t@ne>.
 he has a big name he will prepare himself
 -hs<n-owan<- -atat-wy<n<ta>-
 the chief he will prepare himself.

O=n^ kw\$ wahyaht<=t\$ tehniy@hse> n#= tho s@=newe>
 now they left two of them there they arrived back
 -aht<ti- -yahse- -ew-

<i>Then</i>	<i>the two of them left</i>	<i>and when they got back,</i>
wahohlo=I\$ <i>he told him</i>	lahs<nowa=n^, <i>he has a big name</i>	"N#= wahaye=n@= <i>he took hold of</i> yukwaw<=n@= <i>our words</i>
-hloli- <i>he told</i>	-hs<n-owan<- <i>the chief,</i>	-yena- <i>"He accepted</i> -w<n- <i>our words,</i>

wahethw@kwahte> <i>we invited him</i>	n#= wahali>wasla=k%= <i>he responded</i>	wah^=lu>, <i>he said</i>	to=k^ske> <i>truly</i>
-kwaht- <i>we invited him,</i>	-li>waslakw- <i>he responded,</i>	-ihlu- <i>and he said,</i>	<i>Truly</i>

tkaye=I\$ <i>it is right</i>	<kye=n@= <i>I will accept</i>	O=n^ kw\$ <i>Now</i>	tho <k#we> <i>there I will arrive</i>	n#= <yolha=l#ke> <i>it will be ready</i>
-yeli- <i>it is right</i>	-yena- <i>and I accept.</i>	<i>Now</i>	-ew- <i>I'll go there,</i>	-lhale- <i>it will be ready</i>

kany% <i>when</i>	tho <kataty@=thewe. <i>there I will bring myself</i>
<i>when</i>	-atat-ya>t-hew- <i>I get there.</i>

O=n^ kw\$ <i>now</i>	wah^=lu> <i>he said</i>	lahs<nowa=n^, <i>he has a big name</i>	To=k^ske> kw\$ <i>truly</i>
<i>Then</i>	-ihlu- <i>the chief said,</i>	-hs<n-owan<-	<i>Indeed</i>

teyotuhw<tsy%hu <i>it is supposed to be</i>	<hslih%=kwahte> <i>you will spread the news</i>	n#= akwe=k& <i>all</i>	<shehlo=I\$ <i>you will tell them</i>
-atuhw<tsyoh- <i>you should spread the news</i>	-lihw-o>kwaht- <i>and</i>		-hloli- <i>tell everyone</i>

<h&tlane. <i>they will meet</i>	N#= akakwe=n\$ <i>it can be</i>	<twatelha=l@te> <i>we will prepare for</i>	kany% <i>when</i>
-atla>- <i>to meet</i>	-kweni- <i>so that</i>	-atelhalat- <i>we are prepared</i>	<i>when</i>

<hataty@=thewe>.
he will bring himself
-atat-ya>t-hew-
he arrives.

O=n^ kw\$ <i>now</i>	%ksa> wa>shakotihlu=k@=te> <i>right away they notified them</i>	akwe=k& lotikst<hok&ha <i>all the elders</i>
<i>Then</i>	-hluka>t- <i>right away they notified</i>	-kst<-okuha <i>all the elders,</i>

khale> <i>and</i>	lonatoty@khuhs>, <i>grown ups</i>	ka> nithotiy^=sa <i>youths</i>	n#= s< <i>also</i>
	-atotyakhu-	-y<>sa-	

<i>and</i> latiksa>sh&ha <i>children</i> -ksa-shuha- <i>children</i>	<i>adults,</i> n#= akakwe=n\$<h&tlane> <i>it can be</i> -kweni- <i>so that</i>	<i>youths,</i> <h&tlane> <i>they will meet</i> -atla>- <i>they can meet</i>	<i>and</i> kany% <i>when</i> <i>when</i>
--	--	---	---

<hataty@tthewe> <i>he will bring himself</i> -atat-ya>t-hew- <i>that man arrives.</i>	lu=kw#. <i>the man</i> -ukwe-	O=n^ kw\$<h&tlane> <i>Now</i> <i>Then</i>	wahatiya>tal%loke>. <i>they gathered</i> -ya>t-lo>lok- <i>they gathered.</i>
--	-------------------------------------	---	---

Kany% <i>when</i> all	akwe=k& <i>they prepared themselves</i> -atat-wy<n<ta>- <i>they had all prepared themselves,</i>	wahutatewy<n<ta>ne> <i>they prepared themselves</i> -atat-wy<n<ta>-	wahuwa=k^= <i>they saw him</i> <i>they saw</i>
--------------------------	---	---	--

tut@le> <i>he is coming</i> -e- <i>the man coming.</i>	lu=kw#. <i>a man</i> -ukwe-	N#= wah^lu> <i>he said</i> -ihlu- <i>The chief said,</i>	lahs<nowa=n^, <i>he has a big name</i> -hs<n-owan<-
---	-----------------------------------	---	---

N#= <hetswanakt%thahse> <i>you will make a place for him</i> -nakt-othahs- <i>Make a place for him</i>	tsi>nu <i>where</i>	<h@ti. <i>he will sit</i> -aty<- <i>to sit.</i>
---	------------------------	--

O=n^ kw\$<h&tlane> <i>now</i> <i>So then</i>	wahatinaktu=n\$<h&tlane> <i>they made a place</i> -nakt-uni- <i>they made a place.</i>	Kany% <i>when</i> <i>When</i>	w@lawe> <i>he arrived</i> -aw- <i>he got there,</i>
--	---	---	--

n#= wahuwana>tu-h@se> <i>they showed him</i> -na>tu- <i>they showed him</i>	tsi>nu <i>where</i> <i>where</i>	wahuwanakt\$sa>ahse> <i>they made a place for him</i> -nakt-isa>-hs- <i>they made a place for him</i>
--	--	--

n#= thonu= <i>there</i>	<h@ti. <i>he will sit</i> -aty<- <i>to sit there.</i>	O=n^ kw\$<h&tlane> <i>Now</i> <i>Then</i>	tho wah@ti. <i>there he sat</i> -aty<- <i>there he sat.</i>	O=n^ kw\$<h&tlane> <i>now</i> <i>Then</i>
----------------------------	--	---	--	---

wa>tha=t@ne> <i>he stood up</i> -ta>- <i>the chief stood up</i>	lahs<nowa=n^, <i>he has a big name</i> -hs<n-owan<-	wah^lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>and said,</i>	"N#= kwah i=k^ <i>"Very much</i>
--	---	--	-------------------------------------

yonehl@kwahte> <i>it is surprising</i> -nehlakwaht-	tsi>n@hte> <i>what</i>	na>a=w^ne> <i>it happened</i> -aw<>-	n#= wahsataty@tthewe> <i>you arrived</i> -atat-ya>t-hew-
---	---------------------------	--	--

<i>It's very amazing</i>	<i>what</i>	<i>happened</i>	<i>in that you arrived</i>
tsi>nu	yukwanaklasla=y^=	W#ne &hte>	salihway<t@ti.
<i>where</i>	<i>we have our village</i>	<i>it seems maybe</i>	<i>you have news</i>
	<i>-nakl(asl)-y<-</i>		<i>-lihw-y<(t)-atye-</i>
<i>here in our settlement.</i>		<i>Perhaps</i>	<i>you have a message.</i>

O=n^ kw\$	i-s#=	<slihwak@tshi	tsi>n@hte>	salihway<t@ti
<i>now</i>	<i>you</i>	<i>you will deliver news</i>	<i>what</i>	<i>you have news</i>
		<i>-lihw-ka>tshi-</i>		<i>-lihw-y<(t)-atye-</i>
<i>So now</i>	<i>deliver the message</i>			<i>you have</i>

n#= <skwalihwah#lhahse>.	O=n^ kw\$	<kwatahuhsi=y%ste>.
<i>you will set forth news for us</i>	<i>Now</i>	<i>we will listen closely</i>
<i>-lihw-h(e)l-hahs-</i>		<i>-at-ahuhs-iyo-st-</i>
<i>and set out the matter for us.</i>	<i>We will listen closely now.</i>	

N< kw\$	Hay#=wate	wa>tha=t@ne>	laha=w\$
<i>now</i>	<i>[he wakes] he stood up</i>	<i>he holds</i>	
		<i>-ta>-</i>	<i>-hawi-</i>
<i>Next</i>	<i>Hiawatha</i>	<i>stood up</i>	<i>holding</i>

ka> nikahsliy#t@	n#= wah^=lu>.	O=n^ n<>&wa>	w<hnisla=t#
<i>small string</i>	<i>he said</i>	<i>right now</i>	<i>this day</i>
<i>-ahsliye(>t)-</i>	<i>-ihlu-</i>		<i>-<hnisl-ate</i>
<i>the small string</i>	<i>and he said,</i>	<i>Now</i>	<i>on this day</i>

wa>akw@tlane>.	N< kw\$	akwe=k&	<swatahuhsi=y%ste>
<i>we met</i>	<i>Now all</i>	<i>you will listen closely</i>	<i>at-ahuhs-iyo-st-</i>
<i>-atla>-</i>			<i>will listen up to</i>
<i>we meet.</i>	<i>Now</i>	<i>all of you</i>	

tsi>n@hte>	klihwaha=w\$.	N#= to=k^ske>	ka>i-k^ kany^=ke
<i>what</i>	<i>I carry news</i>	<i>it is truly this</i>	<i>Mohawk</i>
	<i>-lihw-hawi-</i>		<i>-ny<>ke-</i>
<i>what news</i>	<i>I carry.</i>	<i>It is true that</i>	<i>from our Mohawk</i>

tsi> yukwana=t@y<	nuta=k#=	n#= thonu	yonehl@kwahte>
<i>where we have a village</i>	<i>I come from</i>	<i>and there</i>	<i>it is amazing</i>
<i>-nat-y<-</i>	<i>-e-</i>		<i>-nehlakwaht-</i>
<i>village</i>	<i>I come</i>	<i>and there</i>	<i>it was amazing</i>

tsi>n@hte>	na>ukway@taw<>	thonu=.	N#= tsyotyel^htu
<i>what</i>	<i>it happened to us</i>	<i>there</i>	<i>first</i>
	<i>-ya>t-aw<>-</i>		<i>-atyel<htu-</i>
<i>what</i>	<i>happened to us</i>	<i>there.</i>	<i>First</i>

tho wahataty@thewe>	Tekanawi=t^	tsi>nu yukwan@kle.
<i>there he brought himself</i>	<i>peacemaker</i>	<i>where we live</i>
<i>-atat-ya>t-hew-</i>		<i>-nakle-</i>

The Peacemaker arrived in our village.
 N#=*lalihwaha=w\$* *kalihwi=y%*, *sk<=n^=*, *khale>* *ka>satst^sla.*
he carries a message a good message peace and power
-lihw-hawi- -lihw-iyo ->satst<sl-
He carried word of a good message, peace, and strength.

O=*n^ kw\$* *losk<lhakehte>k%=* *khale>* *laonh@tsli*
now a great warrior and his aide
-sk<lh-kehte -nha>tsl-
Then a great warrior and his aide

yah tehoneht@hkw< *tsi>n@hte>* *lalihwaha=w\$* *Tekanawi=t^.*
they did not believe what he carries news peacemaker
-ehtahkw- -lihw-hawi-
did not believe the news that the Peacemaker carried.

N#=*wah^=lu>* *losk<lhakehte>k%=*, N#=*tsi>n@hte>* *n<ya=w^ne>*
he said the great warrior it is what it will happen
-ihlu- -sk<lh-kehte- -aw<>-
The great warrior said, This is what will happen

n#=*ka>i-k^* *n^hsyele>* *nya=I#hkwe* *tsi> niyo=I#=#*
it is this you will do first of all before
-yel-
this you must do first of all before

t<*tw#htahkwe>*. N#=*<hskwe=n\$* *<hsl@th<>* *thi-k^ kalu=t%te>*
we will believe it is you will be able you will climb that standing tree
-ehtahkw- -kweni- -lath<- -lut-ot-
we will believe. You can climb that tree

n#=*tsi>nu ty%tte>* *#=nike* *thonu= <hs@ti* *tsi> kalu=t%te.*
it is where it ends up high there you will sit where the tree is
-aty<- -lut-ot-
and up at the top of it there you'll sit in the tree.

N#=*th%ne>* *<twal&tyake>* *o=n^* *tho <kalutye=n^=ne>*
and then we will cut down the tree then there the tree will fall
-lut-ya>k- -lut-yen<>-
Then we'll chop down the tree and it will fall

tsi> kawyhuhat@ti *ta=t* *<hskwe=n\$* *<hs&nheke>* *<y%lh<ne>*,
where the river flows if you will be able you will live it will dawn
-wyhuh-atatye- -kweni- -unhe(k)- -lh<>-
into the river and if you can survive tomorrow

n#=*th%ne>* *<twalihwaye=n@=* *kalihwi=y%* *salihway<t@ti*
then will accept the message the good news you carry a message
-lihw-yena- -lihw-iyo- -lihw-a-y<(t)-aty-

and then we will accept the good message that you are carrying
 sk<=n^= khale> ka>satst^sla.'
 peace and strength
 of peace and ->satst<sl-
 strength.'

O=n^ wah^=lu> Tekanawi=t^, 'Tho kw\$ ^kyle>
 now he said Peacemaker there I will do
 -ihlu- -yel-
 Then the Peacemaker said, 'That's what I will do;

n#= <kl@th<> thi=k^ kalu=t%te. N#= th%ne> <swal&tyake
 it is I will climb that standing tree and then you will cut the tree
 -lath<- -lut-ot- -lut-ya>k-
 I will climb that tree. Then you'll cut it down.

O=n^ <kwan@tuhse> tsi>n@hte> kwahlolih@ti
 now I will show you all what I am telling you
 -na>tu- -hloli-atye-
 Now I will show you what I have been telling you

n#= wa>katlu=t^ne> kalihwi=y% sk<=n^= khale> ka>satst^sla.'
 it is it came about he good news peace and strength
 -atlut<>- -lihw-iy0 ->satst<sl-
 how it came to me about the good news, peace, and strength.'

O=n^ wahal@th<> tsi> kalu=t%te> tho wahanitskw@l<
 now he climbed where the tree stands there he perched
 -lath<- -lut-ot- -an-itskwa-hl-
 Then he climbed the tree and sat down

tsi> ty%tte> ka=l&te. O=n^ wahatil&tyake tho wa>kalutyen^ne>
 at the end tree now they cut the tree there the tree fell
 -lut- -lut-ya>k- -lut-yen<>-
 at the end of the tree. Then they chopped down the tree and it fell

a>#= eht@ke kawyhuhat@ti. Yah k@nike tehuwatk@tho>
 far below the flowing river. Nowhere did they see
 -wyhuh-atatye- -atkatho-
 far below into the river. Nowhere did they see

Tekanawi=t^. O=n^ say%lh<ne> @hsu tewahni>tak#htu o=n^
 Peacemaker now it dawned again not yet sun has risen now
 -lh<>- -ehni>t-keht-
 the Peacemaker. The next morning before the sun was up then

shay@tat wahatk@tho> wa>kayu>kwalak#tsko> tsi> kah<=t@y<
 one man he saw smoke rose at field lies
 -ya>t-at -atkatho- -yu>kwal-ketskw- -h<t-y<-

one man saw that smoke was rising over a field
 o=n^ste. O=n^ kw\$ tho w@lehte> thi=k^ lu=kw#. O=n^
 corn Now there he went that man now
 -n<st- -eht- -ukwe-
 of corn. So then the man went there. When

tho w@lawe> n#= waho=k^ Tekanawi=t^ . O=n^ kw\$
 there he arrived it is he saw him Peacemaker now
 -awe- -k<-
 he got there, he saw the Peacemaker. So then

kwah tsi> nihaya>tasno=l# tho w@lehte> tsi> thotaskw@hele>
 just as fast as a body can there he went where he has a shelter
 -ya>t-snole- -eht- -at-askw-h(e)l-
 just as fast as possible he went to the shelter of

lahs<nowa=n^ n#= <hohlo=l\$ tsi> sahak#=tohte> Tekanawi=t^ .
 he has a big name he will tell him that he reappeared Peacemaker
 -hs<n-owan< -hloli- -ke>toht-
 the leader to tell him that the Peacemaker had reappeared.

O=n^ kw\$ wah^=lu> lahs<nowa=n^ , 'Thonu= ^hsehte>
 now he said he has a big name there you will go
 -ihlu- -hs<n-owan< -eht-
 So then the leader said, 'Go there

tsi> th^=tlu> losk<lhakehte>k%= n#= <hetshloly@=nel
 where he sits he is a mighty warrior you will go tell him
 -i>tlu- -sk<lha-kehte- -hloli-ahn-
 where dwells the mighty warrior and go tell him

tsi> sahak#=tohte> thi=k^ lu=kw#. Óksa> ok khale> t@k<>
 that he reappeared that man right away and don't
 -ke>toht- -ukwe-
 that the man has reappeared. Go right away and don't

ayo>n\$ko n#= <shakotihlo=l\$ k<tyohkwakwe=k&
 it'd be late they will tell them all the people
 ->nisko- -hloli- -ityohkw-akweku
 delay in telling all the people

n#= usk@nhne <h&tlane> kwah tsi> niyosno=l#='
 it is together they will meet just as fast as possible
 -atla>- -snole-
 to meet together just as soon as possible.'

O=n^ kw\$ wahaht<=t\$ thi=k^ lu=kw#. N#= th%ne>
 now he left that man and then
 -aht<ti- -ukwe-

<i>Then</i>	<i>the man left.</i>		<i>When</i>
w@lawe>	tsi> th^=lu>	losk<lhakehte>k%=	wah^=lu>,
<i>he arrived</i>	<i>where he sits</i>	<i>mighty warrior</i>	<i>he said</i>
<i>-awe-</i>	<i>-i>tlu-</i>	<i>-sk<lha-kehte-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>he got</i>	<i>to the mighty warrior's place,</i>		<i>he said,</i>

'N#= wahakwat^nyehte>	lahs<nowa=n^	<kuhloly@=nel
<i>he sent me</i>	<i>he has a big name</i>	<i>I will tell you</i>
<i>-at<nyeht-</i>	<i>-hs<n-owan<</i>	<i>-hloli-ahn-</i>
<i>'The leader has sent me</i>		<i>to tell you</i>

tsi> s@lawe>	Tekanawi=t^	khale>	wah^=lu>	lahs<nowa=n^
<i>that he came back</i>	<i>Peacemaker</i>	<i>and</i>	<i>he said</i>	<i>he has a big name</i>
<i>-awe-</i>			<i>-ihlu-</i>	<i>-hs<n-owan<</i>
<i>that the Peacemaker has returned</i>		<i>and</i>	<i>the leader said</i>	

\$elhe>	<tetsyatlih%kwahte>	tsi> k<tyohkwakwe=k&
<i>he wants</i>	<i>you two will spread the news</i>	<i>at all the people</i>
<i>-elhe-</i>	<i>-at-lihw-okwaht-</i>	<i>-ityohkw-akweku</i>
<i>that he wants</i>	<i>you two to spread the word</i>	<i>to all the people</i>

ta=t akakwe=n\$	kwah tsi> niyosno=I#	usk@nhne <h&tlane.'
<i>if it can be possible</i>	<i>just as fast as possible</i>	<i>together they will meet</i>
<i>-kweni-</i>	<i>-snole-</i>	<i>-atla></i>
<i>if possible</i>	<i>just as soon as they can</i>	<i>to meet together.'</i>

O=n^ kw\$	losk<lhakehte>k%=	khale>	laonh@tsli
<i>now</i>	<i>mighty warrior</i>	<i>and</i>	<i>his hired hand</i>
	<i>-sk<lha-kehte-</i>		<i>-nha>tsl-</i>
<i>So then</i>	<i>the mighty warrior</i>	<i>and</i>	<i>his aide</i>

wahyatlih%kwahte>	ol\$=wase.	Kwah akwe=k&	tsi> thotina=t@y<
<i>they two spread the news</i>	<i>new message just</i>	<i>all</i>	<i>at their field lies</i>
<i>-at-lihw-okwaht-</i>	<i>-lihw-ase</i>		<i>-nat-y<</i>
<i>spread the new message.</i>		<i>Everybody</i>	<i>at their field</i>

washakotihlo=I\$ o=n^ kw\$	wahatiya>tal%loke>.	Ne> th%ne>
<i>they told them</i>	<i>now</i>	<i>they gathered</i>
<i>-hloli-</i>		<i>-ya>t-lo>lok-</i>
<i>they told</i>	<i>and so then</i>	<i>they gathered there.</i>
		<i>Then</i>

lahs<nowa=n^	wa>shakotihuk@lyake>	tehniy@hse,	n#= wah^=lu>,
<i>he has a big name</i>	<i>he appointed them</i>	<i>two of them</i>	<i>he said</i>
<i>-hs<n-owan<</i>	<i>-hukalyak-</i>	<i>-yahse-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>the leader</i>	<i>appointed</i>	<i>the two of them</i>	<i>and he said,</i>

'N#= i-s#= tesniy@hse>	tho ^snehte>	tsi> kah<t@y<	o=n^ste>
<i>it is you</i>	<i>you two</i>	<i>there you will go to</i>	<i>at field lies</i>
<i>-yahse-</i>	<i>-eht-</i>	<i>-h<t-y<</i>	<i>-n<st-</i>

*'The two of you will go to the field of corn
 n# = <hetsh\$nuke [<hetsn&k\$sa thi-k^ Tekanawi-t^.'*
*you will go get him you will go get him that Peacemaker
 -nuk- -nuks-
 to go get the Peacemaker.'*

*O=n^ kw\$ wahyaht<t\$. Tho w@=newe> tsi> kawyhuhat@ti
 now they two left there they two arrived at river flowing
 -aht<ti- -ew- -wyhuh-ataty-
 So then the two of them set out. They got to the river*

*n# = wahyat@tho> tsi> kah<t@y<. O=n^ tho wahyataty@thewe>
 they two saw at field lies now there two (2) arrived
 -atkatho- -h<t-y<- -atat-ya>t-hew-
 and they saw by the field. When they got there,*

*ne = wahyat@tho> tsi> yoy&=kwalote> tsi> watasku=n\$.
 they (2) saw that smoke is standing at a made shelter
 -atkatho- -yu=kwal-ot- -at-askw-uni-
 they saw smoke rising from the shelter.*

*Tho kw\$ w@=nehte> tsi> kanuhs@kta. Tho kan&hsku
 there they (2) went at by the house there in the house
 -eht- -nuhs-akta -nuhs-(a)ku
 So they went there by the house. Inside the house*

*wahyat@tho> tho wahuwa=k^= lu=kw# tho l^tskote>
 they (2) saw there they saw him a man there he is squatting
 -atkatho- -k<- -ukwe- -itskw-ot-
 they looked and they saw a man squatting*

*tsi> katsist@kta. N# = th%ne> wahyaw<n\$nik<ne> wah<n\$lu>,
 at by the fire and then they (2) spoke out they said
 -tsist-akta -w<n-inik<- -ihlu-
 near a fire. Then they spoke and said,*

*'N# = wa>shakyat^nyehte> n# = <kwaya>taha=w\$hte> tsi> thoht^ti
 he sent us two we will bring you at he sets out
 -at<nyeht- ya>t-hawiht- -aht<ti-
 'we were sent to bring you to the house of*

lahs<nowa=n^.'
*he has a big name
 -hs<n-owan<-
 the chief.'*

*O=n^ kw\$ wah^=lu> Tekanawi-t^, '^< wakelha=I#=
 now he said Peacemaker yes I am ready
 -ihlu- -elhale-*

Then the Peacemaker said, 'Yes, I am ready -
 h@o> twaht<=t\$,'
 come on let us set out
 -aht<ti-
 come on, let's go.'

O=n^ kw\$ oh<=t& w@=nehte> tehniy@hse>
 now in front they (2) went two of them
 -h<tu- -eht- -yahse-
 So then the two of them went ahead

n#= wa>shak%hsehle>. O=n^ wah<=n#we> tsi> thoht^ti
 he followed them now they arrived at he sets out
 -hsle- -ew- -aht<ti-
 and he followed them. When they arrived at the house of

lahs<nowa=n^ n#= tut@hsaw<> wa>k<tyohkw@nha.
 he has a big name it started a crowd grew
 -hs<n-owan<- -atahsaw<- -ityohkw-anha
 the chief, a crowd started to collect.

N#= tho l<=n#se> kwah tsyok nithone=n&se> lotikstoho=k&
 there they are all kinds of their ages elders
 -e- -enu- -kst<-hoku
 There were people of many ages elders,

ka> nithotiy^=sa khale> latiksa>sh&ha. N#= th%ne>
 they are young and they are children and then
 -y<>sa- -ksa>-shuha
 young ones, and children. And then

wah^=lu> lahs<nowa=n^, 'O=n^ sahataty@=thewe> Tekanawi=t^,
 he said he has a big name now he arrived back Peacemaker
 -ihlu- -hs<n-owan<- -atat-ya>t-hew-
 the chief said, 'Now the Peacemaker has returned,

o=n^ kw\$ <hsli>wasla=k%= tsi>n@hte> wahslihwsane> ^hsyele>.'
 now you will answer of what you promised you will do
 -li>waslakw- -lihw-isa>- -yel-
 so now answer what you promised to do.'

N#= ka>i=k^ wahohlo=I\$ losk<lhakehte>k%= n#= ta=t
 this he told him mighty warrior if
 -hloli- -sk<lha-kehte-
 Then this one told the mighty warrior whether

<hl&nheke> kany% <ty%lh<ne> o=n^ kw\$ sahataty@=thewe>
 he will be living when it will dawn now he arrived back
 -unhe- -lh<- -atat-ya>t-hew-

the Peacemaker survived when the day broke and he returned.
 Tekanawi=t^ . N< kw\$ wah^=lu> losk<lhakehte>k%=,
the Peacemaker so then he said the mighty warrior
-ihlu- -sk<lha-kehte-
So then the mighty warrior said,

‘O=n^ kw\$ <kli>wasla=k%= tsi>n@hte> wa>klihw\$ane> n#= ta=t
now I will answer what I promised it is if
-li>waslakw- -lihw-isa->
‘Now I will answer what I promised if

<hethwa=k^= kany% a=s#> <w<to=t@ne. O=n^ kw\$ wahi=k^=
we will see him when new daylight will stand now I saw him
-k<- -ase- -<t-ot- -k<-
we would see him when the new day comes. I did see him

khale> t<k#htahkwe> to=k^ske> tsi>n@hte> shukwahlolihtyehse>.
and I will believe truly what he is telling us
-ehtahkw- -hloli-atye-
and now I really believe what he is telling us.

O=n^ kw\$ wa>klihwaye=n@= kalihwi=y% khale> ka>satst^sla
now I take the matter good news and power
-lihw-yena- -lihw-iy- ->satst<sl-
I now accept the good news and the power

khale> sk<=n^=,’
and peace
-sk<n<-
and the peace.’

O=n^ laonh@tsli> wah^=lu>, ‘N#= tsi>n@hte>
now his aide he said it is what
-nha>tsl- -ihlu-
And then his aide said, ‘Whatever

losk<lhakehte>k%= \$ s< <klihwahni=l@te>.’
the mighty warrior I also I will strengthen the matter
-sk<lha-kehte- -lihw-hnilat-
the chief warrior (says) I too will ratify.’

O=n^ n#= s< k<tyohkwakwe=k& wah<n\$lu>, “Akwe=k&
now also all the people they said all
-ityohkw-akweku -ihlu- -kweku-
And then also the whole crowd said, “All of

\$ s< wetwalihwaye=n@= tsi>n@hte> lalihwaha=w\$
us also we take the matter what he carries the news
-lihw-yena- -lihw-hawi-

us also accept the message that Peacemaker brings

Tekanawi=t^.'

Peacemaker

N#= th%ne> then And then	wah^=lu> he said -ihlu- the chief said,	lahs<nowa=n^, he has a big name -hs<n-owan<	'O=n^ now 'Now
--------------------------------	--	---	----------------------

utewy<n<=t@ne> it was prepared -atewy<n<ta>- it is done	o=n^ now	skal\$wat one matter -lihw-at now that we have an understanding among	wetwatu=n\$ we made it -at-uni-
--	-------------	--	---------------------------------------

n#= lotikstoho=k& it is the elders -kst<-hoku- the elders,	ka> nithotiy^=sa the young ones -y<>sa- the young ones,	khale> and and	latiksa>sh&ha. the children -ksa>-shuha the children.
---	--	----------------------	--

N#= <kwahlo=I\$ I will tell you all -hloli- I will tell you all that I am glad	tsi> wakatsanu=n\$ that I am happy -atsanuni- that you all have taken the matter	tsi> weswalihwaye=n@= that you all have accepted
---	---	---

tsi>n@hte> loliway<t@ti what he has news along -lihw-y(>)-atye the message that the Peacemaker is bringing.	Tekanawi=t^. peacemaker	O=n^ kw\$ <kwahlo=I\$ now I will tell you -hloli- Now I will tell you
--	----------------------------	--

n#= ya>teky@ti I myself -ya>t-i- that I myself	n#= th%ne> then then	wakye=n^ I took it -yena- accept	tsi>n@hte> what what
---	----------------------------	---	----------------------------

lahihwaha=w\$. he carries news -lihw-hawi- message he brings.	N#= ty%tkut always I am always awake and	ky#=wate I am awake -yehwat-	yah teyot&u it cannot be -atu- I cannot
--	--	------------------------------------	--

<ki=t@we> I will sleep -itaw- sleep	tsi> niw<hn\$les during the day -<hnisl-es during the day	khale> and nor	tsi> niwahsut#s during the night -ahsut-es- at night
--	--	----------------------	---

tsi> niyo=I#= until until	akwe=k& all akweku everything	utewy<n<=t@ne>.' it was prepared -atewy<n<ta>- is set.'
---------------------------------	--	--

<kay<=t@ke>	sk<=n^=	<h<nuhtuny&hake>	kwah tsyok
there will be	peace	they will be thinking	just every
-y<(t)-	sk<n<	-anuht-unyu-	
for their thinking to be peaceful among			all kinds

nik<tyohk%t<hse>	tsi>	yohw<tsya=t#.	N#= s<	tho	<tsitwat@tk<
kinds of people	at	on earth	also	there we'll see each other	
-ityohkw-o>t<-		-uhw<tsy-ate			-atat-k<-
of people		on earth.	And	there I'll be seeing	

tsi> On<yote>a=k@=	thonu=	<kataty@thewe>.	Thonu=
standing stone people	there	I will arrive	there
-n<y-ot-aka		-atat-ya>t-hew-	
the Oneidas	when I get there.		There

<twatatya>tak#nha	<yukwayo=t^=	kalihwi=y%	khale>	sk<=n^=,'
we will help ourselves	we will work	good news	and	peace
-atat-ya>takenha-	-yo>t-	-lihw-iyo-		sk<n<
we will help each other to work on	the good news	and		peace.

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wahatu=k%hte>	kak#=tos nukw@=.
and then	peacemaker	he went on	it rises direction
		-atukoht-	-ke>to-
And then	the Peacemaker	went on	to the east.

N#= ka>i-k^	wah@hsane>	wa>shakwan@tuhkwe>	n#= wahaks<=n&
it is this	he finished	he called us	he gave me a name
	-hsa>-	-na>tuhkw-	-hs<n-u-
He finished this;		he named us;	and he gave me the name of

Hay#=wate.	N#= ka>i-k^	na>a=w^ne>	n#= wakw\$lay<=t@hkwe>
he is awake	it is this	it happened	I used to have children
-yehwat-		-aw<>-	-wil-y<(t)-
[Awake]	Now it happened that		I used to have children

@hs< nik&ti	tsi> ka=y^=	akwe=k&	wa>kut\$heye>.	N#= tsi> ka=y^=
three of them	the ones who	all	they died	it is the one who
	-y<-	akweku	-<hey-	-y<-
three of them	who	all	died.	The one who was

tsyekwa=n^	n#= wa>akonuhw@kt<.	Yah teyol\$wes
she is eldest	she got sick	not a long time
-kwan<-	-nuhwakt<-	-lihw-es
oldest	took sick	and not long after that

o=n^ wa>#heye>.	N#= th%ne>	tsi> ka=y^=	teknihat&thne
now she died	then	the one who	second
-<hey-		-y<-	

<i>she died.</i>	<i>Then</i>	<i>the second one</i>	
n#> s< wa>akonuhkw@kt<	khale>	yah teyol\$wese	n#> s<
<i>also</i>	<i>she got sick</i>	<i>and</i>	<i>not long time</i>
	<i>-nuhwakt<-</i>		<i>also</i>
<i>also took sick</i>		<i>and</i>	<i>soon</i>
			<i>also</i>

wa>#heye>.	O=n^	&skah ok	sayuta=t^le	n#> teyotuhw<tsy%hu
<i>she died.</i>	<i>now</i>	<i>one only</i>	<i>she remains</i>	<i>it is supposed to be</i>
<i>-<hey-</i>			<i>-atat<l-</i>	<i>-atuhw<tsyo-</i>
<i>she died.</i>	<i>Then</i>	<i>only one remained</i>		<i>and she was supposed to</i>

<yuwilay<t@ne>	nok tsi>	n#> ka>i=k^	na>a=w^ne>.
<i>she will have a child</i>	<i>but</i>	<i>it is this</i>	<i>it happened</i>
<i>-wil-y<(t)-</i>			<i>-aw<>-</i>
<i>have a child</i>		<i>but this is what happened.</i>	

Tekaliho=k^	khale>	Tsa>tekal\$wate	wa>thyan&htu
<i>split matters</i>	<i>and</i>	<i>same ideas</i>	<i>they decided</i>
<i>-lihw-ok<-</i>		<i>-lihw-at-</i>	<i>-anuhtu-</i>
<i>[Two Ideas]</i>	<i>and</i>	<i>[Same Ideas]</i>	<i>decided</i>

<yukwa>nikuk#tsko	n#> tsi>	tsi>n@hte>	niwaky@taw<>
<i>we will lift the mind</i>	<i>because</i>	<i>of what</i>	<i>it happened to me</i>
<i>->nikuhl-ketskw-</i>			<i>-ya>t-aw<>-</i>
<i>to lift his mind</i>	<i>because</i>	<i>of what</i>	<i>happened to me</i>

n#> wa>katwilu=t\$	tehniy@hse.	O=n^ kw\$	wahutyohku=n\$
<i>it is I lost children</i>	<i>two of them</i>	<i>now</i>	<i>they made a group</i>
<i>-at-wil-uti-</i>	<i>-yahse-</i>		<i>-at-ityohkw-uni-</i>
<i>in that I lost two children.</i>		<i>So then</i>	<i>they got up a team</i>

lotisk<lhak#hte>	n#> t<huttsihkw@eke>	k@lahse.	N#> th%ne
<i>they are warriors</i>	<i>they will play ball</i>	<i>lacrosse</i>	<i>then</i>
<i>-sk<lha-kehte-</i>	<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>		
<i>of men</i>	<i>to play a game of</i>	<i>lacrosse.</i>	<i>So then</i>

akwe=k&	wahatiya>tal%loke>	n#> lutelha=l@ts	t<huttsihkw@eke>.
<i>all</i>	<i>they gathered</i>	<i>they prepare</i>	<i>they will play ball</i>
<i>-akweku-</i>	<i>-ya>t-lo>lok-</i>	<i>-at-elhalats-</i>	<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>
<i>they all gathered</i>		<i>and got ready</i>	<i>to play ball.</i>

N#> th%ne>	wa>shukw@h<le>	lahs<nowa=n^	tho <tw@ti
<i>then</i>	<i>he called to us</i>	<i>he has a big name</i>	<i>there we will sit</i>
	<i>-h<l-</i>	<i>-hs<n-owan<-</i>	<i>-aty<-</i>
<i>Then</i>	<i>the chief call us</i>		<i>to sit</i>

tsi> yonut@hele>.	O=n^	tahut@hsaw<>	wahuttsihkw@eke>
<i>at hill</i>	<i>now</i>	<i>they started</i>	<i>they played ball</i>
<i>-nut-h(e)l-</i>		<i>-at-ahsaw<-</i>	<i>-at-tsihkw-a>ek-</i>

They didn't realize when they ran over my daughter. Then
 tho na>a=w^ne> n#= wa>akon&=yahke> yah teyol\$wes o=n^
 it happened she got hurt not a long time now
 -aw<- -nuhlya>k- -lihw-es
 it happened that she got hurt and then soon afterwards

wa>#heye>. O=n^ kw\$ n#= y#sk< khey<>ok&ha wa>#heye>.
 she died now it is the last my children she died
 -<hey- -y<-okuha -<hey-
 she died. The last of my children died.

N#= th%ne> kwah i=k^ wake>nik&=lyake> khale>
 and then very much it broke my mind and
 ->nikuhl-ya>k-
 Then I became very depressed and

&tyahke> akwely@ne. N#= th%ne> wahinuhtunyu=k%=
 it broke my heart and then I thought of him
 -at-ya>k- -welya- -(a)nuhtunyu-kw-
 it broke my heart. Then I thought of

Tekanawi=t^ tsi>n@hte> wah^=lu> n#= teyotuhw<tsy%hu
 peacemaker of what he said it is supposed to be
 -ihlu- -atuhw<tsyo-
 what the Peacemaker said that we are supposed to

<twatatk@tho> tsi>nu that\$tlu> On<yote>a=k@=. N#= th%ne>
 we will see each other where they reside standing stone people and then
 -at-atkatho- -i>tlu- -n<y-ot-aka
 see each other where the Oneidas live. So then

wa>kheli>wasl@kwahse> wa>khehlo=I\$ lotiyan#shu tsi> ka=y^=
 I answered them I told them the chiefs those who
 -li>waslakw- -hloli- -yan-es-shu -y<-
 I answered and I told the chiefs who

usk@nhne yukwayenaw@ku Tekaliho=k^ khale>
 together we cooperate two minds and
 -yenawa>ku- -lihw-ok<-
 we are working together with, Two Minds and

Tsa>tekal\$wate n#= wa>k\$lu>, 'O=n^ <kaht<=t\$
 same matter I said now I will set out
 -lihw-at -ihlu- -aht<ti-
 Equal Matters, and I said, 'Now I will set out

n#= <kluhy<to=l^ n#= tsi> akwe=k& wahutu=k%hte>
 I will split the sky because all they passed on
 -luhy-ok<- akweku -atukoht-

and I will split the sky because all my children have passed on
 khey<>o>ok&. N#= th%ne> wa>kaht<=t\$ k^=tho kany^=ke.
 my children and then I set out here flint place
 -y<-oku- -aht<ti- -ny<>-
 And then I left the Mohawk land here.

N#= k^=tho <twat@tk< n#= wah^=lu> Tekanawi=t^.
 it is here we will see each other he said peacemaker
 -atat-k<- -ihlu-
 It is here that the Peacemaker said we will see each other.

O=n^ kw\$ akwe=k& w@khsane> tsi>n@hte> na>a=w^ne>
 now all I finished of what it happened
 akweku -hsa>- - -
 Now I have finished (telling) everything that happened

tsi>nu tuta=k#= kany^=ke.
 where I came from flint place
 -e- -ny<>-
 where I came from the Mohawk land.

N#= th%ne> wah^=lu> lahs<nowa=n^, "N#= kati> kw\$
 and then he said he has big name and so
 -ihlu- -hs<n-owan<
 Then the chief said, "Now then

ka>i=k^ o=n^ <kwaya>tan@state> usk@nhne <tw#=sheke>
 this now we will ask you to stay together we will be
 -ya>t-nastat- -e-
 we will invite you to stay together with us

tsi> n@he> ^=lawe> Tekanawi=t^."
 while he will arrive peacemaker
 -(a)we-
 until the Peacemaker gets here."

O=n^ kw\$ wah^=lu> lahs<nowa=n^, "N#= tho <hs#=sheke>
 now he said he has big name there you will be
 -ihlu- -hs<n-owan<- -e-
 Then the chief said, "You can stay there

tsi> wakk&hsote>."
 at I have a house
 -nuhs-ot-
 at my house."

N#= th%ne> wa>k<tyohkwale=n\$ kwah tsyok nu
 and then the crowd dispersed just everywhere
 -ityohkw-leni-

<i>I have now arrived</i>		<i>as I promised</i>	<i>we all</i>
<tw@tlane> k^=tho.	N#= \$ Tekanawi=t^	o=n^ kw\$	
<i>we will meet here</i>	<i>it is I peacemaker</i>	<i>now</i>	
<i>-atla></i>			
<i>would meet here.</i>	<i>It is I, the Peacemaker;</i>	<i>now</i>	

tehsya=k^ne>.”
you come out
-yak<>
come out!”

O=n^ kw\$	wah^=lu>	Hay#=wate,	“Tho ki> wah.”
<i>now</i>	<i>he said</i>	<i>he is awake</i>	<i>that's it</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-yehwat-</i>	
<i>Then</i>	<i>Hiawatha said,</i>		<i>“OK.”</i>

N#= th%ne>	wa>tha=t@ne>	tho w@lehte>	tsi> kahsu=t@le.
<i>and then</i>	<i>he stood up</i>	<i>there he went</i>	<i>by the wall</i>
<i>-ta></i>		<i>-eht-</i>	<i>-hsut-al-</i>
<i>So then</i>	<i>he got up</i>	<i>and went</i>	<i>by the stockade.</i>

Tho wahuwa=k^=	Tekanawi=t^.	N#= th%ne>	wah^=lu>,
<i>there he saw him</i>	<i>peacemaker</i>	<i>and then</i>	<i>he said</i>
<i>-k<</i>			<i>-ihlu-</i>
<i>There he saw</i>	<i>the Peacemaker.</i>	<i>Then</i>	<i>he said,</i>

“O=n^ sitw@tlane>.	O=n^ kw\$	<kuhlo=I\$	akwe=k&
<i>now we meet again</i>	<i>now</i>	<i>I will tell you</i>	<i>all</i>
<i>-atla></i>		<i>-hloli-</i>	<i>akweku</i>
<i>“So now we meet again.</i>	<i>I'll now tell you</i>		<i>everything</i>

tsi>n@hte>	wakyo>t^u.	N#= tsyotyel^htu	tho w@kehte>
<i>of what</i>	<i>I have worked</i>	<i>first</i>	<i>there I went</i>
	<i>-yo>t-</i>	<i>-atyel<ht-</i>	<i>-eht-</i>
<i>that</i>	<i>I have worked on.</i>	<i>First</i>	<i>I went to</i>

tsi> th^=tlu>	lotku>k%=	n#= e=s%	lo>st<slowa=n^
<i>where he lives</i>	<i>a great witch</i>	<i>a lot</i>	<i>he has power</i>
<i>-i>tlu-</i>	<i>-atku-ko</i>		<i>->st<sl-owan<</i>
<i>where a mighty witch lives.</i>		<i>He has lots of power</i>	

n#= lokw#ni	<shak%li.	N#= e=s%	wa>shako>w^tho>	u=kw#.
<i>he is able</i>	<i>he will kill them</i>	<i>it is a lot</i>	<i>he slaughtered them</i>	<i>people</i>
<i>-kweni-</i>	<i>-liyo-</i>		<i>-a>w<tho-</i>	<i>-ukwe-</i>
<i>and he can</i>	<i>kill.</i>		<i>He killed a lot of people.</i>	

N#= kw\$	wakeht&=ne	ta=t n&wa>	<tetnitha=I^=	ta=t w#ne
<i>so</i>	<i>I went there</i>	<i>perhaps</i>	<i>we two will talk</i>	<i>if it seems</i>
	<i>-eht-</i>		<i>-thal-</i>	

So I went there to maybe talk with him to see if maybe
 <hatte=n\$ tsi> niholih%t<. Khale> yah thayu=n\$e> laulh@=
 he will change he kind of habits he has and not a long time he himself
 -at-teni- -lihw-o>t<- -unis- -ulha-
 he will change his ways. And soon he

s< <hoyo=t^= khale> <halihwaye=n@= kalihwi=y%,
 also he will work and he will accept the idea the good news
 -yo>t- -lihw-yena- -lihw-iyo-
 too will work at and embrace the good news,

ka>st^sla> khale> sk<=n^=, O=n^ kw\$ tho na>a=w^ne>.
 strength and peace now then it happened
 ->st<sl- -aw<>-
 the power, and peace. That's what happened

N#= wa>khelihw\$sa>ahse> t%hka> nih<nuhw<tsya=k# tsi> t^tke>
 it is I promised them several they have lands that I'll come back
 -lihw-isa>-hs- -uhw<tsy-ake -e-
 I promised a few nations that I'd come back

khale> <twaye=n@=, N#= th%ne> sakaht<=t\$ tho w@kehte>
 and we'll grab it and then I went back there I went to
 -yena- -eht-
 and we would take it up. Then I went back to

tsi> tyonutowa=n^ thatin@kle. O=n^ tho wa>kataty@=thewe>
 at there is a big hill there they live now there I arrived
 -nut-owan<- -nakle- -atat-ya>t-hew-
 those who live on the big hill [Senecas]. When I arrived there

tsi> thon&hsote> lahs<nowa=n^ n#= wa>tyaknitha=l^=
 at he has a house he has a big name we two talked
 -nuhs-ot- -hs<n-owan<- -thal-
 at the house of the chief, we had a talk

n#= wahihlo=l\$ tuta=w#= kalihwi=y% khale> kayanla>k%=
 I told him it is coming the good news and the great law
 -hloli- -e- -lihw-iyo- -yanl-kowa
 and I told him what's coming: the good news and the great law

khale> sk<=n^=, N#= th%ne> wah^=lu> lahs<nowa=n^,
 and peace and then he said he has a big name
 -ihlu- -hs<n-owan<-
 and peace. Then the chief said,

'N#= tho skawyhuha=t\$ n#= thon& thon&hsote> akenh@=tsli.'
 it is there other side of river it is there he has a house my helper
 -wyhuh-ati -nuhs-ot- -nha>tsl-

“On the other side of the river is where my helper has a house.”
 O=n^ kw\$ wa>@kwawe> tsi> thon&hsote>. N#= wetwatk@tho>
now we arrived at there he has a house we saw
-aw- -nuhs-ot- -atkatho-
Then we arrived at his house. We watched

o=n^ kw\$ wa>tyakwatha=|^= akwe=k& tsi>n@hte> ol\$wa>
now we talked all of what the matter
-thal- akweku -lihw-
and then we had a talk on all of the issues

n#= wa>klih%<kt<. N#= th%ne> wahnili>wasla-k%= n#= wahn\$lu>,
I ran out of issues then they two answered they said
-lihw-o>kt- -li>waslakw- -ihlu-
that I had finished off. Then they answered and said,

‘N#= <teyakniya>to=|^#hte> atsyok.’ N#= th%ne> wa>k\$lu>,
we will consider it later on then I said,
-ya>toleht- -ihlu-
‘We will consider this later on.’ Then I said,

‘N#= <tesnito=k^ne> kany% skal\$wat <snu=n\$.’” N#= th%ne>
you two will realize when one matter you will make then
-tok<>- -lkihw-at -uni-
‘You will realize it when you create a single idea.’” Then

Tekanawi=t^ wah^=lu>, “Satk@tho> ahs<=n^= kak#>tos
peacemaker he said look! halfway it rises
-ihlu- -atkatho- -ke>to-
the Peacemaker said, “Look halfway between the east

khale> ^ty<> nu.” O=n^ Hay#=wate tho wahatk@tho>
and south place now [he rises] there he saw
-yehwat- -atkatho-
and the south.” Then Hiawatha saw

n#= tho yoy&=kwalote> n#= teyoluhyawe>#stu. O=n^ n#=
there smoke is standing it pierces the blue now
-yu>kwal-ot- -luhy-awe>est-
some smoke rising there and it pierced the sky. Then

wahatilih@luke> kalihwi=y%. N#= s< akwe=k&
they learn of good news also all
-lihw-ahluk- -lihw-iy- akweku
they learned of the good news. And everyone

wahatilihwakwe>ni=y%ne> tsi>n@hte> ka>st^sla> khale>
they were satisfied of what strength and
-lihw-kwe>niyo- ->st<sl-

was satisfied *with* *the power* *and*
 sk<=n^ . N#= th%ne> Hay#=wate wah^=lu>, “Kwah n&wa> o=n^
peace then [he rises] he said just now
the peace. Then Hiawatha said, “Just now

wake>nikuhli=y% tsi>n@hte> wa>skhlo=I\$. O=n^ kw\$ <tsitni=y&=
I am satisfied of what you told me now we will go back in
->nikuhl-iyo- -hloli- -yu-
I am satisfied with what you have told me. Now we will go back

kan&hsku. Kany% <yukni=t@we> <y%lh<ne> o=n^ <hihlo=I\$>
in the house when we will sleep it will dawn now I will tell him
-nuhs-(a)ku -itaw- -lh<- -hloli-
in the house. After we sleep, tomorrow I will tell

lahs<nowa=n^ tsi> o=n^ w@hsewe>. N<> n#= wa>khehlo=I\$>
he has a big name that now you arrived it is then I told them
-hs<n-owan<- -ew- -hloli-
the chief that you have now arrived. Then I told them

tsi>n@hte> na>a=w^ne> n#= th%ne> wahsatu=k%hte>
of what it happened and then you passed through
-aw<- -atukoht-
what had happened and that you had passed through

Kany^=ke. N#= tsi> ka=y^= k^=tho lotinaklasla=y^= n#= lotilha=I#=
flint place the ones who here they have a settlement they are ready
-ny<>-ke -y<- -nakl-asl-y<- -lhale-
Mohawk land. Those who reside here are expecting

^hsewe>.” O=n^ kw\$ sahani=y&= wahnit@wha. O=n^
you will arrive now they went back they are going to sleep now
-ew- -yu- -itaw-h-
you to arrive.” Then the two of them went back in to sleep. When

astehts\$weke wahyat#tsko>. Kany% tho w@lawe>
morning they two got up when there he arrived
-at-ketskw- -aw-
it was morning, they got up. When Hiawatha arrived

Hay#=wate tsi>nu thot@u lahs<nowa=n^ . Hay#=wate
[he rises] where he was staying he has a big name [he rises]
-yehwat- -ta>- -hs<n-owan<- -yehwat-
where the chief was staying, Hiawatha

wah^=lu>, “O=n^ w@lawe> Tekanawit^.” O=n^ wah^=lu>
he said now he arrived peacemaker now he said
-ihlu- -aw- -ihlu-

said, "The Peacemaker has now arrived." Then the chief said
 lahs<nowa=n^, "Katsa> nu n\$ehse>?" N#= wah^=lu> Hay#=wate,
 he has a big name where he is there he said he is awake
 -hs<n-owan< -e- -ihlu-
 "Where is he?" Hiawatha said,

"N#= wa>akni=t@we> tsi> tsa>kan&hsat." O=n^ wah^=lu>
 we two slept at the same house now he said
 -itaw- -nuhs-at- -ihlu-
 "We slept at the same house." Then the chief said,

lahs<nowa=n^, "N#= a=y^lhe> tho na>a=w^ne> tsi>
 he has a big name it seems there it happened that
 -hs<n-owan<- -elhe- -aw<>-
 it seems what happened is that

yah tewakatto=k^ w@=lawe> ati tsi> wake>nik&=lal<
 not did I realize he arrived no matter that I watched over
 -at-tok<- -aw- ->nikuhl-al-
 I didn't realize that he arrived despite the fact that I had been watching

tsi> kanhoh@luwe. N#= yah &hka> teho=y&= tsi> niwahsu=t#se."
 at the doorway no one entered during the night
 -nho-haluwe- -yu- -ahsut-es
 the doorway. No one entered during the night."

N#= th%ne> wah^=lu> Hay#=wate, "O=n^ kw\$ kwah n&wa>
 and then he said [he rises] now just now
 -ihlu- -yehwat-
 Then Hiawatha said, "Just now

<hetsatk@tho> Tekanawi=t^ tsi> w@=lawe>." O=n^ kw\$
 you will see him peacemaker that he arrived now
 -atkatho- -aw-
 You will see that the Peacemaker arrived." Then

tho sah%=nuke tsi> thot@u. O=n^ kw\$ wahow^hale>
 there he went after him where he was stopped now he called him
 -hnuk- -ta>- -w<hal-
 he went after him where he was staying over. Then he called him

<haya=k^ne>. O=n^ kw\$ wahaya=k^ne> Tekanawi=t^. N#= th%ne>
 he will go out now he went out peacemaker then
 -yak<>- -yak<>-
 to come outside. So then the Peacemaker came outside. Then

wa>tha=t@ne> lahs<nowa=n^ wah^=lu>, "Wa>tkunuhela=t&=
 he stood up he has a big name he said I greet you
 -ta>- -hs<n-owan<- -ihlu- -nuhelatu-

Then the Peacemaker said, "Where does it come from
 tsi> swanuht&=tu <=k#we>."
 that you are awaiting I will arrive
 -nuhtu>t- -ew-
 that you are waiting for my arrival?"

O=n^ wah^=lu> lahs<nowa=n^, "N#= tsi> ka=y^=
 now he said he has a big name it is the one who
 -ihlu- -hs<n-owan<- -y<-
 Then the chief said, "The one who

wahan<stan&nha> n#= tsyotyel^htu wahatk@tho> tho
 he guarded the corn at first he saw there
 -n<st-nunh- -atyel<ht- -atkatho-
 guarded the corn was first to see

wakayu>kwalo=t^ tsi> kah<t@kta. O=n^ kw\$ tho w@lehte>,
 smoke rose up at by the field now there he went
 =yu>kwat-ot- -h<t-akta- -eht-
 a comun of smoke by the field. So he went there

n< kw\$ tho w@lawe> n#= wahuwa=k^= lu=kw#
 then there he arrived he saw him a man
 -aw- -k<- -ukwe-
 and when he got there, he saw a man

tho l<tskw@hele> tsi> katsist@kta. N#= th%ne> tutah@hkehte>
 there he squats at by the fire then he went back
 -itskw-hel- -tsist-akta- -ahkeht-
 squatting by the fire. So he went back

n#= wahakhlo=I\$ tsi> waho=k^= lu=kw# tsi> yon<stu=n\$.
 he told me that he saw him a man at the corn grows
 -hloli- -k<- -ukwe- -n<st-uni-
 and told me that he saw a man where the corn grows.

N#= yah tehon&hte> oh niyaw^u tsi> lan<stan&nha
 he doesn't know how it happened that he guards corn
 -anuhte- -aw<>- -n<st-nunh-
 He didn't know how it happened that the corn guard

yah tehotto=k^= k@tsa> nut@le> khale> tsi> wahatsistu=n\$.
 he didn't notice him where he comes from and that he made a fire
 -attok- -e- -tsist-uni-
 didn't notice where he came from or that he made a fire

tsi> kah<t@kta. N#= th%ne> wa>kheyat^nyehte> tehniy@hse>
 by near the field then I sent them two of them
 -h<t-akta- -at<nyeht- -yahse-

by the field. So I sent two men
 <hyatk<>s#na n#=<thuw@kwahte> ^thle> k^=tho. N#=<th%ne>
 they will investigate they will invite him he will come here then
 -atk<>sehn- -kwaht- -e-
 to investigate and to invite him to come here. So then

wahyaht<=t\$ tho w@nehte>. O=n^ tho wah<=n#we>
 they set out there they went now there they arrived
 -aht<ti- -eht- -ew-
 they left to go there. When they got there,

n#=<wahuwa=k^= lu=kw# tsi> kan&hsku. N#=<s< wahyatk@tho>
 they saw him a man at in the house also they two saw
 -k<- -ukwe- -nuhs-(a)ku -atkatho-
 they saw the man inside the house. They also saw

tsi> yotsistu=n\$ tho yoy&=kwalote> n#=<kaluhyaw>#stu.
 by fire is made there smoke rises it pierces the sky
 -tsist-uni- -yu>kwal-ot- -luhy-ahwe>est-
 by the fire there was smoke rising to the sky.

N#=<tho l^=tlu> lu=kw# tho oh<=t& ka=y^= kanakal@hele>
 there he sits man there in front it lies a stick is set up
 -i>tlu- -ukwe- -h<tu- -y<- -nakal-hel-
 There was sitting a man and in front of him was a rod set up

n#=<s< tho kaha=l& ka> ikahsliye>t@sahse n#=<tehak@nle>.
 also there they hang small strings he watches
 -hal-u -ahsliye>t-a>sa- -kahnle-
 and from there were hanging small strings that he stared at.

“O=n^ kw\$ shay@tat wah^=lu>, ‘N#=<lahs<nowa=n^
 now one man he said it is he has a big name
 -ya>t-at- -ihlu- -hs<n-owan<-
 “Then one of them said, ‘The chief

washakyat^nyehte> n#=<knihn&kse> n#=<ts\$we>.’
 he sent us two we come for you we will go back
 -at<nyeht- -hnuk- -e-
 sent us to get you so let’s go.’

“ ‘Nok tsi> yah teholi>wasl@kw<. Áhs< niw@tlatste>
 but he had not answered three times
 -li>waslakw- -atlatst-
 “ ‘But he did not answer. Three times

wetwaw<=n@< nok tsi> yah thahali>wasla=k%= O=n^ kw\$
 we spoke but he did not answer now
 -w<nal- -li>waslakw-

	<i>we will take you</i>		<i>to the house of</i>	<i>the chief.</i>
N#=> ka>i-k^	<hsaya>ti=n#=>	tsi>nu	th^=tlu>	lahs<nowa=n^.>
<i>it is this</i>	<i>it will lead you</i>	<i>where</i>	<i>he resides</i>	<i>he has a big name</i>
	<i>-ya>t-ine-</i>		<i>-i>tlu-</i>	<i>-hs<n-owan<-</i>
<i>This</i>	<i>will lead you</i>	<i>to where</i>	<i>the chief resides.'</i>	

"O=n^ kw\$	wah^=lu>	thi-k^ lu-kw#,	'^=<	to-k^ske>
<i>now</i>	<i>he said</i>	<i>that man</i>	<i>yes</i>	<i>truly</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-ukwe-</i>		
<i>"Then</i>	<i>that man said,</i>	<i>'Yes, truly</i>		

n#=> ka>i-k^	tkaye=I\$.	N#=> ka>i-k^	<hati=y#le>	kany%
<i>it is this</i>	<i>it is correct</i>	<i>this</i>	<i>they will do</i>	<i>when</i>
	<i>-yeli-</i>		<i>-yel-</i>	
<i>this is the right way.</i>		<i>This is what they do</i>	<i>when</i>	

&hka> ok	<shakotin^tsa.	O=n^ kw\$	wa>klihwaye=n@-
<i>some one</i>	<i>they will invite them</i>	<i>now</i>	<i>I have accepted</i>
	<i>-n<tsa-</i>		<i>-lihw-yena-</i>
<i>some one</i>	<i>invites someone.</i>	<i>Now</i>	<i>I accept</i>

n#=> tho <=k#hte>	tsi>nu	\$nelhe>.'
<i>there I will go</i>	<i>where</i>	<i>you two want</i>
		<i>-elhe-</i>
<i>and I will go</i>	<i>where</i>	<i>you want me to.'</i>

"O=n^ kw\$	wahuht<=t\$	n#=> tehniy@hse>	khale>
<i>now</i>	<i>they left</i>	<i>two of them</i>	<i>and</i>
	<i>-aht<ti-</i>	<i>-yahse-</i>	
<i>"So then</i>	<i>they left -</i>	<i>the two of them</i>	<i>and</i>

thi-k^ lu-kw#.	Óksa> ok	wa>khehlo=I\$	<shakotihlo=I\$
<i>that man</i>	<i>right away</i>	<i>I told them</i>	<i>they will tell them</i>
<i>-ukwe-</i>		<i>-hloli-</i>	<i>-hloli-</i>
<i>that man.</i>	<i>Right away</i>	<i>I told them</i>	<i>to tell</i>

k<tyohkwakwe=k&	n#=> akwe=k&	<tw@tlane>.	O=n^ kw\$
<i>all the people</i>	<i>all</i>	<i>we will meet</i>	<i>now</i>
<i>-ityohkw-akweku-</i>	<i>-akweku-</i>	<i>-atla>-</i>	
<i>all the people</i>	<i>that we will all meet.</i>		<i>Then</i>

wahatiya>tal%loke>	k<ty%hkwa>.	N#=> th%ne>	akwe=k&
<i>they gathered</i>	<i>the people</i>	<i>and then</i>	<i>all</i>
<i>-ya>t-lo>lok-</i>	<i>-ityohkw-</i>		
<i>the people gathered.</i>		<i>Then</i>	<i>we all</i>

yukwalha=I#	o=n^	tho wahataty@thewe>	Hay#=wate.
<i>we are ready</i>	<i>now</i>	<i>there he arrived</i>	<i>[he is awake]</i>
<i>-elhale-</i>		<i>-atat-ya>t-hew-</i>	<i>-yehwat-</i>

<i>were ready</i>	<i>and then</i>	<i>there arrived</i>	<i>Hiawatha.</i>
N#= th%ne>	wahethwali>	wanu=t&=se>	n@hte>
<i>and then</i>	<i>we asked him</i>	<i>-li>wanutu>s-</i>	<i>lolihway<t@ti.</i>
<i>Then</i>	<i>we asked him</i>		<i>what he carries news</i>
			<i>-lihw-y<(t)-atye-</i>
			<i>message he brought.</i>

N#= th%ne>	wahalihw@thehte>	tsi>n@hte>	na>a=w^ne>
<i>and then</i>	<i>he explained</i>	<i>what</i>	<i>it happened</i>
<i>Then</i>	<i>-lihwathe>t-</i>	<i>what</i>	<i>-aw<>-</i>
	<i>he explained</i>		<i>happened</i>

tsi>	thotina=t@y<	Kany^=ke.”
<i>at</i>	<i>they have a town</i>	<i>flint place</i>
	<i>-nat-y<-</i>	<i>-ny<>-</i>
	<i>at the settlement of the Mohawks.”</i>	

N#= akwe=k&	tsi>n@hte>	na>a=w^ne>	n#= th%ne>
<i>all</i>	<i>what</i>	<i>it happened</i>	<i>and then</i>
<i>-akweku-</i>	<i>that</i>	<i>-aw<>-</i>	<i>when</i>
<i>It was everything</i>		<i>happened</i>	

tho \$leskwe	Tekanawi=t^.	N#= th%ne>	wah@hsane>
<i>there he was</i>	<i>peacemaker</i>	<i>and then</i>	<i>he finished</i>
<i>-e-</i>		<i>Then</i>	<i>-hsa>-</i>
<i>the Peacemaker was there.</i>			<i>he finished</i>

laoyo>t^hsla.	N#= wa>shakoya>tala=k%=	lotiya=n#=	<k^hake>
<i>his work</i>	<i>he chose them</i>	<i>chiefs</i>	<i>it will be</i>
<i>-yo>t-hsla-</i>	<i>-ya>t-lakw-</i>	<i>-yane-</i>	<i>-<hak-</i>
<i>his work.</i>	<i>Then he chose them</i>	<i>to be chiefs</i>	<i>-</i>

n#= Tekaliho=k^	khale>	Hay#wate	khale>	Tsa>tekal\$wate.
<i>[two matters]</i>	<i>and</i>	<i>[he is awake]</i>	<i>and</i>	<i>[same matters]</i>
<i>-lihw-ok<-</i>	<i>and</i>	<i>-yehwat-</i>	<i>and</i>	<i>-lihw-at</i>
<i>Two Matters</i>	<i>and</i>	<i>Hiawatha</i>	<i>and</i>	<i>Equal Matters.</i>

N#= lonulh@=	tahut@hsaw<>	wahotiyo=t^=	kayanla>k%=,
<i>it is they</i>	<i>they began</i>	<i>they worked</i>	<i>great law</i>
<i>-ulha-</i>	<i>-atahsaw<-</i>	<i>-yo>t-</i>	<i>-yanl-kowa</i>
<i>They themselves</i>	<i>began</i>	<i>to work on</i>	<i>the Great Law,</i>

n#= ka>nikuhli=y%,	ka>st^sla	khale>	sk<=n^=.	N#= th%ne>
<i>good mind</i>	<i>power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and then</i>
<i>->nikuhl-iy-</i>	<i>->st<sl-</i>	<i>and</i>	<i>peace.</i>	<i>Then</i>
<i>the good mind,</i>	<i>the power</i>			

lonathu=t#	wa>thoh<lehte>k%=	lu=k#w#	tsi>	tkak#>tohs	nukw@=
<i>they hear</i>	<i>he gave a great yell</i>	<i>a man</i>	<i>at</i>	<i>it rises</i>	<i>direction</i>
<i>-athute-</i>	<i>-h<leht-k%</i>	<i>-ukwe-</i>		<i>-ke>to-</i>	

<i>they heard</i>	<i>a man give a great yell</i>	<i>toward the east;</i>
la-t#= <i>he says</i> <i>-ate-</i> <i>saying</i>	@hsu teyolha-l#= <i>not yet</i> <i>-elhale-</i> <i>it is not yet ready.</i>	N#= <i>and then</i> <i>Then</i>
		Tekanawi-t^ wah^=lu>, <i>peacemaker</i> <i>he said</i> <i>-ihlu-</i> <i>the Peacemaker said,</i>

“N#= <i>it is</i>	ka>i-k^ <i>this</i>	tsi> ka=y^= <i>the one that</i> <i>-y<-</i> <i>This one that</i>	tehoh<l#htu <i>he yelled</i> <i>-h<leht-</i> <i>yelled</i>	n#= <i>all</i> <i>-akweku-</i> <i>all</i>	akwe-k& tsi> <i>that</i>
----------------------	------------------------	--	--	--	-----------------------------

yenaklasla=y^ <i>they are plentiful</i> <i>-nakl-</i> <i>living things</i>	lonathu-t# <i>they hear</i> <i>-athute-</i> <i>heard</i>	wa>thoh<=l#hte>. <i>he yelled</i> <i>-h<leht-</i> <i>him yell.</i>	N#= <i>it means</i> <i>-itu-</i> <i>That means</i>
---	---	--	---

tsi> <i>that</i> <i>that</i>	tehosl\$<hse> <i>he is in a hurry</i> <i>-slih<-</i> <i>he is impatient</i>	tsi>n@hte> <i>of what</i> <i>for what</i>	wahilihw\$sa>ahse> <i>I promised him</i> <i>-lihw-isa>ahs-</i> <i>I promised him</i>
------------------------------------	---	---	--

n#= <i>it is</i> <i>that I will go to</i>	tho <=k#hte> <i>there I will go</i> <i>-eht-</i> <i>that I will go to</i>	tsi> thotina-t@y< <i>at they have towns</i> <i>-nat-y<-</i> <i>where there are settlements of several</i>	t%hka> <i>several</i>	nih<nuhw<tsya-k#. <i>they have land</i> <i>-uhw<tsy-ake</i> <i>nations.”</i>
---	--	---	--------------------------	--

N#= <i>it is</i> <i>They are the ones who</i>	tsi> ka=y^= <i>the ones who</i> <i>-y<-</i> <i>They are the ones who</i>	<hatilihwaye=n@= <i>they will take the matter</i> <i>-lihw-yena-</i> <i>will adopt the message.</i>	O=n^ kw\$ <i>now</i> <i>Now</i>	swathu-t#= <i>you hear</i> <i>-athute-</i> <i>you hear</i>
---	--	--	---------------------------------------	---

wahetswaw<n@luke. <i>you heard him</i> <i>-w<n-ahluk-</i> <i>that you heard him.</i>	N#= <i>the issue will be strengthened</i> <i>-lihw-hnilat-</i> <i>It will be adopted</i>	<kalihwahni-l@te> <i>of what</i> <i>that which</i>
--	---	--

wa>kliho=w@nahte> <i>I enlarged the matter</i> <i>-lihw-owan<-ht-</i> <i>I have announced,</i>	n#= <i>so then</i> <i>so</i>	th%ne> <i>so then</i>	wa>katu=k%hte> <i>I went on</i> <i>-atukoht-</i> <i>I went</i>	Kany^=ke <i>flint place</i> <i>-ny<>-</i> <i>to the Mohawks</i>
--	------------------------------------	--------------------------	---	--

tsi> kak#-tohse> <i>at it rises</i> <i>-ke>to-</i> <i>to the east</i>	wakehtuh@tyehse>. <i>I am going to</i> <i>-eht-</i> <i>I am going.</i>	Tho n#= <i>there</i> <i>There</i>	wakkw@tho> <i>I detoured</i> <i>-kwatho-</i> <i>I detoured</i>
---	---	---	---

n#= <i>we conversed</i> <i>-thal-</i>	wa>tyaknitha-l^= <i>man</i> <i>-ukwe-</i>	lu-kw# <i>man</i> <i>-ukwe-</i>	n#= <i>it is</i>	\$ khale> <i>I and</i>	tsi> ka=y^= <i>the one who</i> <i>-y<-</i>
---	---	---------------------------------------	---------------------	---------------------------	---

<i>The man said,</i>	<i>"The reason</i>	<i>I guard the field is because</i>
yah teyotuhw<tsy%hu	&hka> ok	<hatih#tk<hte> tsi> yotn<stu=n\$
<i>it is not supposed to be</i>	<i>anyone</i>	<i>they will spoil</i>
<i>-atuhw<tsyo-</i>		<i>at the corn grows</i>
<i>it shouldn't be that</i>	<i>just anyone</i>	<i>-at-n<st-uni-</i>
		<i>the corn.</i>

Kwah tsyok	tehonataw^li	tsi> ka=y^=	yah teyethiy<te-l\$e
<i>just everywhere</i>	<i>they travel about</i>	<i>those who</i>	<i>we do not know them</i>
	<i>-at-aw<lye-</i>	<i>-y<-</i>	<i>-y<teli-</i>
<i>Everywhere</i>	<i>there are traveling</i>	<i>these</i>	<i>strangers</i>

ta=t n&wa>	<hatih#tk<hte,	n#= s<	ta=t n&wa>	kut\$lyo
<i>if perhaps</i>	<i>they will spoil it</i>	<i>also</i>	<i>if perhaps</i>	<i>animals</i>
	<i>-hetk<-ht-</i>			<i>-lyo-</i>
<i>and they might ruin it,</i>		<i>or</i>		<i>animals might</i>

<yukhih#tk<hse>	yotn<stu=n\$	N#= ta=t	tho n<ya=w^ne>	n#= e-s%
<i>they will spoil for us</i>	<i>corn growing</i>	<i>if</i>	<i>there it will happen</i>	<i>a lot</i>
<i>-hetk<-hs-</i>	<i>-n<st-uni-</i>		<i>-aw<-</i>	
<i>ruin the corn for us.</i>			<i>If that happens, then</i>	

<hut^htane>	u=kw#	n#= latikstohok&ha,	latiksa>sh&ha,
<i>they will suffer</i>	<i>people</i>	<i>it is the elders</i>	<i>the children</i>
<i>-it<hta>-</i>	<i>-ukwe-</i>	<i>-kst<-</i>	<i>-ksa>-</i>
<i>people will suffer a lot, including</i>	<i>the old people,</i>		<i>the children,</i>

n#= s<	ka> nihunh@sa.	N#= ka>i=k^	yukwunhiyost@hkw<
<i>also</i>	<i>they have little lives</i>	<i>it is this</i>	<i>it sustains our living</i>
	<i>-unh-a>sa</i>		<i>-unh-iyostahkw-</i>
<i>and</i>	<i>the infants.</i>	<i>This</i>	<i>is our sustenance -</i>

o=n^ste."
corn
-n<st-
the corn."

N#= th%ne>	wah^=lu>	Tekanawi=t^,	"N@hte> ni=y%t
<i>and then</i>	<i>he said</i>	<i>peacemaker</i>	<i>what the way it is</i>
	<i>-ihlu-</i>		
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker said,</i>		<i>"What is it like</i>

kany%	<hsa>nik&=al<?"
<i>when</i>	<i>you will watch over it</i>
	<i>->nikuhl-al-</i>
<i>when</i>	<i>you watch over it?"</i>

O=n^	wah^=lu>	lu=kw#,	"N#= ka>i=k^	niky#lha>
<i>now</i>	<i>he said</i>	<i>the man</i>	<i>it is this</i>	<i>I do it</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-ukwe-</i>		<i>-yel-</i>

Then the man said, "I do it like this -
 n#= akwa>a=n^ khale> tsi> wakna>tats#hte> tho i=w@te>
 my bow and as I carry a quiver there inside
 -a>an<- -na>tatseht- -at-
 here's my bow and my quiver and inside

akyukwila>sh&ha n#= wakna>tatsehtaha=w\$ tsi> aksh&=ne.
 my arrows I carry a quiver at on my back
 -yukw\$- -na>tatseht-hawi- -shu-
 are my arrow that I carry in the quiver on my back.

N#= s< tho @kta k\$tlu> tsi> kaluta>k%= kalutyen@u."
 also there near I live at a great tree fallen tree
 -i>tlu- -lut- -lut-yena->
 And I live nearby where a great tree has fallen."

N#= th%ne> Hay#=wate wah^=lu>, "O=n^ wakan&hte
 and then [early riser] he said now I know
 -yehwat- -ihlu- -anuhte-
 Then Hiawatha said, "Now I know

n@hte> aol\$wa sah<tan&nha. O=n^ kw\$ <ka=t^ne>
 what reason you guard the field now it will stop
 -lihw- -h<t-nunh- -ta->
 why you guard the field. Now your work will end

sayo>t^sla n#= <watte=n\$. N#= ka>i=k^ <hsayo>t<sl>t^hake>
 your work it will change it is this the kind of work you'll have
 -yo>t(<-)sla -at-teni- -yo>t(<sl)-o>t<-
 and it will change. This is the kind of work you'll have

oh<=t& yukwatehnislaiy<t&ti n#= tuta=w#= kalihwi=y% khale>
 in front we have days coming it is coming good message and
 -h<tu- -at-ehnisl-y<(t)-utyee -e- -lihw-iyoy
 ahead in our futures when the good message comes along with

ka>st^sla> n#= s< sk<=n^= N#= ka>i=k^ <hsahs<no>t^hake>
 strength also peace it is this the kind of name you'll have
 ->st<sl- -hs<n-o>t<-
 the power and also peace. The name you will have

n#= Otats#hte> laluta>k%= n#= <say@tseke> khale>
 it is [quiver bearer] he is a big tree they will call you and
 -tats-(k)ehte -lut-kowa -yat-
 is Quiver Bearer and you will be called big tree and

n#= <h&tste> <yesan@tu ohw<tsy@ke tehonataw^li. To=k^ske>
 they will use it they will name you on earth they travel truly
 -atst- -na>tu- -uhw<tsy-a>ke -at-aw<lye-

that is the name they will use for you on earth as they travel about. Truly
 u=kw# <h&tste> sahs<=n@= n#= <h<nunhehkwa^hake>
 people they will use your name they will use it to sustain themselves
 -ukwe- -atst- -hs<n- -unhe-hkw-
 people will use your name to support their lives

n#= akwe=k&.”
 it is all
 -akweku-
 all of them.”

N#= th%ne> n#= ka>i-k^ Tekanawi=t^ wah^=lu>,
 then this peacemaker he said
 -ihlu-
 And then this is what the Peacemaker said,

“U̇hka> yesaya>tak#nhahse> sah<tan&nha?”
 who they help you you guard the field
 -ya>takenha- -h<t-nunh-
 “Who helps you guard the field?”

N#= th%ne> tho w@lawe> lu=kw# n< kw\$ wah^=lu>
 then there he arrived a man then he said
 -aw- -ukwe- -ihlu-
 Then a man arrived and the Peacemaker said,

Tekanawi=t^, “I-s#= k< tsi> ka=y^= sah<tan&nha?”
 peacemaker you is it the one who you guard the field
 -y<- -h<t-nunh-
 “Are you the one who guards the field?”

O=n^ wahali>wasla-k%= thi=k^ lu=kw# wah^=lu>, “^=,
 now he answered that man he said yes
 -li>waslakw- -ukwe- -ihlu-
 Then that man answered and said, “Yes,

\$ wah. N#= kwahsut@ti kah<tan&nha.”
 it is I all night long I guard the field
 -ahsut- atye -h<t-nunh-
 I am. All night long I guard the field.”

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, “N@hte> ni=y%t
 then peacemaker he said what how it is
 -ihlu-
 Then the Peacemaker said, “How

tsi> nihsy#lha>?”
 as you do it
 -yel-

do you do it?"

N#= th%ne>	wah^=lu>	thi=k^ lu=kw#,	"N#= ka>i=k^ ni=y%t
then	he said	that man	this how it is
	-ihlu-		-ukwe-
Then	that man said,		"This is how it is -

kany% when	wa>w<to=t@ne> daylight set up	n#= tho then	wakataw^li I travel about	kwah akwe=k& just all
	-<t-ot-a->		-at-aw<lye-	
when	daylight comes,	then	I travel all about	

tsi> kah<t@y<	swatye=I^	tho wakets<=I\$	o=n^ste>
at the field lies	sometimes	there I find	corn
-h<t-y<		-ts<li	-n<st-
the field	and sometimes	I find	corn

onuhkw#=ya ear of corn	onu>uhl@ke on the ground	o=n^ kw\$ now	w@=kehkwe> I pick it up
- nuhkwe>ya-	-nu>uhl-a>ke		-hkw-
ears	on the ground	and so	I pick up

tsi> nik&	wakets<=I\$	N#= th%ne>	tho wa>kha=w\$hte>
how much	I find	then	there I carry
	-ts<li-		-hawiht-
as much as	I find.	Then	I carry them

tsi> thotaskw@hele>	lahs<nowa=n^	o=n^	tho niy%t tsi>
at where his roof is set up	he has a big name	now	the way that it is
-at-askw-hel-	-hs<n-owan<		
to the house of	the chief		and that is how

<twahkw<h@ti.	N#= akwe=k&	usk@nhne	yukwa=w^.	Kany%
we will be picking them	all	together	it is ours	when
-hkw-			-aw<-	
we pick them.		They belong to all of us together.		When

akwe=k&	<yukwayo>t<sl%kt<	n#= lahs<nowa=n^	wahakhahsyu=k%=
all	our work will run out	he has a big name	he divided up
	-yo>t(<sl)-o>kt-	-hs<n-owan<	-khahsyukw-
our work is all done,		the chief	divides it up

o=n^	akwe=k&	wahatiye=n@=	k<ty%hkwa>	tsi> yukwana=t@y<."
now	all	they take	the people	at our village
		-yena-	-ityohkw-	-nat-y<-
and then	all the people of the village get a share."			

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	"O=n^
then	peacemaker	he said	now
		-ihlu-	

<i>So then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“Now</i>
wake>nikuhlay<=t@ne>	tsi> nisayo>t<sl%t<.		N#= kw\$= ka>i-k^
<i>I understand</i>	<i>what kind of work you have</i>		<i>it is this</i>
->nikuhl-y<(ta>-	-yo>t(<sl)-o>t<-		
<i>I see</i>	<i>what kind of work you do.</i>		<i>This is</i>

<hsahs<no>t^hake>	n#= <kwan@tuhkwe	Kanuhkwe>yo=t&
<i>you'll have a kind of name</i>	<i>we will call you</i>	<i>[standing ears of corn]</i>
-hs<n-o>t<-	-na>tuhkw-	-nuhkwe>y-ot-u
<i>the name you will have -</i>	<i>we will call you</i>	<i>Ears of Corn</i>

n#= akwe=k&	<hunhehkw^hake.	N#= ka>i-k^	<hsayo>t<sl>t^hake>
<i>all</i>	<i>he will sustain life</i>	<i>this</i>	<i>your kind of work</i>
	-unhehkw<-		-yo>t(<sl)-o>t<-
<i>and it will sustain all life.</i>			<i>Your work will be</i>

o=n^	a-s#=	u=w#=	kalihwi=y%	khale>	ka>st^sla>	n#= s<
<i>now</i>	<i>new</i>	<i>it arrived</i>	<i>good message</i>	<i>and</i>	<i>power</i>	<i>also</i>
	-ase-	-aw-	-lihw-iyo		->st<sl-	
<i>now</i>	<i>new</i>	<i>now that the good message has arrived along with the power and</i>				

sk<=n^=.	N#= i-s#= tesniy@hse>	<tesniyo=t^=	i-s#=	khale>
<i>peace</i>	<i>it is you you two</i>	<i>you will work</i>	<i>you</i>	<i>and</i>
	-yahse-	-yo>t-		
<i>peace.</i>	<i>You two</i>	<i>will work,</i>	<i>you</i>	<i>and</i>

Otats#hte>.	N#= ka>i-k^	<yoht&hake>	<sniye=n@=	n#= thi-k^
<i>[quiver-bearer]</i>	<i>this</i>	<i>it will be this way</i>	<i>you two will take</i>	<i>that</i>
-tats-(k)ehte		-oht-	-yena-	
<i>Quiver Bearer.</i>	<i>The way it will be is that</i>		<i>you two will accept</i>	<i>that</i>

sniyo>t^sla.”
work of you two
 -yo>t(<sl)
as your work.”

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>.	“O=n^ i-s#=
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now you</i>
		-ihlu-	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>‘Now you</i>

n<>&wa>	sahs<nowa=n^	ka>i-k^ sana=t@y<	n@hte>	n#=
<i>right away</i>	<i>you have a big name</i>	<i>this your village</i>	<i>what</i>	
	-hs<n-owan<-	-nat-y<-		
<i>right away</i>	<i>are chief</i>	<i>of your village</i>	<i>in how</i>	

nisa>nikuhl%t<	ka>i-k^	w<hnisla=t#.”
<i>your kind of mind</i>	<i>this</i>	<i>day</i>
->nikuhl-o>t<		-<hnisl-ate

<i>you are thinking</i>		<i>today."</i>		
N# = th%ne>	lahs<nowa=n^	wah^=lu>,	"I =	n# = k^=tho
<i>then</i>	<i>he has a big name</i>	<i>he said</i>	<i>I</i>	<i>here</i>
	<i>-hs<n-owan<-</i>	<i>-ihlu-</i>		
<i>Then</i>	<i>the chief</i>	<i>said,</i>	<i>"I</i>	<i>here</i>

<ke=t@ke	oh<=t&	tsi> twan@kle>	n# = tsi> nikalih%t<
<i>I will stand</i>	<i>in front</i>	<i>at we live</i>	<i>what kind of reason</i>
<i>-t-</i>	<i>-h<tu-</i>	<i>-nakle-</i>	<i>-lihw-o>t<</i>
<i>will stand</i>	<i>in front of</i>	<i>where we live</i>	<i>because</i>

wakye=n^	o=n^ tut@le>	Tekanawi=t^.	N< kw\$=	k^=tho
<i>I take</i>	<i>now he is coming</i>	<i>peacemaker</i>	<i>so then</i>	<i>here</i>
<i>-yena-</i>	<i>-e-</i>			
<i>I accept that</i>	<i>the Peacemaker is coming.</i>		<i>So</i>	<i>here</i>

kanuht&=tu	^=lawe>	n# = laha=w\$=	kalihwi=y%	khale>
<i>I am waiting</i>	<i>he will arrive</i>	<i>he carries</i>	<i>the good word</i>	<i>and</i>
<i>-anuhtu>tu-</i>	<i>-aw-</i>	<i>-hawi-</i>	<i>-lihw-iyu-</i>	
<i>I am waiting</i>	<i>for him to arrive</i>	<i>carrying</i>	<i>the good word</i>	<i>and</i>

ka>st^sla>	n# = s<	sk<=n^=	n# = s<	tsi> w<hnielat#ni
<i>strength</i>	<i>also</i>	<i>peace</i>	<i>also</i>	<i>all day long</i>
<i>->st<sl-</i>				<i>-<hniel-ate-nyu</i>
<i>power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and</i>	<i>all day long</i>

khale>	wahsutat#ni	n# = kwah tsyok nu	katkathoh@tyehse>
<i>and</i>	<i>all night long</i>	<i>just every where</i>	<i>I am watching</i>
	<i>-ahsut-ate-nyu</i>		<i>-atkatho-hatye-</i>
<i>and</i>	<i>all night long</i>	<i>all about</i>	<i>I am watching</i>

<hi-k^=	tsi>nu	^thle>	n# = ka>i-k^ aol\$wa	tsi> yoskawa=l#
<i>I will see him</i>	<i>where</i>	<i>he will come</i>	<i>this reason</i>	<i>at bush</i>
<i>-k<-</i>		<i>-e-</i>	<i>-lihw-</i>	<i>-skaw-al</i>
<i>to see him</i>	<i>where</i>	<i>he comes</i>	<i>because</i>	<i>the bush</i>

tho wa>w#ne	teyonhoh&ti.	N# = w@kelhe>	<hi-k^=
<i>there it shows</i>	<i>a doorway</i>	<i>I thought</i>	<i>I will see him</i>
<i>-ehne-</i>	<i>-nhoh-utye</i>	<i>-elhe-</i>	<i>-k<-</i>
<i>there shows</i>	<i>an opening.</i>	<i>I thought</i>	<i>I'd see</i>

Tekanawi=t^	n<>=wa>	w@lawe>	khale>	n# = s<
<i>peacemaker</i>	<i>right now</i>	<i>he arrived</i>	<i>and</i>	<i>also</i>
		<i>-aw-</i>		
<i>the Peacemaker</i>	<i>right now</i>	<i>as he arrived</i>	<i>along with</i>	

Hay#=wate."
[early riser]
-yehwat-

Hiawatha.”

N# = th%ne>
then

So then

Tekanawi-t^
peacemaker

the Peacemaker

wah^=lu>,
he said
-ihlu-
said,

“N# = i-s# =
you

sahs<nowa=n^
you have a big name
-hs<n-owan<-
“You are a chief

n# = ka>i-k^
this

and you will have a name

<hsahs<no>t^hake>
you will have a kind of name
-hs<n-o>t<-

n# = ka>i-k^
it is this

<yesan@tu
they will call you
-na>tu-

and this is what they will call you - [Through the Opening].

Teyohakw<t\$
through opening

N# = <hunhehkwa^hake.
they will live by it
-unhe-hkw-

They will live by this.

O=n^ kw\$
now

Now

akwe=k&
all

all

tsi>n@hte>
of what

of the customs

yotlihwah<ty#=tu
it carries on traditions
-at-lihw-ah<ty->t-

tsi> yuhw<tsya=t#
at the earth
-uhw<tsy-ate
on earth

o=n^ <watte=n\$.
now it will change
-at-teni-
will change.

O=n^ kw\$ i-s# = <h^hake>
now you it will be
--<
Now the way it will be is that you

usk@nhne
together
all together

<swayo=t^=
you will work
-yo>t-
will work

swayan#shu
you all chiefs
-yan-es-
as chiefs,

Otats#hte>
quiver bearer
Quiver Bearer

khale>
and
and

Kanuhkwe>yo=t&
corn ears standing
-nuhkwe>y-ot-u
Standing Corn

khale>
and
and

Teyohakw<t\$
opening through
-hakw<ti-
Opening.

N# = i-s# = <k^hake>
it is you it will be
--<
It will be that you all

<swaye=n@=
you will take
-yena-
accept this

tsi> kahwatsilat@ti
as families going along
-hwatsil-atatye-
for the generations

n# = atsyok
later on
later

<hutaty@thewe>.”
they will arrive
-atat-ya>t-hew-
to come.”

N# = th%ne>
then

Then

Tekanawi-t^
peacemaker

the Peacemaker

wah^=lu>,
he said
-ihlu-
said,

“U^hka> n@hte>
who

“Who

<hakwe=n\$
he will be able
-kweni-

<hayu>kwalis@kha?”
he will go look for smoke
-yu>kwal-isak-h-

can go looking for villages?"
 N# = th%ne> wah^=lu> lu=kw#, "Í = wah, <kathuk@lyahke>
 then he said man I indeed I will volunteer
 -ihlu- -ukwe- -athukalya>k-
 Then a man said, "I will; I'll volunteer

<kyu>kwalis@kha."
 I will go look for smoke
 -yu>kwal-isak-h-
 to go looking for villages."

N# = th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "Yah thau tsi> s<
 then peacemaker he said it must be also
 -ihlu-
 So then the Peacemaker said, "There must also be

o=y@= ^=nehte> n# = <hniyu>kwalis@kha."
 another they two will go they two will go look for smoke
 -eht- -yu>kwal-isak-h-
 another one you will go with to go looking for settlements."

Nok tsi> yah &hka> tehuwali>wasl@kw<. Khale>
 but not anyone did they answer him and
 -li>waslakw-
 But no one answered him and

sah^=lu>, "Úhka> n@hte> <hathuk@lyahke> ^=nehte>
 he said again who he will volunteer they two will go
 -ihlu- -athukalya>k- -eht-
 he said again, "Who will volunteer to go

<hniyu>kwalis@kha?"
 they two will go look for smoke
 -yu>kwal-isak-h-
 look for villages?"

Khale> yah &hka> tehuwali>wasl@kw<. O=n^ ahs<hat&thne
 and not anyone they answered him now third time
 -li>waslakw-
 And no one answered him. So now a third time

sahali>wanu=t&=, "Úhka> n@hte> ^=nehte>
 he asked again who they two will go
 -li>wanutu- -eht-
 he asked, "Who will go with him

<hniyu>kwalis@kha?"
 they two will go look for smoke
 -yu>kwal-isak-h-

<i>You will ask</i>	<i>who</i>	<i>the chief is</i>	<i>here</i>
tsi> swana=t@y<.	N#= laulh@=	<hetsatk@tho>	n#= <hetslo=I\$
<i>at you have a village</i>	<i>it is him</i>	<i>you will see him</i>	<i>you will tell him</i>
<i>-nat-y<-</i>	<i>-ulha-</i>	<i>-atkatho-</i>	<i>-hloli-</i>
<i>in your village.</i>	<i>He is the one</i>	<i>you will see</i>	<i>and you'll tell him</i>

tsi> snilihway<t@ti.	Khale> ta=t	<hali>wanu=t&=	&hka> n@hte>
<i>that you two have a message</i>	<i>and if</i>	<i>he will ask</i>	<i>who</i>
<i>-lihw-y<(t)-atye</i>		<i>-li>wanutu-</i>	
<i>that you have a message.</i>	<i>And if</i>	<i>he asks you</i>	<i>who</i>

wahyat^nyeh>	n#= <sn\$lu>.	'Tekanawi=t^.'	N#= th%ne>
<i>he sent you</i>	<i>you will say</i>	<i>pacemaker</i>	<i>then</i>
<i>-at<nyeht-</i>	<i>-ihlu-</i>		
<i>sent you,</i>	<i>then say,</i>	<i>'the Peacemaker.'</i>	<i>Then</i>

<sn\$lu>	n#= wa>shakotin^tsa	latihs<nowa=n^=se>	tho <h<=n#hte>
<i>you will say</i>	<i>they took them by the arm</i>	<i>they have big names</i>	<i>there they will go</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-n<tsa-</i>	<i>-hs<n-owan<-</i>	<i>-eht-</i>
<i>you'll say</i>	<i>that they led</i>	<i>the chiefs</i>	<i>to go there</i>

n#= usk@nhne	<h&tlane>.	N#= akakwe=n\$	tho ^twehte>
<i>together</i>	<i>they will meet</i>	<i>it can be</i>	<i>there it will come</i>
	<i>-atla>-</i>	<i>-kweni-</i>	<i>-eht-</i>
<i>to meet together</i>		<i>so that</i>	<i>it will come from</i>

ska>nik&=lat	tsi> teswatl&nyu	swahs<nowa=n^=se	kwah tsyok
<i>one mind</i>	<i>your grandchildren</i>	<i>you have big names</i>	<i>just all kinds</i>
<i>->nikuhl-at</i>	<i>-atle-nyu-</i>	<i>-hs<n-owan<-</i>	
<i>one mind</i>	<i>among your relations,</i>	<i>you chiefs</i>	<i>of all kinds of</i>

nih<nuhw<tsy%t<hse>.	O=n^ kany%	akwe=k&	<swathu=t@ne>
<i>their kinds of lands</i>	<i>now when</i>	<i>all</i>	<i>you will hear</i>
<i>-uhw<tsy-o>t<-</i>			<i>-athuta>-</i>
<i>nations.</i>	<i>When</i>	<i>you all hear</i>	

lu=kW#	t<hoh<=I#hte>	yokal#ni	n#= tho kak#=tohse> nukw@=.
<i>man</i>	<i>he will yell</i>	<i>it is noisy</i>	<i>there it rises direction</i>
<i>-ukwe-</i>	<i>-h<leht-</i>	<i>-kalenyu-</i>	<i>-ke>to-</i>
<i>a man</i>	<i>will holler</i>	<i>loudly</i>	<i>to the east,</i>

O=n^ thonu=	^swehte>	%ksa> ok.	N#= tho <swatu=k%hte>
<i>now there</i>	<i>you will go</i>	<i>right away</i>	<i>then you will go on</i>
	<i>-eht-</i>		<i>-atukoht-</i>
<i>then</i>	<i>you'll go there</i>	<i>right away.</i>	<i>There you will pass</i>

tsi> thotina=t@y<	Tsi>twana>a=k@=	n#= s< usk@nhne	<huht<=t\$
<i>at they have a village</i>	<i>Senecas</i>	<i>also together</i>	<i>they will set out</i>
<i>-nat-y<-</i>			<i>-aht<ti-</i>

<i>by the village of the</i>	<i>Senecas</i>	<i>and they too will set out together</i>
tsi>nu wahatin@tu <h&tlane>. N#= i-s#= swahs<nowa=n^=se>		
<i>where they designated</i>	<i>they will meet</i>	<i>it is you you have big names</i>
<i>-na>tu-</i>	<i>-atla>-</i>	<i>-hs<n-owan<-</i>
<i>to the place they agreed</i>	<i>to meet,</i>	<i>you chiefs</i>

kay# nitsyuhw<tsya=k#. N#= i-s#= tsi> ka=y^= <sw@tlane>		
<i>four your lands</i>	<i>it is you</i>	<i>the ones who you will meet</i>
<i>-uhw<tsy-</i>		<i>-y<- -atla>-</i>
<i>of four nations.</i>	<i>You</i>	<i>are the ones who will meet</i>

usk@nhne tsi>nu wahatinaktu=n\$ tsi> kanyatal@kta nu		
<i>together</i>	<i>where they made a place</i>	<i>at by the lake there</i>
	<i>-nakt-uni-</i>	<i>-nyatal-akta</i>
<i>together</i>	<i>at the place you made</i>	<i>by the lake</i>

tho ka=y^= laotihuwe=y@= Hay#=wate khale> Tekanawi=t^				
<i>there it lies</i>	<i>their canoes</i>	<i>early riser</i>	<i>and</i>	<i>peacemaker</i>
<i>-y<-</i>	<i>-huw(ey)</i>	<i>-yehwat-</i>		
<i>where there are</i>	<i>the canoes of</i>	<i>Hiawatha</i>	<i>and</i>	<i>the Peacemaker</i>

n#= <hyathuyu-k%=. N#= th%ne> wahyaht<t\$ yah s%tsi>			
<i>they will canoe</i>	<i>and then</i>	<i>they two left</i>	<i>not too</i>
<i>-at-huw-ukw-</i>		<i>-aht<ti-</i>	
<i>and they will canoe.</i>	<i>Then</i>	<i>they left</i>	<i>and it was not too</i>

te>wi=n& o=n^ kalha=k& wahyatte=n\$ n#= a>#= #=nike			
<i>not far</i>	<i>now</i>	<i>one of the forest</i>	<i>they two changed</i>
		<i>-lh-aku-</i>	<i>-at-teni-</i>
<i>far</i>	<i>when</i>	<i>hawks</i>	<i>they changed into</i>
			<i>and way up high</i>

yahni=t^ O=n^ kany% wahyatk@tho> yoy&=kwalote>		
<i>they two flew</i>	<i>now when</i>	<i>they two saw</i>
<i>-t<-</i>		<i>-atkatho-</i>
<i>they flew.</i>	<i>When</i>	<i>they spotted</i>
		<i>a smoke column,</i>

tho kw\$ w@nehte> tsi>nu yoy&=kwalote. O=n^		
<i>there they two went</i>	<i>where</i>	<i>smoke is standing</i>
<i>-eht-</i>		<i>-yu>kwal-ot-</i>
<i>they went there</i>	<i>to</i>	<i>the smoke column.</i>
		<i>When</i>

tho wahyahkw#n<hte> o=n^ sahyatte=n\$ u=kw# sahya=t&=.			
<i>there they descended</i>	<i>now</i>	<i>they changed back</i>	<i>human they became again</i>
<i>-ahkwe>n<ht-</i>		<i>-at-teni-</i>	<i>-ukwe- -atu-</i>
<i>they descended there,</i>		<i>then they changed back and became human again.</i>	

N#= th%ne> tho tsyotyel^htu kan&hsote> wahyataty@thewe>			
<i>and then</i>	<i>there first</i>	<i>house standing</i>	<i>they two arrived</i>
	<i>-atyel<ht-</i>	<i>-nuhs-ot-</i>	<i>-atat-ya>t-hew-</i>

<i>Then</i>	<i>at the first</i>	<i>house</i>	<i>they came to</i>
n#= wahuwa=k^= <i>they saw him</i> -k<- <i>they saw</i>	lu=kw# <i>a man</i> -ukwe- <i>a man</i>	l%=lote> <i>he is smoking</i> -hlot- <i>smoking</i>	kanunaw<>k%= <i>a great pipe</i> -nunaw<- <i>a great pipe.</i>

N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	shay@tat <i>one man</i> -ya>t-at <i>one of them</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>said,</i>	“K@tsa> nu <i>where abouts</i> “Where
--	--	---	---

thon&hsote> <i>his house stands there</i> -nuhs-ot- <i>is the house of</i>	lahs<nowa=n^?” <i>he has a big name</i> -hs<n-owan<- <i>the chief?”</i>
---	--

N#= th%ne> <i>and then</i> <i>So</i>	wa>tha=t^ste> <i>he stopped</i> -t<st- <i>he stopped</i>	l%=lote> <i>he is smoking</i> -hlot- <i>smoking</i>	n#= th%ne> <i>and then</i> <i>and</i>	waha=y^= <i>he set down</i> -y<- <i>set down</i>
--	---	--	---	---

laonu=n@w<. <i>his pipe</i> -nunaw<- <i>his pipe.</i>	N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>he said,</i>	“Í= n#= <i>I it is</i>	teskli>wan&tha> <i>you are asking me</i> -li>wanut- <i>“I am the one you are asking for;</i>
--	--	--	---------------------------	---

n@hte> <i>what</i>	\$nelhe>.” <i>you two want</i> -elhe- <i>what do you want?”</i>
-----------------------	--

N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	shay@tat <i>one man</i> -ya>t-at <i>one of them</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>said,</i>	“N#= yukyalihwaha=w\$< <i>we two carry a message</i> -lihw-hawi- <i>“We carry a message</i>
--	--	---	--

<kwahlo=I\$< <i>we will tell you</i> -hloli- <i>to tell you</i>	tsi> kwakwaht@ne> <i>that we invite you</i> -kwahta>- <i>tha you chiefs are invited</i>	latihs<nowa=n^=se> <i>they are chiefs</i> -hs<n-owan<-
--	--	--

tsi> wahatin@tu <i>where they designated</i> -na>tu- <i>where they designated</i>	<h&tlane> <i>they will meet</i> -atla>- <i>they will meet</i>	n#= usk@nhne <i>together</i> <i>together</i>	<hotiyo=t^= <i>they will work</i> -yo>t(<- <i>to work</i>
--	--	--	--

kay# nih<nuhw<tsya=k#. <i>four they are lands</i> -uhw<tsy-	N#= tsi>nu <i>it is where</i>	akwe=k& <i>all</i>	<sw@tlane> <i>you will meet</i> -atla>-
---	----------------------------------	-----------------------	---

<i>four nations.</i>	<i>Where</i>	<i>you all</i>	<i>will meet</i>
n# = tsi>nu kanyatal@kta.	Kany%	akwe=k&	<swathu=t#ke>
<i>where by the lake</i>	<i>when</i>	<i>all</i>	<i>you will hear</i>
<i>-nyatal-akta</i>			<i>-athute-</i>
<i>is by the lake.</i>	<i>When</i>	<i>you all</i>	<i>hear</i>

t<hoh<=h#hte>	lu=kw#	yokal#ni	tsi> kak#=tohse>	nukw@=
<i>he will holler</i>	<i>man</i>	<i>loud</i>	<i>at it rises</i>	<i>direction</i>
<i>-h<leht-</i>	<i>-ukwe-</i>	<i>-kaleni-</i>	<i>-ke>to-</i>	
<i>a man holler</i>		<i>loudly</i>	<i>toward the east,</i>	

o=n^	akwe=k&	<swaht<=t\$ %ksa>	ok.	N# = tho <swatu=k%hte>
<i>now</i>	<i>all</i>	<i>you will leave</i>	<i>right away</i>	<i>then you will pass by</i>
		<i>-aht<ti-</i>		<i>-atukoht-</i>
<i>then</i>	<i>you will all leave</i>		<i>right away.</i>	<i>You'll pass by</i>

tsi> thotina=t@y<	Tsi>twana>a=k@.	N# = akakwe=n\$	i=s# =
<i>at they have a village</i>	<i>mountain people</i>	<i>it can be</i>	<i>you</i>
<i>-nat-y<-</i>		<i>-kweni-</i>	
<i>the village of</i>	<i>the Senecas.</i>	<i>It should be that</i>	<i>you</i>

khale>	lonulh@=	usk@nhne	<swaht<=t\$	Kany% o=n^	akwe=k&
<i>and they</i>	<i>they</i>	<i>together</i>	<i>you will leave</i>	<i>when</i>	<i>all</i>
	<i>-ulha-</i>		<i>-aht<ti</i>		
<i>and they</i>	<i>they</i>	<i>together</i>	<i>will set out.</i>	<i>When</i>	<i>you all</i>

<swaht<ty&hake>	tsi>nu	wahatin@tu	n# = thon&	akwe=k&
<i>you will have left</i>	<i>where</i>	<i>they designated</i>	<i>there</i>	<i>all</i>
<i>-aht<ti-</i>		<i>-na>tu-</i>		
<i>have left for</i>	<i>where</i>	<i>they designated,</i>	<i>then there is where</i>	<i>you all</i>

<sw@tlane.”
you will meet
-atla>-
will meet.”

N# = th%ne>	wah^=lu>	lahs<nowa=n^,	“U’hka> n@hte>
<i>and then</i>	<i>he said</i>	<i>he has a big name</i>	<i>who</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-hs<n-owan<-</i>	
<i>Then</i>	<i>the chief said,</i>		<i>“Who</i>

wahyat^nyehte>	tesniy@hse>	k^=tho	<sniw<nu=t\$
<i>he sent you two</i>	<i>you two</i>	<i>here</i>	<i>you will leave word</i>
<i>-at<nyeht-</i>	<i>-yahse-</i>		<i>-w<n-uti-</i>
<i>sent</i>	<i>you two</i>	<i>here</i>	<i>to leave word</i>

tsi> yukwana=t@y<.”
at we have a village
-nat-y<-

at our village?"
 N#= th%ne> shay@tat wah^=lu>, "N#= Tekanawi=t^
 and then one man he said it is peacemaker
 -ya>t-at -ihlu-
 So then one of them said, "It was the Peacemaker

waha=y#le>."
 he did it
 -yel-
 who did it."

N#= th%ne> wah^=lu> lahs<nowa=n^, "N#= wa>klihwaye=n@=
 and then he said he has a big name I have accepted
 -ihlu- -hs<n-owan<- -lihw-yena-
 Then the chief said, "I accept

tsi>n@hte> yukwakw@htu. O=n^ n#= s< %ksa> ok
 what they invited us now also right away
 -kwaht-
 their invitation. And right away now

tho ^twehte> kany% <twathu=t# t<hoh<=h#hte> lu=kw#
 there we will go when we will hear he will holler a man
 -eht- -athute- -h<leht- -ukwe-
 we will go when we hear a man holler

kak#=tohse> nukw@=."
 it rises direction
 -ke>to-
 to the east."

N#= th%ne> sahyaht<=t\$ tsi> thotina=t@y<. Yah s%=tsi>
 and then they went back where they have a village not too
 -aht<ti- -nat-y<-
 Then they returned to their village.

te>wi=n& khale> kalha=k& sahyatte=n\$ sahni=t^ O=n^
 not far and of the forest they changed back they flew again now
 -lh-aku- -at-teni- -t<-
 Not far away they again changed into hawks and flew back. When

s@=newe> @kta tsi> thotina=t@y< o=n^ sahyahkw#<n<hte> khale>
 they returned near where they have a village now they descended again and
 -ew- -nat-y<- -ahkwe>n<ht-
 they got back near to their village, then they descended and

sahyatte=n\$ u=kw# sahya=t&= O=n^ tho s@=newe>
 they changed again human they became again now there they arrived back
 -at-teni- -ukwe- -atu- -ew-

we asked, 'Who is the chief here
 tsi> swana=t@y<?'
 at you have a village
 -nat-y<-
 in your village?"

"N#= th%ne> ka>i-k^ lu-kw# l%lote> n#= waha=t^ste> l%lote>.
 then this man he is smoking he stopped he is smoking
 -ukwe- -hlot- -t<st- -hlot-
 "Then this man who was smoking stopped his smoking."

K<hnu waha=y^= laonu=n@w<. O=n^ kw\$ wahali>wasla=k%=
 here he set down his pipe now he answered
 -y<- -nunaw<- -li>waslakw-
 Here he put down his pipe. Then he answered

wah^=lu>, 'Í= n#= teskli>wan&tha. N#= wakhs<nowa=n^.' O=n^
 he said I it is you ask me I have a big name now
 -ihlu- -li>wanut- -hs<n-owan<-
 and said, 'I am the one you ask about. I am the chief.' Then

wah^=lu>, 'N@hte> \$nelhe>.'
 he said what you two want
 -ihlu- -elhe-
 he said, 'What do you two want?'

"Ne> th%ne> wahetwahlo=I\$ akwe=k& tsi>n@hte>
 then we told him all of what
 -hloli-
 "Then we told him everything that

waskwahlo=I\$ aetw^=lu>. Kany% akwe=k& wa>akw@hsane>
 you told us for us to say when all we finished
 -hloli- -ihlu- -hsa>
 you told us to say. When we had finished all

yukyalihwaha=w\$ wah^=lu> lahs<nowa=n^, 'Úhka> n@hte>
 we two carry news he said he has a big name who
 -lihw-hawi- -ihlu- -hs<n-owan<-
 the news we had, the chief said, 'Who

wahyat^nyehte> tesniy@hse?'
 he sent you two you two
 -at<nyeht- -yahse-
 sent you two?'

"Ne> th%ne> wetn\$lu> n#= Tekanawi=t^ wa>shakwat^nyehte>.
 then we said it was peacemaker he sent us
 -ihlu- -at<nyeht-

"Then we said that the Peacemaker sent us.
 Ne> th%ne> wah^=lu> lahs<nowa=n^, 'O=n^ wake>nikuhlay<t@u
and then he said he has a big name now I understand
-ihlu- -hs<n-owan<- ->nikuhl-y<(t)-a>-
Then the chief said, 'Now I understand

o=n^ kw\$ <klihwaye=n@=,'
now I will take the matter
-lihw-yena-
and so I will accept the news.'

"Khale> kwah tsi> niyosno=I#< twathu=t@ne> t<hoh<=I#hte>
and just as fast as we will hear he will yell
-snole- -athut- -h<leht-
"And as soon as we hear a man yell

lu=kw# kak#=tohse nukw@= n#= <twaht<=t\$. N#= <twatu=k%hte>
man it rises direction it is we will set out we will pass
-ukwe- -ke>to- -aht<ti- -atukoht-
from the east, we will set out. We will pass

tsi> thotina=t@y< Tsi>twana>a=k@= n#= usk@nhne <twath@hahkwe>.
where they have a village mountain people together we will pick up the path
-nat-y<- -at-hah-hkw-
by the village of the Senecas and together we will travel on.

O=n^ akwe=k& <twataty@=thewe> tsi>nu wahatin@=tu
now all we will arrive where they names it
-atat-ya>t-hew- -na>tu-
When we all arrive where they designated that

<tw@tlane> n#= latihs<nowa=n^=se> t%hka> nih<nuhw<tsya=k#.
we will meet they have big names a few they have land
-atla>- -hs<n-owan<- -uhw<tsy-
we would meet with the chiefs of several nations.

O=n^ akwe=k& sayaknih%kt< akwe=k&."
now all we finished the news all
-lihw-o>kt-
Now we have finished all the news."

Ne> th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "N#= wakatsanu=n\$
then peacemaker he said it is I am glad
-ihlu- -atsanuni-
Then the Peacemaker said, "I am glad

tsi> yoht<tyuh@ti Kayanla>k%=. O=n^ tsi> tuta=w#= n#= akwe=k&
that it is going along the great law now as it arrived all
-aht<ti- -yanl-kowa -e-

and they all heard him say, "Is it time yet now?"
 N#= th%ne> Tekanawi-t^ wah^=lu>, "N< ki> o=n^
 and then peacemaker he said now then
 -ihlu-
 Then the Peacemaker said, "Now indeed

wa>k@hewe>."
 time arrived
 -hew-
 the time has come."

Kwah n&wa> wa>thoh<=|#hte>. "To=k^ske> o=n^ tehosl\$<hse>
 just now he yelled truly now he is impatient
 -h<leht- -slih<-
 Just then he yelled. "Now he is really impatient

tsi>n@hte> wahilihw\$sa>ahse> tho akwe=k& ^twehte>.
 of what I promised him there all we will go
 -lihw-isa>-hs- -eht-
 for what I promised him that we will all go there.

O=n^ kw\$= <twah<=t\$>."
 now we will set out
 -aht<t-
 So now we will go."

N< ki> o=n^ wa>k@hewe> akte> nu thotina-t@y<
 now now time arrived other places they have a village
 -hew- -nat-y<-
 Then it was time in other villages

tho <huht<=t\$> tsi>nu wahatin@tu <tw@tlane. N#= th%ne>
 there they will set out where they named it we will meet and then
 -aht<ti- -na>tu- -atla>-
 to set out for the designated place for us to meet. Then

wahyaht<=t\$> Hay#=wate khale> Tekanawi-t^ oh<=t& \$ne>.
 they two set out he awakes and peacemaker ahead they went
 -aht<ti- -yehwat- -hutu- -e-
 the two of them, Hiawatha and the Peacemaker set out and they were ahead.

N#= th%ne> lon@tyahke> wa>shakot\$le>. N#= th% tsi>nu
 and then the others they followed them there where
 -atyak- -i>sle-
 Then the others followed them to where

wahatin@tu <h&tlane. O=n^ tho wah<=n#we> tsi> kanyatal@kta
 they named it they will meet now there they arrived at by the lake
 -na>tu- -atla>- -ew- -nyatal-akta

they designated that they would meet. Then they arrived there by the lake
 tsi>nu ka=y^= kahuwe=y@. N#= ow\$kla> on<=y@= yony@tu.
 where it lies canoe it is white stone it is made of
 -y<- -huw(eya)- -wisk(e)l- -n<y- -uni->t-
 where the canoe was. It was made of white stone.

Yah tewahu=n\$e> tho s< wah<n#we> Hotinunaw<>k%=
 not a long time again they arrived they of the great pipe
 -unis- -ew- -nunaw<-ko
 Not long afterwards there also arrived the Senecas.

N#= th%ne> wah^=lu> Tekanawi=t^, “Íswe> k< Tsi>twana>a=k@=?”
 and then he said peacemaker you all go is it mountain people
 -ihlu- -e-
 Then the Peacemaker said, “Are you with the Senecas?”

N#= th%ne> Shonunaw<>k%= wah^=lu>, “Yah te>y@kwehse>.
 and then he of the great pipe he said we are not together
 -nunaw<- -ihlu- -e-
 Then Great Pipe said, “They are not with us.”

Kany% tho wetwatu=k%hte> n#= wa>ethili>wanu=t&=se>
 when there we passed by it was we asked them
 -atukoht- -li>wanut-uhs-
 When we passed there and asked them if

usk@nhne ^twehte>, wah^=lu> laotihs<nowa=n^,
 together we will go he said their big name
 -eht- -ihlu- -hs<n-owan<-
 we would go together, their chief said,

‘Yah te>yukwalha=l#=#, \$ khale> akenh@tsli.’”
 we are not ready me and my helper
 -lhale- -nha>tsl-
 My aide and I are not ready.”

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, “Óksa> ok tho <k#hte>
 and then peacemaker he said right away there I will go
 -ihlu- -eht-
 Then the Peacemaker said, “Right away I’ll go there and

yah thayu=n\$e> <t^tke>, n#= swayan#shu <swan&htuhte>
 it won’t be long I will return you chiefs you will wait
 -unis- -e- -yanes- -nuhtu>t-
 before long I will return. You chiefs wait

ka>nahe=y&.”
 a little while.”

O=n^ kw\$ now Then	wahaht<=t\$ he left. -aht<ti- he left.	Tho w@lawe> there he arrived -aw- He arrived	tsi>nu where where
tsyotyel^htu first -atyel<ht- first	\$lu. O=n^ kw\$ he arrived now -aw- he had been.	tsi> ka=y^= the one who -y<- Then the one who was the chief	lahs<nowa=n^ he has a big name -hs<n-owan<
khale> and and	lauh@= he himself -ulha- him	wahyata=t\$ they two talked -atati- had a talk.	Tekanawi=t^ peacemaker The Peacemaker
o=n^ wa>k@hewe> now time has come -hew- now the time has come	n#= wa>klihw\$ane> I promised -lihw-isa>- for I promised	<sk@hkete. I will go back -ahket- to return.	wah^=lu>, “ To=k^ske> he said truly -ihlu- said, “Truly
N#= yah tehsalihwaye=n@= you did not take the message -lihw-yena- You haven't accepted the message	<sh#=sle> you will follow them ->sle- so you will follow the people	k<ty%hkwa> the people -ityohkw- the people	n#= th%ne> and then when
wahutu-k%hte> they passed by -atukoht- they pass by	k^=tho.” here here.”		
N#= th%ne> and then Then	wah^=lu> he said -ihlu- the man said,	lu=k#w#, the man -ukwe-	“Yah te>wakelha=l#= I am not ready -lhale- “I am not ready
tho <=k#hte> there I will go -eht- to go there	n#= s< also neither	tsi> ka=y^= the one who -y<- are those of	yukyalihwayenaw@ku. we hold the matters -lihw-yenawa>ku- us who hold the issue.
N#= aol\$wa it is the reason -lihw- That's why	yah tehotilihwaye=n^ they did not take the matter -lihw-yena- the men didn't accept	kalihwi=y% the good news -lihw-iyo- the Good News.	lotisk<lhak#hte>. the men -sk<lha-kehte
I ok I only	kn&=wehse I like it -nuhwe-	kalihwi=y%. good news -lihw-iyo	Yah tewakan&hte I do not know -anuhte-
			n@hte> what

<i>I alone</i>	<i>like</i>	<i>the Good News.</i>	<i>I don't know</i>	<i>what</i>
<k@tyele>.	Kwah n#= ts@kat		tho <k#=#sheke>	ash<=n^
<i>I will do</i>	<i>just the same</i>		<i>there I will be</i>	<i>in the middle</i>
<i>-at-yel-</i>	<i>-at-</i>		<i>-e-</i>	
<i>I will do.</i>	<i>It is just as if</i>		<i>I were</i>	<i>in the middle of</i>

kanyatal@ke	yah thakatkat@tho>	oh n@hohte.”
<i>on the lake</i>	<i>I won't see</i>	<i>anything</i>
<i>-nyatal-a>ke-</i>	<i>-atkatho-</i>	
<i>a lake</i>	<i>and I can't see</i>	<i>anything.”</i>

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	“O=n^	i=s#
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now</i>	<i>you</i>
		<i>-ihlu-</i>		
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“Now</i>	<i>for you</i>

n#= ka>i-k^	<hsahs<no>t^hake>	Skanyatali=y%.	N#= ka>i-k^
<i>it is this</i>	<i>you will have a kind of name</i>	<i>[good lake]</i>	<i>it is this</i>
	<i>-hs<n-o>t<-</i>	<i>-nyatal-iy</i>	
<i>this</i>	<i>will be your name -</i>	<i>Handsome Lake.</i>	<i>This</i>

<kway@tseke>	n#= <hunhehkwa^hake>	k<ty%hkwa>
<i>we will call you</i>	<i>they will live by it</i>	<i>the people</i>
<i>-yat-</i>	<i>-unhe-hkw-</i>	<i>-ityohkw-</i>
<i>we will call you</i>	<i>and the people will live by it</i>	

tsi> kahwatsilat@ti.	Khale>	n#= <hsatk@tho>	kalihwi=y%
<i>as the family goes along</i>	<i>and</i>	<i>you will see</i>	<i>good news</i>
<i>-hwatsil-atatye-</i>		<i>-atkatho-</i>	<i>-lihw-iy</i>
<i>in future generations.</i>	<i>And</i>	<i>you will see</i>	<i>the Good News</i>

khale>	sk<=n^=	khale> ka>st^sla	tsi> <watlihwaht<=t\$”
<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and power</i>	<i>as it will go along</i>
		<i>->st<sl-</i>	<i>-at-lihw-aht<ti-</i>
<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and power</i>	<i>as it goes along.”</i>

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	“Tho ^tne>
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>there we will go</i>
		<i>-ihlu-</i>	<i>-e-</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“We will go</i>

tsi>nu	thon&hsote>	tsi> ka=y^=	tesnilihwayenaw@ku
<i>where</i>	<i>he has a house</i>	<i>the one who</i>	<i>you two uphold the matter</i>
	<i>-nuhs-ot-</i>	<i>-y<-</i>	<i>-lihw-yenawa>ku-</i>
<i>to the house of</i>		<i>the two who are upholding the matter</i>	

tho skawyhuha=t\$.”
there other side of river
-wyhuh-ati-

on the other side of the river.”

N#= th%ne>

and then

Then

wahyaht<=t\$

they two left

-aht<ti-

they left

tho wa>thnikawyhuhi-y@ke>

they two crossed the river

-(ka)wyhuh-iyak-

and crossed the river

tho w@newe>

there they two arrived

-ew-

and they arrived

tsi> kan&hsote>.

where the house stood

-nuhs-ot-

at the house.

Tho wahuwa-k^=

there they saw him

-k<-

There they saw a man

lu=kw#

a man

-ukwe-

n#= th%ne>

and then

and

wah^=lu>

he said

-ihlu-

the man said,

lu=kw#,

the man

-ukwe-

“Yah tewakan&hte

I do not know

-anuhte-

“I don’t know what to do.

<k@tyele>.

I will do

-at-yel-

N#= aol\$wa

it is the reason

-lihw-

The reason that

yah thakkwe=n\$

I cannot

-kweni-

I can’t

<katk@tho>

I will see

-atkatho-

see

tsi>n@hte>

what

what

<k@tyele>.

I will do

-at-yel-

to do

N#= tsi>

because

is because

yah tehotilihwaye=n^

they did not take the matter

-lihw-yena-

the men did not accept the news

lotisk<lhak#hte>

men

-sk<lha-kehte-

tsi>n@hte>

of what

that

salihwany#htu

you sent a message

-lihw-nyeht-

you sent

k^=tho.”

here

here.”

N#= th%ne>

and then

Then

Tekanawi=t^

peacemaker

the Peacemaker

wah^=lu>,

he said

-ihlu-

said,

“N#= i-s#=

it is you

“For you

ka>i-k^

this

this

<kwana>tuhkw@hake>

we will name you

-na>tu-hkw-

is what we will name you -

Tsa>tekaluhy#s.

[equal sky]

-luhy-es-

Equal Sky.

N#= <hsahs<no>t^hake>

it will be your kind of name

-hs<n-o>t<-

It will be your name

khale>

and

and

n#= <hunhehkwa^hake>

they will live by it

-unhe-hkw-

they will live by it

kahwatsilat@ti.

families going along

-hwatsil-atatye-

in future generations.

N#= <hsatk@tho>

you will see

-atkatho-

You will see

<watlihwaht<tye>t&hake>

it will be carried on

-at-lihw-aht<ty->t-

kayanla>k%=

the great law

-yanl-kowa

n#= i-s#=

you

tesniy@hse>

you two

-yahse-

<i>we will call</i>	<i>our nations."</i>		
N#= th%ne>	Tekanawi-t^	wah^=lu>,	"Tekaliho-k^,
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>split issues</i>
		<i>-ihlu-</i>	<i>-lihw-ok<</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Equal Matters,</i>

n@hte>	kuwa=y@ts	tsi> sana-t@y<?"	
<i>what</i>	<i>it is called</i>	<i>where you have a village</i>	
	<i>-yat-</i>	<i>-nat-y<-</i>	
<i>what</i>	<i>is your village called?"</i>		

N#= th%ne>	Tekaliho-k^	wah^=lu>,	"Kany^=ke."
<i>then</i>	<i>split issues</i>	<i>he said</i>	<i>flint place</i>
		<i>-ihlu-</i>	<i>-ny<-</i>
<i>Then</i>	<i>Equal Matters</i>	<i>said,</i>	<i>"Mohawk."</i>

N#= th%ne>	Tekanawi-t^	wah^=lu>,	"To-k^ske> kw\$
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>for sure</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"For sure</i>

Kany^=ke	<kway@tseke>	tsi> kahwatsilat@ti."	
<i>flint place</i>	<i>we will call you</i>	<i>as the families go along</i>	
<i>-ny<-</i>	<i>-yat-</i>	<i>-hwatsil-atatye-</i>	
<i>we will call you Mohawks</i>		<i>in the coming generations."</i>	

N#= th%ne>	Tekanawi-t^	wah^=lu>,	"O=n^ i-s#="
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now you</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now, you,</i>

Otats#hte>,	n@hte>	n#= kuwa=y@ts	tsi> sana-t@y<?"
<i>quiver bearer</i>	<i>what</i>	<i>is it it is called</i>	<i>where you have a village</i>
		<i>-yat-</i>	<i>-nat-y<-</i>
<i>Quiver Bearer,</i>	<i>what is your village called?"</i>		

N#= th%ne>	Otats#hte>	wah^=lu>,	"On<=y%te>
<i>then</i>	<i>quiver bearer</i>	<i>he said</i>	<i>standing stone</i>
		<i>-ihlu-</i>	<i>-n<y-ot-</i>
<i>Then</i>	<i>Quiver Bearer</i>	<i>said,</i>	<i>"Oneida</i>

twana>t&khwa."

we call it

-na>tuhkw-

is what we call it."

N#= th%ne>	Tekanawi-t^	wah^=lu>,	"On<=y%te>
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>standing stone</i>
		<i>-ihlu-</i>	<i>-n<y-ot-</i>

Then the Peacemaker said, "Oneida
 <kway@tseke> tsi> kahwatsilat@ti."
 we will call you at the families go along
 -yat- -hwatsil-atatye
 is what we will call you in the coming generations."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^ i=s#=
 then peacemaker he said now you
 -ihlu-
 Then the Peacemaker said, "Now, you,

Sanunaw<>k%=, n#= tsyotyel^htu tasklo=I\$ n@hte> nisa=y@ts?"
 great pipe first you tell me what you are called
 -nunaw<- -atyel<ht- -hloli- -yat-
 Great Pipe, first tell me what are you called?"

N#= th%ne> Sanunaw<>k%= wah^=lu>, "Tehaka>a=y&hse
 then great pipe he said he eyes it
 -nunaw<- -ihlu-
 Then Great Pipe said,

niyuky@ts khale> ka>i=k^ Katsinu=t@wahe khale> \$
 they call me and this bug come this way and I
 -yat- -tsinu-
 is what they call me and this Bug Comes and I

usk@nhne yukyalihwayenaw@ku n#= yukn#htu tsi>nu
 together we uphold the matters we come from where
 -lihwayanawa>ku- -eht-
 together uphold the tradition and we come from where

yuthuyukw@tha."
 one ties a canoe
 -at-huw-uyukwat-
 one ties a canoe."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "To=k^ske> n#=
 then peacemaker he said for sure
 -ihlu-
 Then the Peacemaker said, "For sure then

<kwan@tuhkwe Kayu=ka tsi> kahwatsilat@ti."
 we will call you as the families go along
 -na>tuhkw- -hwatsil-atatye
 we will call you Cayuga in the coming generations."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^ i=s#=
 then peacemaker he said now you
 -ihlu-

<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now, you,</i>
Skanyatali=y% <i>good lake</i> <i>-nyatal-iyo-</i> <i>Handsome Lake</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	Tsa>tekalu=y#s, <i>equal skies</i> <i>-luhy-es</i> <i>Equal Skies,</i>	n@hte> n#= kuwa=y@ts <i>what</i> <i>it is called</i> <i>-yat-</i> <i>what is it called</i>

tsi>nu <i>where</i> <i>at</i>	swana=t@y<?" <i>you have a village</i> <i>-nat-y<-</i> <i>your village?"</i>
-------------------------------------	--

N#= th%ne> <i>then</i> <i>Then</i>	Skanyatali=y% <i>good lake</i> <i>-nyatal-iyo-</i> <i>Handsome Lake</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> <i>-ihlu-</i> <i>said,</i>	"N#= \$ twana>t&khwa> <i>we</i> <i>we call it</i> <i>-na>tuhkw-</i> <i>"We call it</i>
--	--	--	--

Tsyonutowa=n^."
big hill
-nut-owan<-
Great Hill."

N#= th%ne> <i>then</i> <i>Then</i>	Tekanawi=t^ <i>peacemaker</i> <i>the Peacemaker</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> <i>-ihlu-</i> <i>said,</i>	"To=k^ske> kw\$ <i>for sure</i> <i>"For sure then</i>
--	---	--	---

<kwan@tuhkwe> <i>we will call you</i> <i>-na>tuhkw-</i> <i>we will call you</i>	Tsyonutowa=n^. <i>big hill</i> <i>-nut-owan<-</i> <i>Great Hill.</i>	O=n^ to=k^ske> <i>now truly</i> <i>Now indeed</i>	wa>akw@hsane> <i>we have finished</i> <i>-hsa>-</i> <i>we have finished</i>
---	--	---	---

wayethihs<na=l& <i>we gave them names</i> <i>-hs<n-al-u</i> <i>giving names</i>	tsi> kahwatsilat@ti <i>as the families go along</i> <i>-hwatsil-ataitye</i> <i>to the families of</i>	yukwahutsyash&ha. <i>our lands</i> <i>our nations.</i>	N#= s< <i>also</i> <i>And</i>
---	--	--	-------------------------------------

<tetwat@hsaw<> <i>we will start</i> <i>-atahsaw<-</i> <i>we begin</i>	ska>nik&=lat <i>one mind</i> <i>->nikuhl-at-</i> <i>to use a single mind.</i>	^twatste. <i>we will use</i> <i>-atst-</i>	N#= <twaya=y#le> <i>it is</i> <i>we will do</i> <i>-yel-</i> <i>What we will do</i>
---	---	--	--

ts@=kat <i>the same</i> <i>-at-</i> <i>is just like</i>	tsyukw#=tat <i>one person</i> <i>-ukwe(>t)-at</i> <i>one person.</i>	usk@nhne <i>together</i> <i>We will work together</i>	<yukwayo=t^= <i>we will work</i> <i>-yo>t-</i>	<yethityunhate=n\$ <i>we will change their lives</i> <i>-unh-teni-</i> <i>to change the lives of</i>
--	--	---	---	---

lonu=kw# <i>people</i> <i>-ukwe-</i>	tsi> @kta <i>at nearby</i>	thatin@kle. <i>they live there</i> <i>-nakle-</i>	N#= ka>i=k^ <i>it is this</i>	<twaya=y#le> <i>we will do</i> <i>-yel-</i>
--	-------------------------------	---	----------------------------------	---

<i>the people</i>	<i>who live nearby.</i>	<i>This is what we will do -</i>
usk@nhne	<twalihwaye=n@=	yukwayo>t^sla. N#= <twathwe>nu=n\$
<i>together</i>	<i>we will grab hold of</i>	<i>our work</i>
	<i>-lihw-yena-</i>	<i>-yo>t<sl-</i>
<i>together</i>	<i>we will accept</i>	<i>we will encircle</i>
		<i>-athwe>nuni-</i>
		<i>We will unite</i>

skahwatsi=l@	<tyu=n\$	oh<t&	<hatiha=w\$hte>.	N#= s<
<i>one family</i>	<i>we will make</i>	<i>ahead</i>	<i>we will carry it</i>	<i>also</i>
<i>-hwatsil-at</i>	<i>-uni-</i>	<i>-h<tu-</i>	<i>-hawiht-</i>	
<i>as a single family</i>		<i>and we will carry it forward.</i>		<i>And</i>

akwe=k&	<hut@tnuhkwe	<k^hake>	n#= <hutatnoluhkw@hake>
<i>all</i>	<i>they will be related</i>	<i>it will be</i>	<i>they will respect each other</i>
	<i>-atat-nuhkwe</i>		<i>-atat-noluhkw-</i>
	<i>they will all become related</i>		<i>and respect one another</i>

tsi> nih<nuh<tsyak#.	O=n^ kw\$	swayan#shu	<twathwe>nu=n\$
<i>as they have lands</i>	<i>now</i>	<i>you chiefs</i>	<i>we will encircle</i>
<i>-uhw<tsy-ak</i>		<i>-yan-es</i>	<i>-athwe>nuni-</i>
<i>as nations.</i>	<i>Now</i>	<i>we will unite you chiefs</i>	

n#= &skah	<twa>nikuhlo>t^hake>	n#= <twaht<t\$	tsi>nu
<i>one</i>	<i>we will have that kind of mind</i>	<i>we will depart</i>	<i>where</i>
	<i>->nikuhl-o>t<-</i>	<i>-aht<ti-</i>	
<i>as one</i>	<i>in our minds</i>	<i>and we will set off for where</i>	

th^=tlu>	lotku>k%="
<i>he lives</i>	<i>great wizard</i>
<i>-i>tlu-</i>	<i>-atku-</i>
<i>the great witch lives."</i>	

N#= th%ne>	lonathu=t#	wa>thoh<=h#hte>	yokal#ni
<i>then</i>	<i>they hear</i>	<i>he yelled</i>	<i>it is loud</i>
	<i>-athute-</i>	<i>-h<leht-</i>	<i>-kalenyu-</i>
<i>Then</i>	<i>they heard</i>	<i>him yell</i>	<i>loudly</i>

k<h nukw@=.	Kwah n#= ts@kat	wa>kahsa=k@yute>
<i>this direction</i>	<i>just the same</i>	<i>it thundered</i>
	<i>-at-</i>	<i>-hsakayut-</i>
<i>this way.</i>	<i>At just the same time as</i>	<i>it thundered</i>

n#= la=t#= k<s,	"O=n^ k<	yolha=l#=?"
<i>as he says thus</i>	<i>now is it</i>	<i>it is ready</i>
<i>-ate-</i>		<i>-lhal-</i>

<i>he says,</i>	<i>"Now is it ready?"</i>		
N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>.	"Ahsu t#=yu
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>not yet she has arrived</i>
		<i>-ihlu-</i>	<i>-aw-</i>

<i>The</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said, "New Face has not yet arrived</i>	
Tsi>k&hsase	nok tsi>	she=k&	yon@ktote>
<i>new face</i>	<i>but</i>	<i>still</i>	<i>there's a chance</i>
<i>-kuhs-ase</i>			<i>she will arrive</i>
	<i>but</i>	<i>there is still a chance</i>	<i>she will arrive</i>

yah thayu=n\$e.	O=n^ kw\$	<twah<t\$	wa>k@hewe>."
<i>it is not long time</i>	<i>now</i>	<i>we will leave</i>	<i>time has come</i>
<i>-unis-</i>		<i>-aht<ti-</i>	<i>-hew-</i>
<i>before long.</i>	<i>Then</i>	<i>it will be time for us to leave."</i>	

N#= th%ne>	Hay#=wate	khale>	Tekanawi=t^
<i>and then</i>	<i>he rises</i>	<i>and</i>	<i>peacemaker</i>
	<i>-yehwat-</i>		
<i>Then</i>	<i>Hiawatha</i>	<i>and</i>	<i>the Peacemaker</i>

wahnihuwalh@tho>	n#= th%ne>	wahyatilu=t^	tho
<i>they turned over the canoe</i>	<i>and then</i>	<i>they pulled it</i>	<i>there</i>
<i>-huw-kalhatho-</i>		<i>-atitut-</i>	
<i>turned over their canoe</i>	<i>and</i>	<i>pulled it</i>	

wahnihuwa=y^hte>	ohne@ke,	n#= Tekanawi=t^	nya=l#hkwe
<i>they set the boat down</i>	<i>in the water</i>	<i>it is</i>	<i>peacemaker</i>
<i>-huw-y<-ht-</i>	<i>-hnek-a>ke</i>		<i>first</i>
<i>and launched it</i>	<i>into the water.</i>	<i>The Peacemaker</i>	<i>first</i>

wahat\$ane>	ohn@ku nu	wa>tha=t@ne>,	n#= th%ne>	Otats#hte>
<i>he got in</i>	<i>in the back</i>	<i>he stood</i>	<i>and then</i>	<i>quiver bearer</i>
<i>-at-ita>-</i>		<i>-ta>-</i>		
<i>got in</i>	<i>and stood in the back</i>		<i>and then</i>	<i>Quiver Bearer</i>

wahat\$ane.	N#= th%ne>	Tehaka>a=y&hse	wahat\$ane>	n#= s<
<i>he got in</i>	<i>and then</i>	<i>he spies it</i>	<i>he got in</i>	<i>also</i>
<i>-at-ita>-</i>			<i>-at-ita>-</i>	
<i>got in.</i>	<i>Then</i>	<i>He Spies</i>	<i>got in</i>	<i>and</i>

Skanyatali=y%	wahat\$ane>.	N#= th%ne>	Hay#=wate
<i>good lake</i>	<i>he got in</i>	<i>and then</i>	<i>he rises</i>
<i>-nyatal-iyo-</i>	<i>-at-ita>-</i>		<i>-yehwat-</i>
<i>Handsome Lake</i>	<i>got in too.</i>	<i>Then</i>	<i>Early Riser</i>

wahat\$ane>	n#= laulh@=	wa>thaka=w#hte>.	N#= th%ne>
<i>he got in</i>	<i>it is he</i>	<i>he paddled</i>	<i>and then</i>
<i>-at-ita>-</i>	<i>-ulha-</i>	<i>-kaweht-</i>	
<i>got in</i>	<i>and he was the one who paddled.</i>		<i>Then</i>

wahuht<t\$	laotihuwe=y@.	A>#= nukw@=	tho thatik@nyate>
<i>they set out</i>	<i>their boat</i>	<i>far direction</i>	<i>there they stand</i>
<i>-aht<ti-</i>	<i>-huw(eya)-</i>		<i>-kanyat-</i>

<i>they set out</i> lon@tyahke> <i>the others</i> -atyak- <i>the other chiefs</i>	<i>in their boat.</i> lotiyan#shu <i>they are chiefs</i> -yan-es-	<i>Far away</i> kany% <i>when</i> <i>when</i>	<=y&we> <i>she will arrive</i> -aw- <i>New Face would arrive.</i>	<i>were standing</i> Tsik&hsase. <i>new face</i> -kuhs-ase-
---	--	--	--	--

N< kw\$ ka>i-k^ <i>now</i> <i>this</i>	kany% <i>when</i>	ahs<=n^ <i>halfway</i>	wah<=n#we> <i>they arrived</i> -ew-
<i>Then</i>	<i>when</i>	<i>they reached the middle</i>	

tsi> kanyatal@ke <i>at</i> <i>on the lake</i> -nyatal-a>ke- <i>of the lake,</i>	latihuy&ti <i>they canoe along</i> -huw-utye <i>they were canoeing along</i>	n#= wa>thoh<=l#hte> <i>he yelled</i> -h<leht- <i>when he yelled</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>and said,</i>
--	---	--	---

"N< k< o=n^ yolha=l#=?"
now is it *now it is ready*
-lhale-
"So now is it all ready?"

Óksa> ok <i>right away</i> <i>Right away</i>	wa>k@welute> <i>the wind blew</i> -wel-ut- <i>a strong wind came up</i>	yo>sh@tste> <i>it is strong</i> ->shatst- <i>and</i>	n#= s< <i>also</i>
--	--	---	-----------------------

yono>towa=n^=se> <i>big waves</i> -no>t-owan<->se <i>the waves started to get big</i>	tut@hsaw<> <i>it started</i> -atahsaw<- <i>and they got scared</i>	n#= wahut#ts<ne> <i>they got scared</i> -atets<- <i>and they got scared</i>
--	---	--

latiya>tit@khe <i>they travel</i> -ya>t-(i)takhe- <i>travelling in their</i>	kahuwe=y@. <i>canoe</i> -huw(eya)- <i>canoes.</i>
---	--

N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	Tekanawi=t^ <i>peacemaker</i> <i>the Peacemaker</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>said,</i>	"Satol\$sh<, <i>rest!</i> -atolish<- <i>"Be still,</i>	owe=l@!" <i>wind</i> -wel- <i>wind!"</i>
--	---	---	---	---

N#= %ksa> ok <i>it is</i> <i>right away</i> <i>Immediately</i>	wa>ka=t^ste> <i>it stopped</i> -t<st- <i>the wind died down.</i>	tsi> yowelu=t&. <i>how it is windy</i> -wel-ut-u
--	---	--

Yah teyu=n\$se> <i>not a long time</i> -unis-	tsi> niyo=l#= <i>until</i> -le-	tusahoh<=l#hte> <i>he yelled again</i> -h<leht-	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu-
---	---------------------------------------	---	---------------------------------------

It wasn't a long time before he yelled again saying,
 "N< k< o=n^ yolha=l#=?"
now is it now it is ready
-lhale-
 "Now it is all ready?"

Khale> tusawat@hsaw<> wa>kawelata=s#=# kany%
and it started again the wind churned when
-atahsaw<- -wel-atase-
 And the wind started to blow around again when

n< th%ha <hatihuwakalh@tho, Tekanawi=t^ wah^=lu>,
now almost they will turn canoe over peacemaker he said
-huw-kalhatho- -ihlu-
their canoe was almost going to turn over, the Peacemaker said,

"Satol\$sh<, owe=l@!"
take a break wind
-atolish<- -wel-
 "Be still, wind!"

Khale> sawa=t^ste. N#=# th%ne> wahatihu=y&we>
and it stopped again then their canoes arrived
-t<st- -huw-uw-
 And again it stopped. When their canoes arrived,

o=n^ wahutit@hkwahte> wahuht<=t\$ n#=# wahuhkwata=s#hte>
now they got out they set out they went around
-at-ita>-hkwaht- -aht<ti- -ahkw-atase-ht-
 then they disembarked and set out. They went around

ohn@k< nukw@=, N#=# wah<=n#we> tsi>nu l^=tlu> lu=k#w#.
back direction they arrived where he sits man
-ew- -i>tlu- -ukwe-
 to the back. They got to where the man lives.

N#=# tho yonut@hele> tsi>nu l^=tskote> a>#=#nike. N#=# th%ne>
there on a hill where he squats up high then
-nut-h(e)l- -itskw-ot-
 On a hill was where he was squatting up high. Then

wahutekhahsyu=k%=. Tekanawi=t^ wa>tha=t@ne> oh<=t& nukw@=
they separated peacemaker he stood front direction
-ate-khahsyukw- -ta>-
 they dispersed. The Peacemaker stood in front

tsi> laowy<teht@hkw< nukw@=, tho wahnit@ne> Hay#=#wate
at his right side direction there they two stood he rises
-wy<tehtahkw<- -ta>- -yehwat-

<i>and to his right</i>			<i>there stood</i>	<i>Early Riser</i>
khale>	Otats#hte>	khale>	Tehaka>a=y&hse	tho n#= usk@nhne
<i>and</i>	<i>quiver bearer</i>	<i>and</i>	<i>he spies</i>	<i>there together</i>
<i>and</i>	<i>-tatschte-</i> <i>Quiver Bearer,</i>	<i>and</i>	<i>He Spies</i>	<i>was together</i>

senukw@ti nukw@=	wahni-t@ne>	Skanyatali=y%.
<i>left</i>	<i>direction</i>	<i>good lake</i>
<i>on his left</i>	<i>they two stood</i> <i>-ta>-</i> <i>standing with</i>	<i>-nyatal-iyo</i> <i>Handsome Lake.</i>

N#= th%ne>	Tekanawi-t^	wah^=lu>,	"O=n^ wa>@kwawe>
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now we arrived</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>-ihlu-</i> <i>said,</i>	<i>-aw-</i> <i>"Now we have arrived</i>

usk@nhne	lotiyan#shu	n#= wa>klihw\$ane>	<twataty@thewe>.
<i>together</i>	<i>they are chiefs</i>	<i>I promised</i>	<i>we will arrive</i>
<i>together</i>	<i>-yan-es-shu</i> <i>as chiefs</i>	<i>-lihw-isa>-</i> <i>as I promised</i>	<i>-atat-ya>t-hew-</i> <i>we would arrive.</i>

N< kw\$ o=n^	akwe=k&	<twalihwaye=n@=.	O=n^ ka>i-k^
<i>now</i>	<i>all</i>	<i>we will take the matter</i>	<i>now this</i>
<i>Now</i>	<i>we will all accept the idea.</i>	<i>-lihw-yena-</i>	<i>By this</i>

<twatte=n\$.	N#= to-k^ske>	y%thluhte>	w<hnislat#ni	khale>
<i>we will change</i>	<i>truly</i>	<i>it is dangerous</i>	<i>every day</i>	<i>and</i>
<i>-at-teni-</i> <i>we will change.</i>	<i>It is truly risky</i>	<i>-thluht-</i>	<i>-<hnisl-ate-nyu</i> <i>through the days</i>	<i>and</i>

kwahsutat#ni."
every night
-ahsut-ate-nyu
through the nights."

N#= th%ne>	tsi> ka=y^=	tho l^=tlu>	wahuwatk@tho>
<i>and then</i>	<i>the one who</i>	<i>there he sits</i>	<i>they looked at him</i>
<i>Then</i>	<i>-y<-</i> <i>at the one who lived there</i>	<i>-i>tlu-</i>	<i>-atkatho-</i> <i>they stared,</i>

Tekanawi-t^	khale>	n#= s<	Skanyatali=y%.	N#= Hay#=wate
<i>peacemaker</i>	<i>and</i>	<i>also</i>	<i>good lake</i>	<i>it is he rises</i>
<i>the Peacemaker</i>	<i>and</i>		<i>-nyatal-iyo</i> <i>Handsome Lake, too.</i>	<i>-yehwat-</i> <i>Hiawatha</i>

wah^=lu>,	"Satk@tho>	senukwa-t\$ nukw@=	tho \$nete
<i>he said</i>	<i>look!</i>	<i>the left direction</i>	<i>there they two stand</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-atkatho-</i>		<i>-t-</i>

<i>said,</i>	<i>"Look</i>	<i>to the left</i>	<i>where stand</i>
tsi> ka=y^=	usk@nhne	<swalihwaye=n@=	n#= akakwe=n\$
<i>the ones who</i>	<i>together</i>	<i>you all will take the matter</i>	<i>it would be possible</i>
<i>-y<-</i>		<i>-lihw-yena-</i>	<i>-kweni-</i>
<i>the one who</i>	<i>all together accept the idea</i>		<i>so that</i>

<watlihwah<=t\$	Kayanla>k%.	O=n^ to=k^ske>	utaty@thewe>
<i>it will be carried out</i>	<i>great law</i>	<i>now truly</i>	<i>it has arrived</i>
<i>-at-lihw-ah<ti-</i>	<i>-yanl-kowa</i>		<i>-atat-ya>t-hew-</i>
<i>the Great Law will be carried out.</i>		<i>Now truly</i>	<i>has arrived</i>

kalihwi=y%	khale>	ka>st^sla	n#= s<	sk<=n^="
<i>good word</i>	<i>and</i>	<i>power</i>	<i>also</i>	<i>peace</i>
<i>-lihw-iyo-</i>		<i>>st<sl-</i>		
<i>the good message</i>	<i>and</i>	<i>the power</i>	<i>and</i>	<i>peace."</i>

N#= th%ne>	lu=kw#	wahuwatk@tho>	Hay#=wate
<i>and then</i>	<i>the man</i>	<i>they looked at him</i>	<i>he rises</i>
	<i>-ukwe-</i>	<i>-atkatho-</i>	<i>-yehwat-</i>
<i>Then</i>	<i>at the man</i>	<i>stared</i>	<i>Early Riser</i>

khale>	Otats#hte>	khale>	Tehaka>a=y&hse	n#= wahuntk@tho>
<i>and</i>	<i>quiver bearer</i>	<i>and</i>	<i>he spies</i>	<i>they saw</i>
				<i>-atkatho-</i>
<i>and</i>	<i>Quiver Bearer</i>	<i>and</i>	<i>He Spies.</i>	<i>They saw</i>

tho teyotoly@=nele	<=y#lhe>	%tku	laon&hkw\$\$.
<i>there it is moving</i>	<i>it seems</i>	<i>snake</i>	<i>his hair</i>
<i>-atolyahn-</i>	<i>-elhe-</i>	<i>-atku-</i>	<i>-nuhkw\$&-</i>
<i>it moving there</i>	<i>it seemed as if</i>		<i>his hair were a snake</i>

Khale> laosnuhsa>sh&ha	kwah i=k^	teyotsa>kt@nyu	kwah tsyok nu
<i>and his fingers</i>	<i>very much</i>	<i>they are crooked</i>	<i>just everywhere</i>
<i>-snuhs-</i>		<i>-tsa>kt-anyu</i>	
<i>and his fingers</i>	<i>were very</i>	<i>crooked</i>	<i>and all over</i>

teyotoly@=nel	yah t#=lelhe>	<hata=t\$. N#= th%ne>	wahuntk@tho>
<i>it is moving about</i>	<i>he does not want</i>	<i>he will speak</i>	<i>then they saw</i>
<i>-atolyahn-</i>	<i>-elhe-</i>	<i>-atati-</i>	<i>-atkatho-</i>
<i>it was writhing.</i>	<i>He didn't want</i>	<i>to speak.</i>	<i>Then they saw</i>

tho teyotot@lho	laya>t#=ne.	N#= th%ne>	Tekanawi=t^
<i>there it is entangled</i>	<i>on his body</i>	<i>then</i>	<i>peacemaker</i>
<i>-atotalho-</i>	<i>-ya>t-</i>		
<i>it was entangled over</i>	<i>his body.</i>	<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>

wah^=lu>,"	To=k^ske>	o=n^ ka>i=k^	wetwalihwakwe=n\$	n#=
<i>he said</i>	<i>truly</i>	<i>now this</i>	<i>we can do the matter</i>	<i>it is</i>
<i>-ihlu-</i>			<i>-lihw-kweni-</i>	

said, "Now truly we can accomplish this matter for
 ska>nik&=lat wahu=n&tste> tohka> nih<nuhw<tsyak# khale> s<
one mind they used several they have lands and also
 ->nikuhl-at- -atst- -uhw<tsy-ake
these several nations used one mind and

she=k& o=y@= t<h<=n#=" "
still others they will come
 -e-
still more will come."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^ &hte>
and then peacemaker he said now it seems
 -ihlu-
Then the Peacemaker said, "Now it seems

wa=y&we> Tsik&hsase. N#= sayetsiya>t^hawe> tsi> nih@ti
she arrived new face you take them back of those
 -aw- -kuhs-ase- -ya>t(-)haw-
New Face has arrived. Take back those

l<=n#=se> k^=tho."
they are here
 -e-
who are here."

O=n^ kw\$= Hay#=wate wahosl\$< sahay@=yake>
now he rises he hurried he went back across
 -yehwat- -slih<- -yahyak-
So then Early Riser hurried back across

tho s@=lawe> skanyatal@kta nukw@=. N#= th%ne> Hay#=wate
there he arrived back beside the lake direction then he rises
 -aw- -nyatal-akta -yehwat-
and got to the other side of the lake. Then Hiawatha

wah^=lu>, "N< k< wa=y&we> yaku=kw#?"
he said now is it she arrived a woman
 -ihlu- -aw- -ukwe-
said, "Has a woman arrived yet?"

O=n^ wah<n\$lu>, "K<h nukw@= i=y^=se>."
now they said this direction she is
 -ihlu- -e-
Then they said, "She is here."

N#= th%ne> Hay#=wate wah^=lu>, "N#= akwe=k&
then he rises he said all
 -yehwat- -ihlu-

Then Early Riser said, "All
 <swathuyut\$ane>."
 you will get in the canoe
 -at-huw-at-ita>-
 of you get in the canoe!"

N#= th%ne> and then So then	Tsik&hsase new face -kuhs-ase- New Face	wa>ut\$ane> she got in -at-ita>- got in	n#= oh<=t& in front and in the front
-----------------------------------	--	--	--

wa>ye=t@ne>. she stood -ta>- she stood.	N#= th%ne> and then Then	Tekaliho=k^ split issue -lihw-ok< Two Matters	khale> and and	Tsa>tekal\$wate equal issue -lihw-at Equal Matters
--	--------------------------------	--	----------------------	---

khale> Kanuhkwe>yo=t& and standing ears of corn -nuhkwe>y-ot-u and Standing Ears	khale> Teyohakw<=t\$ and opening -hakw<ti- and Through the Opening	Tsa>tekaluy#s equal skies -luhy-es and Equal Skies
---	---	---

khale> Katsi>nut@wah# and bug coming -tsi>nuw- and Bug Coming	wahut\$ane>. they got in -at-ita>- all got in.	N#= th%ne> then Then	Hay#=wate he rises -yehwat- Hiawatha
--	---	----------------------------	---

wa>thaka=w#hte> he paddled -kaweht- paddled	yosno=I#= fast -snole- and the canoe went quickly	wa>kahuw\$tle> the canoe traveled -huw-i>sle-	yah tewahu=n\$e> not a long time -unis- and before long
--	--	---	--

tho wah<=n#hte> there they went to -eht- they went to	tsi>nu th^=tlu> where he sits -i>tlu- where the man lived.	lu=kw#. the man -ukwe-	Tho wahati=t@ne> there they stood -ta>- There they stood
--	---	------------------------------	---

n#= wahuthwata=s#= they encircled -athwatase- in a circle around	tsi>nu where where	l^tskote. he squats -itskw-ot he was squatting.
---	--------------------------	--

N#= th%ne> then Then	Tekanawi=t^ peacemaker the Peacemaker	wah^=lu>, he said -ihlu- said,	"O=n^ now "Now indeed	to=k^ske> truly
----------------------------	---	---	-----------------------------	--------------------

akwe=k& all	wah<=n#we> they arrived -ew-	kay# four	nih<nuhw<tsya=k#. they have lands -uhw<tsy-ake	N#= Kany<keha=k@- it is flint people ->ny<k-
----------------	------------------------------------	--------------	--	--

all of the four nations have arrived. *They are the Mohawks*
 khale> On<yote>a=k@= khale> Khayuka>a=k@= khale>
and people of standing stone and Cayugas and
-n<y-ot-aka
and Oneidas and Cayugas and

Tsi>twana>a=k@=. N#= lonulh@= wahatiye=n@= kalihwi=y%
hill people themselves they took hold good word
Senecas. They -ulha- -yena- -lihw-iy-
have adopted the good news

khale> ka>st^tsla khale> sk<=n^= o=n^ <waht<=t\$
and strength and peace now it will go on
->st<sl- -aht<ti-
and the power and peace and so now the great law will go on.

kayanla>k%= N#= akwe=k& tho kak#=lu laoti>nikuhla>sh&ha
great law all there it is spread out their minds
-yanl-kowa ->kehlu- ->nikuhl-
There is spread out all the thinking of

t%hka> nih<nuhw<tsya=k#. O=n^ i=s#= sahs<nak#hte> tsi>nu
several they have lands now you you carry names where
-uhw<tsy-ake -hs<n-kehte-
the several nations. So now you, who carries the names where

\$hsehse> sayane>k%= i=s#= %ni satsistan&nha n#= tsi>nu
you are you are a great chief you also you guard fire where
-e- -yan-kowa -tsist-nunh-
you are a great chief, you, who also is a firekeeper where

<wat#khake akayu>kwalo=t^ n#= <kaluhy@we>este. N#=
it will burn smoke may rise it will pierce the skies it is
-atek- -yu>kwalo- -luhy-awe>est-
it will be burning for the smoke to rise and pierce the sky,

akakwe=n\$ akwe=k& <hutk@tho> tsi> kanatay<=t&=se>
it may be possible all they will see at the villages lie
-kweni- -atkatho- -nat-y<(t)-u-
so that they will see all the villages

tsi> yohw<tsya=t#. O=n^ wa>kakwe=n\$ w@=yuwe> yethinulh@
at the earth now it was possible she arrived our mother
-uhw<tsy-ate -kweni- -aw- -nulha-
on earth. Now our mother may have arrived as

yakoyane>k%= N#= Tsik&hsase niyakohs<n%=t<.
she is clan mother it is new face her kind of name
-yan-kowa -kuhs-ase- -hs<n-o>t<-

<i>clan mother.</i>	<i>New Face</i>	<i>is her name.</i>	
N#= wa>eye=n@= <i>she took hold</i> -yena- <i>She accepted</i>	kalihwi=y% <i>good news</i> -lihw-iyo- <i>the good news</i>	n#= i-s#= s< <i>you also you will strengthen the idea</i> -lihw-hnilat- <i>and you also will ratify</i>	<slihwahni=l@te>

kayanla>k%= <i>the great law</i> -yanl-kowa <i>the Great Law</i>	n#= akakwe=n\$ <i>it is possible</i> -kweni- <i>so our mother may put horns on you.</i>	tayesana>kal@l<> <i>she will put horns on you</i> -na>kal-hl-u	yethinulh@. <i>our mother</i> -nulha-
---	--	--	---

N#= <hatikwe=n\$ <i>it will be possible</i> -kweni- <i>Now they may</i>	<huthwata=s#= <i>they will encircle</i> -athwatase- <i>surround</i>	tsi> saya>t@kta <i>at near your body</i> -ya>t-akta- <i>you -</i>	Tekaliho=k^ <i>two issues</i> -lihw-ok<- <i>Two Matters</i>
--	--	--	--

khale> Hay#=wate, <i>and he rises</i> -yehwat- <i>and Hiawatha,</i>	Otats#hte>, <i>quiver bearer</i> <i>Quiver Bearer,</i>	Kanuhkwe>yo=t&, <i>standing ears</i> -nuhkwe>y-ot-u <i>Standing Corn,</i>	Teyohakw<t\$ <i>opening through</i> <i>Opening Through,</i>
--	--	--	---

Tehaka>a=y&hse, <i>he spies</i> <i>He Investigates,</i>	Katsi>nutawah#, <i>bug coming</i> -ts>nuw- <i>Bug Coming,</i>	Skanyatali=y%, <i>good lake</i> -nyatal-iyo- <i>Handsome Lake</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>
---	--	--	--

Tsa>tekaluy#s."
equal skies
-luhy-es
Equal Skies."

N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	Tekanawi=t^ <i>peacemaker</i> <i>the Peacemaker</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>said,</i>	"O=n^ <i>now</i> <i>"Now</i>
--	---	---	--

washeyatk@thohse> <i>you saw them</i> -atkatho- <i>you have seen</i>	tsi> ka=y^= <i>those who</i> -y<- <i>all those who</i>	usk@nhne <i>together</i> <i>will stand together with you."</i>	<swa=t@ke." <i>you will stand</i> -t-
---	---	--	---

O=n^ kw\$ <i>now</i> <i>Then</i>	wahanuts\$st<the>. <i>he let his head fall</i> -nutsist-<-ht- <i>he nodded his head.</i>	N#= th%ne> <i>then</i> <i>Then</i>	wa>ka=t^ste> <i>it stopped</i> -t<st-
--	---	--	---

teyotoly@nel <i>it is moving about</i> -atolyahnle-	laon&hkwis <i>his hair</i> -nuhkw\$S-	khale> <i>and</i>	lasnuhs@ke <i>on his fingers</i> -snuhs-a>ke
---	---	----------------------	--

his hair stopped moving around and *his fingers*
 uttakwal\$hyahte>. N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>,
it straightened itself out *and then* *peacemaker* *he said*
-at-takwalihsy-ht- *-ihlu-*
straightened out. *Then* *the Peacemaker* *said,*

“O=n^ to=k^ske> yotlihwah<ty#=tu sk<=n^=.”
now truly *it is being carried out* *peace*
-at-lihw-aht<ty->t-
“Now *peace is truly being carried out.”*

N#= th%ne> wah^=lu> lu=k#w#, “O=n^ wa>klihwahni=l@te>
and then *he said* *the man* *now* *I strengthen the issue*
-ihlu- *-ukwe-* *-lihw-hnilat-*
Then *the man said,* *“I now ratify this matter*

n#= wa>kye=n@= kalihwi=y% khale> ka>st^sla khale> sk<=n^=.”
I take hold of *good news* *and strength* *and peace*
-yena- *-lihw-iy-* *->st<sl-*
and I accept *the good news* *and the power* *and peace.”*

N#= th%ne> Hay#=wate wah^=lu>,
and then *he rises* *he said*
-yehwat- *-ihlu-*
Then *Early Riser* *said,* “O=n^ kw\$ to=k^ske>
now truly
“Now truly

<shethwaya>takwat@kw< n#= <kaye=l\$ke> n#= akakwe=n\$<
we will establish him again *it will be right* *it can be*
-ya>t-kwatak- *-yeli-* *-kweni-*
we will restore him *and it will be right* *so that*

u=k#w# <saha=t&= N#= th%ne> kany% Tekanawi=t^
person *he will become again* *then* *when* *peacemaker*
-ukwe- *-atu-*
he will become a person again. *Then* *when* *the Peacemaker*

wahonutsistaye=n@= wahunutsistoslu=k%= o=n^ u=t^ste>
he took hold of his head *he stroked his head* *now it stopped*
-nutsist-yena- *-nutsist-oslukw-* *-at<st-*
held his head *and stroked it,* *then it stopped*

teyotoly@nel laon&hkw\$s. N#= th%ne> Otats#hte> khale>
it is moving around *his hair* *and then* *quiver bearer* *and*
-atolyahnle- *-nuhkw\$s-* *Then* *-tats-ehte*
his hair from moving around. *Quiver Bearer* *and*

Tekaliho=k^ wahnik@tshi tsi>n@hte> tehotat@lho
split matters *they two took apart* *what* *he is entangled*
-lihw-ok<- *-ka>tshi-* *-atatalho-*

<i>Two Matters</i>	<i>took apart</i>	<i>what</i>	<i>had entangled</i>
lahn [^] ksne.	N#= th%ne>	Tekanawi [^] t [^]	wahattakwalihsyu=k% [^]
<i>on his shoulder</i>	<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he straightened out</i>
<i>-hn<hs-ne</i>			<i>-at-takwalihsyukw-</i>
<i>on his shoulder.</i>	<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>straightened out</i>

laosnuhsa>sh&ha.	N#= th%ne>	lak&ksne	o=n [^] wah [^] lu>.
<i>his fingers</i>	<i>and then</i>	<i>on his face</i>	<i>now he said</i>
<i>-snuhs-</i>		<i>-kuhs-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>his fingers</i>	<i>and</i>	<i>his face</i>	<i>and then he said,</i>

“O=n [^] wa>kaye=lsne>	tsi> nisya>t%t<	o=n [^] u=kw#	sahsa=t&=.”
<i>now it is right</i>	<i>how you look</i>	<i>now a person you've become again</i>	
<i>-yeli-</i>	<i>-ya>t-o>t<</i>	<i>-ukwe-</i>	<i>-atu-</i>
<i>“Now the way you look is right</i>		<i>and you have become a person again.”</i>	

N#= th%ne>	Tekanawi [^] t [^]	wah [^] lu>.	“To=k [^] ske> o=n [^]
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>truly now</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“Now truly</i>

wa>k@hewe>	<twatte=n\$-	tsi> niyoht&=ne	tsi> yuhw<tsya=t#
<i>it has arrived</i>	<i>we will change</i>	<i>how it was</i>	<i>on earth</i>
<i>-hew-</i>	<i>-at-teni-</i>	<i>-uht-</i>	<i>-uhw<tsy-ate</i>
<i>the time has come</i>	<i>for us to change</i>	<i>the way it has been</i>	<i>on earth</i>

n#= tehutata>w [^] thoskwe	n#= %ni tehutatnuhk@lhahkwe	khale>
<i>they used to slaughter each other</i>	<i>also they scalped each other</i>	<i>and</i>
<i>-atat-a>w<tho-</i>	<i>-atat-nuhkalh-hkw-</i>	
<i>when they used to slaughter each other and scalp each other</i>		<i>and</i>

shakotikw<hsat@hkwaskwe	tsi> laonukwe>ta>sh&ha	khale>
<i>they used to take their blood</i>	<i>their relatives</i>	<i>and</i>
<i>-kw<hs-tahkw-</i>	<i>-ukwe(>t)-</i>	
<i>they used to spill the blood</i>	<i>of their own people</i>	<i>and</i>

tsi> tehot\$nyote>	o=y@= nih<nuhw<tsy%t<hse>.	O=n [^] kw\$
<i>as they oppose</i>	<i>other their kind of lands</i>	<i>now</i>
<i>->nyot-</i>	<i>-uhw<tsy-o>t<</i>	
<i>their opponents</i>	<i>in other nations.</i>	<i>Now</i>

ka>i-k [^] w<hnisla=t#	<wa=t [^] ste>	n#= ka>i-k [^]	<tyuht&hake.
<i>this day</i>	<i>it will stop</i>	<i>this</i>	<i>it will be this way</i>
<i>-<hnisl-ate-</i>	<i>-at<st-</i>	<i>-uht-</i>	
<i>on this day</i>	<i>it will stop</i>	<i>being this way.</i>	

N#= <hun&nheke>	u=kw#	n#= lotikst<hok&ha>	khale>
<i>they will live</i>	<i>people</i>	<i>they are elders</i>	<i>and</i>
<i>-unhe-</i>	<i>-ukwe-</i>	<i>-kst<ha-</i>	

<i>They will live</i>	<i>as people</i>	<i>the elders</i>	<i>and</i>
ka> nithotiy [^] =sa	khale> latiksa>sh&ha	khale>	n#= s<
<i>they are young</i>	<i>and they are children</i>	<i>and</i>	<i>also</i>
<i>-y<>s-</i>	<i>-ksa>-</i>		
<i>the young people</i>	<i>and the children</i>	<i>and</i>	<i>also</i>

ohw<tsyok&	thatikuhsut@ti	n#= yethiyatle>ok&ha	<k [^] hake>
<i>under the earth</i>	<i>their faces are coming</i>	<i>our grandchildren</i>	<i>it will be</i>
<i>-uhw<tsy-oku-</i>	<i>-kuhs-ut-atye-</i>	<i>-atle-okuha</i>	
<i>under the earth</i>	<i>the coming faces</i>	<i>of our grandchildren</i>	<i>that will be</i>

tsi> kahwatsilay<=t&	tsi> kahwatsilat@ti.	N#= s<	tsi>n@hte>
<i>families lie there</i>	<i>coming families</i>	<i>also</i>	<i>of what</i>
<i>-hwatsil-y<(t)-u</i>	<i>-hwatsil-ataty</i>		
<i>the families</i>	<i>of future generations.</i>	<i>And</i>	<i>what</i>

tyunh#hkw<	n#= oskanu=t&	n#= <yethina>kala=k%=
<i>we subsist on</i>	<i>deer</i>	<i>we will take off their horns</i>
<i>-unhe-hkw-</i>	<i>-skanutu-</i>	<i>-na>kal-kw-</i>
<i>sustains us,</i>	<i>that is the deer,</i>	<i>we will remove the horns</i>

n#= <wate>ny<t<st&hake>	n#= <yethina>kal@l<>	lotiyan#shu.”
<i>it will be a mark of</i>	<i>we will put horns on you</i>	<i>chiefs</i>
<i>-ate>ny<t<-st-</i>	<i>-na>kal-hl-u</i>	<i>-yan-es</i>
<i>and that will be a symbol</i>	<i>as we put horns on you</i>	<i>as chiefs.”</i>

N#= th%ne>	Tekanawi=t [^]	wah [^] =lu>,”	“O=n [^] kal% nuta=s#=
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now this way you come</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-e-</i>
		<i>said,</i>	<i>“Now, come here,</i>

kwanulh@	i=s#= s<	swayan#shu.	O=n [^] kw\$	usk@nhne
<i>our mothers</i>	<i>you also</i>	<i>you are chiefs</i>	<i>now</i>	<i>together</i>
<i>-nulha-</i>		<i>-yan-es-</i>		
<i>our mothers,</i>	<i>you are also chiefs.</i>		<i>Now</i>	<i>together</i>

n#= <hethwana>kal@l<>	tho kana>kalak#=lu	oskanu=t& on@kala>.”
<i>we will put horns on him</i>	<i>there horns lie about</i>	<i>deer horns</i>
<i>-na>kal-hl-</i>	<i>-na>kal-kehlu-</i>	<i>-skanutu-</i>
<i>we will put horns on him,</i>	<i>that is the deer antlers that are lying about.”</i>	

N#= th%ne>	lotiyan#shu	wahutk@tho>	ona>kala>sh&ha
<i>and then</i>	<i>chiefs</i>	<i>they saw</i>	<i>horns</i>
<i>Then</i>	<i>-yan-es-</i>	<i>-atkatho-</i>	<i>-na>kal-</i>
	<i>the chiefs</i>	<i>saw</i>	<i>that horns</i>

tho kak#=lu.	N#= th%ne>	yaku=kw#	tho nuta=y [^] =
<i>there they lie about</i>	<i>and then</i>	<i>a woman</i>	<i>there she came</i>
<i>-kehlu-</i>		<i>-ukwe-</i>	<i>-e-</i>

and the future generations of your grandchildren. Also now the Great Law
 kayanla>k%= N#= ka>i-k^ <tetwat@hsaw<> i-s#= swayan#shu.
 great law it is this we will begin you you chiefs
 -yanl-kowa -atahsaw<- -yanes-
 will go on. This we will begin with you chiefs.

N#= ka>i-k^ <twate>ny<t<st&hake> n#= twana>kalahl&nyu
 it is this we will make it a symbol we put horns on
 -ate>ny<t<-st- -na>kal-h(e)l- unyu-
 This is how we will represent it; putting horns on

^twatste>.”
 we will use
 -atst-
 is what we will use.”

N< kw\$ Tekanawi-t^ wah^=lu>, “O=n^ to-k^ske>
 now peacemaker he said now truly
 -ihlu-
 So then the peacemaker said, “Now truly

i-s#= n#= sw@hawe> kalihwakanuny@sla. Kany% o=n^ <t#hsehkwe>
 you you carry very important message when now you will pick up
 -haw- -lih-w-kanuni-sl- -hkw-
 you are carrying a very important message. When you pick up

on@kala> n#= <hetsana>kal@l<> Tekaliho=k^.”
 horn(s) you will put horns on him split matters
 -na>kal- -nakal-h(e)l- -lih-w-ok<
 horns and place them on Two Matters.”

N#= th%ne> wahow^hale> <tut@le> kany%
 and then he called to him he will come when
 -w<hal- -e-
 Then he called him to come when

w@yehkwe> ona>kala>sh&ha akaulh@= khale> Tekanawi-t^
 she picked up horns she and peacemaker
 -hkw- -na>kal- -ulha-
 she picked up the horns and she and the Peacemaker

wahuwana>kal@l<>. N#= th%ne> Tekanawi-t^ wah^=lu>,
 they put horns on him and then peacemaker he said
 -na>kal-h(e)l- -ihlu-
 put the horns on him. Then the Peacemaker said,

“O=n^ to-k^ske> wa>akwana>kal@l<> n#= ka>i-k^ nisahs<n%t<
 now truly we place horns on you it is this your name (title)
 -na>kal-h(e)l- -hs<n-o>t<-

Now indeed we place the horns on you and this is your title -
 Tekaliho=k^ O=n^ tsi> nihsayo>t<hsl%t< n#= <hsatk@tho>
 split matter now your kind of work you will see
 -lihw-ok<- -yo>t<hsl-o>t<- -atkatho-
 Two Matters. Now your work will be to see

tsi> akwe=k& <hun&nheke> u=kw# tsi> yohw<tsya=t#.
 that all they will live people on earth
 -unhe- -ukwe- -uhw<tsy-ate
 that all people continue to live on earth.

N#= <watlihwah<tye>t&hake> kayanla>k%= tho ^twehte>
 it is it will be carried out great law there it will come
 -at-lihw-aht<ty->t- -yanl-kowa -eht-
 The Great Law will be carried out and from it will come

sk<=n^= kwah tsyok nu lotinaklasla=y^ kahwatsilat@ti.”
 peace everywhere they live around families coming
 -nakl- -hwatsil-atatye
 peace everywhere that the coming generations are living.”

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, “O=n^ Hay#=wate,
 and then peacemaker he said now early riser
 -ihlu- -yehwat-
 Then the Peacemaker said, “Now, Early Riser,

kal% nuta=s#=”
 this way you are coming
 -e-
 come here.”

N#= th%ne> yaku=kw# w@tyehkwe> ona>kala>sh&ha
 and then a woman she picked up horns
 -ukwe- -hkw- -na>kal-
 Then a woman picked up the horns

n#= akaulh@= khale> Tekanawi=t^ usk@nhne tho wahuwana>kal@l<>
 it was she and peacemaker together there they put horns on him
 -ulha- -na>kal-h(e)l-
 and she and the Peacemaker together put horn on

lanutsist@ke. O=n^ wah^=lu>, “O=n^ t#stane tsi> oh<=t&
 on his head now he said now stand up in front
 -nutsist-a>ke -ihlu- -ta>-
 his head. Then he said, “Now, stand up in front of

lotiyan#shu o=n^ wa>akwana>kal@l<ne> n#= ka>i=k^ ni=y%te
 chiefs now we place horns on you it is this how it is
 -yanes- -na>kal-h(e)l- -oht-

put the antlers on his head. Then the Peacemaker said,
 Tekanawi=t^, "O=n^ tsi> wa>akwana>kal@l<ne> n#= i=s#= to=k^ske>
 peacemaker now as we put horns on you it is you truly
 -na>kal-h(e)l-
 "Now that we put the antlers on you, you truly

sayane>k%= wahsa=t&= n#= s< sahs<=n@= Tsa>tekal\$wate.
 you a great chief you became also your name equal matters
 -yan-ko -atu- -hs<n- -lihw-at
 have become a great chief and your title is Equal Matters.

N#= sayo>t^sla <hsatk@tho> tsi> akwe=k& <hun&nheke>
 it is your work you will see that all they will live
 -yo>t<sl- -atkatho- -unhe-
 Your work will be to see that everyone continues to live -

akwe=k& k<ty%hkwa>. O=n^ <watlihwaht<=t\$ kayanla>k%=
 all people now it will carry on great law
 -ityohkw- -at-lihw-aht<ti- -yanl-kowa
 all the people. Now the Great Law will continue

kwah tsyok nu lotinaklasla=y^ tsi> yuhw<tsya=t#
 just everywhere they live about on earth
 -nakl(asl)-y<- -uhw<tsy-ate-
 everywhere that people are living on earth

n#= ayaw^=sne kahwatsilat@ti t<h<=n#."
 I hope families going on they are coming
 and hopefully for the generations to come."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^ i=s#= Otats#hte>,
 and then peacemaker he said, "Now you quiver bearer
 -ihlu- -ehte-
 Then the Peacemaker said, "Now, you, Quiver Bearer,

kal% nuta=s#=".
 this way you come
 -e-
 come here."

N#= th%ne> yaku=kw# w@=tyehkwe> oskanu=t&
 and then a woman she picked up deer
 -ukwe- -hkw-
 Then a woman picked up some deer

ona>kala>sh&ha, n#= th%ne> akaulh@= khale> Tekanawi=t^
 horns and then she and peacemaker
 -na>kal- -ulha-

<i>antlers</i>	<i>and then</i>	<i>she</i>	<i>and</i>	<i>the Peacemaker</i>
wahuwana>kal@l<ne>	tsi> lanutsist@ke.	O=n^	Tekanawi=t^	
<i>they put horns on him</i>	<i>on his head</i>	<i>now</i>	<i>peacemaker</i>	
<i>-na>kal-h(e)l-</i>	<i>-nutsist-a>ke-</i>			
<i>put the antlers</i>	<i>on his head.</i>	<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	

wah^=lu>, <i>he said</i>	“N#= wa>akwana>kal@l<ne> <i>we put horns on you</i>	n#= to=k^ske> <i>truly</i>	sayane>k%= <i>you great chief</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-na>kal-h(e)l-</i>		<i>-yan-ko</i>
<i>said,</i>	<i>“We put the horns on you</i>	<i>and truly</i>	<i>a great chief</i>

wahsa=t&= <i>you became</i>	n#= s< <i>also</i>	sahs<=n@= <i>your name</i>	Otats#hte> <i>quiver bearer</i>	<k^hake. <i>it will be</i>
<i>-atu-</i>		<i>-hs<n-</i>		
<i>you become</i>	<i>and</i>	<i>your title</i>	<i>will be</i>	<i>Quiver Bearer.</i>

N#= sayo>t^sla <i>it is your work</i>	<hsatk@tho> <i>you will see</i>	tsi> <hun&nheke>. <i>that they will live</i>
<i>-yo>t<sl-</i>	<i>-atkatho-</i>	<i>-unhe-</i>
<i>Your work</i>	<i>will be to see</i>	<i>that they will live.</i>

Akwe=k& <i>all</i>	k<ty%hkwa> <i>the people</i>	o=n^ <watlihwaht<=t\$ <i>now it will carry on</i>
<i>All</i>	<i>-ityohkw-</i>	<i>-at-lihw-aht<ti-</i>
	<i>the peoplea</i>	<i>will now carry out</i>

kayanla>k%= <i>great law</i>	n#= tsa>teyukwan@kle> <i>we each live</i>	tsi> yuhw<tsya=t# <i>on earth</i>
<i>-yanl-kowa</i>	<i>-nakle-</i>	<i>-uhw<tsy-ate</i>
<i>the Great Law</i>	<i>that is each of us who lives</i>	<i>on earth</i>

n#= s< <i>also</i>	ayaw^=sne <i>it is hoped</i>	tsi> kahwatsilat@ti.” <i>as families are going along</i>
<i>and</i>	<i>hopefully</i>	<i>-hwatsil-atatye-</i>
		<i>the future generations.”</i>

N#= th%ne> <i>and then</i>	Tekanawi=t^ <i>peacemaker</i>	wah^=lu>, <i>he said</i>	“Kanuhkwe>yo=t&, <i>standing ear of corn</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-nuhkwe>y-ot-u</i>
		<i>said,</i>	<i>“Standing Corn,</i>

kal% <i>this way</i>	nuta=s#=#.” <i>you come</i>
	<i>-e-</i>
	<i>come here.”</i>

N#= th%ne> <i>and then</i>	yaku=k#w# <i>a woman</i>	w@=tyehkwe> <i>she picked up</i>	oskanu=t& <i>deer</i>
	<i>-ukwe-</i>	<i>-hkw-</i>	

<i>Then</i>	<i>a woman</i>	<i>picked up</i>	<i>some deer</i>
ona>kala>sh&ha,	Tekanawi-t^	khale> akaulh@=	usk@nhne
<i>horns</i>	<i>peacemaker</i>	<i>and</i>	<i>she</i>
<i>-na>kal-</i>		<i>and</i>	<i>she</i>
<i>antlers,</i>	<i>and the Peacemaker</i>	<i>and</i>	<i>she</i>
			<i>together</i>

wahuwana>kal@-l<ne>	laonuts\$take.	Tekanawi-t^	wah^=lu>,
<i>they put horns on him</i>	<i>on his head</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>
<i>-na>kal-h(e)l-</i>	<i>-nutsist-a>ke</i>		<i>-ihlu-</i>
<i>put the antlers</i>	<i>on his head.</i>	<i>The Peacemaker</i>	<i>said,</i>

“O=n^ wa>akwana>kal@-l<ne>	to-k^ske>	i-s#= o=n^ sayane>k%=
<i>now we put horns on you</i>	<i>truly you</i>	<i>now you are a great chief</i>
<i>-na>kal-h(e)l-</i>		<i>-yan-kowa</i>
<i>“Now we put the antlers on you</i>	<i>and truly you</i>	<i>are now a great chief</i>

n#= Kanuhkwe>yot&	nisahs<n%t<.	N#= ka>i-k^ <sayo>t<slo>t^hake>
<i>it is standing corn</i>	<i>your kind of name</i>	<i>it is this it will be your kind of work</i>
<i>-nuhkwe>y-ot-u</i>	<i>-hs<n-o>t<-</i>	<i>-yo>t<sl-o>t<-</i>
<i>and Standing Corn</i>	<i>is your title.</i>	<i>This will be your work</i>

n#= <hsatk@tho>	tsi> akwe=k&	<hun&nheke>	u=kw#.
<i>it is you will see</i>	<i>that all</i>	<i>they will live</i>	<i>people</i>
<i>-atkatho-</i>		<i>-unhe-</i>	<i>-ukwe-</i>
<i>to see</i>	<i>that all the people live.</i>		

N< kw\$ o=n^	<watlihwaht<t\$	kayanla>k%=	tsi> latinakl&nyu
<i>so then now</i>	<i>it will carry on</i>	<i>great law</i>	<i>of they live around</i>
	<i>-at-lihw-aht<ti-</i>	<i>-yanl-kowa</i>	<i>-nakl-nyu-</i>
<i>So now</i>	<i>the Great Law will continue on</i>		<i>for those living</i>

tsi> yuhw<tsya=t#	n#= ayaw^=sne	tsi> kahwatsilat@ti.”
<i>at the earth</i>	<i>it is hoped</i>	<i>as families going along</i>
<i>-uhw<tsy-ate-</i>		<i>-hwatsil-atatye-</i>
<i>on earth</i>	<i>and hopefully</i>	<i>for coming generations.”</i>

N#= th%ne>	Tekanawi-t^	wah^=lu>,	“Teyohakw<t\$,
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>through the opening</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“Through the Opening</i>

kal%	nuta=s#=”
<i>this way</i>	<i>you come</i>
	<i>-e-</i>
<i>come here.”</i>	

N#= th%ne>	yaku=kw#	w@tyehkwe>	oskanu=t&
<i>and then</i>	<i>a woman</i>	<i>she picked up</i>	<i>deer</i>
	<i>-ukwe-</i>	<i>-hkw-</i>	

<i>Then</i>	<i>a woman</i>	<i>picked up</i>	<i>some deer</i>
ona>kala>sh&ha,	Tekanawi=t^	khale> akaulh@=	wahuwana>kal@l<ne>
<i>horns</i>	<i>peacemaker</i>	<i>and she</i>	<i>they put horns on him</i>
<i>-na>kal-</i>		<i>-ulha-</i>	<i>-na>kal-h(e)l-</i>
<i>antlers,</i>	<i>and the Peacemaker</i>	<i>and she</i>	<i>put the antlers</i>

laonuts\$stake.	N#= th%ne>	Tekanawit=^	wah^=lu>,	“O=n^
<i>on his head</i>	<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now</i>
<i>nutsist-a>ke</i>			<i>-ihlu-</i>	<i>on his</i>
<i>head.</i>	<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“Now</i>

to-k^ske>	wa>akwana>kal@l<ne>	o=n^ i-s#=	wahsa=t&=	sayane>k%=.
<i>truly</i>	<i>we put horns on you</i>	<i>now you</i>	<i>you became</i>	<i>you are a great chief</i>
	<i>-na>kal-h(e)l-</i>		<i>-ate-</i>	<i>-yan-kowa</i>
<i>indeed</i>	<i>we put the antlers on you</i>	<i>and you</i>	<i>have become</i>	<i>a great chief.</i>

N#= ka>i-k^	nisahs<n%t<	Teyohakw<t\$	khale>
<i>it is this</i>	<i>you kind of name</i>	<i>through the opening</i>	<i>and</i>
	<i>-hs<n-o>t<-</i>		
<i>This is</i>	<i>your title</i>	<i>Through the Opening</i>	<i>and</i>

n#= <hsayo>t<sl>t^hake>	<hsatk@tho>	tsi> <hun&nheke>
<i>it is it will be your kind of work</i>	<i>you will see</i>	<i>that they will live</i>
<i>-yo>t<sl-o>t<-</i>	<i>-atkatho-</i>	<i>-unhe-</i>
<i>it will be your work</i>	<i>to see</i>	<i>that all people live</i>

akwe=k&	u=kw#	khale>	n#= <watlihwaht<t\$	kayanla>k%=
<i>all</i>	<i>people</i>	<i>and</i>	<i>it will carry on</i>	<i>great law</i>
	<i>-ukwe-</i>		<i>-at-lihw-aht<ti-</i>	<i>-yanl-kowa</i>
		<i>and</i>	<i>carry on</i>	<i>the Great Law</i>

kwah tsyok nu	lotinaklasla=y^	tsi> yohw<tsya=t#.	N#= s<
<i>just everywhere</i>	<i>they have a place to live</i>	<i>on earth</i>	<i>also</i>
	<i>-nakl(asl)-y<-</i>	<i>-uhw<tsy-ate-</i>	
<i>for anyone</i>	<i>living any where</i>	<i>on earth.</i>	<i>And</i>

ayaw^=sne	oh<t&	tsi> kahwatsilat@ti.”
<i>it is hoped</i>	<i>ahead</i>	<i>as family going along</i>
	<i>-hutu-</i>	<i>-hwatsil-atatye-</i>
<i>hopefully</i>	<i>for future</i>	<i>generations.”</i>

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	“Tehaka>a=y&hse,
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>he spies</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“He Spies,</i>

kal%	nuta=s#=”
<i>this way</i>	<i>you come</i>
	<i>-e-</i>

come here.”

N#= yaku=k ^w #	w@tyehkwe>	oskanu=t&	ona>kala>sh&h _a .
a woman	she picked up	deer	horns
-ukwe-	-hkw-		
The woman	picked up	some deer	antlers.

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	khale>	akaulh@=	usk@nhne
and then	peacemaker	and	she	together
			-ulha-	
Then	the Peacemaker	and	she	together

wahuwana>kal@l<ne>	laonuts\$take.	N#= Tekanawit=^	wah^=lu>.
they put horns on him	on his head	peacemaker	he said
-na>kal-h(e)l-	-nutsist-a>ke		-ihlu-
put the antlers	on his head.	The Peacemaker	said,

“O=n^ to=k^ske>	wa>akwana>kal@l<ne>	o=n^ wahsa=t&=	sayane>k%=
now truly	we put horns on you	now you became	you are a great chief
	-na>kal-h(e)l-	-atu-	-yan-kowa
“Now indeed	we put the antlers on you	now you have become	a great chief

n#= ka>i=k^	nisahs<n%t<	Tehaka>a=y&hse	n#= tsi>n@hte>
it is this	you kind of name	he sees	of what
	-hs<n-o>t<-		
This is	your title	He Spies	and what

<hsayo>t<sl>t^hake>	n#= <hsatk@tho>	tsi> akwe=k&
it will be your kind of work	you will see	that all
-yo>t<sl-o>t<-	-atkatho-	
it will be your work	to see	that everyone

<hun&nheke>	u=k ^w #	khale>	n#= <watlihwaht<tye>t&hake>
they will live	people	and	it will be conducted
-unhe-	-ukwe-		-at-lihw-aht<ty->t-
will live		and	carry out

kayanla>k%=	kwah tsyok nu	lotinaklasla=y^	tsi> yuhw<tsyat#
great law	just everywhere	they have places to live	on earth
-yanl-kowa		-nakl(asl)-y<-	-hw<tsy-ate-
the Great Law	for everyone	living	anywhere on earth

n#= s<	ayaw^=sne	tsi> kahwatsilat@ti.”
also	it is hoped	as family going along
		-hwatsil-atatye-
and	hopefully	for coming generations.”

N#= th%ne>	Tekanawit=^	wah^=lu>.	“O=n^
and then	peacemaker	he said	now
		-ihlu-	

Then the Peacemaker said, "Now,
 Katsi>nut@w<he, kal% nuta=s#="”
bug coming this way you come
-tsi>nu- -e-
Bug Coming come here."

N#= th%ne> yaku=kw# w@tyehkwe> oskanu=t&
and then a woman she picked up deer
-ukwe- -hkw-
Then a woman picked up some deer

ona>kala>sh&ha, n#= Tekanawi=t^ khale> akaulh@= usk@nhne
horns peacemaker and she together
-na>kal- -ulha-
antlers, and the Peacemaker and she together

wahuwana>kal@l<ne> laonuts\$stake. N#= th%ne> Tekanawit=^
they put horns on him on his head and then peacemaker
-na>kal-h(e)l- -nutsist-a>ke
put the antlers on his head. Then the Peacemaker

wah^=lu>, "O=n^ to=k^ske> wa>akwana>kal@l<ne> o=n^ wahsa=t&=
he said now truly we put horns on you now you became
-ihlu- -na>kal-h(e)l- -atu-
said, "Now we put the antlers on you and now you are

sayane>k%= n#= ka>i=k^ nisahs<n%t< Katsi>nut@w<he.
you are a great chief it is this you kind of name bug coming
-yan-kowa -hs<n-o>t<- -tsi>nut-
a great chief. This is your title Bug Coming

N#= sayo>t^sla <hsatk@tho> tsi> akwe=k& <hun&nheke>
it is your work you will see that all they will live
-yo>t<sl- -atkatho-
Your work is to see that all people live

u=kw# n#= s< <watlihwaht<tye>t&hake> kayanla>k%=
people also it will be conducted great law
-ukwe- -at-lihw-aht<ty->t-
and conduct themselves by the Great Law

kwah tsyok nu lotinaklasla=y^ tsi> yohw<tsya=t#.
just everywhere they have places to live on earth
-nakl(asl)-y<- -uhw<tsy-ate-
no matter where they live on earth

N#= s< ayaw^=sne tsi> kahwatsilat@ti."
also it is hoped as families are coming
-hwatsil-atatye-

<i>and</i>	<i>hopefully</i>		<i>for future generations.</i>	
N# = th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>	“Skanyatali=y%,”	
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>good lake</i>	
		<i>-ihlu-</i>	<i>-nyatal-iyo</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>“Handsome Lake,</i>	

kal% nuta=s#=”
here you come
-e-
come here.”

N# = th%ne>	yaku=kw#	w@tyehkwe>	oskanu=t&
<i>and then</i>	<i>a woman</i>	<i>she picked up</i>	<i>deer</i>
	<i>-ukwe-</i>	<i>-hkw-</i>	
<i>Then</i>	<i>a woman</i>	<i>picked up</i>	<i>some deer</i>

ona>kala>sh&ha,	n# = th%ne>	Tekanawi=t^	khale>	akaulh@=
<i>horns</i>	<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>and</i>	<i>she</i>
<i>-na>kal-</i>				<i>-ulha-</i>
<i>antlers</i>	<i>and</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>and</i>	<i>she</i>

usk@nhne	wahuwana>kal@l<ne>	laonutsist@ke.	Tekanawi=t^
<i>together</i>	<i>they put horns on him</i>	<i>on his head</i>	<i>peacemaker</i>
	<i>-na>kal-h(e)l-</i>	<i>-nutsist-a>ke</i>	
<i>together</i>	<i>put the antlers</i>	<i>on his head.</i>	<i>The Peacemaker</i>

wah^=lu>,”	O=n^	wa>akwana>kal@l<ne>	o=n^	i-s# = to=k^ske>	wahsa=t&=
<i>he said</i>	<i>now</i>	<i>we have put horns on you</i>	<i>now</i>	<i>you truly</i>	<i>you became</i>
<i>-ihlu-</i>		<i>-na>kal-h(e)l-</i>			<i>-atu-</i>
<i>said,</i>	<i>“Now</i>	<i>we have put the horns on you</i>	<i>so</i>	<i>now you truly</i>	<i>have become</i>

sayane>k%=.	N# =	Skanyatali=y%	<hsatk@tho>	tsi>	akwe=k&
<i>you great chief</i>		<i>good lake</i>	<i>you will see</i>	<i>that</i>	<i>all</i>
<i>-yan-kowa-</i>		<i>-nyatal-iyo-</i>	<i>-atkatho-</i>		
<i>a great chief.</i>		<i>You, Handsome Lake,</i>	<i>will see to it</i>	<i>that</i>	<i>all</i>

<hun&neke>	u=kw#.	O=n^	<watlihwaht<t\$	kayanla>k%=
<i>they will live</i>	<i>people</i>	<i>now</i>	<i>it will be carried out</i>	<i>great law</i>
<i>-unhe-</i>	<i>-ukwe-</i>		<i>-at-lihw-aht<ti-</i>	<i>-yanl-kowa</i>
<i>people will keep living.</i>		<i>Now</i>	<i>the Great Law will be carried out</i>	

kwah tsyok nu	latinakl&nyu	tsi>	yohw<tsya=t#.	N# = s<
<i>just everywhere</i>	<i>they are living</i>		<i>on earth</i>	<i>also</i>
	<i>-nakl-nyu-</i>		<i>-uhw<tsy-ate</i>	
<i>everywhere</i>	<i>they live</i>		<i>on earth</i>	<i>and</i>

ayaw^=sne	tsi>	kahwatsilat@ti.”
<i>it is hoped</i>		<i>as families are coming</i>
		<i>-hwatsil-atatye</i>

<i>hopefully</i>	<i>in future generations."</i>		
N#= th%ne>	Tekanawit^	wah^=lu>	"O=n^ to=k^ske>
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now truly</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now, truly,</i>

wetwatewy<n<=ne>	wetwate>ny<t<st&nyu	wa>ethina>kalan&nyu
<i>we prepared</i>	<i>we went accordingly</i>	<i>we put horns on them</i>
<i>-ate-wy<n<ta>-</i>	<i>-ate>ny<t<-st-nyu-</i>	<i>-na>kal-</i>
<i>we have completed</i>	<i>the procedure</i>	<i>for putting antlers on them</i>

n#= ^twatste	<twan&hteke>	tsi> tehona>kalu=t&=	n#= <h<n\$lu>
<i>we will use</i>	<i>we will know</i>	<i>that they have on horns</i>	<i>they will say</i>
<i>-atst-</i>	<i>-anuhte-</i>	<i>-na>kal-ut-u</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>and we will use it</i>	<i>and we will know</i>	<i>that those with horns on</i>	<i>will speak</i>

k<s loya=n#.	To=k^ske> o=n^	oh<=t& \$late	Thatat@ho
<i>always chief</i>	<i>truly now</i>	<i>in front he stands</i>	<i>entangled</i>
<i>-yan-</i>		<i>-hutu-</i>	<i>-t-</i>
<i>as chief.</i>	<i>Now indeed</i>	<i>there stands in front</i>	<i>the Entangled One,</i>

loyanek%=	n#= usk@nhne	weswa=t@ne>	swayan#shu
<i>he is a great chief</i>	<i>together</i>	<i>you all stood</i>	<i>you chiefs</i>
<i>-yan-kowa-</i>		<i>-ta>-</i>	<i>-yan-</i>
<i>a great chief,</i>	<i>and together</i>	<i>you all stand</i>	<i>as chiefs</i>

kay# nitsyuhw<tsya=k#.	O=n^	weswawy<n<=ne>
<i>four your lands</i>	<i>now</i>	<i>you are prepared</i>
<i>-uhw<tsy-ak-</i>		<i>-wy<n<ta>-</i>
<i>of your four nations.</i>	<i>Now</i>	<i>you are finished</i>

n#= wetwana>kal@=I<>	loyanek%=.	N#= to=k^ske>	k^=tho nu
<i>we put horns on you</i>	<i>great chiefs</i>	<i>truly</i>	<i>here</i>
<i>-na>kal-h(e)l-</i>	<i>-yan-kowa-</i>		
<i>and we have put horns on you</i>	<i>great chiefs.</i>	<i>Truly</i>	<i>here</i>

ty%tkut	<hatlu=t@ke	tsi> yonut@hele>.	O=n^ kw\$= ka>i=k^
<i>always</i>	<i>he will dwell</i>	<i>on a hill</i>	<i>now this</i>
	<i>-i>tlu(t)-</i>	<i>-nut-h(e)l-</i>	
<i>always</i>	<i>will he dwell</i>	<i>on the hill.</i>	<i>Now this</i>

<twan@=tuhkwe>	Onut@ke.	N#= s<	tsi> kahwatsilat@ti
<i>we will call</i>	<i>on the hill</i>	<i>also</i>	<i>families coming</i>
<i>-na>tuhkw-</i>	<i>-nut-a>ke</i>		<i>-hwatsil-atatye-</i>
<i>we will call</i>	<i>Onondaga.</i>	<i>And</i>	<i>future generations</i>

n#= <yethin@=tuhkwe>	Onuta>keha=k@=.	O=n^ kw\$= to=k^ske>	<tw^=lu>
<i>we will call them</i>	<i>hill people</i>	<i>now truly</i>	<i>we will say</i>
<i>-na>tuhkw-</i>	<i>-nut-a>ke-haka</i>	<i>-ihlu-</i>	

<i>we will call</i>	<i>Onondagas.</i>	<i>Now we can truly say</i>
o=n^	wiske niyukwahutsya=k#.	N#= s<
<i>now</i>	<i>five our lands</i>	<i>also</i>
	<i>-uhw<tsy-ak</i>	
<i>now</i>	<i>we are the Five Nations.</i>	<i>And when</i>

wa>akwatewy<n<t@ne>	o=n^	<tetwat@hsaw<>	<yukwayo=t^=
<i>we prepared</i>	<i>now</i>	<i>we will begin</i>	<i>we will work</i>
<i>-ate-wy<n<ta>-</i>		<i>-atahsaw<-</i>	<i>-yo>t-</i>
<i>we are prepared,</i>	<i>now</i>	<i>we will begin</i>	<i>to work on</i>

kalihwi=y%	khale>	ka>st^sla	khale>	sk<n^=
<i>good news</i>	<i>and</i>	<i>strength</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>
<i>-lihw-iy-</i>		<i>->st<sl-</i>		
<i>the Good Message</i>	<i>and</i>	<i>the power</i>	<i>and</i>	<i>the peace</i>

n#= tsi>n@hte>	kayanla>k%=.
<i>it is what</i>	<i>great law</i>
	<i>-yanl-kowa-</i>
<i>that is</i>	<i>the Great Law.</i>

“O=n^ kw\$	<twatekh@syu	tsi>nukwa=	<hatitlu=t@ke
<i>now</i>	<i>we will divide</i>	<i>directions</i>	<i>they will sit</i>
	<i>-ate-khasyu-</i>		<i>-i>thl(t)-</i>
<i>“Now</i>	<i>we will divide up</i>	<i>the directions</i>	<i>where will sit</i>

twatath@w<.	O=n^ kw\$	Tekaliho=k^	khale>	Hay#=wate
<i>our father/son pairs</i>	<i>now</i>	<i>two issues</i>	<i>and</i>	<i>he rises</i>
<i>[Mohawk]</i>		<i>-lihw-ok<-</i>		<i>-yehwat-</i>
<i>our father/son pairs.</i>	<i>Now</i>	<i>Two Matters</i>	<i>and</i>	<i>Early Riser</i>

khale> Tsa>tekal\$=wate	n#= i-s#=	usk@nhne	<swatlu=t@ke
<i>and equal matters</i>	<i>it is you</i>	<i>together</i>	<i>you will be seated</i>
<i>-lihw-at</i>			<i>-i>thl(t)-</i>
<i>and Equal Matters</i>	<i>you</i>	<i>together</i>	<i>will be seated.</i>

Skanyatali=y%	khale> Tsa>tekalu=y#s	n#= t<hut<hnutluny&hake>
<i>good lake</i>	<i>and equal skies</i>	<i>they will be brothers</i>
<i>-nyatal-iy-</i>	<i>-luhy-es</i>	<i>-at-ahnutl-uny-</i>
<i>Handsome Lake</i>	<i>and Equal Skies</i>	<i>will be brothers</i>

n#= lawy<teht@hkw<	nukw@=	<h&ti	tsi>nu	<h@ti Thatat@lho
<i>on his right</i>	<i>direction</i>	<i>they will sit</i>	<i>where</i>	<i>he will sit entangled</i>
<i>-wy<tehtahkw-</i>		<i>-aty<-</i>		<i>-aty<-</i>
<i>on his right</i>	<i>side they will sit</i>		<i>where</i>	<i>Entangled One sits</i>

khale>	senukwa=t\$	nukw@=	n#= <h&ti	tsyotyel^htu
<i>and</i>	<i>on his left</i>	<i>direction</i>	<i>they will sit</i>	<i>first</i>
			<i>-aty<-</i>	<i>-atyel<ht-</i>

<i>and</i>	<i>on his left</i>	<i>side</i>	<i>will sit</i>	<i>first</i>
Otats#hte>	khale>	Kanukweyo=t&	khale>	Teyohakw<=t\$
<i>quiver bearer</i>	<i>and</i>	<i>standing corn ear</i>	<i>and</i>	<i>through opening</i>
<i>-tats-ehte</i>		<i>-nukwey-ot-u</i>		
<i>Quiver Bearer</i>	<i>and</i>	<i>Standing Corn</i>	<i>and</i>	<i>Through Opening</i>

n#= t<swat<hnutluny&hake>	Tehaka>a=y&hse	khale>
<i>you will be brothers</i>	<i>he spies</i>	<i>and</i>
<i>-at-ahnutl-uny-</i>		
<i>as brothers</i>	<i>He Spies</i>	<i>and</i>

Katsi>nut@wahe	k<h n#= nukw@=	<sw@ti	tsi> yot#kha.
<i>bug coming</i>	<i>this direction</i>	<i>you will sit</i>	<i>by it burns</i>
<i>-tsi>nut-</i>		<i>-aty<-</i>	<i>-atek-</i>
<i>Bug Coming</i>	<i>this side</i>	<i>you'll sit</i>	<i>by the fire.</i>

O=n^ <teswat@hsaw<>	<sw@ti	tetsyal&slu nukw@=	tsi> yot#kha
<i>now you will begin</i>	<i>you will sit</i>	<i>both direction</i>	<i>at it burns</i>
<i>-atahsaw<-</i>	<i>-aty<-</i>		<i>-atek-</i>
<i>Now you will begin</i>	<i>to sit</i>	<i>on both sides</i>	<i>of the fire</i>

swayan#shu	n#= swatathaw^shu	n#= swatate>k<hok&	N#= i-s#=
<i>you chiefs</i>	<i>you father/son pairs</i>	<i>you are brothers</i>	<i>it is you</i>
<i>-yan-</i>	<i>-at-at-haw<-</i>	<i>-atat->k<-</i>	
<i>as chiefs -</i>	<i>you are fathers and sons</i>	<i>and you are brothers.</i>	<i>You,</i>

Thatat@ho	tsi>nu ty%tte>	tsi> yot#kha	tho n# nu <hs@ti.
<i>entangled</i>	<i>where it ends</i>	<i>at it burns</i>	<i>that place you will sit</i>
		<i>-atek-</i>	<i>-aty<-</i>
<i>Entangled One,</i>	<i>at the end</i>	<i>by the fire</i>	<i>is where you will sit.</i>

N#= th%ne>	<teswat@hsaw<>	khale>	n#= i-s#= tsyotyel^htu
<i>and then</i>	<i>you will begin</i>	<i>and</i>	<i>it is you first</i>
	<i>-atahsaw<-</i>		<i>-atyel<ht-</i>
<i>Then</i>	<i>you will begin</i>	<i>and</i>	<i>first</i>

<tehsat@hsaw<>	Tekaliho=k^	n#= usk@nhne	<swathala=k%=
<i>you will begin</i>	<i>two matters</i>	<i>together</i>	<i>you will talk</i>
<i>-atahsaw<-</i>	<i>-lihw-ok<-</i>		<i>-thalakw-</i>
<i>you will begin,</i>	<i>Two Matters,</i>	<i>together</i>	<i>you all will talk of</i>

teswalihwayenaw@ku	tsi> ka=y^=	swayan#shu.
<i>you hold issues</i>	<i>those who</i>	<i>you are chiefs</i>
<i>-lihw-yenawa>ku-</i>	<i>-y<-</i>	<i>-yan-</i>
<i>the issues you who are chiefs hold."</i>		

"Kany%	<swalihwaye=n@=	n#= ka>i-k^	n<>&wa>
<i>when</i>	<i>you accept the idea</i>	<i>it is this</i>	<i>right now</i>
	<i>-lihw-yena-</i>		

“When you all accept the idea then right away
 <shelihwah#lhahse> n#= teswat<hnu-t#le> n#= Skanyatali=y%
 you will set the idea before them you are brothers good lake
 -lihw-h(e)l- -atahnutle- -nyatal-iy%
 you will notify your brothers of the issue Handsome Lake

khale> tsi> ka=y^= tehotilihwayenaw@ku. Ta=t akwe=k&
 and those who they hold the matter jointly if all
 -y<- -lihw-yenawa>k-
 and those who are cooperating on the issue. If all

usk@nhne <swakw#khane> n#= shay@tat <swat@yahse n#= s<
 together you will unite it is one man one will speak for you also
 -kwek- -ya>t-at -atati-
 together unite, then one man will speak for you and

lauh@= <hatsyahi=y@ke> tsi>n@hte> swal\$way<
 he himself he will cross over what you have an issue
 -ulha- -at-yahiya>k- -lihw-y<-
 he will pass over whatever concern of

n#= swatate>k<hok&. N#= <sw^=lu> k<s n#= wa>akwakw#khane>
 you are brothers you will say always we united
 -atat->k<-okuha -ihlu- -kwek-
 you brothers. You'll always say we are united

n#= th%ne> i=s# n<>&wa> <twalihwah#lhahse> satts\$staneht.
 and then you right away we will set the idea before you firekeeper
 -lihw-h(e)l- -at-tsist-
 and then we will immediately inform you the firekeeper.

“N#= th%ne> Thatat@lho ^thlahkwe> ol\$wa
 and then entangled one he will pick up the issue
 -hkw- -lihw-
 Then Thatotalho will pick up the matter

n#= <thaya>to-l#hte> tsi> niyolih%t<. O=n^ <halihwaye-n@=
 he will consider the kind of matter it is now he will take the issue
 -ya>toleht- -lihw-o>t< -lihw-yena-
 and he will consider what kind of issue it is. When he accepts the idea,

n#= th%ne> <halihwahni-l@te> tsi>n@hte> nihuty#lha>
 and then he will strengthen the idea of what they are doing
 -lihw-hnilat- -at-yel-
 then he will ratify what they are doing,

wisk nih<nuhw<tsya=k# khale> akwe=k& hutathawash& kany%
 five their lands and all father/son pairs when
 -uhw<tsy-ake [Mohawk word]

that is, the Five Nations and all the father/son pairs and when
 akwe=k& lonulh@= s< <hatilhwahni-l@te n#= th%ne>
 all they also they will strengthen the idea and then
 -ulha- -lihw-hnilat-
 they all also ratify the idea, then

<haliho=w@nahte> tsi> akwe=k& wahatilihwahni-l@te> lotiyan#shu.
 he will announce that all they strengthened the idea they are chiefs
 -lihw-owan<-ht- -lihw-hnilat- -yan-es-
 he will announce that all the chiefs have ratified the idea.

N#= th%ne> weswayanlahslu=n\$.
 and then you made a law
 -yanl(ahsl)-uni-
 At that point you have made a law.

“N#= th%ne> tetsyal&slu nukw@= n#= <tw^=lu>
 and then both direction we will say
 -ihlu-
 “Then on both sides we will say

Kany<>keha=k@= khale> Tsi>twana>a=k@= n#= tehutate>k^
 people of the flint and mountain people they are brothers
 -ny<>-ke-haka -aka -atat(e)->k<-
 Mohawks and Senecas as brothers

ta=t &hte> yah thahatikwe=n\$- ska>nik&=lat <hunu=n\$-
 if maybe they cannot one mind they will make
 -kweni- ->nikuhl-at- -uni-
 if perhaps they cannot come to agreement on

olihwash&ha tsi>n@hte> tehotiya>tol#tha> o=n^ <hatilhwakh@hsyi
 matters of what they are considering now they will divide the matter
 -lihw-shuha -ya>toleht- -lihw-khahsyu-
 matters that they are deliberating, then they will divide it

tse>te=k@te tsi> ni=y%t. N#= th%ne> shakow<n\$nik<hse>
 equally of how it is and then he will speak for them
 -w<n-inik<-hs
 equally. Then the speaker for them

n#= <hatsyahi=y@ke> n#= <hathlo-l\$- tsi> wahotino=l&
 he will cross over he will tell that they failed
 -at-yahiya>k- -at-hloli- -nolu-
 will pass it over and say that they were unable

<hatilhway#stani. N#= s< <halihw@thete> tsi> nahati=y#le>
 they will mix the idea also he will explain what they did
 -lihw-yest-anyu- -lihw-athet- -yel-

<i>to mix the ideas together</i>	<i>and</i>	<i>he will explain</i>	<i>what the Mohawks did.</i>
Kany<>keha=k@=.	N#= th%ne>	n#= n<>&wa>	<halihw@thete>
<i>people of the flint</i>	<i>and then</i>	<i>right now</i>	<i>he will explain</i>
<i>-ny<->ke-haka</i>			<i>-lihw-athet-</i>
	<i>Then</i>	<i>immediately</i>	<i>he will explain</i>

tsi> n# nahati=y#le>	Tsi>twana>a=k@=	tehutate>k^.	N#= th%ne>
<i>what they did</i>	<i>mountain people</i>	<i>they are brothers</i>	<i>and then</i>
<i>-yel-</i>	<i>-aka</i>	<i>-atat(e)->k<</i>	
<i>what the Senecas, their brothers, did.</i>			<i>Then</i>

<hatsyahi=y@=ke	tehutate>k^	On<yote>a=k@=	khale>
<i>he will cross over</i>	<i>they are brothers</i>	<i>people of standing stone</i>	<i>and</i>
<i>-at-yahiya>k-</i>	<i>-atat(e)->k<</i>	<i>-n<y-ot-aka</i>	
<i>he will pass it over</i>	<i>to the brothers</i>	<i>Oneidas</i>	<i>and</i>

Khayuka>a=k@=	kany% o=n^	<hati=k%=	n#= <hatiya>to-l#hte>
<i>people of mucky land</i>	<i>when now</i>	<i>they will pick it up</i>	<i>they will consider it</i>
<i>-aka-</i>		<i>-kw-</i>	<i>-ya>toleht-</i>
<i>Cayugas</i>	<i>and when they pick it up,</i>		<i>they will deliberate</i>

tetsya=l&	tehotiw<ninik@=u	a>#lu nukw@=.	Khale> ta=t
<i>both</i>	<i>they have spoken</i>	<i>over there direction</i>	<i>and if</i>
	<i>-w<n-inika>-</i>		
<i>both</i>	<i>speeches</i>	<i>from the other side.</i>	<i>And if</i>

tho n<ya=w^ne>	n#= <hatikh@hsyi	tehutate>k^	ska=t\$
<i>it will happen</i>	<i>they will divide</i>	<i>brothers</i>	<i>one side</i>
<i>-aw<->-</i>	<i>-khahsyu-</i>	<i>-atat(e)->k<</i>	
<i>it happens</i>	<i>that the brothers should divide,</i>		<i>one side</i>

<hatilihwahni=l@te>	skal\$wat	khale>	ska=t\$
<i>they will strengthened</i>	<i>one issue</i>	<i>and</i>	<i>one side</i>
<i>-lihw-hnilat-</i>	<i>-lihw-at</i>		
<i>will ratify</i>	<i>one issue</i>	<i>and</i>	<i>the other side</i>

n# <hatilihwahni=l@te>	o=y@= skal\$wat.
<i>they will strengthen the issue</i>	<i>another one issue</i>
<i>-lihw-hnilat-</i>	<i>-lihw-at-</i>
<i>will ratify</i>	<i>the other issue.</i>

"N#= th%ne>	tsi> ka=y^=	shakow<n\$nik<hse>
<i>and then</i>	<i>the one who</i>	<i>he speaks out for them</i>
	<i>-y<-</i>	<i>-w<n-inik<-hs-</i>
<i>Then</i>	<i>the one who</i>	<i>speaks for them</i>

n#= <halihwaku=t@hkwe>	tsi> that\$tlu>	lonatts\$staneht.
<i>he will pass the issue on</i>	<i>where they are seated</i>	<i>they are firekeepers</i>
<i>-lihw-kut-</i>	<i>-i>tlu-</i>	<i>-at-tsist-</i>

<i>will pass the issue on</i>	<i>to where the firekeepers are seated.</i>
N# = <shakotilihwato=k^ste>	wahati=y#le> hutathaw@shu
<i>they will notify them</i>	<i>they did father/son pairs</i>
<i>-lihw-atok<-st-</i>	<i>-yel- [Mohawk word]</i>
<i>They will notify them of what</i>	<i>the father/son pairs did</i>

tetsyal&slu nukw@=,	N# = th%ne>	Thatat@lho>	lots\$staneht
<i>both direction</i>	<i>and then</i>	<i>entangled one</i>	<i>he is a firekeeper</i>
<i>on both sides.</i>	<i>Then</i>	<i>The Entangled One, a firekeeper,</i>	<i>-tsist-</i>

^thlahkwe>	ol\$wa>	n# = <haya>to=l#hte>	n# = <hata>nik&=alake>
<i>he will pick up</i>	<i>the issue</i>	<i>they will consider it</i>	<i>he will be careful</i>
<i>-hkw-</i>	<i>-lihw-</i>	<i>-ya>toleht-</i>	<i>-at->nikuhl-al-</i>
<i>will pick up</i>	<i>the matter</i>	<i>and they will deliberate</i>	<i>and he will be careful</i>

<kaye=l\$ke>	o=n^	<halihwaye=n@=.	N# = tsi> ka=y^=	teyol\$wake
<i>it will be right</i>	<i>now</i>	<i>they will accept</i>	<i>it is the one who</i>	<i>two issues</i>
<i>-yeli-</i>		<i>-lihw-yena-</i>	<i>-y<-</i>	<i>-lihw-ak-</i>
<i>to make it right</i>	<i>when</i>	<i>he accepts it.</i>	<i>He is the one who ratifies two issues.</i>	

<halihwahni=l@te>.	Kany%	<haw<n\$nikane>	n# = <hathlo=l\$-
<i>he will strengthen the issue</i>	<i>when</i>	<i>he will speak out</i>	<i>he will tell</i>
<i>-lihw-hnilat-</i>		<i>-w<n-inika>-</i>	<i>-at-hloli-</i>
	<i>When</i>	<i>he speaks,</i>	<i>he will say</i>

tsi> ka=y^=	<halihwaye=n@=	<halihwahni=l@te>	n# = th%ne>
<i>of what</i>	<i>he will accept</i>	<i>he will strengthen the issue</i>	<i>and then</i>
<i>-y<-</i>	<i>-lihw-yena-</i>	<i>-lihw-hnilat-</i>	
<i>what</i>	<i>he accepts</i>	<i>and ratifies</i>	<i>and then</i>

<watku=t@hkwe.
it will be final
-at-kut-
it will be final."

<halihwahni=l@te>.	Kany%	<haw<n\$nikane>	n# = <hathlo=l\$-
<i>he will strengthen the issue</i>	<i>when</i>	<i>he will speak out</i>	<i>he will tell</i>
<i>-lihw-hnilat-</i>		<i>-w<n-inika>-</i>	<i>-at-hloli-</i>
	<i>When</i>	<i>he speaks,</i>	<i>he will say</i>

tsi> ka=y^=	<halihwaye=n@=	<halihwahni=l@te>	n# = th%ne>
<i>of what</i>	<i>he will accept</i>	<i>he will strengthen the issue</i>	<i>and then</i>
<i>-y<-</i>	<i>-lihw-yena-</i>	<i>-lihw-hnilat-</i>	
<i>what</i>	<i>he accepts</i>	<i>and ratifies</i>	<i>and then</i>

<watku=t@hkwe.
it will be final
-at-kut-

it will be final.

"N#= th%ne> then "Then	ta=t n#= n<ya=w^ne> if this will happen -aw<>- if this happens	tsi> ka=y^= the ones who those who	tsyotyel^htu first -atyel<ht- first
------------------------------	---	--	--

wahatilihowa=n@tste> they announced issues -lihw-owan<-tst- announce matters	tehutate>k^ brothers -atat->k<- are the brothers	Kany<>keha=k@= people of flint -ny<->ke-haka Mohawks	khale> and and
---	---	---	----------------------

Tsi>twana>a=k@= mountain people Senecas	<hni=y@ke> they will cut -ya>k- and they will separate	n#= t#kni two and have two matters.	<hnilihway<=t@ke> they will have two issues -lihw-y<(t)-
---	---	---	--

yah thahatilihwakw#khane> they would not join the issues -lihw-akwekha>- They won't join the issues	o=n^ kw\$& and then and	<shakot@tyahse> he will speak for them -atati- he will speak for them
--	-------------------------------	--

<hatsyahi=y@ke. he will pass it across -atsyahiya>k- and he'll pass it across.	N#= th%ne> and then Then	o=y@= tehutate>k^ other brothers -atat->k<- the other brothers,	On<yote>a=k@= standing stone people -n<y-ot-(h)aka Oneidas
---	--------------------------------	--	---

khale> Khayuka>a=k@= and Cayugas and Cayugas,	kany% when	n#= <th<=n#hkwe> they will pick it up -hkw- they then pick up	ol\$wa the issue -lihw- the matter
---	---------------	--	---

n#= <hatiya>to=I#hte> they will deliberate -ya>toleht- and they will deliberate	<hati>nik&=Ialake> they will be careful ->nikuhl-al- and be careful about	k@tsa> ka=y^= which one -y<- which one	<hatila=k%> they will choose -lakw- they choose
--	--	---	--

n#= tsi> ka=y^= the ones who -y<- the ones who	<hatilihwahni=I@te>. they will ratify the issue -lihw-hnilat- will ratify the matter.	N#= th%ne> and then Then	tsi> ka=y^= the one who -y<- the one who
---	--	--------------------------------	---

shakotiw<n\$nik<hse> he speaks for them -w<n-inik<- speaks for them	<hatsyahi=y@ke> he will pass it across -atsyahiya>k- will pass it across	n#= <shakotilihwathe=t^hse> he will explain it to them -lihw-the>t- and explain it to them
--	---	---

tsi> ka=y^= those who -y<-	wahatila=k%> they chose -lakw-	tsi> ka=y^= those who -y<-	wahatilihwahni=I@te>. they strengthened the issue -lihw-hnilat-
----------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---

<i>those whom</i>	<i>they chose</i>	<i>of the ones who</i>	<i>ratified the matter.</i>
N# = th%ne>	tsi> ka=y^=	wahalihwake>to-t^	n# = <tha-l@hkwe>
<i>and then</i>	<i>the one who</i>	<i>he brought up the matter</i>	<i>he will pick it up</i>
	-y<-	-lihw-ke>tot-	-lahkw-
<i>Then</i>	<i>the one who</i>	<i>brought up the issue</i>	<i>will pick it up</i>

n# = th%ne>	Thatat@lho	<huwa=y&.	N# = th%ne>	lauh@=
<i>and then</i>	<i>entangled</i>	<i>he will give it to him</i>	<i>then</i>	<i>he himself</i>
		-u-		-ulha-
<i>and</i>	<i>give it to the Entangled One.</i>		<i>Then</i>	<i>he himself</i>

<halihw@thehte>	tsi>n@hte>	wahati=y#le>	tehutathaw@shu
<i>he will explain</i>	<i>what</i>	<i>they did</i>	<i>father/son pairs</i>
-lihw-the>t-		-yel-	
<i>will explain</i>	<i>what</i>	<i>they did,</i>	<i>that is the father/son pairs</i>

khale>	tehutate>k<hok&.	O=n^	Thatat@lho	<tha-l@hkwe>
<i>and</i>	<i>brother pairs</i>	<i>now</i>	<i>entangled one</i>	<i>he will pick it up</i>
	-atat->k<-hoku			-lahkw-
<i>and</i>	<i>the brothers.</i>	<i>Then</i>	<i>the Entangled One</i>	<i>will pick it up</i>

n# = <haya>to-l#hte>	<ha>nik&-lalake>	n# = th%ne>	<hala=k%>.
<i>he will deliberate</i>	<i>he will be careful</i>	<i>and then</i>	<i>he will choose.</i>
-ya>toleht-	->nikuhl-al-		-lakw-
<i>and he will consider</i>	<i>the matter carefully</i>	<i>and then</i>	<i>he will choose.</i>

N# = th%ne>	<halihwasla=k%>	tsi> wahalihwahni-l@te>	o=n^
<i>and then</i>	<i>he will answer</i>	<i>how he strengthened the matter</i>	<i>now</i>
	-lihw-slakw-	-lihw-hnilat-	
<i>Then</i>	<i>he will answer</i>	<i>how he ratified the issue</i>	<i>and then</i>

<watku-t@hkwe.	N# = ka>i-k^	kayanl@sla	n# = ka>i-k^
<i>it will go on</i>	<i>it is this</i>	<i>the law</i>	<i>it is this</i>
-at-kutahkw-		-yanlasl-	
<i>it will go on.</i>	<i>This is the law.</i>		<i>This is what</i>

wa>klihw\$ane>.	N# = th%ne>	tho <yuht&hake>	n# = <hoti>niku-kw\$te
<i>I promised</i>	<i>and then</i>	<i>it will be this way</i>	<i>it will move their minds</i>
-lihw-isa>-		-uht-	->nikuhl-kw\$t-
<i>I proclaimed.</i>	<i>Then</i>	<i>this is how it will be</i>	<i>and it will move the minds of</i>

kwah tsyok nu	latinakl&nyu	ya>the<nuhw<tsya=k#.	N# = ka>i-k^
<i>just everywhere</i>	<i>they live about</i>	<i>every land of theirs</i>	<i>it is this</i>
	-nakl-nyu	-uhw<tsy-ake	
<i>those living all over</i>		<i>in every land.</i>	<i>This</i>

<twana>t&hkwe	yukwatts\$stay<.	N# = lat\$hawe	ka>st^sla
<i>we will call it</i>	<i>we have a fire</i>	<i>they have with them</i>	<i>power</i>
-na>tuhkw-	-at-tsist-y<-	-hawe-	->st<sl-

<i>we will call</i>	<i>our fire.</i>	<i>They have</i>	<i>power</i>
tetsyal&sla nukwa=	tsi> kats\$stay<.		
<i>both directions</i>	<i>where the fire is</i>		
	<i>-tsist-y<-</i>		
<i>those on both sides</i>	<i>of the fire.</i>		

"O=n^ kw\$	<tetwat@hsaw<>	<swayo=t^=	n#= swayo>t^sla
<i>now</i>	<i>we will begin</i>	<i>you will work</i>	<i>your jobs</i>
	<i>-atahsaw<-</i>	<i>-yo>t-</i>	<i>-yo>t<sl-</i>
"Now	<i>we will begin</i>	<i>and you will work</i>	<i>at your jobs,</i>

n#= swatathaw@shu	khale>	i=s#=	swatate>k<hok&.
<i>you fathers and sons</i>	<i>and</i>	<i>you</i>	<i>you are brothers</i>
			<i>-atat->k<-hoku</i>
<i>you fathers and sons</i>	<i>and</i>	<i>you</i>	<i>brothers.</i>

N#= <watye=l^hte>	o=n^ <sw@ti	tsi>nu swan@kta.	O=n^
<i>it will be first</i>	<i>now we will sit</i>	<i>where your seats are</i>	<i>now</i>
<i>-atyel<ht-</i>	<i>-aty<-</i>	<i>-nakt-</i>	
<i>So first</i>	<i>you will sit</i>	<i>at your seats.</i>	<i>Now</i>

<t#swahkwe>	yolihw@kste	n#= <swaya>to=l#hte>	oh n@hte>
<i>you will pick up</i>	<i>heavy issues</i>	<i>you will deliberate</i>	<i>what</i>
<i>-hkw-</i>	<i>-lihw-akste</i>	<i>-ya>toleht-</i>	
<i>you will take up</i>	<i>the heavy issues</i>	<i>and you will deliberate</i>	<i>what</i>

<swa=y#le>	ka>i=k^	lotihw<tsyato=k^	n#= teyukwe>tato=k^
<i>you will do</i>	<i>these</i>	<i>they are certain lands</i>	<i>two certain people</i>
<i>-yel-</i>		<i>-uhw<tsy-atok<</i>	<i>-ukwe(>t)-atok<-</i>
<i>to do</i>	<i>about these</i>	<i>certain nations</i>	<i>and the two certain people,</i>

lotisk<lhakehte>k%=	n#= wahnito=k^hte>	kayanla>k%=.	To=k^ske>
<i>they are mighty warriors</i>	<i>they challenged</i>	<i>great law</i>	<i>truly</i>
<i>-sk<lhakehte-</i>	<i>-tok<ht-</i>	<i>-yanl-ko(wa)</i>	
<i>mighty warriors</i>	<i>that challenged</i>	<i>the Great Law.</i>	<i>Indeed</i>

Tsi>twana>a=k@=	nihunukwe>t%t<	yah tehotilihwaye=n^
<i>mountain people</i>	<i>they are that kind of people</i>	<i>they haven't accepted the matter</i>
	<i>-ukwe(>t)-o>t<-</i>	<i>-lihw-yena-</i>
<i>Senecas</i>	<i>and the people</i>	<i>who haven't adopted this</i>

kalihwi=y%	khale>	ka>st^sla	khale> sk<n^=.	N#= ka>i=k^
<i>good matter</i>	<i>and</i>	<i>strength</i>	<i>and peace</i>	<i>it is this</i>
<i>-lihw-iyo-</i>		<i>->st<sl-</i>		
<i>Good Word</i>	<i>and</i>	<i>power</i>	<i>and peace.</i>	<i>This</i>

<swaya>to=l#hte>	oh n@hte>	<twaya=y#le>	<tha=n#hkwe>
<i>you will decide</i>	<i>what</i>	<i>we will do</i>	<i>they will pick up</i>
<i>-ya>toleht-</i>		<i>-yel-</i>	<i>-hkw-</i>

you will deliberate on what we will do - they will take it up
 n#=<hniya>to=I#hte> tsi> yolihowa=n^ yotlihwaht<ty#=#tu
 they will deliberate of a great issue it is carrying out
 -ya>toleht- -lihw-owan<- -at-lihw-aht<ty>-t-
 and deliberate on this great issue in carrying out

kayanla>k%= N#=<hun&nheke> k<tyohkwakwe=k&."
 great law they will live by it all the people
 -yanl-kowa -unhe- -ityohkw-akweku-
 the Great Law. All the people will live by it."

To=k^ske> ka>i-k^ tehnu=kW# lotisk<lhakehte>k%=
 truly these two men they are mighty warriors
 -ukwe- -sk<lhakehte-ko
 Indeed these two mighty warriors

n#=<tehn\$awe shakoneht@hkw< laotitsyohkwa n#=<ka>i-k^
 they have with them they believe them their people it is this
 -hawe- -ehtahkw<- -ityohkw-
 have with them the beliefs of their people and

tehni>st<sl^hawe. Kwah tsyok n@hte> l<=n#lhe>
 they have power just everything they want
 ->st<sl-(<)hawe- Everything -elhe-
 they have power. they want

tho kw\$ n<ya=w^ne>. O=n^ kw\$ ta=t <wa=t&= <hniye=n@=
 that is how it will happen now if it can be they will accept
 -aw<>- -atu- -yena-
 that will happen. Now if the two of them can accept

kalihwi=y% khale> ka>st^sla khale> sk<=n^= ta=t
 good matter and strength and peace if
 -lihw-iyoy ->st<sl-
 the Good Word and the power and peace, if

<twakwe=n\$ tho n<ya=w^ne> akakwe=n\$ <kash@tsteke.
 we will be able it will happen it can be it will be strong
 -kweni- -aw<>- -kweni- -shatst-
 we can make it happen so that it will be strong.

"O=n^ kw\$ <swaya>to=I#hte> n@hte> <tway#le>." N#=<th%ne>
 now you will deliberate what we will do and then
 -ya>toleht- -yel-
 "Now you will deliberate on what to do." Then

wah&ti lotiyan#shu n#=<wahuwayan^hawe> tsi>n@hte>
 they sat they are chiefs they followed him of what
 -aty<- -yanes- -yan-(<)hawe-

that way and also the four nations, that is to say
 Kany<>keha=k@= n#= s< Tsi>twana>a=k@= khale> On<yote>a=k@=
 flint people also mountain people and standing stone people
 -ny<>-ke-haka -n<y-ot-aka
 Mohawks and Senecas and Oneidas

khale> Khayuka>a=k@= N#= s< akwe=k& lotisk<lhak#hte> \$sne
 and Cayuga people also all warriors you two
 -sk<lhakehte-
 and Cayugas. And all the warriors you two

<sniha=w@ke> <yetshin&htuhse> <swaya>to=l#hte> ta=t
 you will have with you you will control them you will decide if
 -haw(e)- -nuhtu- -ya>toleht-
 will have with you and you will control and you will decide if

<sniye=n@= kalihwi=y% khale> ka>st^sla khale> sk<=n^=
 you will accept good word and strength and peace
 -yena- -lihw-iyo- ->st<sl-
 you will accept the Good Word and the power and peace.

N#= th%ne> <kaya>takwe>ni=y%ne. I=sn# <tesnikanhohan&=na
 and then it will be correct procedure you two you will be door keepers
 -ya>t-kwe>niyo- -nhoh-nu>n-
 Then it will be right. You two will be door keepers

tsi>nu lotiyan#shu <hatihwatsilay<=t@ke> t%hka> nih<nuhw<tsya=k#.
 where the chiefs they have families several they have lands
 -yanes- -hwatsil-y<(t)- -uhw<tsy-ake
 where the chiefs will have families of several nations.

To=k@t &hte <hniye=n@= n#= <tatyu=k%te> akakwe=n\$
 if maybe they will accept you will pass it on it can be
 -yena- -uko>t- -kweni-
 If perhaps they will accept, you'll pass it on so that

<kalihwaku=t@hkwe." "
 the matter will go on
 -lihw-kutahkw-
 the matter will go on."

N#= th%ne> Tekaliho=k^ khale> tehotiyenaw@ku
 and then split matter and they support
 -lihw-ok<- -yenawa>ku-
 Then Two Matters and his supporters

wahatilihwahni=l@te> o=n^ wahatikw#khane> tehutate>k<ho=k&.
 they strengthened the matter now they united they are brothers
 -lihw-hnilat- -kwekha>- -atat->k<-hoku

they deliberated all around
n# = wahatilihwahni-ł@te>.
they ratified the matter
-lihw-hnilat-
to ratify the issue.

and they make it right
N# = th%ne>
and then
Then

and they decided
laona=w^
it belongs to them
-aw<-
their

shakow<n\$nik<hse>
he speaks for them
-w<n-inik<-hs-
speaker,

sahutsyahi=y@ke>
they passed it back across
-atsyahiya>k-
as they passed it back,

wah^=łu>, "O=n^
he said *now*
-ihlu-
said, *"Now*

wa>thatiya>to-ł#hte>
they deliberated
-ya>toleht-
they have deliberated

n# = wahatilihwahni-ł@te>
and they strengthened the matter
-lihw-hnilat-
and ratified

n# = wa>kakw#khane>
it is united
-kwekha>-
so now it is as one

wa>kalihwaye-ł\$ne>."
the issue is correct
-lihw-yeli-
and the issue is settled."

N# = th%ne>
and then
Then

Hay#=wate
early riser
-yehwat-
Hiawatha

wa>tha=t@ne>
he stood up
-ta>-
stood up

wah^=łu>,
he said
-ihlu-
and said,

"Yonehl@kwate>
it is amazing
-nehlakw-ate
"It is amazing

tsi> yolihowa=n^
that a great matter
-lihw-owan<-
that you all have embraced this great idea.

n# = weswaw<nakw#khane>
you all become one voice
-w<n-kwek-ha>-

teswatsy@hute>
you hand across
-tsyahut-
Hand it across to

n# = swatathaw@shu.
you are father and son
-atat-hawa-shu
to your fathers.

N# = s< i-s# = swatate>k<hok&.
also you you are brothers
-atat->k<-hoku
Also you all are brothers.

O=n^ <teswat@hsaw<>
now you will begin
-atahsaw<-
Now you will begin

<swaya>to-ł#hte>
you will decide
-ya>toleht-
to deliberate

n# = <swatlihwah^tyehte>
you will conduct
-at-lihw-aht<ty-e>t-
how you will carry out

yolihowa=n^
great matter
-lihw-owan<-
this great idea of

n# = ka>st^sla.
power
->st<sl-
power.

O=n^ kw\$
now
So now

<twaya^= oh<t&
we will set in front
-y<-
we will place it in front of

n# = Thatat@lho
entangled one

lots\$stanet."
he keeps the fire
-tsist-

<i>The Entangled One,</i> N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	<i>the firekeeper."</i> wah@tkawe> <i>he disseminated</i> -at-kaw- <i>he disseminated it</i>	n# = th%ne> <i>and then</i> <i>and</i>	waholihwath#t< <i>he explained</i> -lihw-the>t<- <i>explained</i>
tsi> nikalih%t< <i>what kind of issue</i> -lihw-o>t< <i>the kind of idea</i>	wa>thatitha-l@hkwe> <i>they talked about it</i> -thalahkw- <i>they discussed</i>	wahatilihwakwe>nu=n\$ <i>they embraced the idea</i> -lihw-kwe>nuni- <i>and they embraced it</i>	
n# = wahatiw<nakw#khane> <i>they became of one voice</i> =w<n-kwek-ha>- <i>and they agreed</i>	n# = tehotitsy@hute <i>they passed it across</i> -tsyahut- <i>and they passed it across to their fathers.</i>	tehutathaw@shu. <i>they are father and son</i> -atat-hawa-shu	
N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	Thatat@lho <i>entangled</i> <i>the Entangled One</i>	o=n^ <i>now</i>	wa>th@lahkwe> <i>he picked it up</i> -hl-ahkw- <i>picked it up and</i>
wa>thaya>toleht@nyu <i>he deliberated</i> =ya>toleht-anyu- <i>he considered it</i>	n# = teho>nik&=lal<. <i>he was careful</i> ->nikuhl-al- <i>carefully.</i>	N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	wahata=t\$ <i>he spoke</i> -atati- <i>he spoke</i>
wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>and said,</i>	"Wa>klihwahni-l@te> <i>I strengthen the matter</i> -lihw-hnilat- <i>"I approve of</i>	tsi>n@hte> <i>what</i> <i>what</i>	niswaty#lha>." <i>you are doing</i> -at-yel- <i>you are doing."</i>
N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	Tekanwi=t^ <i>Peacemaker</i> <i>the Peacemaker</i>	wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>said,</i>	"N# = yolihowa=n^ <i>it is a great matter</i> -lihw-owan<- <i>"It is a great idea</i>
tsi>n@hte> <i>what</i> <i>that</i>	weswalihwahni-l@te> <i>you strengthened the matter</i> -lihw-hnilat- <i>you all have ratified</i>	tsi> swah@sh< <i>as you meet</i> -hash<- <i>in your council</i>	n# = ka>i-k^ <i>this</i> <i>for this</i>
wa>kal\$-watane>. <i>it stood the matter up</i> -lihw-ta>- <i>standing issue.</i>	N# = thi-k^ tehniy@hse <i>those two men</i> -yahse- <i>To those two men</i>	n# = <she>st^slawi <i>you will give them power</i> ->st<sl-awi- <i>you will give the power</i>	
<shakotin&htuhse> <i>they will control them</i> -nuhtuhs-	lotisk<lhak#hte> <i>the men</i> -sk<lhakehte-	tsi> niyukwahutsya=k# <i>of our lands</i> -uhw<tsy-ake	

<i>to control</i> n# = <hnhinhowan&=nhake <i>they will be guarding the door</i> <i>-nhoh-anu>n-</i> <i>and to be the doorkeepers for</i>	<i>the men</i> tsi> nihat\$tlu> <i>where they sit</i> <i>-i>tlu-</i> <i>where the chiefs sit."</i>	<i>of our nations</i> lotiyan#shu." <i>they are chiefs</i> <i>-yane-shu</i>
---	--	---

N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	Tekanawi=t^ <i>peacemaker</i> <i>the Peacemaker</i>	wah^=lu> , <i>he said</i> <i>-ihlu-</i> <i>said,</i>	"N# = tho <tway#le> <i>so we will do it</i> <i>-yel-</i> <i>"We will do thus -</i>
---	--	---	--

n# = <twakwe=n\$ <i>we will be able</i> <i>-kweni-</i> <i>we can</i>	<yeth\$nuke <i>we will invite them</i> <i>-hnuk-</i> <i>invite</i>	lotisk<lhak#hte> <i>the men</i> <i>-sk<lhakehte-</i> <i>the men</i>
---	---	--

n# = <yethin<tsati=l&te <i>we will lead them</i> <i>-n<ts-atilut-</i> <i>to lead them</i>	n# = <hethwat^nyehte> <i>we will send him</i> <i>-at<nyeht-</i> <i>and we will send</i>	loya=n# <i>he is chief</i> <i>-yane-</i> <i>chief</i>	Hay#=wate. <i>he rises early</i> <i>-yehwat-</i> <i>Early Riser.</i>
--	--	---	--

N# = lo=y^= <i>he has</i> <i>-y<-</i> <i>He has</i>	ka> nikanahs@sa <i>small wampum strings</i> <i>-nahs-a>sa</i> <i>small wampum strings</i>	n# = yukwaw<=n@= <i>our words</i> <i>-w<n-</i> <i>that will be our words</i>	<k^hake> <i>it will be</i>
--	---	--	--

n# = <twat^nyehte> <i>we will send</i> <i>-at<nyeht-</i> <i>that we will send</i>	n# = <yethin^tsa <i>we will take them by the arm</i> <i>-n<ts-</i> <i>to lead them</i>	k^=tho. <i>here</i> <i>here.</i>	N# = th%ne> <i>Then</i>
--	--	---	--

<twathala=k%= <i>we will talk over</i> <i>-thalakw-</i> <i>we will discuss</i>	n# = <twakwe=n\$ <i>we will be able</i> <i>-kweni-</i> <i>and we can</i>	<hnilihwakwe>ni=y%ste> <i>they will accept</i> <i>-lihw-kwe>niyo-st-</i> <i>have them accept</i>
---	---	--

yukwaw<=n@=. <i>our words</i> <i>-w<n-</i> <i>our words.</i>	Ta=t n&wa> <i>if perhaps</i> <i>Perhaps</i>	<hnilihwaye=n@= <i>they will take the idea</i> <i>-lihw-yena-</i> <i>they accept</i>	kalihwi=y% <i>the good message</i> <i>-lihw-iy-</i> <i>the good news</i>
--	---	---	--

khale> <i>and</i> <i>and</i>	ka>st^sla <i>power</i> <i>->st<sl-</i> <i>power</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	sk<=n^=." <i>peace</i> <i>peace."</i>
--	--	--	---

N# = th%ne> <i>and then</i>	wa>thatiya>to=l#hte> <i>they deliberated</i> <i>-ya>toleht-</i>	wa>thotilihway<=t@=se> <i>they understood</i> <i>-lihw-y<ta>-</i>
--	--	---

<p><i>Then</i> wahatikw#khane> <i>they united</i> -kwek-ha>- <i>and united</i></p>	<p><i>they deliberated</i> tehutate>k^ <i>they are brothers</i> -atat->k<- <i>as brothers</i></p>	<p><i>and they understood</i> n#= Kany<>keha=k@= <i>flint people</i> -ny<>ke-haka <i>Mohawks</i></p>	<p>khale> <i>and</i> <i>and</i></p>
--	--	--	---

<p>Tsi>twana>a=k@= <i>mountain people</i> <i>Senecas</i></p>	<p>n#= wahatilihwahni=l@te> <i>they strengthened the matter</i> -lihw-hnilat- <i>and they ratified</i></p>	<p>tsi> nikalih%t< <i>the kind of idea</i> -lihw-o>t< <i>the kind of idea</i></p>
---	---	---

<p>n#= Tekanawi=t^ <i>peacemaker</i> <i>the Peacemaker</i></p>	<p>taha>nik&=lote. <i>he stood up the idea</i> ->nikuhl-ot- <i>thought up.</i></p>
---	--

<p>N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i></p>	<p>shakot@tyahse> <i>he speaks for them</i> -atati-hs- <i>the one who speaks for them</i></p>	<p>n#= wahatsyah<w^late> <i>he crossed over</i> -tsyahaw- <i>crossed it over the fire</i></p>
---	--	---

<p>wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>and said,</i></p>	<p>"O=n^ <i>now</i> <i>"Now</i></p>	<p>wahatikw#khane> <i>they are united</i> -kwek-ha>- <i>the brothers are united</i></p>	<p>tehutate>k^ <i>they are brothers</i> -atat->k<-</p>
--	--	---	---

<p>n#= wahatilihwahni=l@te> <i>they strengthened the matter</i> -lihw-hnilat- <i>in approving</i></p>	<p>taha>nik&=lote <i>he stood up the idea</i> ->nikuhl-ot- <i>the idea of</i></p>	<p>Tekanawi=t^. <i>peacemaker</i></p>	<p>N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i></p>
--	---	---	---

<p>On<yote>a=k@= <i>standing stone people</i> -n<y-ot-aka <i>the Oneidas</i></p>	<p>khale> <i>and</i> <i>and</i></p>	<p>Khayuka>a=k@= <i>Cayugas</i> <i>Cayugas</i></p>	<p>o=n^ wahati=k%= <i>now they picked it</i> -kw- <i>picked up the issue</i></p>	<p>ol\$wa <i>message</i> -lihw- </p>
---	---	--	--	---

<p>n#= wa>thatiya>to=l#hte> <i>they deliberated</i> -ya>toleht- <i>and deliberated</i></p>	<p>wahoti>nik&=lal< <i>they were careful</i> ->nikuhl-al- <i>carefully</i></p>	<p>wa>thotilihway<=t@se> <i>they understood</i> -lihw-y<ta>- <i>and understood</i></p>
--	---	---

<p>wahatikw#khane> <i>they united</i> -kwek-ha>- <i>and embraced it</i></p>	<p>tehutate>k^. <i>they are brothers</i> -atat->k^ <i>as brothers.</i></p>	<p>N#= th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i></p>	<p>shakotiw<n\$nik<hse> <i>he speaks for them</i> -w<n-inik<hs- <i>their speaker</i></p>
---	--	---	---

<p>wah^=lu>, <i>he said</i> -ihlu-</p>	<p>'O=n^ wahatikw#khane> <i>now they united</i> -kwek-ha>-</p>	<p>tehutate>k^ <i>they are brothers</i> -atat->k<-</p>	<p>o=n^ <i>now</i></p>
---	--	---	----------------------------

<i>the Peacemaker.</i>	<i>Then</i>	<i>Entangled One</i>	<i>picked up</i>
ol\$wa	n#=# wa>thaya>to=I#hte>	tahatewy^=tu.	O=n^ kany%
<i>the matter</i>	<i>he considered it</i>	<i>he did it carefully</i>	<i>when</i>
<i>-lihw-</i>	<i>-ya>toleht-</i>	<i>-atewy<>t-</i>	
<i>the matter</i>	<i>and considered it</i>	<i>carefully.</i>	<i>When</i>

wa>tholihway<=t@se,	wahata=t\$	wah^=lu>,
<i>he understood</i>	<i>he spoke</i>	<i>he said</i>
<i>-lihw-y<t(a>-</i>	<i>-atati-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>he understood,</i>	<i>he spoke</i>	<i>and said,</i>

"Wa>klihwahni=I@te>	tsi>n@hte>	weswa=y#le>."
<i>I strengthen the matter</i>	<i>of what</i>	<i>you all did</i>
<i>-lihw-hnilat-</i>		<i>-yel-</i>
<i>I endorse</i>	<i>what</i>	<i>you all have done."</i>

N#=# th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	"O=n^
<i>then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now</i>

utewy<n<=t@ne>.	O=n^	i=s#=# wa>esaya>tala-k%=-
<i>it is prepared</i>	<i>now</i>	<i>you they chose you</i>
<i>-atewy<n<ta>-</i>		<i>-ya>t-lakw-</i>
<i>it is all prepared.</i>	<i>Now</i>	<i>they have chosen you</i>

o=n^ kw\$	<hsaht<=t\$	n#=# ^shawe>	tsi>n@hte> sha=w\$
<i>now then</i>	<i>you will leave</i>	<i>you will carry</i>	<i>what you carry</i>
	<i>-aht<ti-</i>	<i>-haw-</i>	<i>-hawi-</i>
<i>and so</i>	<i>you'll set out</i>	<i>and carry</i>	<i>what you have</i>

n#=# th%ne>	lahs<nowa=n^	wahyat^nyehte>	n#=# wahsate-k@te
<i>then</i>	<i>he has a big name</i>	<i>he sent you</i>	<i>you made fire</i>
	<i>-hs<n-owan<-</i>	<i>-at<nyeht-</i>	<i>-ateka>t-</i>
<i>for</i>	<i>the chief</i>	<i>has sent you</i>	<i>who made a fire</i>

tsi> yon<stu=n\$	kah<t@kta.	N#=# kati ka>i=k^	laow<=n@=
<i>where corn grows</i>	<i>by the field</i>	<i>so this</i>	<i>his word</i>
<i>-n<st-uni-</i>	<i>-h<t-akta</i>		<i>-w<n-</i>
<i>by the corn</i>	<i>field.</i>	<i>This is</i>	<i>the word of</i>

lahs<nowa=n^	n#=# <hsaya>ti=n#	n#=# s< laotiw<=n@=
<i>he has a big name</i>	<i>it will lead you</i>	<i>also their words</i>
<i>-hs<n-owan<-</i>	<i>-ya>t-ine-</i>	<i>-w<n-</i>
<i>the chief</i>	<i>and it will guide you</i>	<i>and also these will be the words of</i>

<k^hake>	lotiyan#shu.	Kany% ^hsewe>	n#=# <she-k^
<i>it will be</i>	<i>they are chiefs</i>	<i>when you will arrive you will see them</i>	
	<i>-yanes-</i>	<i>-ew-</i>	<i>-k<-</i>

	<i>the chiefs.</i>	<i>When you get there,</i>	<i>you'll see</i>
lotisk<lhakehte>k%=	<hs\$lu>,	'N#= yukwanh@u	<knin^tsha
<i>they are mighty warriors</i>	<i>you will say</i>	<i>they hired me</i>	<i>I'll lead you two</i>
<i>-sk<lhakehte-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-nha-</i>	<i>-n<tsh-</i>
<i>the mighty warriors</i>	<i>and you will say,</i>	<i>'They have hired me to lead you two</i>	

n#= tho ^snehte>	tsi> n#= thotih@sh<	wisk nih<nuhw<tsya=k#
<i>there you two will go</i>	<i>where they council</i>	<i>five they have lands</i>
<i>-eht-</i>	<i>-hash<-</i>	<i>-uhw<tsy-ake</i>
<i>to go</i>	<i>where there is a council of</i>	<i>Five Nations</i>

lotiyan#shu	wa>thonatuhw^tsyowe>	^snehte>	kwah
<i>they are chiefs</i>	<i>they need</i>	<i>you will go</i>	<i>just</i>
<i>-yanes-</i>	<i>-atuhw<tsy-</i>	<i>-eht-</i>	
<i>chiefs.</i>	<i>They need</i>	<i>you to go</i>	<i>just</i>

tsi> niyosno=I#	<snikwe=n\$.'	N#= th%ne>	<she=y&=
<i>as fast as</i>	<i>you will be able</i>	<i>and then</i>	<i>you will give them</i>
<i>-snole-</i>	<i>-kweni-</i>		<i>-u-</i>
<i>as fast as</i>	<i>you two can.'</i>	<i>Then</i>	<i>you'll give them</i>

ka> nikan@shake	kahsliye>ta>sh&ha	n#= <hs\$lu>,
<i>small strands</i>	<i>strings</i>	<i>you will say</i>
<i>-nash-ake-</i>	<i>-(a)hsliye>t-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>small strands of</i>	<i>strings</i>	<i>and you'll say,</i>

'N#= ka>i-k^	<snin<tshi=n#	n#= laotiw<=n@=
<i>these</i>	<i>they will lead you two</i>	<i>their words</i>
	<i>-n<tsh-ine-</i>	<i>-w<n-</i>
<i>'These</i>	<i>will guide you;</i>	<i>they are the words of</i>

tsi> lotih@sh<.' "

as they are in council

-hash<-

those in council.' "

N#= th%ne>	Hay#=wate	wahaht<=t\$=	tho w@lawe>
<i>and then</i>	<i>he rises</i>	<i>he set out</i>	<i>there he arrived</i>
	<i>-yehwat-</i>	<i>-aht<ti-</i>	<i>-aw-</i>
<i>Then</i>	<i>Early Riser</i>	<i>set out.</i>	<i>When he arrived</i>

Tsi>twana>a-k@=	tsi> that\$tlu>	n#= wahanuhsi=s@ke>
<i>mountain people</i>	<i>where they reside</i>	<i>he looked for a house</i>
	<i>-i>tlu-</i>	<i>-nuhs-isak-</i>
<i>where the Seneca people live,</i>		<i>he looked for a house</i>

tsi>nu	th^=tlu>	losk<lhakehte>k%=.	O=n^ kw\$=
<i>where</i>	<i>he lives</i>	<i>mighty warrior</i>	<i>now then</i>
	<i>-i>tlu-</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>	

<i>where</i>	<i>the mighty warrior lives.</i>	<i>Then</i>
wahuwana>tu-h@se>	tsi>nu thon&hsote>	tho kw\$ w@lehte>.
<i>they showed him</i>	<i>where he had a house</i>	<i>there he went</i>
<i>-na>tuhahs-</i>	<i>-nuhs-ot-</i>	<i>-eht-</i>
<i>they showed him</i>	<i>where his house was</i>	<i>and he went there.</i>

Kany%	tho w@lawe>	n#= waho=k^=	lu-kw#	o=n^
<i>when</i>	<i>there he arrived</i>	<i>he saw him</i>	<i>a man</i>	<i>now</i>
	<i>-aw-</i>	<i>-k<-</i>	<i>-ukwe-</i>	
<i>When</i>	<i>he got there,</i>	<i>he saw</i>	<i>a man</i>	<i>and then</i>

wah^=lu>	Hay#=wate,	"I-s#= k< losk<lhakehte>k%=?"
<i>he said</i>	<i>he rises</i>	<i>you is it mighty warrior</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-yehwat-</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>
<i>Early Riser said,</i>		<i>"Are you the mighty warrior?"</i>

N< kw\$	wahalihwasla=k%=	lu-kw#	wah^=lu>,
<i>now then</i>	<i>he responded</i>	<i>the man</i>	<i>he said</i>
	<i>-lihw-slakw-</i>	<i>-ukwe-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>Then</i>	<i>the man answered</i>		<i>and said,</i>

"N#= yukna>t&khwa."
they call me
-na>tuhkw-
"I am called that."

N#= th%ne>	wah^=lu>,	"N@hte> \$selhe>?"
<i>and then</i>	<i>he said</i>	<i>what you want</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-elh-</i>
<i>Then</i>	<i>he said,</i>	<i>"What do you want?"</i>

N#= th%ne>	Hay#=wate	wah^=lu>,	"N#= waklihway<t@ti
<i>and then</i>	<i>he rises</i>	<i>he said</i>	<i>I carry a message</i>
	<i>-yehwat-</i>	<i>-ihlu-</i>	<i>-lihw-y<(t)-atye</i>
<i>Then</i>	<i>Early Riser</i>	<i>said,</i>	<i>"I carry a message</i>

wa>esaya>tato=k^hte>	i-s#= sask<lhakehte>k%=	khale>
<i>they specified you</i>	<i>you you mighty warrior</i>	<i>and</i>
<i>-ya>t-atok<-ht-</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>	
<i>specifically for</i>	<i>you, great warrior,</i>	<i>and</i>

tsi> ka=y^= yaya>tan&nha.	Wa>etshin^tsha	tsi> thotih@sh<
<i>the one who he guards you</i>	<i>they guide you</i>	<i>to their council</i>
<i>-y<- -ya>t-nunha-</i>	<i>-n<tsh-</i>	<i>-hash<-</i>
<i>your guard.</i>	<i>They lead you to</i>	<i>the council of</i>

lotiyan#shu	wisk nih<nuhw<tsya=k#.	N#= l<n#lhe>
<i>they are chiefs</i>	<i>five they have lands</i>	<i>they want</i>
<i>-yanes-</i>	<i>-uhw<tsy-ake-</i>	<i>-elh-</i>

<i>the chiefs of</i> tho ^snehte> <i>there you will go</i> -eht- <i>you to go there</i>	<i>the Five Nations.</i> kwah tsi> niyosno=I#= <i>just as fast as</i> -snole- <i>as fast as possible.</i>	<i>They want</i> N# = ka>i=k^ <i>it is these</i> <i>These</i>	
kha=w\$ <i>I carry</i> -hawi- <i>that I carry</i>	laotiw<=n@= <i>their words</i> -w<n- <i>are their words</i>	n# = <snin<tshi=n#." <i>they will lead you two</i> -n<tsh-ine- <i>and they will guide you."</i>	
N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	waho=y&= <i>he gave it to him</i> -u- <i>he gave him [strings].</i>	N# = th%ne> losk<lhakehte>k%= <i>mighty warrior</i> -sk<lhakehte- <i>the mighty warrior</i>	
wahaye=n@= <i>he took it</i> -yena- <i>took them</i>	n# = wahanehla=k%= <i>he was amazed</i> -nehlakw- <i>and was amazed.</i>	Yah nuw<=t&= tehotk@tho> <i>not ever he has seen</i> -atkatho- <i>He had never seen</i>	
ost%>sli <i>feather</i> -sto>sli- <i>a feather</i>	tekay@>khu <i>it is cut</i> -ya>k-h- <i>cut</i>	khale> <i>and</i> <i>and</i>	kahsliye>tiha=I& <i>strings are hung</i> -(a)hsliye>t-ihal- <i>strung</i>
ka> nikanash#s. <i>short strands</i> -nash-es-ha <i>on short strands.</i>	N# = th%ne> <i>and then</i> <i>Then</i>	losk<lhakehte>k%= <i>the mighty warrior</i> -sk<lhakehte- <i>the mighty warrior</i>	
wahalihwasla=k%= <i>he answered</i> -lihw-slakw- <i>answered</i>	wah^=Iu>, <i>he said</i> -ihlu- <i>and said,</i>	"Kwa>ny% <i>as though</i> <i>"It is quite</i>	yonehl@kwat <i>amazing</i> -nehlakw-at <i>amazing</i>
tsi>n@hte> <i>of what</i> <i>what</i>	na>a=w^ne> <i>it happened</i> -<- <i>happened</i>	ka>i=k^ w<hnisla=t# <i>this day</i> -<hnisl-at <i>this day</i>	n# = ukya>to=I^ne> <i>I was found</i> -ya>t-ol<>- <i>that they found me</i>
yah nuw<=t&= te>wakat@tho> <i>not ever have I seen</i> -atkatho- <i>I had never seen it before</i>	nok tsi> wakyen^. <i>but I accept it</i> -yena- <i>but I accepted it.</i>	N# = k< <i>is it</i> <i>Is</i>	
ka>i=k^ <i>this</i>	tahut^nyehte> <i>they sent here</i> -at<nyeht-	wisk nihonuhw<tsya=k# <i>five their lands</i> -uhw<tsy-ake	n# = wa>ukhin^tsha <i>they lead us</i> -n<tsh-a

<i>this</i>	<i>what the five nations sent</i>		<i>to lead</i>
₪ khale>	akya>tan&nha	n#= wa>kye=n@=	N#= wa>klihw\$ane>
<i>I</i>	<i>and my guard</i>	<i>I accept it</i>	<i>I promise</i>
	<i>-ya>t-nu(>)n-</i>	<i>-yena-</i>	<i>-lihw-isa-></i>
<i>me</i>	<i>and my guard?</i>	<i>I accept it.</i>	<i>I promise</i>

tsi>	kalihwakwe>ni=y%	tho <yakn\$hewe>	n#= ₪ khale>
<i>that</i>	<i>it is the right matter</i>	<i>there we will arrive</i>	<i>it is I and</i>
	<i>-lihw-kwe>niyo-</i>	<i>-hew-</i>	
	<i>and rightly so</i>	<i>that we will be there</i>	<i>that is myself and</i>

akya>tan&nha	oy@ <tsy%lh<ne.	N#= s<	<yakwakwekhah@tye
<i>my guard</i>	<i>another it will dawn</i>	<i>also</i>	<i>we will combine</i>
<i>-ya>t-nu(>)n-</i>	<i>-lh<-</i>		<i>-akwekha-hatye</i>
<i>my guard</i>	<i>the day after tomorrow.</i>	<i>And</i>	<i>we will combine</i>

yukni>sast^sla.	N#= ka>i-k^	<hati>nik&=lalake	lotiyan#shu
<i>our strength</i>	<i>it is this</i>	<i>they will watch out</i>	<i>they are chiefs</i>
<i>->sast<-sla-</i>		<i>->nikuhl-alak-</i>	<i>-yanes-shu</i>
<i>our strengths.</i>	<i>This is what</i>	<i>the chiefs will be watching for</i>	

lotih@sh<.	N#= ^ty< ni=k@le>	tho <yakni=y&."	<i>they</i>
<i>meet</i>	<i>noon it is time there</i>	<i>we will enter</i>	
<i>-hash<-</i>	<i>-l-</i>		
<i>as they council</i>	<i>.At noon</i>	<i>we will enter.</i>	

N#= th%ne>	Hay#=wate	s@lawe>	tsi>nu thotih@sh<
<i>and then</i>	<i>he rises</i>	<i>he got back</i>	<i>where they council</i>
	<i>-yehwat-</i>	<i>-aw-</i>	<i>-hash<-</i>
<i>Then</i>	<i>Early Riser</i>	<i>returned</i>	<i>to the council of</i>

lotiyan#shu	n#= Tekanawi=t^	wah^=lu>.	"O=n^ tsi> s@hsewe>
<i>they are chiefs</i>	<i>the pacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now you returned</i>
<i>-yanes-shu</i>		<i>-ihlu-</i>	<i>-ew-</i>
<i>chiefs</i>	<i>and the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now that you have returned</i>

n#= <slihwak@tshi	tsi> nihsatla>swa>uh@ti
<i>you will take apart the matter</i>	<i>of your luck going along</i>
<i>-lihw-ka>tshi-</i>	<i>-atla>sw-a>-hatye</i>
<i>you will report</i>	<i>on your luck</i>

tsi> niwathahin&=tsles	khale>	wah#tsk<> k<
<i>the length of your path</i>	<i>and</i>	<i>did you see him</i>
<i>-at-hah-inu-es</i>		<i>-k<-</i>
<i>on your journey</i>	<i>and</i>	<i>whether you saw</i>

losk<lhakehte>k%=	khale>	tsi> ka=y^= loy@tanunhe>."
<i>he is a great warrior</i>	<i>and</i>	<i>the one who he guards him</i>
<i>-sk<lhakehte-ko</i>		<i>-y<- -ya>t-nu(>)n-</i>

<i>the mighty warrior</i>	<i>and</i>	<i>his guard."</i>	
N# = th%ne>	Hay# = wate	wah^ = lu>	"N# = tsyotyel^htu
<i>and then</i>	<i>he rises</i>	<i>he said</i>	<i>it is first</i>
	-yehwat-	-ihlu-	-atyel<ht-
<i>Then</i>	<i>Early Riser</i>	<i>said,</i>	<i>"First,</i>

<kwahlo = l\$	n# = tsi> niwakatla>swaw^u	tsi> niwathahin& = tsles.
<i>I will tell you</i>	<i>what kind of luck happened to me</i>	<i>the length of the path</i>
<i>-hloli-</i>	<i>-atla>sw-aw<-</i>	<i>-at-hah-inu-es</i>
<i>I will tell you</i>	<i>the luck that happened to me</i>	<i>on my journey.</i>

N# = th%ne>	w@ = kewe>	tsi> thotina = t@y<	Tsi> twana> a = k@ =
<i>then</i>	<i>I arrived</i>	<i>where they have a village</i>	<i>mountain people</i>
	-ew-	-nat-y<-	
<i>When</i>	<i>I arrived</i>	<i>at the village of</i>	<i>the Senecas,</i>

n# = wa>kli>wanu = t& =	k@tsa> nu thon&hsote>	losk<lhakehte>k% =
<i>I asked</i>	<i>where his house stands</i>	<i>he is a mighty warrior</i>
<i>-li>wanut-</i>	<i>-nuhs-ot-</i>	<i>-sk<lhakehte-ko</i>
<i>I asked</i>	<i>where was the house of</i>	<i>the mighty warrior.</i>

U'ka> ok	wa>ukna>tu = h@ = se>.	O = n^ kw\$	tho w@ = kewe>
<i>someone</i>	<i>they showed me</i>	<i>now</i>	<i>there I arrived</i>
	-na>tuha>s-		-ew-
<i>Someone</i>	<i>showed me</i>	<i>and when</i>	<i>I got there</i>

tsi> kan&hsote>	tho wahi = k^ =	lu = kw#.	N# = th%ne>
<i>where the house stands</i>	<i>there I saw him</i>	<i>a man</i>	<i>and then</i>
<i>-nuhs-ot-</i>	<i>-k<-</i>	<i>-ukwe-</i>	
<i>to the house</i>	<i>and there I saw</i>	<i>a man.</i>	<i>So</i>

wa>k\$lu>.	'I = s# = k<	losk<lhakehte>k% = ?'
<i>I said</i>	<i>you is it</i>	<i>he is a mighty warrior</i>
<i>-ihlu-</i>		<i>-sk<lhakehte-ko</i>
<i>I said,</i>	<i>'Are you</i>	<i>the mighty warrior?'</i>

"O = n^ wah^ = lu>.	'N# = kw\$ yukna>t&hkwa>.'	N# = th%ne>
<i>now he said</i>	<i>so they call me</i>	<i>and then</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-na>tuhkw-</i>	
<i>"Then he said,</i>	<i>'So they call me.'</i>	<i>Then</i>

wah^ = lu>.	'N@hte>	\$selhe>?'
<i>he said</i>	<i>what</i>	<i>you want</i>
<i>-ihlu-</i>		<i>-elhe-</i>
<i>he said,</i>	<i>'What do you want?'</i>	

"N# = th%ne>	wakw<n\$nikane>	wa>k\$lu>.
<i>and then</i>	<i>I spoke out</i>	<i>I said</i>
	<i>-w<n-inika>-</i>	<i>-ihlu-</i>

<p>"Then 'N# = klihway<t@ti I have a message -lihw-y<-atye I have a message</p>	<p>I spoke and wa>ukwat^nyehte> they sent me -at<nyeht- and I was sent by</p>	<p>I said, tsi> thotih@sh< where they council -hash<- the council of</p>
---	--	---

<p>wisk nihonuhw<tsyak# five they have lands -uhw<tsy-ake chiefs of the Five Nations.</p>	<p>lotiyan#shu. they are chiefs -yanes-shu</p>	<p>N# = wa>etshin^tsha they lead you -n<tsh-a They will guide you</p>	<p>i-s# = you</p>
---	--	---	-----------------------

<p>khale> and and</p>	<p>tsi> ka=y^= the one who -y<- your guard</p>	<p>yay@tanunhe> he guards you -ya>t-nu(>)n-</p>	<p>tho ^snehte>. there you two will go -eht- in going there.</p>
----------------------------------	--	--	---

<p>N# = wa>etshiyatahw^tsyowe> they need you two -atahutsyo- They need you two</p>	<p>tayeswatha=l^= they talk to you -thal- to talk to.</p>	<p>N# = ka>i-k^ it is this This that</p>	<p>kha=w\$ I carry -hawi- I carry</p>
--	---	---	---

<p>laotiw<=n@= their words -w<n- is their voice</p>	<p>n# = <snin<tshi=n# it will guide you two -n<tsh-ine- and it will guide you</p>	<p>tho ^snehte> there you'll go -eht- to go</p>	<p>kwah tsi> niyosno=l#= as fast as -snole- as fast as</p>
---	--	--	---

<snikwe=n\$.'
you will be able
-kweni-
you can.'

<p>"N# = th%ne> and then "Then</p>	<p>wahi=y&= I gave him -u- I gave him</p>	<p>ahsli=y# string -ahsliye- the string</p>	<p>o=n^ wahaye=n@= now he took it -yena- and he took it.</p>
---	---	---	--

<p>O=n^ wahalihwa>sla=k%= now he answered -lihwa>slakw- Then he answered</p>	<p>wah^=lu>, he said -ihlu- and said,</p>	<p>'Kwa>ny% as though It is quite</p>	<p>yonehl@kwat amazing -nehlakw-at amazing</p>
--	--	--	--

<p>tsi>n@hte> what what</p>	<p>na>a=w^ne> it happened -<- has happened</p>	<p>ka>i-k^ w<hnisla=t# this day -<hnisl-ate today</p>	<p>n# = wa>kye=n@= I take it -yena- and I accept it.</p>
---	---	--	---

<p>Yah nuw<t&= te>wakat@tho> not ever have I seen -atkatho-</p>	<p>ya>t@ute possibly</p>	<p>yolihowa=n^ a great matter -lihw-owan<</p>	<p>o=n^ kw\$ now</p>
--	---------------------------------	--	--------------------------

<i>I have never seen</i>		<i>such a great issue</i>	<i>and now</i>
wa>kye=n@=.	N#= wa>klihw\$ane>	tho <y@knewe>	\$ khale>
<i>I took it</i>	<i>I promised</i>	<i>there we will arrive</i>	<i>I and</i>
-yena-	-lihw-isa>	-ew-	
<i>I take it to heart.</i>	<i>I promise</i>	<i>we will get there,</i>	<i>me and</i>

akya>tan&nha	oy@ <tsy%lh<ne.	Khale>	<yakwakwekhah@tye
<i>my guard</i>	<i>another dawn</i>	<i>and</i>	<i>we will combine</i>
-ya>t-nu(>)n-	-lh<>		-akwekha-hatye
<i>my guard,</i>	<i>the day after tomorrow</i>	<i>and</i>	<i>we will combine</i>

yukni>sast^sla.	N#= kati> kw\$	tho <yakni=y&=	^ty< ni=k@le.
<i>our strength</i>	<i>and so</i>	<i>there we will enter</i>	<i>noon it is time</i>
->sast<-sla			-/
<i>our powers.</i>	<i>So</i>	<i>we will enter</i>	<i>at noon.</i>

Kany%	tho <y@knewe>	akwe=k&	<kawy<n<ta>&hake>
<i>when</i>	<i>we will get there</i>	<i>all</i>	<i>it will be arranged</i>
	-ew-		-wy<n<ta>-
<i>When</i>	<i>we get there,</i>	<i>it will all be arranged</i>	

tsi>n@hte>	ol\$wa>	yotlihwah<ty#tu.'	N#= tho ni=y%t
<i>of what</i>	<i>the matter</i>	<i>it is conducting</i>	<i>that is the way</i>
	-lihw-	-at-lihw-aht<ty-e>t-	
<i>for</i>	<i>the matter</i>	<i>that is under way.'</i>	<i>That is how</i>

wahalihwa>sla=k%=	losk<lhakehte>k%=.	O=n^ kw\$	akwe=k&
<i>he answered</i>	<i>he is a mighty warrior</i>	<i>now</i>	<i>all</i>
-lihw>slakw-	-sk<lhakehte-ko		
<i>the mighty warrior answered.</i>		<i>Now</i>	

saklihwak@tshi	tsi>n@hte>	na>a=w^ne."
<i>I reported back</i>	<i>of what</i>	<i>it happened</i>
-lihw-ka>tshi-		-<>
<i>I have reported it all back</i>	<i>of what</i>	<i>happened."</i>

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	"O=n^ kw\$
<i>so then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now</i>
		-ihlu-	
<i>So then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now</i>

wa>akwatla>swi=y%ste>	ta=t n&wa>	<twakwe=n\$
<i>good luck for us</i>	<i>perhaps</i>	<i>we will be able</i>
-atla>sw-iyost-		-kweni-
<i>we are fortunate</i>	<i>if</i>	<i>we can</i>

<twakwe=n\$	\$	khale>	thi=k^ tehnu-kw#
<i>we will encircle our minds</i>	<i>we</i>	<i>and</i>	<i>those two men</i>
->nikuhl-kwe>nuni-			-ukwe-

<i>unite our minds</i>	<i>with</i>	<i>those two men</i>
n#= lonulh@=	thoti>satst<slowa=n^	k^=tho
<i>it is they</i>	<i>they have great power</i>	<i>here</i>
<i>-ulha-</i>	<i>->satst<sl-owan<</i>	<i>ohw<tsy@ke.</i>
<i>for they</i>	<i>have great strength</i>	<i>here</i>
		<i>on earth</i>
		<i>-uhw<tsy-a>ke</i>
		<i>on earth.</i>

N#= lonulh@=	nShawe>	k<tyohkway<=t&=se>	lotisk<lhak#hte>.
<i>it is they</i>	<i>they two carry</i>	<i>they have groups</i>	<i>they are warriors</i>
<i>-ulha-</i>	<i>-haw-</i>	<i>-ityohkw-y<(t)-u->se</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>
<i>They</i>	<i>have</i>	<i>groups of</i>	<i>warriors.</i>

N#= ta=t	<twat^=nuke>	n#= <twatla>sw@ksane>	khale>
<i>if</i>	<i>we will err</i>	<i>we will have bad luck</i>	<i>and</i>
	<i>-at<>nuk-</i>	<i>-atla>sw-aks<-a></i>	
<i>If</i>	<i>we make a mistake,</i>	<i>we will be unfortunate</i>	<i>and</i>

tho <tyuht^hake>	tsi> niyuht&=ne.	N#= tehuta>w<tuh@tyehse>
<i>it will be that way</i>	<i>how it used to be</i>	<i>they are annihilating each other</i>
<i>-uht<-</i>	<i>-uht<-</i>	<i>-ata>w<t-haty-</i>
<i>it will be the way</i>	<i>it used to be.</i>	<i>They will be annihilating each other</i>

khale>	shakotinahaly@khuhse>.	N#= ok ka>i-k^	<twakwe=n\$
<i>and</i>	<i>they are scalping them</i>	<i>only this</i>	<i>we will be able</i>
	<i>-nahal-ya>k-hu-</i>		<i>-kweni-</i>
<i>and</i>	<i>there will be scalping.</i>	<i>This is the only way we can [go on];</i>	

n#= tho ^twehte>	akwe=k&	ska>nik&=lat	<tw@tste."
<i>it will come</i>	<i>all</i>	<i>one mind</i>	<i>we will use</i>
<i>-eht-</i>		<i>->nikuhl-at-</i>	<i>-atst-</i>
<i>it will come that</i>	<i>we all will use one mind."</i>		

N#= th%ne>	oy@ wa>ty%lh<ne>	khale>	sahatih@sh<
<i>and then</i>	<i>another it dawned</i>	<i>and</i>	<i>they met again</i>
	<i>-lh<>-</i>		<i>-hash<-</i>
<i>Then</i>	<i>it was the day after</i>	<i>and</i>	<i>they held a meeting of</i>

lotiyan#shu.	O=n^ wa>thatin&htuhte>	<hni=y&=	lotisk<lhakehte>k%=
<i>they are chiefs</i>	<i>now they waited</i>	<i>they will enter</i>	<i>they are great warriors</i>
<i>-yanes-shu</i>	<i>-nuhtu>t-</i>	<i>-yu-</i>	<i>-sk<lhakehte-ko</i>
<i>the chiefs.</i>	<i>Then they waited</i>	<i>for the two great warriors to arrive.</i>	

o=n^ tsa>tekaluhi=y&=	wa>twatu=k%hte>.	O=n^ wahn=y&=	tehnu=kw#
<i>now in the middle of the blue</i>	<i>it passed</i>	<i>now they entered</i>	<i>two men</i>
<i>-luhy-iy-</i>	<i>-atuko(h)t-</i>	<i>-yu-</i>	<i>-ukwe-</i>
<i>[The sun] passed the middle of the sky.</i>		<i>Then the two men arrived</i>	

n#= shakotinutl@ti	latityohkwa=n^	lotisk<lhak#hte>.
<i>they follow them</i>	<i>they are a crowd</i>	<i>they are warriors</i>
<i>-nutlati-</i>	<i>-ityohkw-owan<</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>

<i>and following them</i>	<i>was a crowd of</i>	<i>warriors.</i>
N#= th%ne>	Hay#=wate	wah^=lu>, "O=n^ to=k^ske>
<i>and then</i>	<i>he rises</i>	<i>he said</i>
	<i>-yehwat-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>Then</i>	<i>Early Riser</i>	<i>said,</i>
		<i>"Now for sure</i>

wesni=y&=	n#= i-s#=#	kwanuht&=tu	n#= akwe=k&	kawy<n<t@u.
<i>you have arrived</i>	<i>it is you</i>	<i>we wait for you</i>	<i>all</i>	<i>it is prepared</i>
<i>-yu-</i>		<i>-nuhtu>t-</i>		<i>-wy<n<ta>-</i>
<i>you have arrived</i>	<i>- you are the ones</i>	<i>we are waiting for</i>	<i>- and everything</i>	<i>is ready.</i>

O=n^ kw\$=	<tetwat@hsaw<>	n#= <twathlo=I\$=	n#= lotiyan#shu
<i>now</i>	<i>we will begin</i>	<i>we will tell</i>	<i>they are chiefs</i>
	<i>-atahsaw<-</i>	<i>-at-hloli-</i>	<i>-yanes-shu</i>
<i>So now</i>	<i>we will begin</i>	<i>to tell</i>	<i>that the chiefs</i>

wa>etshin<tshatilu=t^.	N#= Tekanawi=t^	<haw<n\$nikane>
<i>they pulled your arms</i>	<i>it is peacemaker</i>	<i>he will speak out</i>
<i>-n<tsh-atilut-</i>		<i>-w<n-inika>-</i>
<i>have guided you here.</i>	<i>The Peacemaker</i>	<i>will speak</i>

o=n^ <tsyathu=t#ke>	tsi>n@hte>	na>a=w^ne>	teyoliway<t@u
<i>now you two will hear</i>	<i>what</i>	<i>it happened</i>	<i>it was agreed</i>
<i>-athute-k-</i>		<i>-aw<>-</i>	<i>-lihw-y<ta>-</i>
<i>and now you two will hear</i>	<i>what</i>	<i>happened</i>	<i>on the decision</i>

n#= wahatikw#khane>	wisk nih<nuhw<tsyak#	lotiyan#shu.
<i>they united</i>	<i>five they have lands</i>	<i>they are chiefs</i>
<i>-kwekha>-</i>	<i>-uhw<tsy-ake</i>	<i>-yanes-shu</i>
<i>that they five nations chiefs united on.</i>		

O=n^ kw\$=	<tsyatah&hsi=y%ste>."
<i>now then</i>	<i>you two will listen well</i>
	<i>-at-ahuhs-iyo-st-</i>
<i>So now</i>	<i>you two will listen well."</i>

N#= th%ne>	losk<lhakehte>k%=	wah^=lu>,"	"I= nya=I#hkwe>
<i>and then</i>	<i>mighty warrior</i>	<i>he said</i>	<i>I first</i>
	<i>-sk<lhakehte-ko</i>	<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the great warrior</i>	<i>said,</i>	<i>"I will be first</i>

<k\$lu>	n#= y@kwene>	akwatsatst^sla	n#= tho <hatihw@nhake
<i>I will say</i>	<i>we are here</i>	<i>our strength</i>	<i>there they will encircle</i>
<i>-ihlu-</i>	<i>-e-</i>	<i>-atsatst<sl-</i>	<i>-hwanha-k-</i>
<i>to say</i>	<i>we here</i>	<i>with our strength</i>	<i>will encircle</i>

tsi>nu that\$tlu>	lotiyan#shu	tsi> niyo=I#=#	<thut@hsaw<>.
<i>where they are seated</i>	<i>they are chiefs</i>	<i>until</i>	<i>they will begin</i>
<i>-i>tlu-</i>	<i>-yanes-shu</i>	<i>-le-</i>	<i>-atahsaw<-</i>

<i>where the chiefs are seated</i>		<i>until</i>	<i>they begin.</i>
O=n^ <that@hsaw<>	<hata=t\$-	n#= akwe=k&	kw\$ <honathu=t#ke
<i>then he will begin</i>	<i>he will speak</i>	<i>all</i>	<i>they will hear</i>
<i>-atahsaw<-</i>	<i>-atati-</i>		<i>-athute-k-</i>
<i>Then he can begin</i>	<i>to speak</i>	<i>so all</i>	<i>the warriors can hear.</i>

lotisk<lhak#hte>."
they are warriors
-sk<.hakehte-

N#= th%ne>	tho wahatihw@nhake>	tsi>nu that\$tlu>
<i>and then</i>	<i>there they encircled</i>	<i>where they are seated</i>
	<i>-hwanha-k-</i>	<i>-i>tlu-</i>
<i>Then</i>	<i>they encircled</i>	<i>where the chiefs are</i>

lotiyan#shu.	N#= th%ne>	wah^=lu>	losk<lhakehte>k%=-,
<i>they are chiefs</i>	<i>and then</i>	<i>he said</i>	<i>he is a mighty warrior</i>
<i>-anes-shu</i>		<i>-ihlu-</i>	<i>-sk<lhakehte-ko</i>
<i>seated.</i>	<i>Then</i>	<i>the great warrior said,</i>	

"O=n^ yukwalha=l#=#	o=n^."
<i>now we are ready</i>	<i>now</i>
<i>-lhale-</i>	
<i>"Now we are ready."</i>	

N#= th%ne>	Tekanawi=t^	wah^=lu>,	"O=n^
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he said</i>	<i>now</i>
		<i>-ihlu-</i>	
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>said,</i>	<i>"Now</i>

<swatahuhsi=y%ste>	khale>	<swato=t#ke."
<i>you will listen well</i>	<i>and</i>	<i>you will keep still</i>
<i>-at-ahuhs-iyo-st-</i>		<i>-atote-k-</i>
<i>listen up</i>	<i>and</i>	<i>keep still!"</i>

N#= th%ne>	wah^=lu>,	"O=n^ wa>kakw#khane>
<i>and then</i>	<i>he said</i>	<i>now it is united</i>
	<i>-ihlu-</i>	<i>-kwek-ha>-</i>
<i>So then</i>	<i>he said,</i>	<i>"Now it is completed</i>

wa>akwaya>taye=l\$ne>	lotiyan#shu	khale>	i-s#=# swask<lhak#hte>.
<i>we have accomplished</i>	<i>they are chiefs</i>	<i>and</i>	<i>you you are warriors</i>
<i>-ya>t-yeli-</i>	<i>-yanes-shu</i>		<i>-sk<lhakehte-</i>
<i>in what we have accomplished</i>	<i>as the chiefs</i>	<i>and</i>	<i>you warriors.</i>

To=k^ske>	wa>etshi=k^=	that\$tlu>	tehotina>kalu=t&=	lotiyan#shu
<i>indeed</i>	<i>you see them</i>	<i>they are seated</i>	<i>they wear horns</i>	<i>they are chiefs</i>
	<i>-k<-</i>	<i>-i>tlu-</i>	<i>-na>kal-ut-u</i>	<i>-yanes-shu</i>
<i>Indeed</i>	<i>you see</i>	<i>seated</i>	<i>wearing horns</i>	<i>the chiefs of</i>

wisk nih<nuhw<tsya=k#.	N#= lonulh@=	wahatiye=n@=	kalihwi=y%
five they have lands	it is they	they accepted	good message
-uhw<tsy-ake-	-ulha-	-yena-	-lihw-iyó
the five nations.	They	have accepted	the Good Message

khale>	ka>satst^sla	khale>	sk<=n^=	n#= wahuthwe>nu=n\$
and	power	and	peace	they united
	->satst<sl-			-at-hwe>nuni-
and	the power	and	peace.	They are united

skahwatsi=l@	wah<nu=n\$	n#= s<	akwe=k&	tehut@tnuhkwe>
one family	they made	also	all	they are related
-hwatsil-at-	-uni-			-atat-nuhkwe-
as a single family	they made	and	all	are related

n#= awa=t&=	<tehutatnoluhkw@hake>	u=kw#	yenakl#nyu
it may be	they love each other	people	they live around
-atu-	-atat-noluhkw-hak-	-ukwe-	-nakl-enyu-
so that	they love each other	as people	living

tsi> yohw<tsya=t#.	N#= kati> kw\$	wa>thotilihway<t@=se>
at the earth extends	so then	they agreed
-uhw<tsy-ate-		-lihw-y<ta>-
on earth.	Then	there was agreement among

lotih@sh<.	N#= i=s#=#	khale> yaya>tan&nha	n#= snisk<lhakehte>k%=#
they are meeting	it is you	and he guards you	you two are warriors
-hash<-		-ya>t-nunha-	-sk<lhakehte-ko
those meeting.	You	and your guard	who are great warriors

n#= wa>etshiya>tala=k%=#	i=s#=# <sninhowan&nhake>	tsi>nu
they chose you	you you will guard the door	where
-ya>t-lakw-	-inhow-nunha-	
have been chosen	to guard the door	where

yukwats\$stay<	n#= kalihwi=y%	khale>	ka>satst^sla
we have a fire	good news	and	power
-at-tsist-y<-	-lihw-iyó-		->satst<sl-
we have our fire	for the Good Message	and	strength

khale> sk<=n^=

and peace

"N#= kati kw\$	<sni=t@ne>	oh<t&	n#= aol\$wa
and so	you two will stand	ahead	because
	-ta>-		-lihw-

<i>"And now</i>	<i>you two will stand</i>	<i>in front</i>	<i>because</i>
tho n<ya=w^ne>	i-s#= sn\$hawe>		ya>tek<ty%hkwake
<i>there it will happen</i>	<i>you you two have</i>		<i>all kinds of groups</i>
<i>-aw<>-</i>	<i>-haw-</i>		<i>-ityohkw-ake</i>
<i>it'll happen</i>	<i>that you two have</i>		<i>all kinds of groups</i>

<yetshin&htuhse>	lotisk<lhak#hte>	n#= akwe=k&	<yetshinuht&hake>
<i>you will control them</i>	<i>they are warriors</i>	<i>it is all</i>	<i>you will control them</i>
<i>-nuhtu-hs-</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>		<i>-nuhtu-hak-</i>
<i>and you control</i>	<i>the warriors</i>	<i>so</i>	<i>you will control all of</i>

wisk nih<nuhw<tsya=k#	lotisk<lhak#hte>.	N#= s<	tho <yoht&hake>
<i>five they have lands</i>	<i>they are warriors</i>	<i>also</i>	<i>thus it will be</i>
<i>-uhw<tsy-ake</i>	<i>-sk<lhakehte-</i>		<i>-oht-hak-</i>
<i>the five nations'</i>	<i>warriors.</i>	<i>Also</i>	<i>it'll be this way</i>

tsi> ni=y%t	n#= sn\$hawe>	kashatst^sla.	N#= ka>i-k^ o=n^
<i>how it is</i>	<i>you two have</i>	<i>power</i>	<i>it is this now</i>
<i>-o(h)t-</i>	<i>-haw-</i>	<i>-shatst<sl-</i>	
<i>that</i>	<i>you two have</i>	<i>the power.</i>	<i>Now this -</i>

<watlihwah<=t\$	kayanla>k%=,	akakwe=n\$	o=n^ sk<=n^=
<i>the matter will go on</i>	<i>great law</i>	<i>it can be</i>	<i>now peace</i>
<i>-at-lihw-aht<ti-</i>	<i>-yanl-kowa</i>	<i>-kweni-</i>	
<i>The Great Law will continue</i>		<i>so that</i>	<i>peace</i>

awa=t&=	tsi>nu yenakl#nyu.	Ta=t	&hka> ok
<i>it may be</i>	<i>where they live around</i>	<i>if</i>	<i>someone</i>
<i>-atu-</i>	<i>-nakle-nyu-</i>		
<i>may be for</i>	<i>those living around.</i>	<i>If</i>	<i>someone</i>

tsi> swatatuhw<tsya=t#	yah thaha>nikuhli=y%ne>	kayanla>k%=
<i>at your lands</i>	<i>he won't be satisfied</i>	<i>great law</i>
<i>-uhw<tsy-</i>		
<i>among your nations</i>	<i>is not content with</i>	<i>The Great Law,</i>

i-s#= kw\$	<tesniya>to-l#hte>	tsi>n@hte>	<sni=y#le>
<i>you then</i>	<i>you two will decide</i>	<i>what</i>	<i>you two will do</i>
	<i>-ya>toleht-</i>		<i>-yel-</i>
<i>then you two will be the ones to decide</i>		<i>what</i>	<i>to do</i>

n#= <tesniye=n@=	t@k<> <kah#tk<hte	tsi>n@hte>	o=n^
<i>you two will take hold</i>	<i>don't it will spoil it</i>	<i>of what</i>	<i>now</i>
<i>-yena-</i>	<i>-hetk<-ht-</i>		
<i>and you'll accept this</i>	<i>so that it won't ruin</i>	<i>what</i>	<i>now</i>

yotlihwah<ty#tu	khale>	tsi>n@hte>	<hun&nheke>
<i>the matter will be carried on</i>	<i>and</i>	<i>of what</i>	<i>it will be their lives</i>
<i>-at-lihw-aht<ty->t-</i>			<i>-unhe-k-</i>

<i>is being carried out</i>	<i>and</i>	<i>what</i>	<i>will be the lives of</i>
ya>teyu=kw#	yenakl#nyu	tsi> yohw<tsya=t#.	Khale> ta=t
<i>each person</i>	<i>they live around</i>	<i>at where earth is</i>	<i>and if</i>
-ukwe-	-nakle-nyu-	-uhw<tsy-ate-	
<i>each person</i>	<i>living</i>	<i>on earth.</i>	<i>And if</i>

&hka> ok	<yukhinaska=I\$	n#= is# sni>shatst^sla,
<i>someone</i>	<i>they will attack us</i>	<i>it is you you two have the power</i>
	-nask(w)-ali-	->shatst<sl-
<i>anyone</i>	<i>should attack us,</i>	<i>then you two have the power</i>

<sheya>nik&=lalake	lotikst<hok&	khale>	ka> nithotiy^=sa
<i>you will watch over them</i>	<i>they are elders</i>	<i>and</i>	<i>they are young ones</i>
->nikuhl-alak-	-kst<-hoku		-y<>-sa
<i>to watch out for</i>	<i>the elders</i>	<i>and</i>	<i>the young</i>

khale> latiksa>sh&ha.	N#= tho <k^hake>	tsi> nisway#lha>
<i>and they are children</i>	<i>thus it will be</i>	<i>how you do</i>
-ksa>-shuha		-yel-
<i>and the children.</i>	<i>This will be what you do</i>	

kwah n<>&wa>.	N#= weswathwe>nu=n\$	tsi>nu	lat\$tlu>
<i>right now</i>	<i>you all encircle</i>	<i>where</i>	<i>they sit</i>
	-at-hwe>nuni-		-i>tlu-
<i>right now.</i>	<i>You surround</i>	<i>where</i>	<i>there are sitting</i>

lotiyan#shu	n#= tsi> ka=y^=	wahatiye=n@=	kalihwi=y%.
<i>they are chiefs</i>	<i>it is the ones who</i>	<i>they took hold of</i>	<i>good message</i>
-yanes-shu	-y<-	-yena-	-lihw-iyo-
<i>the chiefs</i>	<i>who</i>	<i>accepted</i>	<i>the Good News.</i>

N#= ka>i-k^	tehonatuhw<tsyu=n\$.	N#= i-s#= tesniy@hse	<sniiye=n@=
<i>it is this</i>	<i>they want</i>	<i>it is you you two</i>	<i>you will accept</i>
	-atuhw<tsyoni-	-yahse-	-yena-
<i>This is</i>	<i>what they want.</i>	<i>You two</i>	<i>should accept</i>

kalihwi=y%	khale>	lonulh@= s<	n<ya=w^ne>	s<tsy%hkwa
<i>good news</i>	<i>and</i>	<i>they also</i>	<i>it will happen</i>	<i>your group</i>
-lihw-iyo-		-ulha	-aw<>-	-ityohkw-
<i>the Good News</i>	<i>and</i>	<i>so should those of</i>		<i>your group of</i>

lotisk<lhak#hte>.	O=n^ kw\$	yukwali>wan&tha>	n@hte> <sn\$lu."
<i>they are warriors</i>	<i>now</i>	<i>we are asking</i>	<i>what you will say</i>
-sk<lhakehte-		-li>wanut-	-ihlu-
<i>warriors.</i>	<i>Now</i>	<i>we ask</i>	<i>what will you say."</i>

N#= th%ne>	losk<lhakehte>k%=	wa>tha=t@ne>	wah^=lu>.
<i>and then</i>	<i>he is a great warrior</i>	<i>he stood</i>	<i>he said</i>
	-sk<lhakehte-ko	-ta>-	-ihlu-

Then the great warrior stood and said,
 "O=n^ wake>nikuhlay<#@ne> n#= tsyotyel^htu <twalihwasla=k%=
 now I understood first we will answer
 ->nikuhl-y<t-a> -atyel<ht- -lihw-slakw-
 "Now I understand - first we will respond to

tsi>n@hte> weswa=y#le> \$ khale> yakya>tan&nha
 of what you did I and my guard
 -yel-
 what you have done. I and my aide
 -ya>t-nu(>)n-

n#= <k^hake> <yakninhan&=na tsi>nu kats\$stay<
 it will be we will guard the door where there is a fire
 -nho-nu>n- -tsist-y<-
 will guard the doors where the fire is for

kalihwi=y% khale> ka>satst^sla khale> sk<=n^= khale>
 good message and power and peace and
 -lihw-iyo- ->satst<sl-
 the Good News and the power and peace and

kayanla>k%= Khale> n#= <twaha=w@ke> yukwa>shatst^sla
 great law and we will hold our strength
 -yanl-kowa -haw-ak ->shatst<sl-
 the Great Law. Further we will maintain our power

khale> akwe=k& lotisk<lhak#hte> wisk nih<nuhw<tsyak#.
 and all they are warriors five they have lands
 -sk<lhakehte- -uhw<tsy-ake
 and all the warriors of the five nations.

Khale> ta#t o=y@= nih<nuhw<tsy%#t< <yukhinaska=#\$
 and if another their kind of land they will threaten us
 -uhw<tsy-o>t<- -nask(w)-ali-
 And if another nation would threaten us

n#= <hute>ny<#t^ <hatih#tk<hte> kalihwi=y% n#= \$ <twat#ne>
 they will try they will ruin it good message it is us we will stand
 -ate>ny<t- -hetk<-ht- -lihw-iyo- -ta>-
 if they try to ruin the good news, then we will stand

^twatste> yukwashatst^sla. N#= <twat>nik&=alake t@k<>
 we will use we have strength we will watch over so not
 -atste- -shatst<sl- ->nikuhl-alak-
 and use our strength. We will watch out that

<kah#tkane> tsi>n@hte> <h<n&nheke> lotikst<hok&
 it will ruin it what they will live they are elders
 -hetk<- -unhe-k- -kst<-hoku-

<i>they don't ruin</i>	<i>what</i>	<i>will be the lives of</i>	<i>the elders</i>
khale>	ka> nithotiy [^] -sa	khale>	latiksa>sh&ha
<i>and</i>	<i>they are young</i>	<i>and</i>	<i>they are children</i>
<i>and</i>	<i>-y<>-sa</i>	<i>and</i>	<i>-ksa>-shuha</i>
	<i>the young</i>		<i>the children</i>

n#= tho <hatiy<=t@ke>	sk<=n^=	ya>tetyu=kw#	tsi> yohw<tsy=at#.
<i>then they will have</i>	<i>peace</i>	<i>each person</i>	<i>at the earth</i>
<i>-y<(t)-</i>		<i>-ukwe-</i>	<i>-uhw<tsy-ate</i>
<i>so they will have</i>	<i>peace for</i>	<i>each person</i>	<i>on earth.</i>

O=n^ kw\$	wa>tyaknilihway<=t@se>	o=n^ wa>yakniye=n@=
<i>now</i>	<i>we two decided</i>	<i>now we two take hold of</i>
	<i>-lihw-y<(t)->s-</i>	<i>-yena-</i>
<i>Now</i>	<i>we have decided</i>	<i>that we accept</i>

kalihwi=y%	khale>	kashatst [^] sla	khale>	sk<=n^=	khale>
<i>good message</i>	<i>and</i>	<i>power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and</i>
<i>-lihw-iy-</i>		<i>-shatst<sl-</i>			
<i>the Good News</i>	<i>and</i>	<i>the power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and</i>

kayanla>k%="

great law

-yanl-kowa

the Great Law."

N#= th%ne>	Tekanawi=at^	wa>tha=at@ne>	wah^=lu>,
<i>and then</i>	<i>peacemaker</i>	<i>he stood up</i>	<i>he said</i>
		<i>-ta>-</i>	<i>-ihlu-</i>
<i>Then</i>	<i>the Peacemaker</i>	<i>stood</i>	<i>and said,</i>

"N#= kashatst<slowan^	tsi> kaluhya=at#	wa>kaya=k@ne>
<i>great power</i>	<i>at the sky extends</i>	<i>it came out of</i>
<i>-shatst<sl-owan<-</i>	<i>-luhy-ate-</i>	<i>-yak<>-</i>
<i>"A great strength</i>	<i>from out of the heavens</i>	<i>has come</i>

o=n^	yotlihaht<ty#=tu	kashatst<slowan^	n#= th%ne>
<i>now</i>	<i>the matter is carried out</i>	<i>great power</i>	<i>and then</i>
	<i>-at-lihw-aht<ty->t-</i>	<i>-shatst<sl-owan<-</i>	
<i>and</i>	<i>this great strength is being carried out</i>		<i>and</i>

wetwaye=n@=	wetwaw<nakw#khane>.	O=n^	wa>akwanuhsakw#khane>.
<i>we take hold of it</i>	<i>we unite voices</i>	<i>now</i>	<i>we unite houses</i>
<i>-yena-</i>	<i>-w<n-kwek-ha>-</i>		<i>-nuhs-kwek-ha>-</i>
<i>we accept it</i>	<i>we become of one voice.</i>	<i>Now</i>	<i>we become one house.</i>

"O=n^ kw\$	t<twanehela=at&=	n#= t<hethwanehela=at&=
<i>now then</i>	<i>we will give thanks</i>	<i>we will thank him</i>
	<i>-nehelatu-</i>	<i>-nehelatu-</i>

"And now we will give thanks to him
 l%hsu yuhw<tsya=t# n#= s< loy^tho> ya>tekanuhkw@tsla
 he made the earth also he planted different medicines
 -hs(a>)- -uhw<tsy-ate- -y<tho- -nuhkwa>t-sl-
 who made the earth and who planted the medicines

khale> ya>tekahu=t@ke khale> ya>tekalu=t@ke khale>
 and different plants and different trees and
 -hut-ak- -lut-ak-
 and shrubs and trees and

yohnekinik@u yohnawelo=t&, yohnekaht<ty#=tu kawyhuhat#ni,
 water has come from springs water running rivers
 -hnek-inika>- -hnawelot-u- -hnek-aht<ty-e>t- -wyhuh-ate-nyu-
 waters coming from springs, water running in rivers,

khale> kahnekowa=n^=se, kanyatala=y^=se> khale>
 and great waters lakes and
 -hnek-owan<->se- -nyatal-y<->se-
 and oceans, lakes and

wahni>tal@tyehse n#= kw<te>k#kha khale> kwahsute>k#kha
 celestial spheres of the daytime and of the night
 -ehni>tal-atye-hse- -<t-e>ke-kha -ahsut-e>ke-kha
 the celestial spheres of the day [sun] and of the nights [moon]

khale> tsi> kaluhyat@tyehse> n#= yotsistohkw&nyu
 and at along the skies stars
 -luhy-atatye-hse- -tsistohkw&-nyu-
 and through the skies the stars

n#= yah &hka> thayekwe=n\$ <y&shehte> n#= s< tho ni=y%t tsi>
 not anyone is able one will count also the way that
 -kweni- -asheht-
 that no one can count just the way that

yuhw<tsya=t# yah &hka> thayekwe=n\$ <yuthlo=l\$ tsi> ni=k&
 the earth not anyone is able one will tell how much
 -uhw<tsy-ate- -kweni- -at-hloli-
 for the earth no one can tell how much

k@hawe akoya>takenh@sla n#= tho wa>shakonh#htu
 it is holding what is helpful there he has given them life
 -hawe- -ya>takenha-sla- -unh-eh-
 it holds that is beneficial that he has given as life for

n#= u=kW# <yen@kle> tsi> yohw<tsya=t#. N#= kati> kw\$ aol\$wa>
 person one will live at the earth that is the reason
 -ukwe- -nakle- -uhw<tsy-ate- -lihw-

<i>the people</i>	<i>who live</i>	<i>on the earth.</i>	<i>That is why</i>
wahethwanehela=t&=	loshatst<slowa=n^	lauh@=	Shukwaya>t\$u.
<i>we give thanks to him</i>	<i>he has great power</i>	<i>himself</i>	<i>he created us</i>
<i>-nehelatu-</i>	<i>->shatst<sl-owan<-</i>	<i>-ulha-</i>	<i>-ya>t-isa>-</i>
<i>we give thanks to him</i>	<i>who has great power,</i>	<i>he who has created us.</i>	

O=n^ kw\$	<twatlihwah^tyehte>	n#= kalihwi=y%	khale>
<i>now then</i>	<i>we will conduct the matter</i>	<i>good news</i>	<i>and</i>
	<i>-at-lihw-aht<ty-ht-</i>	<i>-lihw-iyoy</i>	
<i>Now</i>	<i>we will conduct the ceremony</i>	<i>of the Good Message</i>	<i>and</i>

ka>shatst^sla	khale>	sk<=n^=	n#= s< kayanla>k%.
<i>power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>also good law</i>
<i>->shatst<sl-</i>			<i>-yanl-kowa</i>
<i>the power</i>	<i>and</i>	<i>peace</i>	<i>and also the Great Law</i>

"O=n^ kw\$	swayan#shu	kany%	<twatewy<n<=t@ne>
<i>now then</i>	<i>you all are chiefs</i>	<i>when</i>	<i>we will prepare</i>
	<i>-yanes-shu</i>		<i>-at(e)-wy<n<ta>-</i>
<i>"Now,</i>	<i>you chiefs,</i>	<i>when</i>	<i>we prepare</i>

tsi>nu	<twats\$stay<	n#= <twate-k@te	<kayu>kwalo=t^
<i>where</i>	<i>we will have a fire</i>	<i>we will make a fire</i>	<i>the smoke will rise</i>
	<i>-tsist-y<-</i>	<i>-ateka>t-</i>	<i>-yu>kwalo-t-</i>
<i>where our fire will be,</i>		<i>we will make a fire</i>	<i>and the smoke will rise</i>

kayu>kwali=y%	n#= <kaluhy@we>este.	N#= th%ne> <twalutay^tho>
<i>good smoke</i>	<i>it will pierce the sky</i>	<i>then we will plant a tree</i>
<i>-yu>kwali-iyoy</i>	<i>-luhy-awe>est-</i>	<i>-lut-y<tho-</i>
<i>as a good smoke</i>	<i>that will pierce the sky.</i>	<i>Then we will plant a tree</i>

n#= <twan@tuhkwe	yonlahtase>k%.	N#= s< ka>i-k^
<i>we will call it</i>	<i>great new leaves</i>	<i>also this</i>
<i>-na>tuhkw-</i>	<i>-nlaht-ase-kowa</i>	
<i>and we will call it</i>	<i>long leaves.</i>	<i>This too</i>

<kahtehlu=t@ke>	n#= <twan@tuhkwe	tsyohtehla>k%=
<i>it will have roots</i>	<i>we will call it</i>	<i>great roots</i>
<i>-htehl-ut-</i>	<i>-na>tuhkw-</i>	<i>-htehl-kowa-</i>
<i>will have roots</i>	<i>that we will call</i>	<i>the great roots</i>

n#= kay# <wahtehlu=t@ke>	n#= &skah kak#>tohse	<kaye=l@te>
<i>four it will have roots</i>	<i>one where it rises</i>	<i>it will go there</i>
<i>-htehl-ut-</i>	<i>-ke>to-</i>	<i>-yela>t-</i>
<i>and there will be four roots:</i>	<i>one that goes to the east</i>	

khale>	othol#>ke <kaye=l@te>	khale>	ya>tewatsh^thohse>
<i>and</i>	<i>north it will go there</i>	<i>and</i>	<i>where it sets</i>
	<i>-thole->ke</i>		<i>-atsh<tho-</i>

<i>and</i>	<i>one that goes north</i>	<i>and</i>	<i>one that goes west</i>
khale>	^ty< nukw@=.	N#= tho	<tway^tho>
<i>and</i>	<i>south direction</i>	<i>then</i>	<i>we will plant</i>
<i>and</i>	<i>one that goes south.</i>	<i>Then</i>	<i>-y<tho- we will plant</i>

yonlahtase>k%=.	O=n^ <wat%tyake	n#= onhahta>sh&ha
<i>it has great leaves</i>	<i>now it will grow up</i>	<i>branches</i>
<i>-nlaht-ase-kowa</i>	<i>-atoty-</i>	<i>-nhaht-shu</i>
<i>the tree of long leaves.</i>	<i>Then it will grow up</i>	<i>and the branches</i>

n#= s@ha	akakw@nha.	N#= thonu	<sw@ti	swayan#shu
<i>more</i>	<i>it will enlarge</i>	<i>there</i>	<i>you will sit</i>	<i>you chiefs</i>
	<i>-kwan-ha</i>		<i>-aty<-</i>	<i>-yanes-shu</i>
<i>will get bigger.</i>		<i>That is where</i>	<i>you will sit,</i>	<i>you chiefs</i>

n#= swana>kal@lu.	N#= s<	<swatekh@hsyi	k<h nukw@=	khale>
<i>you have horns on</i>	<i>also</i>	<i>you will divide</i>	<i>this direction</i>	<i>and</i>
<i>-na>kal-h(e)l-u</i>		<i>-ate-khasyi</i>		
<i>with horns on.</i>	<i>And</i>	<i>you will divide yourselves</i>	<i>here</i>	<i>and</i>

a>#= nukw@=.	O=n^ ka>i-k^	<twat@hsaw<>	<twan@tuhkwe
<i>far direction</i>	<i>now this</i>	<i>it will start</i>	<i>we will call it</i>
		<i>-atahsaw<-</i>	<i>-na>tuhkw-</i>
<i>there.</i>	<i>Then this</i>	<i>will begin</i>	<i>and we will call it</i>

skanotakenla>k%=	n#= tho	<hethw^=tlu>	akta> nu
[?]	<i>there</i>	<i>we will seat him</i>	<i>nearby</i>
		<i>-i>tlu-</i>	
<i>the great white mat of wampum</i>	<i>and nearby there</i>	<i>we will seat</i>	

loyane>k%=	n#= <shetwak#htat	kahs<=n@=	Kayan#ta>.
<i>he is a great chief</i>	<i>we will place on his back</i>	<i>a name</i>	
<i>-yan-ko</i>	<i>-kehte-at</i>	<i>-hs<n-</i>	<i>-yan-</i>
<i>a great chief</i>	<i>and we will saddle him</i>	<i>with the name</i>	

O=n^	tho <tway^=	awy<h#ts<	n#= <twan@tuhkwe
<i>now</i>	<i>there we will place</i>	<i>wing</i>	<i>we will call it</i>
	<i>-y<-</i>	<i>-wy<hets<</i>	<i>-na>tuhkw-</i>
<i>Now</i>	<i>we will place there</i>	<i>a wing</i>	<i>that we will call</i>

skawy<hets<>k%=	tho tsi> @kta l^=tlu>	Thatat@ho.
<i>great wing</i>	<i>there near he sits</i>	
<i>-wy<hets<-kowa</i>	<i>-i>tlu-</i>	
<i>the great wing</i>	<i>there near where sits</i>	<i>the Entangled One.</i>

N#= ka>i-k^	<wateny<>t<st^hake>	lao>satsst^sla.	N#= s<
<i>it is this</i>	<i>it will be a measure of</i>	<i>his power</i>	<i>also</i>
	<i>-ateny<>t<-st-</i>	<i>->satsst<sl-</i>	

<i>This</i>	<i>will be a symbol of</i>	<i>his power.</i>	<i>And</i>
tho <tway^=	kana=k@le>	n#=<wateny<>t<st^hake	
<i>there we will place</i>	<i>stick</i>	<i>it will be a measure of</i>	
<i>-y<-</i>	<i>-nakal-</i>	<i>-ateny<>t<-st-</i>	
<i>there we will place</i>	<i>a stick</i>	<i>that will be a symbol of</i>	

lao>satst^sla	Thatat@lho.
<i>his power</i>	
<i>->satst<sl-</i>	
<i>the power of</i>	<i>the Entangled One.</i>

"N#< th%one>	<sw@tkawe>	akwe=k&	tsi>n@hte>
<i>and then</i>	<i>you will give out</i>	<i>all</i>	<i>of what</i>
	<i>-at-kaw-</i>		
<i>"Then</i>	<i>you will give out</i>	<i>all</i>	<i>that</i>

yakunh#hkw<.	To=k^ske>	ka>i-k^	<tsyunhehkw^hake
<i>it sustains one</i>	<i>truly</i>	<i>these</i>	<i>it will be one's sustenance</i>
<i>-unh-ehkw-</i>			<i>-unh-ehkw-</i>
<i>sustains you.</i>	<i>Truly</i>	<i>these</i>	<i>will be your livelihood -</i>

a><=n@=	khale>	kayu=kwsle	n#< ka>i-k^	<swaya>tan&=na
<i>bow</i>	<i>and</i>	<i>arrow</i>	<i>it is this</i>	<i>it will guard you</i>
<i>-a><na-</i>		<i>-yukw\$-l-</i>		<i>-ya>t-nu>na</i>
<i>the bows</i>	<i>and</i>	<i>arrows</i>	<i>that</i>	<i>guard you</i>

khale>	n#< ^swatste>	<swaya>tye-n^hte>	kut\$yo
<i>and</i>	<i>you will use</i>	<i>you will take down</i>	<i>animals</i>
	<i>-atst-</i>	<i>-ya>t-yen<ht-</i>	<i>-lyo-</i>
<i>and</i>	<i>that you use</i>	<i>to take down</i>	<i>animals</i>

n#< akwe=k&	^swatste>	<swanhiyost^hake>	n#< lotikstohok&ha
<i>all</i>	<i>you will use</i>	<i>it will be your livelihood</i>	<i>they are elders</i>
	<i>-atst-</i>	<i>-unh-iyo-st-</i>	<i>-kst<h-okuha</i>
<i>and all that</i>	<i>you use</i>	<i>to make life good for</i>	<i>the elders</i>

khale>	ka> nithotiy^=sa	khale> latiksa>sh&ha.	N#< ka>i-k^
<i>and</i>	<i>they are young</i>	<i>and they are children</i>	<i>it is this</i>
	<i>-y<>sa-</i>	<i>-ksa>-shuha</i>	
<i>and</i>	<i>the young ones</i>	<i>and the children.</i>	<i>This is it -</i>

<sw@tkawe>	swahutsy@tsu	skayukw\$-l@.	N#< wisk
<i>you will give out</i>	<i>each of your lands</i>	<i>one arrow</i>	<i>it is five</i>
<i>-at-kaw-</i>	<i>-uhw<tsy-atsu</i>	<i>-yukw\$-l-at</i>	
<i>you will give out</i>	<i>from each of your nations</i>	<i>one arrow.</i>	<i>There are five</i>

nih<nuhw<tsya=k#	khale>	wisk	nikayukwi-l@ke
<i>they have lands</i>	<i>and</i>	<i>five</i>	<i>arrows</i>
<i>-uhw<tsy-ake</i>		<i>-yukw\$-l-ak-</i>	

<i>nations</i>	<i>and</i>	<i>five</i>	<i>arrows</i>
n# = <twathotslu=n\$	n# = th%ne>	&skah	<k^hake>."
<i>we will make a bundle</i>	<i>and then</i>	<i>one</i>	<i>it will be</i>
<i>-ithotsl-uni-</i>			
<i>and from these we will make a bundle and then</i>		<i>it will be one."</i>	

N# = th%ne>	Kany<>keha-k@=	Hay#=wate
<i>and then</i>	<i>people of flint</i>	<i>he rises</i>
	<i>-ny<->ke-haka</i>	<i>-yehwat-</i>
<i>Then</i>	<i>for the Mohawks</i>	<i>Hiawatha</i>

wa>thatk^=lahte>	skayukwi=l@,	wah^=lu>,	"N# = ka>i=k^
<i>he released</i>	<i>one arrow</i>	<i>he said</i>	<i>it is this</i>
<i>-atk<hlat-</i>	<i>-yukw\$-at</i>	<i>-ihlu-</i>	
<i>contributed</i>	<i>one arrow</i>	<i>and he said,</i>	<i>"This is</i>

yukwanh#hkw<	\$ Kany<>keha-k@=	n# = s<	ka>i=k^
<i>it sustains us</i>	<i>we flint people</i>	<i>also</i>	<i>this</i>
<i>-unhe-hkw-</i>	<i>-ny<->ke-haka</i>		
<i>our livelihood</i>	<i>for us Mohawks</i>	<i>and this is also</i>	

yukwa>shatst^sla."
our strength
->shatst<sl-
our power."

N# = th%ne>	Skanyatali=y%	wa>thatk^=lahte>
<i>and then</i>	<i>good lake</i>	<i>he released</i>
	<i>-nyatal-iyo-</i>	<i>-atk<hlat-</i>
<i>Then</i>	<i>Handsome Lake</i>	<i>contributed</i>

skayukwi=l@,	wah^=lu>,	"N# = ka>i=k^	\$ yukwa=w^
<i>one arrow</i>	<i>he said</i>	<i>it is this</i>	<i>we we own</i>
<i>-yukw\$-at</i>	<i>-ihlu-</i>		<i>-aw<-</i>
<i>one arrow</i>	<i>and he said,</i>	<i>"This is</i>	<i>ours</i>

khale>	n# = ka>i=k^	yukwanh#hkw<	n# = Tsi>twana>a=k@=
<i>and</i>	<i>it is this</i>	<i>it makes life for us</i>	<i>that is mountain people</i>
		<i>-unhe-hkw-</i>	
<i>and</i>	<i>it is</i>	<i>the livelihood for</i>	<i>us Senecas</i>